



# КАТАЛОГ АРАБОГРАФИЧНЫХ КНИГ

كمالی سلطنتده شانی اجلی  
 جمالینه دو عالمدر جلی  
 پس اولدر قادر و خلاق مولی  
 آنك درگاه عزنده تعالی  
 دلائل قیلندی ذاتینه معلی  
 آنکدر غیب و عین اخری و اولی  
 چو وحدانیت آنك شکر اولی  
 تمسک امید و محمود اصفی  
 یراتندی طلعتن ایتندی مصفی  
 قیو عالیه ره اقصای سرمصی

مقدسدر جلالی کبریا سی  
 کمالینه یوموجودات ایسات  
 چون اولدر عالم غیب و شهادت  
 تحبیده قیو اوهام وافهام  
 جمیع کائناتی قیلندی ابداع  
 آنکدر نصر و عزت جود و رحمت  
 چو فردانیت آنك همد اگادر  
 که محبوبنی ایتندی بزره ارسال  
 ائی کندو ایچون خلقتی آنکچون  
 جمیع انبیا امسدر آکا



**МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РЕСПУБЛИКИ БАШКОРТОСТАН**  
**НАЦИОНАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ РЕСПУБЛИКИ БАШКОРТОСТАН**

**ПРЕДСТАВЛЕНИЕ**

**Р. М. БУЛГАКОВ**

**КАТАЛОГ**  
**АРАБОГРАФИЧНЫХ КНИГ**  
**НАЦИОНАЛЬНОГО МУЗЕЯ**  
**РЕСПУБЛИКИ БАШКОРТОСТАН**

Уфа

2001

ББК 91.9:79 + 76.11.3я1  
Б 90

Печатается по решению Ученого совета  
Национального музея Республики Башкортостан

«Каталог арабографичных книг Национального музея Республики Башкортостан» включает 203 полных, аннотированных описаний 155 единиц хранения (177 названий) арабографичной коллекции фонда редких книг музея. Описания составлены на алфавите и языке оригиналов, снабжены транскрипцией на современные алфавиты оригиналов и переводом на русский язык. Справочно-вспомогательный аппарат каталога включает 26 указателей.

Каталог адресован музейным работникам, специалистам в области библиографии, книговедения и книжной культуры, а также всем, интересующимся историей культуры Башкортостана.

На  
обложке  
воспроизведены  
страницы 14 и 312 книги  
Мехмеда Языджиоглу  
«Мухаммадия».  
Описание  
№ 128

Мно-  
гоалфавит-  
ные драйверы раз-  
работаны Литературно-  
издательской компанией  
«ЛИК-ТМ» в 1996 году.  
Тел./факс в Уфе  
240980

Библиографическое издание

Булгаков Рамиль Махмутович

КАТАЛОГ АРАБОГРАФИЧНЫХ КНИГ  
НАЦИОНАЛЬНОГО МУЗЕЯ РЕСПУБЛИКИ БАШКОРТОСТАН

Редактор, технический редактор и корректор *Л. А. Булгакова*

Изд. лиц. БашНИИСХ № 0178 от 10.06.96. Подписано в печать 20.03.01. Формат 60×84 1/8. Бумага офс.  
Гарнитура «Таймс». Усл. печ. л. 14,93. Уч.-изд. л. 8. Тираж 1000 экз. Заказ 01-22.

Отпечатано на участке полиграфии НИИБЖД РБ. 450005, Уфа, ул 8 Марта, 12/1.  
Телефон (3472) 28 72 73. Факс (3472) 28 39 13.

ISBN 5-900944-39-5

© Р. М. Булгаков, 2001

## ПРЕДСТАВЛЕНИЕ

**П**редставляется совершенно естественным право читателя получить ответы на первые вопросы, которые возникают у него при виде незнакомой книги: что это за издание? кому оно предназначено? что в нем можно найти? Естественной представляется и обязанность автора дать удовлетворительные ответы на эти вопросы.

Что за издание держит сейчас в руках читатель?

По форме – это каталог, по назначению – это справочное издание, а по предмету – библиографическое<sup>1</sup>. В ряду других пособий библиографического характера оно представляет из себя ретроспективный библиографический указатель (список)<sup>2</sup>. Этот вид указателя не является новым для Башкортостана: в 1988 и 1993 годах Государственная книжная палата нашей республики опубликовала два первых тома «Книги Башкирии» с таким подзаголовком<sup>3</sup>.

Необходимость составления сводного каталога арабографичных книг, хранящихся в государственных учреждениях Башкортостана, была высказана мной еще в статье 1989 года<sup>4</sup>. Целью его составления виделся сбор и исследование материала для истории книжной культуры. Однако по мере вынашивания этого

замысла, становилось ясно, что противоречие между необходимой полнотой описания каждого издания и количеством описываемых изданий имеет такое компромиссное разрешение, которое обойдется дороже любой из альтернатив. Тогда я счел вполне уместным воспользоваться принципом «лучше меньше, да лучше», чтобы с доступной мне полнотой описать небольшой по объему фонд. Судьбе было угодно благоволить моему выбору, и в начале 1991 года, в качестве хранителя фонда редких книг, я начал работу.

«Каталог арабографичных книг» раскрывает состав и содержание книжной части арабографичной коллекции фонда редких книг Национального музея: 155 единиц хранения (76 единиц основного фонда и 79 единиц научно-вспомогательного) включают издания 177 названий, сведения о которых приведены в 203 описаниях, выполненных *de visu*<sup>5</sup>.

Фонд редких книг является частью библиотечного фонда Национального музея Республики Башкортостан. Наряду с библиотекой и документальным фондом он обслуживает информационные потребности научных сотрудников. Фонд – это пять коллекций, предназначенных для использования в научной, просветительной и выставочной работе:

1. Дореволюционные издания различного содержания на русском и европейских языках.
2. Книги Священного Писания, богослужебная, литургическая литература, жития святых, песнопения, поучения, учебники и другая литература на

<sup>1</sup> ГОСТ 16447 – 78. Издания. Термины и определения основных видов.

<sup>2</sup> ГОСТ 7.0 – 84. Библиографическая деятельность. Основные термины и определения.

<sup>3</sup> См. рец.: Булгаков Р. Ретроспективная библиография // Сов. Башкирия. Уфа, 1989, 2 февр.

<sup>4</sup> Булгаков Р. М. Арабографичная книга в Башкирии: Некоторые книговедческие реалии // Исследования по башкирскому языку и письменной культуре Башкирии: Сб. ст. / БНЦ УрО АН СССР. Уфа, 1989. С. 133.

<sup>5</sup> Неполные экземпляры изданий, идентификация которых возможна лишь по содержанию и норме в данном каталоге не учитывались.



церковно-славянском языке (дореволюционного периода).

3. Издания разнообразного содержания на русском языке и языках других народов СССР (до 1945 года).
4. Местные издания на башкирском и русском языках с дарственными и памятными надписями (после 1945 года).
5. Арабграфичные издания и рукописи (до 1930-х годов).

В настоящее время фонд Имеет около 5000 единиц хранения. Единицей хранения фонда является отдельный том (или его фрагмент, лист или подшивка листов – для рукописного материала). Оборудование фонда: отдельное помещение площадью 30 квадратных метров и объемом 114 кубических метров; стеллажи с раздвижными дверями емкостью 70 метрополок. Справочно-поисковый аппарат фонда состоит из алфавитного и систематического каталогов к 1-4-й коллекциям и алфавитного – к 5-й коллекции.

Писаной истории фонда не существует. Он всегда находился в составе Отдела фондов, но до конца 1970-х годов в нем не было хранителя. В течение последних лет в нем работали: в 1978-1982 годах – А. В. Шарипова, ныне директор Мемориального дома-музея Мажита Гафури; в 1983-1991 годах – Н. А. Абузарова, ныне преподаватель Уфимского государственного института искусств; с 1991 года – Р. М. Булгаков.

Фонд в своей истории никогда планомерно не комплектовался. Самую большую часть коллекции составляют сопутствующие находки, привезенные из этнографических экспедиций (в конце 1920-х годов находки директора Башкирского центрального краевого музея Габдельхата Фазлыевича Вильданова, позже, в 1960-1980-х годах – научного сотрудника Башкирского краеведческого музея Эльмиры Давыдовны Терегуловой); следующая по величине часть – книги и рукописи, переданные в фонд из библиотеки и документального фонда музея, а также из библиотеки Башкир-

ского центрального антирелигиозного музея<sup>1</sup>; самая малая часть – приобретения последних лет у жителей Уфы и районов Башкортостана. Кроме того, листы книг и рукописей сохранили имена дарителей 1920-х годов: директора Башкирского центрального краевого музея Зинната Науширванова, внука Мухаметсалима Уметбаева Фариды Баязитовича Уметбаева и других. Изучение арабграфичной коллекции фонда, начатое было Лутфи Закировичем Гадиловым в конце 1970-х годов, возобновилось лишь в последние годы.

Каталог состоит из собственно библиографических описаний и научно-справочного и справочно-вспомогательного аппаратов.

Библиографические описания каталога имеют две особенности, **применяемые впервые** в Башкортостане. При том, что каталог составлен на русском языке, его описания выполнены на алфавите и языках оригиналов (арабском и тюркских) и на современных алфавитах башкирского, татарского и турецкого языков. Таким образом, каталог получается доступным как для знающих арабский алфавит, так и для не знающих его, и даже для тех, кто вообще не знает языков описываемых изданий и читает только по-русски. Во-вторых, в каталог включены полные библиографические описания, сопровождаемые подробными примечаниями и аннотациями.

В примечаниях учитывается наличие в издании и характер басмалы, эпитаф, *нормы и сигнатуры, кустод, колонцифр, шмуцтитолов*, рекламы, научно-справочного и справочно-вспомогательного аппаратов, санкций и цензурных разре-

<sup>1</sup> См. документ о планах открытия этого музея в здании уфимской Троицкой церкви (ЦГИА РБ. Р. 394. Оп. 5. Д. 90. Л. 1-10. – Приношу благодарность заведующей Отделом истории края Национального музея Республики Башкортостан Вере Николаевне Макаровой за предоставленную архивную справку). Троицкая церковь была секуляризирована в 1933 году и снесена в 1956 году (Васильева О. В., Латыпова В. В., Любимова О. И. Церкви в Уфе // Башкортостан: Краткая энциклопедия. Уфа: Науч. изд-во «Башкирская энциклопедия», 1996. С. 632).

шений, адресов, владельческих, купчих и читательских надписей, оттисков владельческих и библиотечных штемпелей и других элементов, общим числом 39.

26 указателей заключают в себе как сведения собственно библиографических описаний, так и примечания к ним, что существенно облегчает поисковую и аналитическую работу.

Кому предназначен этот каталог?

Годы, проведенные над страницами, заполненными арабскими буквами, все больше и больше питают растущее во мне сожаление о том, что их содержание неведомо моим современникам. Горько признавать, но одно положение упомянутой выше статьи 1989 г. (характеристика последнего периода хронологических рамок истории арабографичной книги в Башкортостане) оказалось поспешным и ошибочным: «Пятый период: в течение последних тридцати лет арабографичные книги, накапливаясь в библиотеках и учреждениях, находят своих новых читателей в лице исследователей и краеведов. *Открывается* новый этап в жизни книг – из предмета простого чтения они превращаются в предмет научного изучения» (с. 121). В этом положении поспешна оценка активности «исследователей и краеведов (читай – прежде всего музейных работников)» в обращении к арабографичной книге и ошибочно употребление собственно-возвратного залога выделенного курсивом глагола: *сам себя* этот этап никогда не откроет, это могут сделать только те же исследователи и краеведы.

Сегодня, как мне кажется, у меня появляется возможность несколько уменьшить значение этой ошибки, – в «Заключении» я постараюсь показать, что мне удалось обнаружить в описанных книгах, и, тем самым, привлечь внимание читателей каталога к этим книгам. Таким образом, адресатами моей работы могли бы стать сотрудники Национального музея и специалисты в области ретроспективной библиографии.

У меня нет намерения расхваливать, как уличный зазывала, все богатства,

таящиеся в описанных книгах каталога (они не нуждаются в рекламе с моей стороны), но зато у меня есть сильное желание помочь читателям почувствовать себя уверенно в потоке времени. Меньше всего я хотел бы, чтобы этот каталог рассматривался лишь как книга о прошлом, во всяком случае, работая над ним, я не делал различия между прошлым (о котором повествуют описанные книги), настоящим (в котором составлялись их описания) и будущим (для которого они и предназначаются). Ощущать единство времени меня научили мой собственный опыт и работы выдающегося отечественного мыслителя А. Ф. Лосева. На одной странице я находил у него слова о том, что «некоторые средневековые философы учили, что даже Бог не может бывшее сделать небывшим»<sup>1</sup>, а чуть раньше – другие слова, совсем не кажущиеся мне парадоксом: «Гегель не упивался доказательствами того, что прошедшее не только раньше настоящего, но и современно ему, и позже него, а Платон этим упивался»<sup>2</sup>.

Возвращаясь к началу этого раздела, я скажу, что этот каталог предназначен прежде всего тем, кто сегодня открыт для того, чтобы по достоинству оценить прошлое, сохраненное в книгах.

Что можно найти в этом каталоге?

Если, как нас учили, двигаться постепенно от простого к сложному и от конкретного к абстрактному, то в каталоге можно найти сведения, во-первых, о том, какими пригодными для музейной работы книгами располагает фонд Национального музея; во-вторых, о том, каковы эти книги и что они нам могут сказать; в-третьих, о том, что эти книги суть памятники некогда существовавших сфер книжного рынка; и в-четвертых, о том, что этот книжный рынок и книги как его продукты, – все это в целом есть очень любопытный фрагмент истории

<sup>1</sup> Лосев А. Ф. История эстетических учений // Лосев А. Ф. Форма – Стиль – Выражение / Составление А. А. Тахо-Годи. М.: Мысль, 1995. С. 333. – (Б-ка «Философское наследие»).

<sup>2</sup> Там же. С. 331.



книжной культуры Башкортостана. Некоторые из перечисленных сведений содержатся в каталоге в явном виде, другие же, чтобы быть обнаруженными, потребуют от читателей известных усилий, но я старался сделать так, чтобы читателям было удобно работать с каталогом.

Со следующей страницы начинаются «Предварительные объяснения» – своего рода экскурсовод по каталогу, которого я и рекомендую читателям.

Когда работа над данным каталогом уже близилась к завершению, Кабинет Министров Башкортостана 4 июня 1999 года распоряжением № 161 утвердил «Положение о Государственном каталоге Музейного фонда Республики Башкортостан». Первая часть 11-го пункта «Положения» излагает заветное желание автора каталога: «Информация о музейных предметах и музейных коллекциях, содержащаяся в Государственном каталоге, является общедоступной...».

## ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОБЪЯСНЕНИЯ

**Б**иблиографические указатели относятся к специфическому жанру изданий, которые никто не читает от начала до конца, но каждый справляется только о том, что его интересует. Ниже я расскажу о структуре описаний каталога и некоторых их особенностях, чтобы читателям можно было бы легче ориентироваться в нем.

Основная часть каталога – совокупность библиографических описаний – состоит из двух разделов: описаний под именем автора и описаний под заглавием. Каждое описание содержит обязательные и все факультативные элементы, то есть является полным библиографическим описанием, как того требует система стандартов<sup>1</sup>. Оно структурировано следующим образом:

1. Порядковый номер описания.

2. Описание на арабском алфавите на языке оригинала. Исключение: В «Словаре» А. Троянского (опис. № 50)<sup>2</sup> нет выходящих сведений на арабском алфавите.

3. Описание на языке оригинала в транскрипции на современном алфавите (кирилловском – для башкирского и татарского языков и латинском – для турецкого). Исключения: Издания на арабском языке не транскрибируются из экономии места, что является допустимым<sup>3</sup>.

4. Описание на русском языке.

5. Примечания к областям описания и

к изданию в целом.

6. Аннотация формы, содержания, назначения и других особенностей издания.

7. Указание языка издания и языка – источника переводных изданий.

8. Шифр единицы хранения, в котором находится издание.

9. Библиографическая ссылка.

**1. Порядковый номер описания.** Весь каталог имеет сплошную нумерацию описаний, но в каждом из двух разделов описания расположены в порядке следования букв арабского алфавита (точнее – персидского, принятого мусульманско-тюркской традицией), причем: а) не принимается во внимание наличие или отсутствие *мадды* у буквы *алиф* (опис. № 7, 8, 14, 15, 16, 17); б) буква *хамза* в ее отдельном написании в башкирском и татарском алфавитах 1920-х годов следует после *алифа* (опис. № 21-23); в) не принимается во внимание наличие у имени или слова арабского определенного члена (артикля) (опис. № 10, 24-26, 41, 53, 58, 65, 84, 102-104, 108-109, 116, 125, 166); г) цифры даты (опис. № 162) занимают место их словесного обозначения (ср. опис. № 150).

**2. Описание на языке оригинала на арабском алфавите** является кратким и включает только те элементы, которые в издании приведены на арабском алфавите. Заголовки дублетных изданий и последующих томов (частей) многотомного издания на арабском алфавите не описываются, а заменяются словами *То же* на русском языке. Если в издании отсутствует заголовок описания на арабском алфавите (в описаниях под именем автора), то он дается составителем и в таком случае помещается в прямоугольные скобки (опис. № 19, 52, 91 и др.).

<sup>1</sup> ГОСТ 7.1 – 84. Библиографическое описание документа. Общие требования и правила составления.

<sup>2</sup> Здесь и далее указаны номера описаний в данном каталоге.

<sup>3</sup> Библиогр. опис. С. 8. П. 6. – (Сокращения цитированной литературы см. ниже в «Списках сокращений»).



**3. Описание на языке оригинала в транскрипции на современном алфавите** также является кратким и включает те элементы, которые содержатся в описании на арабском алфавите. Дублетные издания и последующие тома (части) многотомного издания в транскрипции не описываются, а заменяются словами *То же*. В транскрипции на современном башкирском языке сохранены особенности орфографии 1920-х годов (опис. № 34 и 131). Издания на османском языке транскрибируются на турецком языке независимо от места их издания (Стамбул, Бахчисарай, Санкт-Петербург или Казань, опис. № 9, 13, 17, 44, 54, 55, 83, 89, 91, 94, 96, 128, 161 и 187). Если издание содержит название типографии параллельно на языке оригинала и на русском, то в описании на языке оригинала в транскрипции приводится форма названия, данная арабскими буквами, а русское название приводится в описании в переводе на русский язык: «Шэрек» матбагасы и типография «Восточная печать» (опис. № 19, 33, 76, 86, 98 и др.) или Матбагаи Кэримия и типография Торгового Дома Братьев Каримовых (опис. № 4, 14, 16, 30, 55 и др.).

**4. Описание на русском языке** является полным, причем заглавия, по возможности, приводятся в *поясняющем* переводе – читатели вправе получить возможность почувствовать колорит восточной книжности. Если издание имеет выходные сведения на русском языке, то приводятся они, а не перевод с языка оригинала (опис. № 11, 22, 67, 75, 76 и др.). Слова, отсутствующие в сведениях на языке оригинала и добавляемые в переводе составителем, заключаются в прямоугольные скобки (опис. № 1, 7, 10, 29, 30 и др.). Места и годы издания, устанавливаемые составителем, также заключаются в прямоугольные скобки (опис. № 65, 91, 131, 149, 150 и др.). Если в издании год издания указан в летосчислениях хиджры и от Рождества Христова, то в описании приводятся оба года через тире (опис. № 42, 55, 112 и др.). Если в издании год издания указан только в летосчислении хиджры, то в описании по-

сле знака равенства приводится также и год издания от Рождества Христова (опис. № 9, 24, 41, 54, 91 и др.). Название типографии, если оно приведено в издании по-русски, передается с сохранением кавычек, прописных, строчных букв и сокращений (опис. № 1, 4, 5, 14, 16 и др.). Имеющиеся в издании буквенная и цифровая (арабскими и римскими цифрами) пагинации также сохраняются и в описании (опис. № 5, 9, 51, 67 и др.).

**5. Примечания к областям описания и к изданию в целом.** Если в работе над составлением описаний трудности ложились лишь на мои плечи, то в примечаниях к описаниям я готов поделиться с читателями некоторыми из них. Первая имеет формальный характер и состоит в обилии сокращений библиографических терминов. Однако поскольку примечания к областям описаний предназначены прежде всего библиографам, а сразу же за данными «Предварительными объяснениями» помещаются списки «Основных условных сокращений» и «Словарь библиографических терминов», постольку эта трудность при известном навыке в процессе чтения каталога может быть преодолена. Вторая трудность имеет, на мой взгляд, существенный, хотя и терминологический, характер и требует разъяснения.

Традиционно арабы, персы и турки пользовались цифрами, которые они называли *индийскими*. Европейцы пользуются не этими, а восходящими к ним генетически, но несколько видоизмененными цифрами, которые по источнику проникновения в Европу (от арабов) называются *арабскими*. Однако арабы, персы и турки традиционно не пользовались последними. Русский язык знает только *арабские* и *римские* цифры. И если я скажу, что издание имеет год издания и пагинацию *индийскими* цифрами, то меня не поймут читатели. Эта терминологическая трудность была правильно понята В. И. Аристовой и ее коллегами по составлению инструктивно-методических указаний «Библиографическое описание произведений печати на языках народов Азии и Африки», но преодолена непра-

вильно: *индийские* цифры в арабографич-ных изданиях они называют термином *национальные*. И хотя я вижу в таком употреблении двойную ошибку (1. циф-ры, как и буквы, не могут быть нацио-нальными, они интернациональны: есть национальные алфавиты, но не цифры и буквы; 2. слова, которыми они названы, действительно, обозначают индийцев, арабов и римлян, но читая: «националь-ные цифры», я не могу понять, о какой именно нации идет речь), тем не менее я также употребляю этот термин, однако указываю на его авторов как на носите-лей ответственности за введение термина *национальные* цифры<sup>1</sup>.

Если сведения для описания извлека-ются не только из титульного листа, но и из других элементов издания, то пере-числяются все элементы (опис. № 1, 13, 17 и др.).

Если выходные данные представле-ны не только на языке издания, то указы-ваются языки, на которых указаны место издания и название типографии (опис. № 2, 4, 7, 17 и др.) и места расположения этих сведений (опис. № 1, 21, 22 и др.).

Отмечается отличие года издания на титульном листе от года издания на об-ложке (опис. № 18).

Отмечается отсутствие выходных дан-ных (опис. № 13, 59, 61, 64).

Отмечаются несовпадения сведений на титульном листе и обложке (опис. № 31, 55, 56, 98, 100 и др.).

Отмечаются ошибки в написании имен авторов, составителей и заглавий произведений (опис. № 4, 65, 109, 198).

Если форма заглавия в описании отли-чается от заглавия в издании, то в при-мечаниях указывается, с каких слов на-чинается заглавие на титульном листе (опис. № 10, 41, 42, 58, 59 и др.).

Отмечается, какие сведения извлечены из колофона (опис. № 17, 24, 25 и др.).

Отмечается отсутствие имени автора на титульном листе (опис. № 42, 52, 91 и др.).

В примечаниях к изданию в целом пе-речисляются его особенности. После слов *Изд. имеет* указывается наличие:

*басмалы*<sup>2</sup>, эпитафия, призыва, *сигнатуры* и *нормы* или *сигнатуры без нормы*, *кус-тоды*, *колонцифры*, иллюстраций, *шмуц-титула*, заставки, концовки, бордюра, рекламного объявления, оглавления, указателей, *маргиналий* и *глосс*, аннотации, *колонтитула*, списка опечаток, *колофо-на*, посвящения, вступления, предисло-вия, послесловия, примечаний, коммен-тариев, карт, схем, таблиц, санкций на из-дание, цензурных разрешений, адресов, надписей владельцев, надписей читателей, купчих надписей, дарственных надписей, оттисков штемпелей владельцев, оттис-ков штемпелей библиотек, дефектов пе-чати, *книжного блока*, переплета или об-ложки. После слова *Без* указывается от-сутствие оглавления (в изданиях, где оно необходимо) (опис. № 2, 4, 10, 11, 14 и др.), обложки или переплета и *басмалы* (в арабских, османских изданиях, издани-ях Духовного управления мусульман и других изданиях религиозного содер-жания) (опис. № 9, 52, 54, 68, 69 и др.).

6. **Аннотации в данном каталоге** – са-мая субъективная и большая по объему его часть, присутствующая не при каж-дом описании. В аннотации описывае-мого издания я, помимо прочего, обра-щаю внимание читателей на: 1) форму стихотворных произведений, их метри-ку, схему рифмовки (опис. № 4, 98, 127, 128), не избалованных вниманием наших литературоведов; 2) годы жизни осман-ских и арабских авторов, генеалогию и заглавия их произведений (опис. № 17, 41, 65, 91 и др.). Если аннотировать из-вестные (опис. № 23, 32, 77, 100, 131, 177) или достаточно охарактеризованные их заглавиями издания (опис. № 15, 101, 152, 185 и др.) было бы излишним, то произведения М. Уметбаева, А. Шенаси, Р. Фахруддина, М. Казем-Бека, А. Зуба-ирова, арабских и османских богословов и правоведов, османских нумизматов, а также некоторые другие мне пришлось изучать специально, чтобы их аннота-ции могли бы быть полезными моим му-зейным коллегам. Пояснения к аннота-

<sup>1</sup> Библиогр. опис. С. 224 (по указателю).

<sup>2</sup> Термины, выделенные в перечне *курсивом*, см. ниже в «Словаре библиографических терминов».



циям и библиографические ссылки вынесены в «Примечания».

7. **Указание языка издания** обязательно в описаниях произведений печати, созданных на языках, отличающихся от языка описания – в данном каталоге имеет развернутый, хотя и намеренно не аргументированный вид: особо отмечались османские и другие языковые элементы в старотатарском языке и урало-поволжском тюрки.

8. **Шифр единицы хранения.** Если описываемое издание является частью единицы хранения – сборника нескольких отдельных изданий, объединенных их владельцем, то в полукруглых скобках после шифра единицы хранения римскими цифрами обозначен порядковый номер издания в составе сборной единицы хранения.

9. **Библиографические ссылки** в большинстве случаев отсылают к описаниям тех же изданий в томах ретроспективного библиографического указателя «Книги Башкирии» или указывают на то, что описываемое издание не учтено в них.

Справочно-вспомогательный аппарат каталога содержит 26 указателей. Справочно-указательной частью (выходом) всех указателей являются номера описаний. Справочно-поисковая часть (вход) указателей «Заглавий», «Авторов и составителей», «Мест изданий» и «Типографий» состоит из сведений описаний в

транскрипции и описаний в переводе. По техническим причинам сведения описаний на арабском алфавите в указатели не сводились. Указатели 5-17, 19-24 не имеют справочно-поисковой части, ее роль играет заглавие указателя. Самым большим по объему и затратам времени на составление является указатель «Тематика». Его статьи имеют трехуровневую рубрикацию, при которой на первое место поочередно встает каждая из трех рубрик в алфавитном порядке статей:

#### **Башкортостан**

· инструкции

краеведение 34-40

#### **...Инструкции**

· Башкортостан

краеведение 34-40

#### **...Краеведение**

· Башкортостан

инструкции 34-40.

Все слова в статьях указателей 1-4, 18 и 25 расположены в алфавитном порядке «слово за словом», где предлог и одна буква инициалов считается отдельным словом. В указателях 1 и 2 башкирские и татарские транскрипции заглавий и имен расположены в порядке башкирского алфавита (ж на последнем месте), а турецкие – в порядке турецкого.

Таковы объяснения, которыми я заканчиваю вводную часть каталога.

## СПИСКИ СОКРАЩЕНИЙ

### ОСНОВНЫЕ УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ\*

|         |   |           |                             |
|---------|---|-----------|-----------------------------|
| АН      | Академия наук   | лат.      | латинский                   |
| араб.   | арабский  | лит.      | литература                  |
| б. г.   | без года издания  | м. и.     | место издания               |
| б. м.   | без места издания   | межстроч. | межстрочный                 |
| БАССР   | Башкирская Автономная Советская Социалистическая Республика | мусульм.  | мусульманский               |
| башк.   | башкирский  | ниж.      | нижний                      |
| БНЦ     | Башкирский научный центр                                    | НМ        | Национальный музей          |
| бр.     | братья  | нрзб.     | неразобрано                 |
| БФ      | Башкирский филиал   | обл.      | обложка                     |
| верх.   | верхний   | оборот.   | оборот                      |
| вкл.    | вклейка   | объяв.    | объявление                  |
| внеш.   | внешний   | ОГН       | Отделение гуманитарных наук |
| внутр.  | внутренний  | окон.     | окончание                   |
| г. и.   | год издания   | опис.     | описание                    |
| г. х.   | год летосчисления хиджры                                    | осман.    | османский                   |
| гл.     | глава   | парал.    | параллельный                |
| гос.    | государственный   | пер.      | перевод, переплет           |
| греч.   | греческий   | перераб.  | переработанное              |
| губерн. | губернский  | перс.     | персидский                  |
| доп.    | дополнение, дополненное                                     | подстроч. | подстрочный                 |
| др.     | другой  | позд.     | поздний                     |
| заклуч. | заклучение  | полн.     | полный                      |
| ИВ      | Институт востоковедения                                     | послед.   | последний                   |
| изд.    | издание   | предисл.  | предисловие                 |
| ИИЯЛ    | Институт истории, языка и литературы                        | проз.     | прозаический                |
| ИНА     | Институт народов Азии                                       | произв.   | произведение                |
| испр.   | исправленный  | РАН       | Российская академия наук    |
| ИЯЛИ    | Институт языка, литературы и истории                        | РБ        | Республика Башкортостан     |
| каз.    | казахский   | реклам.   | рекламный                   |
| картон. | картонный   | рус.      | русский                     |
| КФ      | Казанский филиал  | Р.Х.      | Рождество Христово          |
|         |   | свед.     | сведения                    |
|         |   | старотат. | старотатарский              |
|         |   | стер.     | стереотипный                |

\* Другие сокращения в библиографических описаниях даются по ГОСТ 7.12-93. Библиографическая запись. Сокращения слов на русском языке: Общие требования и правила.



|           |                        |            |   |
|-----------|------------------------|------------|---|
| стих.     | стихотворение          | УрО        | Уральское отделение                                 |
| стихотв.  | стихотворный           | уфим.      | уфимский  |
| т-во      | товарищество           | уч-ще      | училище   |
| Т-го Д-ма | торгового дома         | уч.        | учебный   |
| Т. Д.     | торговый дом           | учеб.      | учебник   |
| тат.      | татарский              | ЦГИА       | Центральный государствен-<br>ный исторический архив |
| уезд.     | уездный                |            |   |
| УНЦ       | Уфимский научный центр | чагатайск. | чагатайский   |

## СОКРАЩЕНИЯ ЦИТИРОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

- Баранов* – Баранов Х. К. Арабско-русский словарь. Около 42 000 слов. 6-е стер. изд. М.: Рус. яз., 1985.
- Библиогр. опис.* – Библиографическое описание произведений печати на языках народов стран Азии и Африки: Инструктивно-методические указания / Сост. В. И. Аристова, Н. М. Арифупов, Р. М. Казинцова и др.; Отв. ред. В. И. Аристова; Междунедомств. каталогизационная комис. при Гос. б-ке СССР им. В. И. Ленина. М., 1982.
- Даль* – Даль В. Толковый словарь живого великорусского языка. 10-е изд. М.: Рус. яз., 1989-1991. Т. 1-4.
- Ислам: ЭС* – Ислам: Энциклопедический словарь / ИВ АН СССР. М.: Наука. Гл. ред. вост. лит., 1991.
- Каримуллин* – Библиография литературы по татарскому языкознанию / Сост. А. Г. Каримуллин. Казань: Таткнигоиздат, 1957.
- КБ. I* – Книги Башкирии: Ретроспективный библиографический указатель / Составители: Л. К. Иксанова, Ф. А. Хабилова, Ф. Ш. Турьянова, Г. А. Шакирова; Гос. кн. палата БАССР. Уфа: Башк. кн. изд-во, 1988. Т. 1: 1917-1927.
- КБ. II* – Книги Башкирии: Ретроспективный библиографический указатель / Составители: Л. К. Иксанова, Г. А. Шакирова, З. З. Едих и др.; Гос. кн. палата РБ. Уфа, 1993. Т. 2: 1928-1945.
- Книговедение* – Книговедение: Энциклопедический словарь / Редкол.: Н. М. Сикорский (гл. ред.) и др. М.: Сов. энциклопедия, 1982.
- Коран* – Коран / Пер. и коммент. И. Ю. Крачковского; ИНА АН СССР. М.: Изд-во вост. лит., 1963.
- Краткое описание* – Краткое описание фонда М. Уметбаева из архива Уфимского научного центра РАН / Составитель М. Х. Надергулов; ОГН АН РБ и УНЦ РАН. Уфа, 1993.
- Орбели* – Орбели И. А. Синхронистические таблицы хиджры и европейского летоисчисления / ИВ АН СССР. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1961.
- Рахимкулова* – Рахимкулова М. Ф. Библиография книг и статей Ризы Фахретдинова // Творчество Ризы Фахретдинова. Исследования, материалы: Сб. ст. / ИИЯЛ БНЦ УрО АН СССР. Уфа, 1988. С. 116-135.
- Священный Коран* – Священный Коран: Арабский текст с русским переводом. Лондон: Аль-Ширкатул Исламия, 1987.
- Словарь* – Словарь иностранных слов / Под ред. И. В. Лехина, Ф. Н. Петрова. 3-е изд., перераб. и доп. М.: Гос. изд-во иностр. и нац. словарей, 1949.
- Турецко-русский словарь* – Турецко-русский словарь. 48000 слов / А. Н. Баскаков, Н. П. Голубева, А. А. Кямилаева и др.; ИВ АН СССР. М.: Рус. яз., 1977.
- Якупова* – Якупова Г. К. Библиография по татарскому языкознанию. 1778-1980 / ИЯЛИ КФ АН СССР. Казань: Тат. кн. изд-во, 1988.

## СЛОВАРЬ БИБЛИОГРАФИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ\*

- Басмала** Арабский глагол со значением 'произносить слова *би-сми-ллахи-р-рахмани-р-рахими*' (Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!). Неизменная формула посвящения Аллаху – обязательное начало любого произведения мусульманской письменности и печати.
- Бордю́р** Линейная рамка, окаймляющая текст на странице издания. Элемент украшения простых и композиционного решения сложных видов текстов.
- Выходные данные** Сведения о месте издания, названии издательства и годе издания произведения печати, обязательно помещаемые на его титульном листе, а иногда и на других местах.
- Глосса** Принадлежащие автору, издателю или читателю толкование или перевод слов основного текста издания, помещаемые на его полях или между строк.
- Заставка** Графическое изображение над началом текста книги (или ее разделов). Элемент украшения, часто дополняемый *концовкой*.
- Книжный блок** Скрепленные между собой составные части книги (*тетради* и отдельные листы), предназначенные для соединения с переплетом или обложкой.
- Колонтитул** Полные или краткие заголовочные сведения всего издания или его раздела (фамилия автора, заглавие), помещаемые над текстом на каждой странице.
- Колонцифра** Цифра, обозначающая порядковый номер страницы книги. Все колонцифры книги образуют ее *пагинацию*.
- Колофон** Завершение рукописной или старопечатной книги, помещаемое после окончания основного текста, – предшественник современного титульного листа, содержащий сведения об авторе, названии произведения, месте его издания и названии типографии (или о переписчике, месте и дате переписки рукописи). Остатком колофона в настоящее время является датированная подпись автора под предисловием или в конце книги.

---

\* При подготовке словаря были использованы: *Книговедение: Энциклопедический словарь* / Редкол.: Н. М. Сикорский (гл. ред.) и др. М.: Сов. энциклопедия, 1982; *Рукописная книга в культуре народов Востока: Очерки* / Редкол.: Ю. А. Петросян (председатель) и др.; ИВ АН СССР. М.: Наука, 1987. Книга первая – (Культура народов Востока: Материалы и исследования): *Словарь* издательских терминов / Под ред. А. Э. Мильчина. М.: Книга, 1983; *Словарь терминов по информатике на русском и английском языках* / Г. С. Жданова, Е. С. Колобродова, В. А. Полушкин, А. И. Черный. М.: Наука, 1971; *Шамурин Е.И.* Словарь книговедческих терминов: Для библиотекарей, библиографов, работников печати и книжной торговли. М.: Сов. Россия, 1958.

|                   |   |
|-------------------|---|
| <i>Конволют</i>   | Сборник, под одним переплетом которого находятся несколько изданий, объединенных их владельцем.   |
| <i>Концовка</i>   | Графическое изображение под концом текста книги (или ее разделов). Элемент украшения, часто дополняющий <i>заставку</i> .   |
| <i>Корешок</i>    | Место соединения <i>книжного блока</i> с переплетом или обложкой и сам материальный элемент переплета или обложки.  |
| <i>Кустода</i>    | В рукописных и старопечатных книгах – первое слово последующего листа книги, помещаемое на нижнем поле предыдущего листа. В отсутствии <i>пагинации</i> – единственный способ сохранить последовательность листов книги.  |
| <i>Маргиналии</i> | Помещаемые на внешнем поле книги <i>гlossы</i> , заголовки рубрик или надписи читателей.  |
| <i>Номинал</i>    | Розничная цена одного экземпляра книги, обозначенная на ее переплете или обложке. Цена книги в надписи о ее покупке может отличаться от номинала.   |
| <i>Норма</i>      | Полное или краткое заглавие издания, или фамилия ее автора, или номер типографского заказа, помещаемые вместе с <i>сигнатурой</i> на нижнем поле первой страницы (полосы) каждого печатного листа ( <i>тетради</i> ).     |
| <i>Пагинация</i>  | Система нумерации страниц книги <i>колонцифрами</i> : сплошная, параллельная, раздельная или продолжающаяся.  |
| <i>Сигнатура</i>  | Порядковый номер каждого печатного листа издания, проставляемый вместе с <i>нормой</i> на нижнем поле первой страницы (полосы) листа ( <i>тетради</i> ), обеспечивающий правильность комплектовки <i>книжного блока</i> . |
| <i>Тетрадь</i>    | Сложенный в несколько раз отпечатанный лист бумаги, содержащий 4, 8, 16 или 32 страницы в зависимости от форматов листа и издания. Составной элемент <i>книжного блока</i> .  |
| <i>Форзац</i>     | Два элемента переплетных изданий – листы бумаги, скрепляющие лицевую и заднюю переплетные крышки с первой и последней <i>тетрадьми книжного блока</i> .   |
| <i>Шмуцтитул</i>  | Добавочный титульный лист с неполными сведениями перед основным титульным листом или лист с пустым оборотом с заглавием тома, главы или раздела внутри издания.   |





## ОПИСАНИЯ ПОД ИМЕНЕМ АВТОРА

1

ابراهيميف، عالججان.

Татар тан нечк аوقотурغه؟ (Тлеزنк ميتوديكهسى حقنهده بر تجريبه) \ عالججان ابراهيميف؛ ناشرى «صباح» شركتى. قران: «اميد» شركتى مطبعهسى.

**Ибраһимов, Галимжан.**

Татар телен ничек укытырга? (Телебезнең методикасы хакында бер тәҗрибә) / Галимжан Ибраһимов; Нашире «Сабах» ширкәте. Казан: «Өмет» ширкәте матбагасы.

**Ибрагимов, Галимджан.**

Как преподавать татарский язык? (Опыт методики [преподавания] нашего языка) / Галимджан Ибрагимов; Издатель Товарищество «Сабах». КАЗАНЬ: Типография Т-ва «Умид», 1918. – 76 с.; 23,7×17,2 см. (В позд. пер).

Описано по тит. л. и его обор. М. и. и назв. тип. на яз. ориг. указаны на обор. тит. л. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; огл. в конце введ.; предисл.; надпись владельца: 15. III. 1919 (нац. и римскими цифрами); дефект (отрезана часть верх. поля с некоторыми *колонцифрами*).

Пособие знакомит учителей нач. классов с пед. методами «культурных народов» в преподавании родного яз. на основе собственного опыта преподавания в Уфим. высшем духовном уч-ще, на женских пед. курсах и в школах Киева, Дагестана и казахстанских степей. 6 отделов: правила преподавания азбуки и обучения чтению и письму; правила обучения правописанию; уроки чтения; правила преподавания морфологии и синтаксиса; уроки изложения; правила рекомендации лит. для внеклассного чтения. – Старотат. яз., некоторые рус. слова напечатаны рус. буквами. НВ 19131 (II).

2

ابراهيميف، عالججان.

تатар نحوى \ عالججان ابراهيميف؛ ناشرارى احمدگرارى حسنى و شرکاسى.

**Ибраһимов, Галимжан.**

Татар нәхүе / Галимжан Ибраһимов; Наширләре Әхмәдгәрәй Хәсәни вә ширкәсе.

**Ибрагимов, Галимджан.**

Синтаксис татарского [языка] / Галимджан Ибрагимов; Издатели Ахмедгарей Хасани и компания. Казань: Лито-типография И. Н. Харитоновна, 1911. – 74 с.; 22×14,8 см. (В пер.).

М. и. и назв. тип. указаны только по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *концовки*; реклам. объяв. издателей о наличии в продаже учеб. (с *номиналами*); верх. *колонтитул*; вступл.; введ.; заключ.; подстроч. примеч.; адрес книгопродавца; надпись владельца: Магдан Магди. – Без огл.

Учеб. для нач. классов средних школ, 2-я ч. грамматики тат. яз., вышедшая в один год вслед за «Морфологией татарского языка», рассматривает предложение; его главные и второстепенные члены; виды предложений; сложное предложение; знаки препинания и периоды. Авт. приводит примеры из произв. Г. Тукаева, Дердменда, М. Гафури, З. Башири, Акмуллы, Г. Исхакова, Г. Габидова, Ризауддина бин Фахруддина, С. Рамиева и собственных произв. В под

3

آبز گلدین، جهانگیر بن طلحه.

خطابت در سارندن خطابت، اصولی | جهانگیر بن طلحه آبز گلدین. اوفای: «طورمش» مطبعه، سی، ۱۹۱۸. ۱. نجی جزء.

**Абызгилдин, Жиһангир бине Талхә.**

Хитабәт дәресләрәннән хитабәт ысуллары / Жиһангир бине Талхә Абызгилдин. Уфа: «Тормыш» матбагасы, 1918. Беренче жөзъә.

**Абызгильдин, Джигангир бин Талха.**

Уроки ораторского искусства: Риторические стили / Джигангир бин Талха Абызгильдин. Уфа: [Типография] «Турмуш», 1918. Ч. 1. – 58 с.; 23,8×16,2 см. (В обл.): 2 р. 50 к.

Свед. тит. л. и обл. не совпадают. Под загл. – аннот. и запись охраны авторских прав. М. и. и назв. тип. указаны на яз. ориг. Г. и. указан нац. цифрами. – Изд. имеет *басмалу*; *эпиграф*<sup>1</sup>; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; реклам. объяв. о книгах авт.; огл. без указания страниц; аннот.; предисл.; подстроч. примеч.; адрес авт.; дефекты *книжного блока* и обл.

Конспект девяти уроков по ораторскому иск-ву, читанных в 1916/17 уч. г. в 5-м основном классе уфим. духовного уч-ща «Усмания». – Старотат. яз., греч. и лат. имена напеч. рус. буквами. ОФ 20910.

*КБ. I. № 24 (Неточно).*

4

احمدگرای بن محمد عطاء.

مکتب بالالاریه کویلی ایمان | امام احمدگرای بن محمد عطاء؛ ناشرلی برادران کریموفار. قران: مطبعه کریمییه، ۱۹۱۱.

**Әхмәдгәрәй бине Мөхәммәдгата.**

Мәктәп балаларына көйле иман / Имам Әхмәдгәрәй бине Мөхәммәдгата; Нашир-ләрә борадәран Кәримовлар. Казан: Матбагаи Кәримия, 1911.

**Ахмедгарей бин Мухаммедгата.**

Рифмованное изложение веры для школьников / Имам Ахмедгарей бин Мухаммедгата; Издатели братья Каримовы. КАЗАНЬ: Электро-лито-типография Т. Д. „Бр. Каримовы“, 1911. – 16 с.; 18×11,4 см. (В обл.).

Описано по тит. л. и обл. Свед. тит. л. и обл. не совпадают. М. и. и назв. тип. на тит. л. указаны по-русски; г. и. парал. указан нац. и араб. цифрами. Имя и отчество авт. на обл. указаны с ошибками. – Изд. имеет *басмалу* в заставке; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *бордюры*; реклам. объяв. издателей; аннот.; дефекты *тетради* (отсутствуют с. 11-14). – Без огл.

Короткие стих. о вере в Аллаха, в ангелов, в ниспосланные Им Священные Книги, в пророков, в Судный день, а также полезные наставления. Семи- и восьмисложные силлабические стих., часто без рифмы. – Старотат. яз. НВ 19080.

5

احمر ش.

مطبعه چیلک، تاریخی | ش. احمر؛ ناشری صباح کتبخانه سی.

**Әхмәр Ш.**

Матбагачылык тарихы / Ш. Әхмәр; Нашире Сабах көтепханәсе.

**Ахмер Ш.**

История типографского искусства / Ш. Ахмер; Издатель книгоиздательство «Сабах». Казань: ЛИТО-ТИПОГРАФИЯ И. Н. ХАРИТОНОВА, 1909. – VIII, 70 с., 1 порт.: ил.; 22×15,3 см.

М. и. и назв. тип. указаны только по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *сигнатуру* и *норму*<sup>2</sup>; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *заставки*; *концовки*; посвящение (к 40-летию Ивана Николаевича Харитоновича); вступл. (биогр. И. Н. Харитонова, перечатанную из 24 номера журн. «Шура»); подстроч. примеч.; адрес тип.; надписи читателей; дефекты (без обл., без окон.) – Без обл.



Попул. очерки о первопечатнике И. Гутенберге и изобретателе печатного стана Ф. Кёниге; о распространении и развитии тип. искусства в Европе в XV в. и в России; о книгопечатании араб. литеррами в России: «Азиатская типография», Университетская тип., тип. Ермолаева, Харитоновна, «Шараф», «Мишлят» (Казань); «Терджюман» (Бахчисарай); «Нур», «Ульфет» (Санкт-Петербург); Гильмана Каримова и «Вакт» (Оренбург); Абдрахмана Гумерова и К° (Астрахань) и «Шарк» (Уфа). – Старотат. яз. с осман. элементами. НВ 19082.

6

احرف، عين الدين.

حسن خط نمونه سی | معلم عين الدين احرف؛ ناشرى حسينى ورثه لرى.

**Әхмәров, Гайнуддин.**

Хәснә хат нәмүнәсе / Мөгаллим Гайнуддин Әхмәров; Нашире Хәсәенов вәрәсәләре.

**Ахмеров, Гайнуддин.**

Образец чистописания / Мугаллим Гайнуддин Ахмеров; Издатели наследники Хусайнова. Казань: Типография В. Е. Казакова, 1911. – 8, 23 с.; 22,8×18,5 см. (В обл.).

Описано по тит. л. и обл. М. и. и назв. тип. указаны только по-русски. На обл. – назв. тип.: Электро-типография „УМИД“ и порт. авт. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *заставку*; *концовку*; реклам. объяв. издателей о наличии в продаже книг авт. (с *номиналами*); предисл. (на с. 2-4 обл. биогр. авт. и перечень его работ); надписи читателей; дефекты (развалился *книжный блок*, отстала обл., перебиты некоторые листы).

В 1-м разд. пособия для учителей авт. рассматривает два старых метода обучения письму (ученики повторяют движения, глядя на учителя; ученики обводят пунктирные контуры букв в прописях стамбульского образца), но сам рекомендует новый европейский метод: буквы изучаются не в алфавитном порядке, а по схожим начеркам, начиная с отдельных, самых простых элементов и переходя к целым буквам, от крупных и простых к мелким и сложным. Такой метод преследует три цели: обучение правильности начерков букв, ясности и различимости написания букв и слов, красоте и приятности восприятия, т. е. каллиграфии (последняя цель в нач. школе не ставится). Во 2-м разд. приводятся образцы постепенного обучения письму от простого к сложному. – Старотат. яз. с осман. элементами. НВ 19083.

7

آدوتوف، يعقوب.

سُلمُ القراءَةِ: ايکنچی رشديه طابهلرى ايچون ترتيب و انتخاب ايدلشدر | مرتبى مدرسهء محمدديه معلمارندن يعقوب آدوتوف؛ ناشرى «معارف كتبخانه» سى. ايکنچی جزء.

**Адутов, Ягкуб.**

Сәлләмел кыйраәт: Икенче рәшдия таләбәләре өчен тәртиб вә интихаб иделмештер / Мөрәттибе мәдрәсәи Мөхәммәдия мөгаллимнәрәннән Ягкуб Адутов; Нашире «Мәгариф көтепханә»се. Икенче жөзъ.

**Адутов, Якуб.**

Ступени чтения [по-арабски]: Подобрано и составлено для учащихся второго класса начальной ступени средней школы / Составитель из мугаллимов духовного училища «Мухаммедия» Якуб Адутов; Издательство «Маариф». Казань: Лито-Типография И. Н. Харитоновна, 1912. Ч. 2. – 102 с.; 23×16,7 см. (В позд. обл.).

М. и. и назв. тип. указаны только по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *басмалу*; *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; огл.; предисл.; подстроч. примеч.; надписи читателей; дефекты (отсутствует окон. огл.).

После методических рекомендаций для преподавателей следуют 114 разд. с рассказами и диалогами, с большим количеством пословиц и поговорок; пер. слов на старотат. яз. – в подстроч. примеч. – Араб. яз., старотат. яз., пер. с араб. НВ 19066 (VI).

سَلْمُ الْقِرَاءَةِ: برنجی رشديه طابهارى ايچون ترتيب و انتخاب ايلاشدر \ مرتبى مدرسء محمديه معلمارندن يعقوب آدوتوف؛  
ناشرى معارف كتبخانهسى. ۲ نجى طبع. برنجى جزء.

### Адутов, Якуб.

Сөлләмел кыйраэт: Беренче рөшдия таләбәләре өчен тәртиб вә интихаб иделмеш-тер / Мөрәттибе мәдрәсәи Мөхәммедия мөгаллимнәрәннән Якуб Адутов; Нашире Мәгариф көтепханәсе. 2-нче табгы. Беренче жөзә.

### Адутов, Якуб.

Ступени чтения [по-арабски]: Подобрано и составлено для учащихся первого класса начальной ступени средней школы / Составитель из мугаллимов духовного училища «Мухаммедия» Якуб Адутов; Издательство «Маариф». 2-е изд. Казань: Лито-Типография И. Н. Харитоновна, 1913. Ч. 1. – 96 с.; 23×16,7 см. (В позд. обл.).

М. и. и назв. тип. указаны только по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *басмалу*; *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; огл.; два предисл.; подстроч. примеч.; надписи читателей; дефекты (отсутствует окон. огл.).

После предисл. ко 2-му изд. и методических рекомендаций для преподавателей следуют 136 разд. с рассказами; пер. слов на старотат. яз. – в подстроч. примеч. – Араб. яз., старотат. яз., пер. с араб. НВ 19066 (VII).

مَسْكُوكَاتُ قَدِيمِيَّةٍ إِسْلَامِيَّةٍ قَتَالُوغِي \ اثر حليل ادھم؛ موزءء هُمَايُون. فسطنطينيه: محمود بك مطبعهسى، ۱۳۳۴. قسم سادس:  
مَسْكُوكَاتُ عثمانيه. برنجى جلد: سلطان عثمان خان اولدن سلطان مراد خان ثالثك آخر سلطنتنه قدر اولان زمانى مشتملدر.  
اون ايكي عدد فوطوتيهي لوجهسنى حاويدر.

### Edhem, Halil.

Meskukat-i kadimiye-i islamiye katalogu / Eser-i Halil Edhem; Müze-i Hümayun. Kostantiniye: Mahmud-bey matbaası, 1334. Kısm-ı sadis: Meskukat-i Osmaniye. Birinci cilt: Sultan Osman Han Evvelden Sultan Murad Han Salisin ahır-ı saltanatına kadar olan zamanı müstemildir. On iki adet fototipi levhasını havidir.

### Эдгем, Халил.

Каталог древних мусульманских чеканных монет / Произведение Эдгема Халила; Султанский музей. Константинополь: Типография Махмуд-бея, 1334 = 1916. Ч. 6: Османские чеканные монеты. Т. 1, охватывающий эпоху от султана Осман-хана Первого до конца царствования султана Мурад-хана Третьего. Включает 12 таблиц фототипий. – [4], ai<sup>3</sup>, 1-32, 97-112, 289-327 с.: ил., 12 л. табл. фототипий; 25×17 см. (В обл.): 100 курушей.

Описано по тит. л. и обл. – Изд. имеет *сигнатуру* без *нормы*; смешанную *пагинацию* араб. буквами и нац. *колонцифрами*; *шмуцтитул*; огл.; верх. *колонтитул*; список опечаток; предисл.; список изданных каталогов мусульм. чеканных монет; список султанов Дома Османа; генеалогию осман. султанов; подстроч. примеч.; табл.; дарственную надпись владельца: бывший директор Башкирского Краевого Музея Зинатхан Науширванов, 12 февраля 1928 г.; отт. штемпелей: Башкирский Центральный Краевой Музей Б.А.С.С.Р. (рус. и лат. буквы); дефекты (развалился *книжный блок*; отсутствуют с. 33-96, 113-288). – Без *басмалы*.

4000 осман. чеканных монет Султанского музея будут описаны в 3 томах каталога. 1-й т. (1300-1595 гг.) описывает 1391 монету (223 золотых, 530 серебряных и 638 медных): материал, вес в дирхемах или каратах, диаметр в миллиметрах, место и дата чекана, легенды на лицевой и обор. стороне и примеч. Указ. к данному тому будет помещен в 3-м т. – Осман. яз., араб. яз. НВ 19085.

معلومات ابتدائيه: ۱. مدخل تاريخ اسلام؛ ۲. مدخل جغرافيا؛ ۳. معلومات واجبه؛ ۴. دلائل اذكار \ اثر ملا سميع الله ابن ملا  
صبيحت الله الاروى. قران: اونيوبرسييتى نك طبع خانهسى، ۱۳۱۱ - ۱۸۹۴.

**Әл-Арыви, Сәмигулла ибне Сыйбгатулла.**

Мәғлүмати ибтидаия: 1. Мәдхәли тарихи ислам; 2. Мәдхәли жәғрафия; 3. Мәғлүмати важибә; 4. Дәляили эзқяр / Әсәри мулла Сәмигулла ибне мулла Сыйбгатулла әл-Арыви. Казан: Университетының табғыханәсе, 1311 – 1894.

**Аль-Арыви, Самигулла ибн Сибгатулла.**

Первоначальные сведения: 1. Введение в историю ислама; 2. Введение в географию; 3. Обязательные сведения [об исламе]; 4. Основания вразумления [шариата] / Мулла Самигулла ибн мулла Сибгатулла аль-Арыви. Казань: Типография университета, 1311 – 1894. – 60 с.; 17×12 см. (В обл.).

Описано по тит. л. и обл. Свед. тит. л. и обл. не совпадают. Загл. на тит. л.: *Мәдхәли тарихи ислам*. Все свед. указаны на яз. ориг. Г. и. летосчисления хиджры<sup>4</sup> на тит. л. указан нац. цифрами. – Изд. имеет *басмалу* в заставке; *сигнатуру* и *норму*; *кустоды*; *пагинацию* нац. колонцифрами; *имуцтитул* перед каждой из четырех частей; *бордюры*; цензурное разрешение; надписи владельцев: Мухаммедгали бин Мухаммедсаги Баширов и Абдулгазиз. – Без огл.

Пособие для нач. школ в вопр. и ответах. – Араб. яз., старотат. яз. НВ 19086.

11

استوچقه پ.

ر.س.ف.س. ريسموبله هه سينك قنستيتوتسيه سي: سوال - جوابي \ پ. استوچقه؛ مه ركه ز موسولمان جه ربي هه يشتي نه شري.

**Стучка П.**

Р.С.Ф.С.Республикасының Конституциясе: Сөаль – жаваплы / П. Стучка; Мәркәз мөселман хәрби һәйәте нәшере.

**Стучка П.**

Конституция Р.С.Ф.С.Республики в вопросах и ответах / П. Стучка; Издание Центральной Мусульманской Военной Коллегии. Казань, 1919. – 77 с.; 18,2×13,7 см. – (№ 23). (В обл.).

Авт., основное загл. и назв. издающей орг. парал. указаны по-русски. М. и. и назв. тип. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. Назв. сер. и переводчик не указаны. – Изд. имеет призыв; *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* нац. колонцифрами. – Без огл.

85 параграфов вопр. и ответов о Конституции и пер. Конституции 1918 г. – Тат. яз., пер. с рус. ОФ 20909.

12 То же. НВ 19088.

13

اقاترينا ثانيه.

مزید عزت و مقدس جنابو مبالغه ایله حکمدار پادشاه عظمی ایمراتوریهجه اقاترینا ثانيه حضرتلری نك جميع روسیه ایمریه سنده [اولان] ایالتار نك نظام و ترتیبی ایچون ایحداد و املا اولنمش قانون جدیددر [برنجی جزء]. مزید عزت و مقدس جنابو مبالغه ایله حکمدار پادشاه عظمی ایمراتوریهجه اقاترینا ثانيه حضرتلری نك جميع روسیه ایمریه سنده اولان ایالتار نك نظام و ترتیبی ایچون املا اولنمش وضع قانونك ایکنجهی جزءیدر \ اقاترینا ثانيه.

**İkaterina Saniye.**

Mezid-i izzet ve mukaddes cenaplı mübaliğa ile Hükümdar Padişah-ı uzmi İmperatoriçe İkaterina Saniye Hazretlerinin cemi Rusiya İmperiyesinde [olan] eyaletlerin nizam ve tertibi için icat ve imla olunmuş kanun-u ceditidir. [Birinci cüz]. Mezid-i izzet ve mukaddes cenaplı mübaliğa ile Hükümdar Padişah-ı uzmi İmperatoriçe İkaterina Saniye Hazretlerinin cemi Rusiya İmperiyesinde olan eyaletlerin nizam ve tertibi için imla olunmuş vazı kanunun ikinci cüz'üdür / İkaterina Saniye.

**Екатерина Вторая.**

Всевышней Божьей волей Самодержицы Великой Государыни Императрицы Екатерины Второй для управления имеющихся во Всероссийской Империи губерний уста-



новленное и обнаруженное новое учреждение. [Часть первая]. Всевышней Божьей волей Самодержицы Великой Государыни Императрицы Екатерины Второй для управления имеющихся во Всероссийской Империи губерний изданного учреждения часть вторая / Екатерина Вторая. Б. м., б. г. – [12], 248 с.; 26,5×21 см. (В пер.).

Описано по тит. л. и *шмуцтитулу*. Выходные данные отсутствуют. Г. и.: не ранее 1785, судя по водяным знакам на бумаге. – Изд. имеет *кустоды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *шмуцтитул* перед 2-й частью; огл. к каждой части; *колофоны*; вступл. (манифест); надпись владельца: Абдулла аль-Барый; надпись владельца: Сия книга мугаллима Арслангали, сына Нургали, проживающего в городе Петропавловске, выходца из аула Бикмирза Уфимского уезда, 1342 г. хиджры 24 дня [месяца] раби первого, 1923 г. ноября 4; купчая надпись о приобретении этой книги за 2 р. 25 к. серебром; отг. штемпеля владельца: Габбас бин Хусамуддин, 1231 г. х. [= 1815/16 г.]; дефекты (оторваны *форзацы*; оторвана ниж. треть тит. л.; перебит 4-й л. первой *пагинации*; отсутствуют с. 9-10 первой *пагинации* и с. 237-238 второй *пагинации*; оторваны головка и пятка *корешка* пер.; пер. источен насекомыми).

Перевод «Учреждения для управления Губерний Всероссийской Империи» от 7 ноября 1775 г. и его 2-й ч. от 4 января 1780 г.<sup>5</sup> – Осман яз., пер. с рус. НВ 19089.

14

آقبردين، سعيدجان؛ صدرالدينف، زكريا.

اصول الادب في كلام العرب من برنجي جزء، علم نحوه: رشدي صنفاري و اعدادى مکتبالتارنك اول صنفاري ايچون ترتيب ايدلمشدر \ مرتبلى سعيدجان آقبردين، زكريا صدرالدينف؛ ناشرلى برادران كرهفلر. قران: مطبعه كرهيه، ۱۹۱۲.

Акбирдин, Сэгыйджан; Садруддинов, Зэкэрия.

Ысулел эдэб фи кэлямел гарэптэн беренче жэзьэ, гыйльме нэхүдэ: Рөшди сыйныфлары вэ игъдади мэктеплэренең эүвэл сыйныфлары өчен тэртиб иделмештер / Мөрэттиблэре Сэгыйджан Акбирдин, Зэкэрия Садруддинов; Наширлэре борадэран Кэримовлар. Казан: Матбагаи Кэримия, 1912.

Акбердин, Сагитджан; Садруддинов, Закария.

Приемы наставления в [правильной] арабской речи. Ч. 1. Синтаксис: Составлено для начальных классов и первых классов приготовительной ступени средних школ / Составители Сагитджан Акбердин, Закария Садруддинов; Издатели братья Каримовы. Казань: Лито-Типография Т-го Д-ма „Бр. КАРИМОВЫ“, 1912. – 136 с.; 21×15 см. (В позд. пер.).

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. парал. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *басмалу*; *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; подстроч. примеч.; на *форзаце* пер. *конволюта* надпись владельца: Джигангир Абызгильдин; дефекты (отрезана часть ниж. поля). – Без огл. и обл.

Подробный учеб. синтаксиса араб. яз. с разъяснениями, вопр., упражнениями и заданиями. – Старотат. яз., араб. яз. НВ 19081 (III).

15

آكيه يچ.

توبه گه يابلا طرزغان چولمك كيرپچنى نيجاك اشلەر گه كرهك ساده اصول ايله \ آكيه يچ؛ مترجمى ابراهيم يونس؛ ناشرلى برادران كرهفلر. – (اول كتيبخانه سندن).

Акимыч.

Түбэгэ ябыла торган чүлмэк кирпичне ничек эшлэргэ кирэк садэ ысул илэ / Мөөллифе Акимыч; Мөтэржиме Ибрахим Йоныс; Наширлэре борадэран Кэримовлар. – (Авил көтепханэсеннэн).

Акимыч.

Как изготовить черепицу для крыши простым способом / Автор Акимыч; Переводчик Ибрагим Юнус; Издатели братья Каримовы. Казань, 1919. – 20 с.; 22,6×14,2 см. + 1 л. вклейки. – (Из сельской библиотеки).

М. и. указано по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *пагинацию*

нац. колонцифрами; вклейку с 22 рис., дефекты тетради. – Без огл. и обл. – Тат. яз., пер. с рус., некоторые рус. слова нанеч. рус. буквами. НВ 19094.

16

آلپارڧ، عبادالله.

حرف و املان | عبادالله آلپارڧ؛ ناشرلری برادران کریمفیلر. قزان: "مطبعهء کریمیه"، ۱۹۱۲.

Алпаров, Гыйбадулла.

Хәреф вә имламыз / Гыйбадулла Алпаров; Наширләре борадәран Кәримовлар. Казан: „Матбагаи Кәримия“, 1912.

Алпаров, Гибадулла.

Алфавит<sup>6</sup> и наша орфография / Гибадулла Алпаров; Издатели братья Каримовы. КАЗАНЬ: Лито-Типография Т-го Д-ма „Бр. КАРИМОВЫ“, 1912. – 32 с.: ил.; 22,2×15,2 см.

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. парал. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* нац. колонцифрами; ил. с указанием источника; реклам. объяв. о выпущенных издателями романах и рассказах (с *номиналами*); реклам. объяв. издателей об имеющихся в продаже «книгах по истории» (с *номиналами*) собственного изд. и др. изд. Египта, Стамбула, Бейрута и Казани; аннот.; вступ. авт.; подстроч. примеч; надписи читателей; дефекты *тетрадей*. – Без огл. и обл.

Попул. излож. истории письменности и араб. алф., свед. о тат. орфографии и орфоэпии, свед. о тип. шрифтах; предложение упростить орфографию с примерами. – Старотат. яз. НВ 19095.

17

آلتی بارماق، محمد بن محمد.

آلتی بارماق کتابی | محمد بن محمد آلتی بارماق؛ طبع بمصارف التاجر محمد علی بن منهاج الدین القزانی. قزان: مطبعه دار الفنون، ۱۹۰۲.

Altı Barmak, Mehmed bin Mehmed.

Altı Barmak kitabı / Mehmed bin Mehmed Altı Barmak; Tabaa bi-masarif et-tacir Muhammed Ali bin Minhacüddin el-Kazani. Kazan: Matbaa Darülfünun, 1902.

Алты Бармак, Мехмед бин Мехмед.

Книга Алты Бармака / Мехмед бин Мехмед Алты Бармак; Напечатана иждивением купца Мухаммедгали бин Мингаджуддина аль-Казани. Казань: Типо-литография Императорского Университета, 1902. – 531 с.; 31,2×22,5 см. (В пер.).

Описано по тит. л. и *колофону* тип. М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. парал. указан. нац. и араб. цифрами. В *колофоне* тип. г. и. летосчисления хиджры указан нац. цифрами. – Изд. имеет *басмалу* в *заставке*; эпитаф (два двустиишия ‘Атауллы бин Яхьи, посвященные Алты Бармаку); *сигнатуру* и *норму*; *кустоды*; *пагинацию* нац. колонцифрами; *заставки* в начале каждого разд.; *бордюры*; *колофон* тип.; аннот.; предисл.; послесл.; цензурное разрешение; надписи читателей; дефекты (пер. отстал от *книжного блока*, отсутствует тыльная сторона пер., отстал послед. лист.). – Без огл.

«Алты бармак китабы» – попул. народное назв. произв. Авт. назв: «Дала’ил-и нубувват-и Мухаммади ва шама’ил-и футувват-и Ахмади» («Доказательства пророческой миссии Мухаммада и доблестные качества [этого] мусульманина»). Мухаммад бин Мухаммад, известный как Чыкрыкчызаде по прозвищу Алты Бармак (ум. 1033 г. х. = 1623 г.), – осман. проповедник, собиратель хадисов и толкователь Священного Корана, член суфийского ордена байрамия. Произв. является пер. «Ма’аридж ан-нубувва фи мадаридж ал-футувва» («Ступени пророческой миссии в степенях достоинств [Пророка Мухаммада]») – перс. биогр. Пророка Мухаммада, написанной гератцем Му’ин ад-дином Фарахи (ум. 907 г. х. = 1501/02 г.)<sup>7</sup> и состоит из введ. (мукаддима), четырех разд. (рукн) и закл. (хатима). В начале излагаются причины написания биогр. Пророка; во введении возносится хвала Пророку, приводятся мунаджаты, перечисляются эпитеты

Пророка, его достоинства и похвальные качества, говорится о необходимости произнесения молитв с именем Пророка. 1-й разд. – история пророков до Мухаммада. 2-й разд. – от рождения Пророка Мухаммада до начала его пророческой миссии. 3-й разд. – до исхода Пророка из Мекки (хиджры). 4-й разд. – от исхода из Мекки до смерти Мухаммада. Закл. перечисляет и классифицирует чудеса, совершенные Мухаммадом. – Осман. яз., пер. с перс., араб. яз. НВ 19096.

18

أمیدبايف، محمد سليم بن ايش محمد.

تاتار نحو سی ندک مختصری \ محمد سليم بن ايش محمد أمیدبايف الیهرانی؛ ناشری میرزا ابراهیم بن ولی الله تبرهولف. قران: دومبر اوسکی مطبعه سی، 1901.

**Өмидбаев, Мөхәммәдсәлим бине Ишмөхәммәд.**

Татар нәхүсенәң мохтәсары / Мөхәммәдсәлим бине Ишмөхәммәд Өмидбаев әл-Йомрани; Нашире Мирза Ибраһим бине Вәлиулла Терегулов. Казан: Домбровский матбагасы, 1901.

**Уметбаев, Мухаммедсалим бин Ишмухаммед.**

Сокращенное изложение татарской грамматики<sup>8</sup> / Мухаммедсалим бин Ишмухаммед Уметбаев аль-Юмрани; Издатель Мирза Ибрагим бин Валиулла Терегулов. Казань: Типография Б. Л. Домбровского, 1901. – 54 с.; 22,5×15 см. (В обл.).

Описано по тит. л. и обл. Свед. тит. л. и обл. не совпадают. На обл. г. и.: 1902. Авт. указан в аннот. под загл. На обл. м. и. и назв. тип. парал. указаны на двух яз., на тит. л. – только по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *басмалу* в заставке; *сигнатуру* без нормы; *кустоды*; *пагинацию* нац. колонцифрами; *бордюры*; реклам. объяв. издателя о продаже книг (с номиналами); реклам. объяв. о продаже книг авт.; *маргиналии* на внеш. полях; аннот.; верх. *колонцифры*; список опечаток; *колофон*; цензурное разрешение; адрес издателя; дарственную надпись владельца, внука авт.<sup>9</sup>; Передал музею Башкортостана. Фари́д Уметбаев, 3/III – 27 г. – Без огл.

Написанная, по словам авт., по системе «западных ученых», грамматика рассматривает: алф. (с. 3); словоизменение (с. 7) существительного (с. 8), прилагательного (с. 11), числительного (с. 12), местоимения (с. 13), глагола (с. 18), а также причастие (с. 32), деепричастие (с. 33), наречие (с. 33), послелого (с. 34), союзы (с. 35), междометия (с. 35); части речи (с. 36), члены предложения (с. 36), разбор предложения по частям речи (с. 37), разбор по членам предложения (с. 37), сложносочиненное предложение (с. 37), сложноподчиненное предложение (с. 38), разбор двух турецких бейтов (с. 39), одушевленные и неодушевленные предметы (с. 39), примеры из чагатайского языка (с. 40); правописание слов (с. 41), знаки препинания (с. 50). – Старотат. яз. ОФ 20908.

19

[Амиров, Хуснуддин].

اوفا شهرينك زياره جوارنده گي بشنجي مسجد حقنده يويوجيتل حسن الدين اميروف افندي طرفندن حساب نامه . اوفا: «شرق» مطبعه سي.

**[Эмиров, Хәснүддин].**

Уфа шәһәренең зиярәт живарындагы бишенче мәсҗет хакында попечитель Хәснүддин Әмиров әфәнде тарафыннан хисапнамә. Уфа: «Шәрәкь» матбагасы.

**[Амиров, Хуснуддин].**

Отчет попечителя господина Хуснуддина Амирова о [строительстве] пятой мечети близ кладбища города Уфы. УФА: Типография „ВОСТОЧНАЯ ПЕЧАТЬ“, 1910. – 20 с.; 20,5×14,5 см.

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *пагинацию* нац. колонцифрами; *колофон*; подстроч. примеч.; отт. штемпеля владельца: Х. А. Ахтямов (рус. и араб. буквы); опечатки. – Без огл. и обл.

Свед. об истории строительства мечети, список жертвователей на строительство, доходы и расходы. – Старотат. яз. НВ 19129 (XXX).



**Ибраһимов, Галимжан.**

Караңгы төннәрдә / Галимжан Ибраһимов.

**Ибрагимов, Галимджан.**

В темные ночи / Галимджан Ибрагимов. КАЗАНЬ: 6-я Государственная типография, 1920. – 30 с.; 22,3×14,7 см. (В позд. обл.).

М. и. и назв. тип. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *шмуцтитутлы*; реклам. объяв. о выходе романа Г. Ибрагимова «Наши дни»; огл.; предисл.; надпись 1974 г. читателя Рамазана Кузыева; дефекты *тетрадей* (отсутствуют с. 21-28).

Сб. рассказов 1911-1912 гг.: «...мәрхүмнең дәфтәрәннән», «Уты сүнгән жәһәннәм», «Кабакта (Абдурахман Салихов)». – Тат. яз. ОФ 8781.

21

ئىبراهيموف، عالیجهجان.

تادەملەر: حیکەیه | عالیجهجان ئىبراهيموف. [قازان]: تاتارستان ماتبوعات ھەم نەشریات کامبىناتى.

**Ибраһимов, Галимжан.**

Адәмнәр: Хикәя / Галимжан Ибраһимов. [Казан]: Татарстан матбугат һәм нәшрият комбинаты.

**Ибрагимов, Галимджан.**

Люди: Рассказ / Галимджан Ибрагимов. Казань: Комбинат Издательства и Печати «Восток», 1923. – 54 с.; 22,6×15 см., 3000 экз.

Описано по тит. л. и его обор. М. и., г. и., рус. назв. изд-ва и тип. – на обор. тит. л. – Изд. имеет *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* араб. *колонцифрами*; цензурное разрешение; назв. тип.; надпись читателя: Бари (рус. буквы); слепой отт. штемпеля (с. 44); дефекты *книжного блока*. – Без огл. и обл.

Повесть о голоде и смерти в Поволжье в 1921–1922 гг. – Тат. яз. ОФ 8782.

22

ئىبراهيموف، عالیجهجان.

ئىملا، تەل، ئەدەبىيات مەسئەلەلەرى (1911-1923) | عالیجهجان ئىبراهيموف. ئىككىنچى باسما. قازان: تاتارستان دولەت نەشرىياتى، 1927.

**Ибраһимов, Галимжан.**

Имла, тел, әдәбият мәсьәләләре (1911–1923) / Галимжан Ибраһимов. Икенче басма. Казан: Татарстан дәүләт нәшрияты, 1927.

**Ибрагимов, Галимджан.**

Вопросы орфографии, языка, литературы (1911–1923) / Галимджан Ибрагимов. 2-е изд. Казань: Татиздат, 1927. – 144 с.; 23,1×15,2 см. (В обл. и позд. пер.), 4000 экз.

Описано по тит. л., его обор. и 4-й с. обл. На тит. л. все свед. указаны на яз. ориг. Авт., загл. и *выходные данные* по-русски указаны на 4-й с. обл. Назв. и адрес тип. указаны на обор. тит. л. – Изд. имеет *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* араб. *колонцифрами*; *шмуцтитул* перед каждым из трех разд.; реклам. объяв. о вышедших из печати книгах авт.; огл.; вступ.; подстроч. примеч.; цензурное разрешение; адрес тип.; отт. штемпелей: Башкирский Центральный Антиралигиозный Музей Б.А.С.С.Р. (рус. и лат. буквы); дефекты обл. (оторваны лицевая сторона и часть тыльной стороны).

Сб. статей, выступлений и фрагм. работ с назв. журн. и года их 1-го изд. – Тат. яз., некоторые рус. слова напеч. рус. буквами. НВ 19097.

23

ئىبراهيموف، عالیجهجان.

قارت يالچى | عالیجهجان ئىبراهيموف. ئۈچىنچى باسما. قازان: تاتارستان ماتبوعات-نەشرىيات کامبىناتى، 1925. – (ئىشچى-كۈرە ستىپىنەن كۈتۈپخانا نەسى).

**Ибраһимов, Галимжан.**

Карт ялчы / Галимжан Ибраһимов. Өченче басма. Казан: Татарстан матбугат-нәшрият комбинаты, 1925. – (Эшче-крестьян көтепханәсе).

**Ибрагимов, Галимджан.**

Старый батрак / Галимджан Ибрагимов. 3-е изд. Казань: Комбинат Издательства и Печати «Восток», 1925. – 24 с.; 23×15,3 см. (В обл.), 5000 экз. – (Рабоче-крестьянская библиотека).

Описано по тит. л. и его обор. М. и. и назв. изд-ва по-русски указаны на обор. тит. л. Г. и. указан араб. цифрами. Под загл. указан год 1-го изд. рассказа – 1911. – Изд. имеет *сигнатуру без нормы; пагинацию араб. колонцифрами*; цензурное разрешение; назв. тип.; надпись владельца (неразборчиво); дефект обл. (отсутствует тыльная сторона). – Тат. яз. НВ 19098.

24

البارودی، عالجان بن محمدجان.

مدخل عربيہ: نحو قسمی | عالجان بن محمدجان البارودی. قزان: مطبعة دومبراؤسکی، ۱۳۱۲.

**Эл-Баруди, Галимжан бине Мохәммәджан.**

Мәдхәл гарәбия: Нәхү кыйсеме / Галимжан бине Мөхәммәджан әл-Баруди. Казан: Матбагат Домбровский, 1312.

**Аль-Баруди, Галимджан бин Мухаммеджан.**

Введение в арабский язык: Синтаксис / Галимджан бин Мухаммеджан аль-Баруди. Казань: Типография Б. Л. Домбровского (бывш. Вечеслава), 1312 = 1895. – 32 с.; 21×14 см. (В обл.).

Описано по тит. л. и *колофону*. Авт. указан в *колофоне*. М. и., назв. тип. и цензурное разрешение парал. указаны по-русски. Г. и. летосчисления хиджры указан нац. цифрами. – Изд. имеет *басмалу*; эпиграф; *сигнатуру* и *норму*; *кустоды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *бордюры*; *маргиналии* на внеш. поле; *колофон*; цензурное разрешение; надписи читателей; дефекты (отрезаны части внеш. и ниж. полей, без лицевой стороны обл.). – Без огл.

Элементарный учеб. синтаксиса араб. яз. Пояснения, примеч. и упражнения – на старотат. яз. На послед. странице – правила пользования попул. арабско-османскими словарями. – Араб. яз., старотат. яз. НВ 19099.

25

البارودی، عالجان بن محمدجان.

مدخل عربيہدن جزء ثانی: نحو قسمی | عالجان بن محمدجان البارودی؛ ناشری ملت کتبخانہ سی. طبعہ رابعہ. قزان: ملت مطبعہ سی.

**Эл-Баруди, Галимжан бине Мөхәммәджан.**

Мәдхәл гарәбиядән жөзье сани: Нәхү кыйсеме / Галимжан бине Мөхәммәджан әл-Баруди; Нашире Милләт көтепханәсе. Табгаи рабига. Казан: Милләт матбагасы.

**Аль-Баруди, Галимджан бин Мухаммеджан.**

Введение в арабский язык. Часть вторая: Синтаксис / Галимджан бин Мухаммеджан аль-Баруди; Издатель книгоиздательство «Миллят». 4-е изд., испр. и доп. КАЗАНЬ: ЭЛЕКТРО-ТИПОГРАФИЯ «Миллят», 1913. – 38 с.; 23×16,7 см. (В позд. пер.).

Описано по тит. л. и *колофону*. Авт. указан в *колофоне*. М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *басмалу*; *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; огл.; список опечаток; *колофон*; подстроч. примеч.; надпись владельца на лицевом *форзаце*: собственность Джигангира Абызгильдина, получил от переплетчика 5 февраля 1928 года; надписи владельца; дефект (отсутствует обл.).

Элементарный учеб. синтаксиса араб. яз. Пояснения, примеч. и упражнения – на старотат. яз. На послед. странице – правила пользования попул. арабско-османскими словарями «Ахтари», «Камус», а также араб. словарем «Сихах» аль-Джаухари. 1-е изд. см. в опис. № 24. – Араб. яз., старотат. яз. НВ 19066 (I).

قوة اتفاق و اتحاددهدر \ فتاح الدین البشیری؛ خانکرمان مصاحبت مجلسی طرفندن نشر ایدلدی. اورنبورغ: محمدفاتح بن غامان کریموف پاراواى باصمه خانهسى، ۱۹۰۶.

### Эл-Бәшири, Фәттаһуддин.

Куәт иттифак вә иттиһаддадыр / Фәттаһуддин әл-Бәшири; Ханкерман мәслихәт мәжлесә тарафыннан нәшер иделде. Оренбург: Мөхәммәдфатих бинә Гыйльман Кәримов паровой басмаханәсе, 1906.

### Аль-Башири, Фаттаһуддин.

Сила – в согласии и единении / Фаттаһуддин аль-Башири; Издано ханкерманским благотворительным собранием. Оренбург: Паровая типо-литография М.-Ф. Каримова, 1906. – 21 с.; 22×14,4 см. (В обл.): 10 к.

Описано по тит. л., его обор., обл. и послед. странице. На тит. л. свед. указаны на яз. ориг. На тит. л. указаны только инициалы авт.: Ф. Б. На послед. странице имя авт. указано полностью. На обор. тит. л. и обл. указаны м. и. и назв. тип. по-русски и г. и. араб. цифрами. – Изд. имеет запись охраны авторских прав; *басмалу* в заставке; *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; введ.; адреса книгопродавцев в Касимове и Оренбурге; отт. штемпеля владельца: Шакирулла Закирович Абдрахманов (?) (рус. буквы); отт. штемпеля: Башкирский Центральный Антирелигиозный Музей Б.А.С.С.Р. (рус. и лат. буквы).

Авт. приводит святыя хадисы<sup>10</sup>, перс. стих. Саади, примеры из европейской истории и истории российских мусульман и призывает к согласию и единению. В конце брошюры приведено 17 хадисов с пер. на старотат. – Старотат. яз., цитаты на араб. и перс. яз. НВ 19100.

موقت حکومتناڭ تدبیرلری \ ک. بکر؛ «اورنبورغ مسلمان بیوروسی» نڭ، نشریاتى. ۱۹۱۷. ایکنجی کتاب.

### Бәкер К.

Мувәккәть хөкүмәтнең тәдбирләре / К. Бәкер; «Оренбург мөселман бюросы»ның нәшрияты. 1917. Икенче китап.

### Бекир К.

Мероприятия Временного правительства / К. Бекир; Издание «Оренбургского мусульманского бюро». Оренбург: Тип. М. В. Хусаинова, 1917. Книга вторая. – 32 с.; 20,5×14,5 см.

М. и. и назв. тип. указаны по-русски. Г. и. – нац. цифрами. – Изд. имеет *пагинацию* нац. *колонцифрами*; введ.; отт. штемпеля владельца: Х. А. Ахтямов (рус. и араб. буквы). – Без огл. и обл.

Сб. крат. пер. обращения Временного правительства, манифеста, указов об амнистии, об уголовных преступлениях, об отмене смертной казни, о печати, о департаменте полиции, о новой присяге и др.; публ. док. Оренбургского Магометанского духовного собр.: обращение; распоряжение об исключении из пятничной и праздничных проповедей имени царя и его семьи, об улучшении работы собр., перечень вопр., выносимых на Общемусульм. съезд в Москве, о необходимости расширить права собр. и др. – Старотат. яз., пер. с рус. НВ 19129 (XXVI).

مبداء القراءة \ صنعت الله بيکبولات؛ ناشرى «معارف» کتبخانهسى. قزان: «معارف» مطبعهسى. ایکنجی جزء.

### Бикбулат, Сонгатыулла.

Мәбдаәл кыйраәт / Сонгатыулла Бикбулат; Нашире «Мәгариф» көтепханәсе. Казан: «Мәгариф» матбагасы. Икенче жөзә.

**Бикбулат, Сунгатулла.**

Начало чтения [по-арабски] / Сунгатулла Бикбулат; Издательство «Маариф». КАЗАНЬ: Электро-Типография „МААРИФ“, 1914. Ч. 2. – 78 с.: ил.; 23×16,7 см. (В позд. пер.).

Описано по тит. л. и его обор. М. и. и назв. тип. на обор. тит. л. указаны на яз. ориг., а на тит. л. – по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *басмалу*; *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; ил.; список опечаток; предисл. авт.; подстроч. примеч.; арабско-татарский словарь; надпись владелицы: Гайникамал Урманова; надписи читателей. – Без огл.

Хрестоматия состоит из 60 текстов (проза и поэзия), подобранных из каирских и бейрутских школьных учеб. и частично адаптированных; в конце приводится словарь новых слов к каждому тексту. – Араб. и старотат. яз. НВ 19066 (III).

29

بيكبولاط، صنعته الله.

مبداء القراءة | صنعته الله بيكبولاط؛ ناشري «معارف» كتيبه: ناسي. اوچنچي جزء.

**Бикбулат, Сонгатулла.**

Мәбдаәл кыйраәт / Сонгатулла Бикбулат; Нашире «Мәгариф» көтепханәсе. Өченче жөзә.

**Бикбулат, Сунгатулла.**

Начало чтения [по-арабски] / Сунгатулла Бикбулат; Издательство «Маариф». КАЗАНЬ: Электро-Типография “Маариф” (М.-А. Мустафина), 1915. Ч. 3. – 119 с.: ил.; 23×16,7 см. (В позд. пер.).

М. и. и назв. тип. указаны только по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *басмалу*; *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; ил.; аннотированное реклам. объяв. о скором выходе в свет книги авт. «Четыре халифа»; предисл. авт.; подстроч. примеч.; арабско-татарский словарь. – Без огл.

Хрестоматия состоит из 57 текстов (проза и поэзия), подобранных из каирских и бейрутских школьных учеб. и частично адаптированных; в конце приводится словарь новых слов к каждому тексту. – Араб. и старотат. яз. НВ 19066 (II).

30

بيكبولاط، قاسم ابن جلال الدين التنجلى.

تатар خانلاری: مکاتب ابتدائیه ننگ ایکنچی و اوچنچی صنفلرینه مخصوص تاریخ ملی دن | اثر امام قاسم ابن ملا جلال الدين بيكبولاط التنجلى؛ برادران کریموفلر طرفندن نشر ایدادی. قزان: مطبعه کریمه، ۱۹۱۱.

**Биккулов, Касыйм ибне Жәлялүддин эт-Тинчәләй (?).**

Татар ханнары: Мәкятиби ибтидаиянең икенче вә өченче сыйныфларына махсус тарихи миллидән / Әсәри имам Касыйм ибне мулла Жәлялүддин Биккулов эт-Тинчәләй (?); Борадәран Кәримовлар тарафыннан нәшер иделде. Казан: Матбагаи Кәримия, 1911.

**Биккулов, Касым ибн Джәлялүддин ат-Тинчәләй (?).**

Татарские ханы: Из национальной истории [учебник] для второго и третьего классов начальных школ / Сочинение имама Касыма ибн муллы Джәлялүддина Биккулова ат-Тинчәләй (?); Издание братьев Каримовых. КАЗАНЬ: Типография Т. Д. „Бр. Каримовы“, 1911. – 34 с.; 22×15 см. (В обл.).

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. парал. указан нац. и араб. цифрами. – Изд. имеет *басмалу*; *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; реклам. объяв. издателей о наличии у них книг по истории ислама (с *номиналами*); посвящение (к 25-летию пребывания шейхульислама хаджи Мухаммедьяра Султанова в должности Оренбургского муфтия); вступление (крат. биогр. Мухаммедьяра Султанова); подстроч. примеч.; дарственную надпись владельца: Преподношу в дар моему другу господину Абдулбаяну-эфенди Султанаеву по случаю обретения свободы в [19]17 году, Калимулла Кадыров Уфа-



лы; надписи читателей. – Без огл.

В уч. пособии сообщаются крат. свед.: о татарских ханах от 1. Чингиза до 18. Кильдибека; о шейбанидах от 19. Хызыра до 34. Базарджи; об урусидлах от 35. Уруса до 58. Шейх-Ахмеда; о казанских ханах от 1. Улуг-Мухаммеда до 14. Яджара. – Старотат. яз. с осман. элементами. НВ 19132 (VI).

31

پوتسيقويچ ف. ف.

يھوديلر: روسچەدن ترجمە ايدلدى | محررى ف. ف. پوتسيقويچ؛ مترجمى محمدفاتح الكرىمى. اورنبورغ: محمدفاتح بن غلمان كرىموف مطبعەسى، ۱۹۰۵. – (نشریات كرىمى؛ ۱۰ نچى جزء).

Поцикович Ф. Ф.

Яһудиләр: Русчадан тәржемә иделде / Мөхәррире Ф. Ф. Поцикович; Мөтәржиме Мөхәммәдфатих әл-Кәрим. Оренбург: Мөхәммәдфатих бине Гыйльман Кәримов матбагасы, 1905. – (Нәшрияти Кәрим; 10-нчы жөзө).

Поцикович Ф. Ф.

Евреи: Перевод с русского языка / Автор Ф. Ф. Поцикович; Переводчик Мухаммедфатих аль-Карими. Оренбург: Типография М.-Ф. Г. КАРИМОВА, 1905. – 32 с.; 21,8×15 см. – (Издания Карими; ч. 10). (В обл.): по почте 12 к.

Описано по тит. л. и обл. Свед. тит. л. и обл. не совпадают. На тит. л. отсутствует г. и.; м. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. – Изд. имеет *сигнатуру* без *нормы*; верх. *колошитул*; реклам. объяв. книгопродавцев (с *номиналами*); *пагинацию* араб. *колонцифрами*; предисл. переводчика; цензурные разрешения с разными датами; адреса книгопродавцев; надпись владельца: Абдулмуталип Каипов; надпись читателя; дефекты (развалилась *тетрадь*). – Без огл.

Крат. очерк религии, истории, географии и этнографии евреев, их внеш. облика, особенностей характера и основных занятий. – Старотат. яз. с осман. элементами, пер. с рус. ОФ 20907.

32

پوشكين، آلكساندر.

باغچه سراى فانتانى. بختسز عشق. دياباش. شاداق خيالى | آلكساندر پوشكين؛ مترجمى باشقرد محمدسليم اميدبايف؛ ناشرى ميرزا ابراهيم ولى الله اوغلى تريغواف.

Пушкин, Александр.

Бакчасарай фонтаны. Бәхәтсез гыйшык. Тилебаш. Шатлык хыялы / Александр Пушкин; Мөтәржиме башкорт Мөхәммәдсәлим Өмидбаев; Нашире Мирза Ибраһим Вәлиулла улы Терегулов.

Пушкин, Александр.

Бахчисарайский фонтан. Романс. Делибаш. Наслаждение / Александр Пушкин; Переводчик башкир Мухаммедсалим Уметбаев; Издатель Мирза Ибрагим, сын Валиуллы, Терегулов. Казань: Типография Б. Л. Домбровского, 1901. – 16 с.; 21,7×14,5 см. (В обл.).

Описано по тит. л. и обл. М. и. и назв. тип. указаны по-русски. Г. и. араб. цифрами указан только на обл. Под загл. – аннот.: пер. выполнен в память столетия со дня рождения Александра Пушкина. – Изд. имеет *кустоды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; реклам. объяв. о продаже книг издателя (с *номиналами*); аннот.; цензурное разрешение; надпись читателя; дефекты (оторван ниж. внеш. угол тит. л., отсутствуют с. 3-14). – Старотат. яз., пер. с рус. ОФ 6525/1.

33

تاتار اوغلى.

يكرمنچى عصرده بزنيكار | تاتار اوغلى؛ ناشرى «كريموف، حسينوف و شركاسى» ناك اوفا شعبهسى. اوفا: «شرق» مطبعهسى.

Татар улы.

Егерменче гасырда безнекеләр / Татар улы; Нашире «Кәримов, Хөсәенов вә ширкәсе»нең Уфа шөгъбәсе. Уфа: «Шәрәкь» матбагасы.

Татарский сын.

Наши в двадцатом веке: [Драма в трех действиях] / Татарский сын; Издатель Уфим-

ское отделение Товарищества «Каримов, Хусаинов и К°». УФА: ЭЛЕКТРО-ТИПО-ГРАФИЯ Товарищества «КАРИМОВ, ХУСАИНОВ И К°», 1911. – 72 с.; 18,3×14 см. (В позд. пер.).

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан только араб. цифрами. – Изд. имеет *сигнатуру без нормы; пагинацию* нац. *колонцифрами*; дефект (отсутствует обл.).

Пьеса об отсталости татарского деревенского общества. – Старотат., рус., араб. яз. НВ 19087 (III).

34

تاهير، نوری.

باشقورت خالقينىڭ بايىغىن بلو، تاريخ، يەغرافىيەلەرىنە كەرەكتى ئوڭقتارن يىناو، قومارتەيلارن سويتاب تابو ھەم تويتاو ئوسون قولداغنا \ نوری تاهير؛ ناشیری باشقوردستان مەغاريف كاميساریاتی. ئسترتیتاماق، ۱۹۲۲.

**Таһир, Нури.**

Башкорт халкының байзығын белеу, тарих, йәғрафийәларына кәрәкте өзөктәрән йыйнау, комарткыларын сөбтәп табыу һәм төбтәү өсөн кулданма / Нури Таһир; Нашире Башкортостан Мәғариф комиссарияты. Эстәрлетамак, 1922.

**Тагир, Нури.**

Руководство по изучению богатства башкирского народа, отбору и оформлению источников для его истории и географии / Нури Тагир; Издатель Комиссариат просвещения Башкортостана. Стерлитамак: Типография Полиграфуправления Б.С.Н.Х., 1922. – 40 с.; 25,5×16,7 см., 3000 экз.

М. и. парал. указано по-русски. Назв. тип. указано только по-русски. Г. и. парал. указан араб. цифрами. Полн. имя сост. Нурлыагзам Тагиров. – Изд. имеет назв. респ. над загл.; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; предисл.; словарь «незнакомых слов»; цензурное разрешение; адрес тип.; опечатки. – Без огл. и обл.

Руководство по сбору и оформ. фольклорного, исторического, археологического и этнографического материала; 260 вопр.-рекомендаций. – Башк. яз., некоторые рус. слова напеч. рус. буквами. ОФ 20906.

КБ. I. № 96 (Неточно).

35 То же. НВ 19069.

36 То же. НВ 19070.

37 То же. НВ 19071.

38 То же. НВ 19072.

39 То же. НВ 19073.

40 То же. НВ 19074.

41

التبریزی، ولی الدین محمد بن عبد الله الخطیب العُموی.

مشکات المصابیح \ تألیف الشیخ ولی الدین محمد بن عبد الله الخطیب العُموی التبریزی؛ طبع الکتاب بسعی وبتراجه محمدعلیم بن محمد رحیم المصودف الخانکرمانی. سنکت پتبورغ: مطبعة الباس میرزا البوراغانی القریمی و قومانیه، ۱۳۱۶ - 1898. الجاد الاول.

**Ат-Табризи, Вали ад-дин Мухаммад бин ‘Абдаллах аль-Хатиб аль-‘Умари.**

Ниша для светильников [сунны] / Сочинение шейха Вали ад-дина Мухаммада бин ‘Абдаллаха аль-Хатиба аль-‘Умари ат-Табризи; Книга напечатана старанием и иждивением Мухаммедгалима бин Мухаммедрахима аль-Максудова аль-Ханкормани. Санкт-Петербург: Типография Ильяса Мирзы аль-Борагани аль-Кырыми и компании, 1316 – 1898. Т. 1. – 8, 468 с.; 32×22,5 см. (В позд. пер.).

Описано по тит. л. и колофону. На тит. л. загл. начинается со слов: *Када интаба' хаза-л-китаб аль-мустатаб мин та'лиф аш-шайх Вали ад-дин...* Г. и. нац. цифрами и порядковый номер тома указаны в колофоне. – Изд. имеет *басмалу* в заставке; *сигнатуру* без нормы; *кустоды*; *пагинацию* нац. колонцифрами; *заставки* и *концовку*; *бордюры*; огл.; коммент. на полях и межстроч. *гlossы*; *колофон*; цензурное разрешение; адрес тип.; надпись владельца: Сулейман бин Ахмеджан Аюханов; надписи читателя; отт. штемпеля владельца: Мирсаяф муазин Хабутдинов (рус. буквы); дефект *книжного блока* (отсутствуют 1-е шесть страниц первой *пагинации*).

1-й т. сб. хадисов ат-Табризи (ум. 1400) – перераб. произв. Абу Мухаммада аль-Хусайна бин Мас'уда аль-Фарра' аль-Багави (ум. 1122) «Масаби́х ас-сунна» («Светильники сунны»), являющегося компиляцией наиболее авторитетных сб. Мухаммада аль-Бухари (ум. 870), Муслима (ум. 875), Абу Дауда Сулаймана ас-Сиджистани (ум. 888), Мухаммада ат-Тирмизи (ум. 892), Ахмада ан-Наса'и (ум. 915), Ибн Маджи (ум. 886), Ахмада ибн Ханбала (ум. 855) и др. собирателей хадисов; составлен по тематическому принципу и состоит из одиннадцати книг (китаб), посвященных правоверию; знанию; ритуальному очищению; молитве; дани с имущества; посту; превосходству Корана; взыванию к Аллаху; эпитетам Аллаха; обрядам, совершаемым во время паломничества к святым местам Мекки и Медины; торговле. – Араб. яз. НВ 19091.

42 **То же.** Санкт-Петербург: Типо-Литография И. Бораганского и К., 1317 – 1899. Т. 2. – 501, [3] с.; 31×24 см. (В пер.).

Описано по тит. л., пер. и послед. странице. Авт. на тит. л. не указан. На тит. л. загл. начинается со слов: *Аль-джилд ас-сани мин Мишикат аль-масаби́х...* Лицевая сторона пер. содержит те же свед., что и тит. л. 1-го т. (см. опис. № 41). На тит. л. – г. и. нац. цифрами. М. и., г. и. араб. и нац. цифрами и назв. тип. порусски указаны на послед. странице. В *колофоне* авт. – дата окон. соч.: 737 г. х. = 1337 г. Под заключ. типографа – имя корректора: Мустафа ибн Низамуддин аль-Патракси (?). – Изд. имеет *басмалу* в заставке; *сигнатуру* без нормы; *кустоды*; *пагинацию* нац. колонцифрами; *заставки* и *концовку*; *бордюры*; огл.; коммент. на полях и межстроч. *гlossы*; *колофон*; заключ. типографа; цензурное разрешение; адрес тип.; надпись 1-го владельца: Габидулла бин Хусаин; надпись о том, что книга перешла в собственность Ахмеда аль-Камали; дефект *книжного блока* (*книжный блок* отстал от пер.).

2-й т. сб. хадисов содержит 14 книг (китаб): брак, его совершение и уничтожение; освобождение невольников волею хозяина; кровомщение; наказания за преступления; власть эмира и власть судьи; война против неверных; охота и резание животных; еда и питье; одежда; врачевание и заклинание; сновидение; благовоспитанность; невольники; заблуждение (неверие в Бога). НВ 19092.

43 **То же.**

Изд. имеет надпись владельца: Сулейман, сын Ахмедджана, Аюханов, 1911 год от Р. Х., город Белебей, медресе «Джамалия»; надписи владельца и читателей. НВ 19093.

44

تجارتزاده، ابراهيم حلمی.  
رشديه جب اطلاسی: ۱۲ پافته ایله معلومات ایستاتستیکیهیی حاویلدر | ابراهيم حلمی تجارتزاده. اوچنچى طبع. استانبول:  
کتابخانهء عسکری - ابراهيم حلمی، ۱۳۲۴.

**Tüccarzade, İbrahim Hilmî.**

Rüştiye cep atlası: 12 pafta ile malûmat-ı istatistikiyeyi havidir / İbrahim Hilmî Tüccarzade;

Kitaphane-i Askeri – İbrahim Hilmi. Üçüncü tabi. İstanbul, 1324.

Тюдждарзаде, Ибрахим Хильми.

Карманный атлас для начальной ступени средних школ: 12 листов карт и статистические сведения / Ибрахим Хильми Тюдждарзаде; Книгоиздательство «Аскери» – Ибрахим Хильми. 3-е изд. Стамбул, 1324 = 1906/07. – 24 с., 12 л. цв. карт.; 17,5×10,2 см. (В обл.).

На тит. л. указано, что программная комис. М-ва просвещения рекомендовала атлас для учащихся нач. ступени средних школ. Здесь же указано, что карты напеч. в тип. Сума, а стат. свед. – в тип. Матюсяна. Под загл. – запись охраны авторских прав. В др. местах изд. книгоизд-во называется то «Ислам ве Аскери», то просто «Ислам». – Изд. имеет пагинацию нац. колонцифрами; реклам. объяв. о выпущенных и планируемых изд. книгоизд-ва; огл. карт; предисл.; цензурное разрешение; адрес книгоизд-ва; надпись владельца: Хабиб Рашид (рус. буквы); надписи читателей; надпись о получении изд. в дар от Фархии-апа (по-русски); отг. штемпеля владельца: Ахмед Исхаки (далее нрзб.); дефекты (часть книжного блока оторвана от обл.).

Атлас является извлечением из ранее изданного «Всеобщего карманного атласа» того же авт. и содержит карты частей света и карты Османской Империи. – Осман. яз. ОФ 15456/10.

45

تحفة اللين، محمد كامل المطيعي.

تاتارچه قراءن تفسیری | محمد كامل المطيعي تحفة اللين؛ ناشری عبدالله كيديشف. قران: "معارف" مطبعهسى. ۲ نجى كيسهك.

Төхфәтуллин, Мөхәммәдкамил әл-Мотыйгы.

Татарча Коръән тәфсире / Мөхәммәдкамил әл-Мотыйгы Төхфәтуллин; Нашире Абдулла Килдишев. Казан: „Мәгариф“ матбагасы. 2-нче кисәк.

Тухватуллин, Мухаммедкамил аль-Мутыги.

Толкование Священного Корана на татарском языке / Сочинение Мухаммедкамила аль-Мутыги Тухватуллина; Издатель Абдулла Кильдишев. КАЗАНЬ: Электро-типография „МААРИФ“, 1914. 2-я доля. – 16 с.; 23,5×16 см.: 15 к.: по почте 17 к. (В обл. и позд. самодельной обл.).

Описано по тит. л. и обл. М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет запись охраны авторских прав; басмалу; эпиграф<sup>11</sup>; пагинацию нац. колонцифрами; реклам. объяв. издателя об имеющихся в продаже его изд. (с номиналами); аннот.; список опечаток в 1-й и 2-й долях; колофон; адрес издателя; надписи читателей; дефект (перебита лицевая сторона обл.).

2-я доля первого на тат. яз. толкования Священного Корана (толкование Мусы Бигиева (1911 г.) опубликовано не было<sup>12</sup>), оставшегося незавершенным. 1-я доля была посвящена толкованию формулы оберега от сатаны, басмалы и 1-й суры «Открывающей Книгу». 2-я доля охватывает 1-ю четверть (руб') 1-й части (джуз') Священного Корана, включая 40 (43) стих по изд. И. Ю. Крачковского<sup>13</sup>, что составляет 1/120 долю всего объема (см. опис. № 166). Поскольку окончательная канонизация текста Священного Корана была установлена его каирскими изд. 1919, 1923 и 1928 гг.<sup>14</sup>, границы четвертей его 1-й части в данном изд. не совпадают с таковыми в современных араб. изд. Отсутствие в данном конволюте 1-й доли толкования не позволяет судить, дал ли в ней толкователь разъяснения относительно степени самостоятельности своей работы. – Старотат. яз. с осман. элементами, араб. яз. НВ 19132 (I).

46

تحفة اللين، محمد كامل المطيعي.

تاتارچه قراءن تفسیری | ناشری و محرری محمد كامل المطيعي تحفة اللين. قران: "معارف" مطبعهسى. ۴ نجى كيسهك.

Төхфәтуллин, Мөхәммәдкамил әл-Мотыйгы.

Татарча Коръән тәфсире / Нашире вә мөхәррире Мөхәммәдкамил әл-Мотыйгы



Төхфәтуллин. Казан: „Мәгариф“ матбагасы. 4-нче кисәк.

**Тухватуллин**, Мухаммедкамил аль-Мутыги.

Толкование Священного Корана на татарском языке / Издатель и автор Мухаммедкамил аль-Мутыги Тухватуллин. КАЗАНЬ: ЭЛЕКТРО-ТИПОГРАФИЯ „МААРИФ“, 1915. 4-я доля. – 18 с.; 24×16,2 см.: 15 к.: по почте 18 к. (В обл. и позд. самодельной обл.).

Описано по тит. л. и обл. М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – В доп. к перечисленному в опис. № 45 изд. имеет подстроч. примеч.; объяв. издателя и авт. об условиях приобретения у него предыдущих долей изд. и его адрес.

4-я доля: 3-я четверть (руб‘) 1-й части (джуз’) Священного Корана с 70 (75) по 99 (105) аяты по изд. И. Ю. Крачковского<sup>15</sup>. См. опис. № 45. НВ 19132 (II).

47 **То же**. 5-я доля. – 20 с.

В доп. к перечисленному в опис. № 46 изд. имеет верх. *колонтитул*.

5-я доля: 4-я четверть (руб‘) 1-й части (джуз’) Священного Корана с 100 (106) по 135 (141) аяты по изд. И. Ю. Крачковского<sup>16</sup>. См. опис. № 45. НВ 19132 (III).

48 **То же**. 6-я доля. – 17 с.

М. и. и назв. тип. парал. указаны на яз. ориг. и по-русски. Г. и. парал. указан нац. и араб. цифрами. – В доп. к перечисленному в опис. № 47 изд. имеет обращение автора к учителям использовать ранее вышедшие доли толкования в качестве уч. пособия в школе.

6-я доля: 1-я четверть (руб‘) 2-й части (джуз’) Священного Корана с 136 (142) по 171 (176) аяты по изд. И. Ю. Крачковского<sup>17</sup>. См. опис. № 45. НВ 19132 (IV).

49 **То же**. КАЗАНЬ: Типография „МААРИФ“ М.-А. Мустафина, 1915. 7-я доля. – 22 с.

М. и. и назв. тип. указаны только по-русски. Г. и. указан араб. цифрами.

7-я доля: 1-я четверть (руб‘) 2-й части (джуз’) Священного Корана с 172 (177) по 198 (202) аяты по изд. И. Ю. Крачковского<sup>18</sup>. См. опис. № 45. НВ 19132 (V).

50 **Троянский**, Александр.

Словарь татарского языка и некоторых употребительных в нем речений арабских и персидских, собранный трудами и тщанием учителя татарского языка в Казанской семинарии священника Александра Троянского и напечатанный с дозволения Комиссии духовных училищ / Александр Троянский. КАЗАНЬ: Университетская типография, 1833. Том первый. – 629, [4] с.; 1835. Том второй и последний. – 340 с.; 25,5×21,5 см. (В позд. пер.).

Тит. л. каждого тома – только на рус. яз. – Изд. имеет *сигнатуру* без *нормы*; *пагинацию* араб. *колонцифрами*; верх. *колонтитул*; список сокращений к 1-му т.; список опечаток в конце 1-го т.; санкцию Комиссии духовных уч-щ; надпись владельца: Абдрашит (лат. буквы); надписи читателей; дефекты пер. (оторвана головка *корешка*; пер. источен насекомыми).

Первый из изданных татарско-русских словарей. – Урало-поволжский тюрки с осман. элементами, рус. яз. ОФ 11545/412.

51

توقایف، عبد الله.

مکتبه ملی ادبیات در ساری / عبد الله توقایف؛ ناشری معارف کتبخانه سی. قران: «اورنگ» مطبعه سی.

**Тукаев**, Габдулла.

Мәктәптә милли әдәбият дәресләре / Габдулла Тукаев; Нашире Мәгариф көтөпхансе. Казан: «Үрнәк» матбагасы.

**Тукаев**, Габдулла.

Уроки родной<sup>19</sup> литературы в школе / Габдулла Тукаев; Издательство «Маариф». Казань: Электро-Тип. „УРНЭК“, 1911. – [4], IV, 144 с.; 22,8×15,5 см.

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет эпиграф авт.; *басмалу*; *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* араб. и нац. *колонцифрами*; огл.; предисл.; подстроч. примеч.; надписи читателей; дефекты *книжного блока* (нет с. 43-44, 47-58). – Без обл.

Хрестоматия включает стих. и рассказы самого Г. Тукая, а также лучшие образцы тат. лит. из произв. Ризауддина бин Фахруддина, Закира Хади, Гаяза Исхаки, В. В. Радлова, Фатиха Каримова, Абдулкаюма Насыри, М. Бигиева, Шегера Шарафа, Маджита Гафури, Мирсаяфа Каримбаева, Галимджана аль-Баруди, Юсуфа Акчуры, Садруддина аль-Максуди, Миргазиза аль-Укмаси, Мухаммеда (Гарифа Габидова), Сагита Рамиева, Гайнуддина Ахмерова, Дердменда, Худжи Абдулбадига, Сагди, Фатиха Амирхана, Абдушшакура Аминова, Наджипа Думави, Зарифа Башири и Абдрашита Ибрагимова. – Старотат. яз. ОФ 6417/1 (III).

52

[جارالله، موسى].

پتربورغ ده ۱۹۱۴ سنه ايون ۱۵-۲۵ ده رسمى جمعيت مناسبتيله اصلاحات اساسلىرى: ۱۹۰۴-۱۹۱۵ سنه لارده روسيه مسلمانلارنىڭ اجتماعى حرڪىتىلرئنه دائر \ [موسى جاراالله].

[Жарулла, Муса].

Петербургда, 1914 сэнэ июнь 15-25-тə рəсми жəмгыять мөнəсəбəтەйлə ислəхат эсаслары: 1904-1915 сэнэлəрдə Русия мөселманнарының ижтимагыый хэрəkəтлэрэнə даир / [Муса Жарулла].

[Джарулла, Муса].

Основы реформ. По случаю официального собрания 15-25 июня 1914 года в Петербурге: Об общественном движении мусульман России в 1904-1915 годах / [Муса Джарулла]. Петроград: Типография М.-А. Максимова, 1915. – 286 с.; 23×15 см. (В позд. пер.).

Авт. не указан, восстановлен по № 113. М. и. и назв. тип. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет эпиграф на перс. яз.; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *сигнатуру* и *норму*; аннот.; подстроч. примеч.; адрес тип.; надпись владельца: Мухаммед Салим (далее нрзб.); надписи читателей; отт. штемпеля: Башкирский Центральный Антиралигиозный Музей Б.А.С.С.Р. (рус. и лат. буквы); дефекты *книжного блока* (без окон.). – Без *басмалы* и огл.

Сб. материалов и док. включает ст. «История нашего общественного движения»; материалы «Собр. мусульм. богословов» («Курултая»), проходившего в Уфе 10-15 апреля 1905 г., включая проекты реформ Юсуфа Акчуры, Ризы Фахруддинова, заявления др. участников, итоговый док. «Уфимский проект», поправки к нему муфтия Мухаммедьяра Султанова, текст петиции к правительству и др.; материалы группы «Иттифак» («Союз») и нижегородского собр. мусульман (Первого всероссийского съезда мусульман) с резолюцией на рус. яз.; материалы Второго (Петербургского) всероссийского съезда мусульман с резолюцией на рус. яз.; устав и программу группы «Иттифак»; пер. «Основных гос. законов» – Конституции Российской Империи 1906 г. (см. опис. № 170). – Старотат. яз. с сильным влиянием осман. яз., пер. с рус., рус. яз.; переводимые термины указаны на рус. яз. в подстроч. примеч. НВ 19101.

53

الجرجاني، علي بن محمد.

شرح على الفرائض السجاوندية \ علي بن محمد الجرجاني. اللكتوى، عبد الحى. حاشية \ عبد الحى اللكتوى الهندى؛ طبع بمصارف (مكتبة الشركة). قزان: مطبعة خاريطونف، ۱۳۲۱.

Аль-Джурджани, ‘Али бин Мухаммад.

Разъяснение «Наследственного права [в изложении] ас-Сиджаванди» / ‘Али бин Мухаммад аль-Джурджани. Аль-Лакнави, ‘Абд аль-Хай. Пояснения на полях / ‘Абд аль-

Хай аль-Лакнави аль-Хинди; Напечатана иждивением «Мактабат аш-Ширкат». КАЗАНЬ: Лито-Типография И. Н. Харитоновна, 1903. – 248 с.; 25,5×17,2 см. (В пер.).

На тит. л. и обл. загл.: *Фара'ид ас-Сиджаванди*. М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. парал. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *басмалу* в заставке; *сигнатуру* и *норму*; *кустоды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *бордюры*; аннот.; пояснения (второе произв.) расположены на полях изд.; цензурное разрешение; адрес тип.; надпись владельца: Собственность Мухаммада Мансура Ибн муллы Джалалюддина аль-Уфави, [приобретена] за 80 копеек; надписи читателей с фамилиями Акбашев, Мансуров, Шарипов (рус. буквы); отт. штемпеля издателей: Книготорговля в Казани и Уфе муллы Галимджана аль-Баруди и Ибрагима Идриси; дефекты (развалился *книжный блок*; *форзацы* отстали от сторон пер.; отсутствует тыльный *форзац*). – Без огл.

Коммент. аль-Джурджани (ум. 1411/12 или 1413) к трактату Сирадж ад-дина Мухаммада бин Мухаммада бин 'Абд ар-Рашида Ас-Сиджаванди (написан в конце VI в. х. = XII в. от Р. Х.) с пояснениями аль-Лакнави (ум. 1886) содержит 8 гл. (баб): свед. о наследстве и об обладателях права на него; родственники со стороны отца; устранение от наследства ближайшими родственниками дальних; расходы, связанные с наследством; несправедливость при разделе наследства; исправление несправедливости; возвращение полученного несправедливо; наследство дедам и бабкам; отмена наследства; родственники со стороны матери. – Араб яз. НВ 19102.

54

جلال الدين، سليمان

مولود جناب على (كرم الله وجهه) | ناظمى سليمان جلال الدين؛ ناشرى اسماعيل غسپرinskiy. باغچه سراى: مطبعه ترجمان، ۱۳۱۸.

**Celalüddin, Süleyman.**

Mevlüd-ü Cenab-ı Ali (Kereme-llahu vechehü) / Nazımı Süleyman Celalüddin; Naşiri İsmail Gasprinskiy. Bağcesaray: Matbaa-ı Tercüman, 1318.

**Джелалюддин, Сулейман.**

Поэма о рождении Его Величества 'Али (Аллах да почитит лик его!) / Стихи Сулеймана Джелалюддина; Издатель Исмаил Гаспринский. Бахчисарай: Типография «Терджуман», 1318 = 1901. – 11 с.; 20,7×14,5 см. (В обл.).

Описано по тит. л. и обл. *Выходные данные* указаны только на яз. ориг. – Изд. имеет *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *бордюры*; цензурное разрешение; дефекты (отсутствуют тыльная сторона обл. и с. 3-6). – Без *басмалы*.

Небольшая поэма о рождении и святых качествах 'Али Ибн Аби Талиба (убит в 661 г.), двоюродного брата и зятя Пророка Мухаммада, четвертого и послед. правоверного халифа, которого шииты почитают первым имамом. Написана с парной рифмовкой полубейтов 11-сложным метром аруза рамаль с многочисленными погрешностями. – Осман. яз., араб. яз. НВ 19084 (VI).

55

جودت، احمد

قصص انبياء و تواريخ خلائفا | اثر خدامه احمد جودت؛ طبع اولندى مطبعه كرميه كندى مصارفلى ايلان. قزان: مطبعه كرميه، ۱۳۱۹-۱۹۰۱. جزء اول.

**Жәүдәт, Әхмәд.**

Кыйсаи энбия вә тәварихи хөләфа / Әсәри хамәи Әхмәд Жәүдәт; Табгы улынды матбагаи Кәримиядә кәнде мәсарифләре илән. Казан: Матбагаи Кәримия, 1319–1901. Жөзьеи әүвәл.

**Джевдет, Ахмед.**

Сказания о пророках и истории халифов / Произведение пера Ахмеда Джеветета; Напечатана в типографии Торгового дома братьев Каримовых их собственным иждивением. Казань: Типография Торгового Дома братьев КАРИМОВЫХ, 1319–1901. Ч. 1. – 94 с.; 20,2×14 см. (В обл.).

Свед. тит. л. и обл. не совпадают. Г. и. летосчисления хиджры указан также на обл. – Изд. имеет *басмалу* в заставке; *сигнатуру* и *норму*; *кустоды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; цензурные разрешения с разными датами; надписи и *глоссы* читателей. – Без огл.

Попул. излож. истории пророков и халифов от Адама до исхода Пророка Мухаммада из Мекки в Медину (хиджры). – Осман. яз. НВ 19103.

56

حكيمف، اوحدى.

باشقردلر | اوحدى حكيمف؛ ناشرى «كريموف، حسينوف و شريكارى». اورنورغ: «كريموف، حسينوف و شركاسى» مطبعهسى، ۱۹۰۸.

Хәкимов, Әүхәди.

Башқордлар / Әүхәди Хәкимов; Нашире «Кәримов, Хәсәенов вә шәрикләре». Оренбург: «Кәримов, Хәсәенов вә ширкәсе» матбагасы, 1908.

Хакимов, Аухади.

Башкиры / Аухади Хакимов; Издатели Каримов, Хусаинов и К°. ОРЕНБУРГ: ПАРОВАЯ ЛИТО-ТИПОГРАФИЯ Т-ва КАРИМОВ, ХУСАИНОВ и К-о, 1908. – 16 с.; 22,5×11 см. (В обл.).

Описано по тит. л. и обл. Свед. тит. л. и обл. не совпадают. На тит. л. м. и. и назв. тип. указаны на яз. ориг. Авт. и издатель указаны на обл. На обл. м. и. и назв. тип. указаны по-русски. – Изд. имеет *пагинацию* нац. *колонцифрами*; реклам. объяв. о продаже этой книги; уведомление о наличии прил. из двух заметок др. авт.; надпись владельца: Салихджан аль-Урмани; надпись библиотекаря о получении книги в дар от владельца.

Очерк о том, что строительство новой мечети, открытие б-ки и читального зала в городе Челябинске повысит культурный уровень башкир в одноименном уезде. В заметках Мухаммедкарима Дибирдиева «Взгляд из Сибири» и Исмагила аль-Усмани «Положение, в котором мы находимся» из газ. «Вакт» речь идет о культуре и просвещении российских мусульман в целом, а не отдельно о башкирах. – Старотат. яз. с сильным влиянием осман. яз. ОФ 20896.

57

حەكیم، نیغمەت.

بورونقى شەرق كالموناسى: مەزدە كىيە ھەم سىماۋىيە مەزھەبلەرى | نيغمەت حەكیم؛ ناشرى ق. پ. ننگ اوفا وىلايت كاهىتى يانداغى تاتار-باشقرد قالمونىستلار ھەيئەتىنىڭ نەشرىيات، شەبەسى. اوفا: ۳ نچى ساۋىت مطبعهسى، ۱۹۲۰. – (۱۴ نچى كىتاب).

Хәким, Нигъмәт.

Борынғы шәрәкь коммунасы: Мәздәкия һәм симавия мәзнәбләре / Нигъмәт Хәким; Нашире КПның Уфа вилаять комитеты янындагы татар-башқорт коммунистлар һәйәтенең нәшрият шөгьбәсе. Уфа: 3-нче совет матбагасы, 1920. – (14-нче китап).

Хаким, Нигмат.

Древняя восточная коммуна: Секты маздакия и симавия / Нигмат Хаким; Издательский отдел татаро-башкирской коммунистической комиссии при Уфимском губернском комитете Коммунистической партии (большевиков). Уфа: 3-я советская типография, 1920. – 16 с.; 24,2×16,5 см. – (14-я книга).

Свед. на тит. л. указаны на яз. ориг. Авт. указан под посвящением. Назв. сер. отсутствует. – Изд. имеет призыв; посвящение памяти великого революционера Востока Муллаура Вахитова; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; подстроч. примеч.; дефекты печати (слепая печать). – Без огл. и обл.

Крат. свед. о зороастрийской секте маздакитов в Иране (V – VI вв.) и движении турецких суфиев во главе с шейхом Бадр ад-дином Симави (казнен в 1416 г.), общим для которых было стремление к уничтожению имущественного, сословного и религиозного неравенства. – Тат. яз.; некоторые цитаты в примеч. напеч. по-русски. ОФ 20897.



تفسير القراءن الجليل المسمى لباب التاءويل فى معانى التنزيل \ تاعليف علاء الدين على بن محمد بن ابراهيم البغدادي الصوفى المعروف بالحازين. النسفى، ابو البركات عبد الله بن احمد بن محمود. هذا الكتاب بالتفسير المسمى بمدارك التنزيل و حقائق التاءويل \ تاعليف ابى البركات عبد الله بن احمد بن محمود النسفى؛ طبع بالمطبعة الميمنية على نفقة اصحابها مصطفى البابى و اخويه بكرى و عيسى. مصر: المطبعة الميمنية، بدون سنة. الجزء الثانى.

**Аль-Хазин**, 'Ала' ад-дин 'Али бин Мухаммад бин Ибрахим аль-Багдади.

Разъяснение Великого Корана, именуемое «Душа осмысления тайной сущности Божественного откровения» / Сочинение 'Ала' ад-дина 'Али бин Мухаммада бин Ибрахима аль-Багдади ас-Суфи, знаменитого как аль-Хазин. **Ан-Насафи**, Абу-л-Баракат 'Абдаллах бин Ахмад бин Махмуд. Разъяснение, именуемое «Постижение Божественного откровения и истинные ценности его осмысления» / Сочинение Абу-л-Бараката 'Абдаллаха бин Ахмада бин Махмуда ан-Насафи; Напечатана в типографии «Аль-Майманийя» иждивением ее владельцев Мустафы аль-Баби аль-Халаби и его братьев Бакри и 'Исы. Каир: Типография «Аль-Маймания», б. г. Ч. 2. – 356 с.; 28,5×20,5 см. (В пер.).

На тит. л. загл. начинается со слов: *Аль-джуз' ас-сани мин тафсир аль-Кур'ан...* В аннот. под загл. указано, что 2-е произв. расположено на полях изд. М. и. обозначено словом *Миср*, обозначающем как страну Египет, так и ее столицу Каир. Г. и. не указан. – Изд. имеет *басмалу в заставке; сигнатуру и норму; кустоды; пагинацию* нац. *колонцифрами; бордюры*; огл.; аннот. на тит. л.; надпись владельца: Сулейман Аюхани; надписи читателей.

Подробное аллегорическое толкование сур Корана с рационалистической (му'тазилитской<sup>20</sup>) точки зрения (от 6-й суры «Скот» до 12-й суры «Юсуф»), принадлежащее аль-Хазину (произведение закончено в 725 г. х. = 1325 г.), на полях – толкование тех же сур, принадлежащее ан-Насафи (ум. 701 или 710 г. х. = 1301 или 1310 г.). – Араб. яз. НВ 19055.

59 **То же.** Б. м., б. г.

На тит. л. загл. начинается со слов: *Аль-джуз' ас-сани мин тафсир аль-Кур'ан...* *Выходные данные* отсутствуют. – Изд. имеет *басмалу в заставке; сигнатуру и норму; кустоды; пагинацию* нац. *колонцифрами; бордюры*; огл.; аннот. на тит. л.; надпись владельца: собственность Мугатгара ибн муллы Мирхайдара, 41-й номер; отт. штемпеля владельца: М. Камалитдинов (рус. буквы); отт. штемпеля: Башкирский Центральный Антирелигиозный Музей Б.А.С.С.Р. (рус. и лат. буквы). НВ 19056.

60 **То же.** Б. г. Ч. 3. – 504 с.; 28,7×21 см. (В пер.).

На тит. л. загл. начинается со слов: *Аль-джуз' ас-салис мин тафсир аль-Кур'ан...* – Изд. имеет *басмалу в заставке; сигнатуру и норму; кустоды; пагинацию* нац. *колонцифрами; бордюры*; огл.; аннот. на тит. л.; надпись владельца: Ибрагим бин Исмагил ан-Нимчи (?); надписи читателей; дефекты книжного блока (отсутствуют *форзацы*, 1-й л. оторван от книжного блока).

От 12-й суры «Юсуф» до 36-й суры «Йа' син». См. опис. № 58. НВ 19057.

61 **То же.** Б. м., б. г. – 502, 2 с.; 28,5×20,5 см. (В пер.).

На тит. л. загл. начинается со слов: *Аль-джуз' ас-салис мин тафсир аль-Кур'ан...* *Выходные данные* отсутствуют. – Изд. имеет *басмалу в заставке; сигнатуру и норму; кустоды; пагинацию* нац. *колонцифрами; бордюры*; огл.; аннот. на тит. л.; надпись владельца: собственность Мугатгара ибн муллы Мирхайдара, 41-й номер; отт. штемпеля владельца: М. Камалитдинов (рус. буквы); отт. штемпеля: Башкирский Центральный Антирелигиозный Музей Б.А.С.С.Р. (рус. и лат. буквы).

См. опис. № 60. НВ 19058.

62 **То же.** Каир: Типография «Аль-Маймания», 1317 = 1900. Ч. 4. – 4, 432 с.; 28,5×20,5 см. (В пер.).

Описано по тит. л. и *колофону*. На тит. л. загл. начинается со слов: *Аль-джуз' ар-раби' мин тафсир аль-Кур'ан...* Г. и. летосчисления хиджры указан в *колофоне*. – Изд. имеет *басмалу* в заставке; *сигнатуру* и *норму*; *кустоды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *бордюры*; огл.; аннот. на тит. л.; надпись владельца: владелец тафсира – Сулейман Аюханов; надписи читателей; отт. штемпеля тип.: Аль-Матба'ат аль-Маймания би-Миср.

От суры «Йа' син» до конца. См. опис. № 58, 60. НВ 19059.

63 **То же.**

На тит. л. загл. начинается со слов: *Аль-джуз' ар-раби' мин тафсир аль-Кур'ан...* Над *колофоном* – имя корректора: Мухаммад аз-Захри аль-Гумрави (?). – Изд. имеет *басмалу* в заставке; *сигнатуру* и *норму*; *кустоды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *бордюры*; огл.; аннот. на тит. л.; отт. штемпеля тип.: Аль-Матба'ат аль-Маймания би-Миср; отт. штемпеля: Башкирский Центральный Антирелигиозный Музей Б.А.С.С.Р. (рус. и лат. буквы).

См. опис. № 62. НВ 19060.

64 **То же;** Напечатана иждивением 'Абд аль-Вахид-бея ат-Туби и его брата. Каир: Типография «Аль-Бахият аль-'амира», 1317 = 1900. – 432, 4 с.; 28,5×20,5 см. (В пер.).

Описано по тит. л. и *колофону*. На тит. л. загл. начинается со слов: *Аль-джуз' ар-раби' мин тафсир аль-Кур'ан...* Издатели указаны в *колофоне*. *Выходные данные* отсутствуют. Г. и. летосчисления хиджры и назв. тип. указаны в *колофоне*. На тит. л. приводятся свед. из «Кашф аз-зунун» («Устранение сомнений [относительно названий книг и наук]») Катиба Челеби Хаджжи Халифы (1609–1657) о публикуемых произв.; на тит. л. также указано, что это изд. продается в мектебе 'Абд аль-Вахид-бея. – Изд. имеет: *басмалу* в заставке; *сигнатуру* и *норму*; *кустоды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *бордюры*; огл.; аннот.; надпись владельца: в собственности Нургали бин Мухаммедгали; отт. штемпеля владельца: Имам И. Г. Ахмеров (рус. и араб. буквы); отт. штемпеля тип.: Аль-Матба'ат аль-Бахият аль-Мисрия; отт. штемпеля: Башкирский Центральный Антирелигиозный Музей Б.А.С.С.Р. (рус. и лат. буквы); дефекты (отсутствуют 1-е две страницы огл., *книжный блок* отстал от пер.).

См. опис. № 62, 63. НВ 19061.

65

الخزپوتى، عمر بن احمد.

عصيدة الشهادة شرح قصيدة الردة | عمر بن احمد الخزپوتى. شيخ زاده، محمى الدين محمد بن مصطفى. شرح | شيخ محمى الدين محمد بن مصطفى المعروف بشيخ زاده. [استانبول]: عارف افندى مطبعهسى، ۱۳۱۷.

**Аль-Харпути**, 'Умар бин Ахмад.

Паточный мед разъяснения «Оды плаща» / 'Умар бин Ахмад аль-Харпути. **Шейхзаде**, Мухйи ад-дин Мухаммад бин Мустафа. Разъяснение / Шейх Мухйи ад-дин Мухаммад бин Мустафа, знаменитый как Шейхзаде. [Стамбул]: Типография 'Арифа-эфенди, 1317 = 1900. – 228 с.; 26,5×19,5 см. (В пер.).

Описано по тит. л. и *колофону*. М. и. не указано, восстановлено по адресу тип. Г. и. указан в *колофоне*. Имена авт. указаны в аннот, под загл. В загл. указано, что 2-е произв. расположено на полях изд. Прозвище авт. аль-Харпути и назв. «Оды плаща» напеч. с ошибками. Загл. над текстом отличается от загл. на тит. л. В аннот. указаны полн. назв. оды, ее авт. и год его смерти. – Изд. имеет *басмалу* в заставке; *сигнатуру* без *нормы*; *кустоды*; *пагинацию* нац. *колон-*

цифрами; бордюры; аннот.; колофон; цензурное разрешение; адрес тип.; надпись владельца: Ходжазаде-мюфеттиш, подарил Мустафа из Токата (на осман. яз.); надписи читателей; дефект тит. л. (отрезан левый верх. угол с надписью); дефект книжного блока (отстал от пер.).

Два проз. коммент. знаменитой поэмы «Оды плаща [Пророка Мухаммада]», по-другому называемой «Кавакиб ад-дуррийа фи мадх хайр аль-барийа» («Сверкающие звезды восхваления наилучшего из рожденных людей») и посвященной прославлению Пророка и его чудес. Предание приписывает поэме сверхъестественную силу, а ее авт. – шейху Шараф ад-дину Абу ‘Абдаллаху Мухаммаду бин Са‘иду аль-Бусири (ум. 694 г. х. = 1294 г.) – чудесное исцеление от болезни<sup>21</sup>. В *колофоне* приводится полн. назв. коммент. Шейхзаде (ум. 951 г. х. = 1544 г.) «Шарх аль-мухаккак ва хабар аль-мудаккак» («Верное разъяснение и проверенное сообщение»). – Араб. яз. НВ 19104.

66

ذهني، محمد.

مقتطفات آثار عربية | جامعهى آيدىن ولايتى معارف ادارسى مطبوعات معاينه ماءورى و مطبعه ل مفتشى محمد ذهني؛  
ناشرى «ومعارف» كئبخانهسى. قران: ل. پ. آنشونف مطبعهسى.

**Zihni, Mehmed.**

Muktatafat-ı asar-ı arabiye / Camii Aydın vilayeti Maarif İdaresi matbuat muayene memuru ve matbaalar müfettişi Mehmed Zihni; Naşiri „Maarif“ kütüphanesi. Kazan: L. P. Antonov matbaası.

**Зихни, Мехмед.**

Избранные произведения арабской литературы / Составитель Инспектор по контролю над печатью Управления просвещения и ревизор типографий вилаета Айдын Мехмед Зихни; Издатель книгоиздательство „Маариф“. КАЗАНЬ: Электрич. типография Л. П. Антонова, 1912. – 115 с.; 21×15 см. (В позд. пер.).

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *басмалу*; *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *гlossы* в подстроч. примеч; на лицевом *форзаце* *конволюта* надпись владельца: Джигангир Абызгильдин; дефекты (оторвана обл.). – Без огл.

Антол. коротких араб. рассказов и стих. для школ с пер. некоторых араб. слов на осман. – Араб. яз., осман. яз. НВ 19081 (II).

67

رحمنقلى، سلطان؛ كرم، عبد الرحمن.

روسچه-تاتارچه مۇكمل لغت: هر كلمه ناك صرفى خصوصياتىنى، مدلىرىنى ۋە ئىللاۋە روس لسانىدا استعمالگە كىرگان اجنبى سوزلارنى شاملدىر | مرتبلىرى سلطان رحمنقلى، عبد الرحمن كرم؛ ناشرى احمدگراى خىسنى و شركاسى.

**Рахманколий, Солтан; Керам, Абдрахман.**

Русча-татарча мөкәммәл лөгәт: һәр кәлимәнең сарфи хосусиятене, мәдләрене һәм дә рус лисанында истигъмәльгә кәргән әжнәби сүзләрне шамилдер / Мөрәттибләре Солтан Рахманколий, Абдрахман Керам; Наширләре Әхмәдгәрәй Хәсәни вә ширкәсе.

**Рахманкулов, Султан; Карам, Абдрахман.**

Полный русско-татарский словарь: С указанием ударений и грамматических свойств каждого слова, со включением иностранных слов, вошедших в употребление в русском языке / Составили Султан Рахманкулов, Абдрахман Карам; Издание Ахмед-Гарей Хасанова и К°. КАЗАНЬ, б. г. – VIII, 624 с.; 20,5×14 см. (В пер.).

Тит. л. содержит парал. свед. на рус. яз. По мнению А. Г. Каримуллина, г. и. 1911 – Изд. имеет: *сигнатуру* без *нормы*; *пагинацию* араб. *колонцифрами*; верх. *колонтитул*; список опечаток; предисл. издателей; два предисл. сост.; список условных сокр.; доп.; надпись читателя; дефекты *книжного блока*. – Без огл.

Самый большой дореволюционный русско-татарский словарь для «российских мусульман»; повторно был издан в Казани в 1920 г. – Старотат., рус. яз. ОФ 8776.

آثار: ملكتمزده اولان اسلام عالمارينك و مشهور كيمسهلرينك ترجمه و طبقه‌لری، تاريخ ولادت و وفاتلری، و باشقه احواللى حقهنده يازمى كتابدر | صاحبي رضاء الدين بن فخر الدين. اورنورغ: محمدفاتح بن غلمان كريفوف مطبعه‌سى، ۱۹۰۴. برنجى جلد. يدنجى جزء.

**Ризауддин бине Фәхруддин.**

Асар: Мәмләкәтемездә улан ислам галимнәренең вә мәшһүр кемсәләренең тәржемә вә табәкалары, тарихи вилядәт вә вафатлары, вә башка әхвалләре хақында язылмыш китаптыр / Сахибе Ризауддин бине Фәхруддин. Оренбург: Мөхәммәдфатих бине Гыйльман Кәримов матбагасы, 1904. Беренче жилд. Жиденче жөзъ.

**Ризауддин бин Фахруддин.**

Памятники старины: Книга о биографиях и сословиях ученых мусульман и знаменитых особах нашей страны, о датах их рождения и кончины, а также о других делах / Ризауддин бин Фахруддин. Оренбург: типография М.-Ф. Г. Каримова, 1904. Т. 1. Ч. 7. – С. 339-394; 24,3×16,5 см. (В обл.).

Описано по тит. л. и обл. М. и., назв. тип. на яз. ориг. и г. и. нац. цифрами указаны на обл. – Изд. имеет эпиграф; *сигнатуру без нормы*; продолжающуюся *пагинацию* нац. *колонцифрами*; верх. *колонтитул*; подстроч. примеч.; цензурное разрешение; надпись владельца: Ш. Абдрахманов; отт. штемпеля владельца: Шакирулла Закирович Абдрахманов (рус. буквы); отт. штемпелей: Башкирский Центральный Антиралигиозный Музей Б.А.С.С.Р. (рус. и лат. буквы); дефекты (развалился *книжный блок*, отстала обл.; отсутствует окон., с. 395-410; отсутствует тыльная сторона обл.). – Без *басмалы* и огл.

200-й очерк посвящен 2-му муфтию в истории Оренбургского Магометанского Духовного Собрания Абдуссалям бин Абдрахиму бин Абдрахману бин Мухаммеду (1774/75 – 30.01.1840): дата смерти; местонахождение могилы; имущество, оставшееся после смерти; происхождение и дата рождения; молодые годы; послужной список; дети; братья и сестры; др. события; местожительство; письма: ч. I – 11 официальных и полуофициальных, ч. II – 53 частных письма (без окон.). – Старотат. яз. с сильным влиянием осман., араб. яз. НВ 19062.

69 **То же.** Т. 1. Ч. 8. – С. 411-412, 417-418, 427-484; 24,5×16,7 см. (В обл.).

Описано по тит. л. и обл. М. и., назв. тип. на яз. ориг. и г. и. нац. цифрами указаны на обл. – Изд. имеет эпиграф; *сигнатуру без нормы*; продолжающуюся *пагинацию* нац. *колонцифрами*; реклам. объяв. о выпущенных изд. авт.; верх. *колонтитул*; список опечаток; подстроч. примеч.; цензурное разрешение; отт. штемпелей: Башкирский Центральный Антиралигиозный Музей Б.А.С.С.Р. (рус. и лат. буквы); дефекты (развалился *книжный блок*, отстала обл.; отсутствуют с. 413-416, 419-426). – Без *басмалы* и огл.

201-й очерк посвящен Файзулле бин Усману, выходцу из Булгарского края, в 1780-х годах бывшему в свите осман. эмира на Северном Кавказе шейха Мансура, получившему образование в Каире и ставшему большим ученым.

206-й очерк – о Гаджуддине-хазрете (без начала), его жене, детях, 16 письмах и др. записях.

207-й очерк об ахунде Ишмухаммеде бин Захиде бин Бикмухаммеде бин Альмухаммеде бин Алуше бин Кулуше бин Теляше бин Кызылбае бин Урманчи бин Чатырмане бин Иязе бин Бишмете (ум. 1841), его жене, детях и шакирдах.

208-й очерк о имаме города Троицк Мухаммедше бин Мирасе.

209-й очерк об известном сибирском ученом Давлетбакые бин Гали аль-Асгаре (ум. после 1840/41).

210-й очерк о шадринском ученом Абдуннасыре бин Сабите бин Сафаргали аль-Ичкини аль-Ильмени (ум. 1841/42).



211-й очерк о симбирском имаме и ахунде Абдулджалиле бин Мекяе бин Капкыне бин Чапкыне (ум. 1841).

212-й очерк о Хуснуддине бин Башире ат-Тунтари (ум. 1841/42).

213-й очерк о бугульминском имаме и мударрисе Мухаммедшарифе бин Ибрагиме аль-Биркуви (ум. 18442).

214-й очерк о муртышбашском имаме Абдулхалиме бин Зайн аль-Габидине (ум. 1842/43).

215-й очерк о тынайском имаме Эмине бин Дамине бин Мухаммедкуле бин Бимете бин Эджи (ум. 1842/43).

216-й очерк о малмыжском имаме и мударрисе Хибатулле бин Динмухаммеде бин Бикмухаммеде (ум. 1842/43).

217-й очерк о Мухаммеде бин Касыме бин Диване аш-Ширвани (ум. 1842/43).

218-й очерк об астраханском имаме и старшем казии Абдулле бин Абдулгифуре (ум. 1842/43).

219-й очерк о спасском имаме Абдуннасыре бин Гаиде бин Рахманкуле бин Исае бин Бите бин Букургане (ум. 1843).

220-й очерк о златоустовском имаме и мударрисе Сагди бин Максуде бин Альмухаммеде бин Исмагиле (ум. 1843).

221-й очерк о старшем брате Абдуннасыра аль-Курсави Абдулхалике бин Ибрагиме бин Ярмухаммеде аль-Курсави (ум. 1843).

222-й очерк о бирском шейхе Насруддине бин Зайнаше аль-Калмаки (ум. 1843).

Далее следует заключ. к 1-му тому и общий ответ тем, кто откликнулся на выпуски частей 1-го т. НВ 19063.

70

رضاء الدين بن فخر الدين.

ابن تيميه (ولادته ٦٦١ يل ١٠ ربيع اولده. وفاته ٧٢٨ يل ٢٠ ذوالقعدة ده) اثر رضاء الدين بن فخر الدين. اورنبورغ: «وقت» مطبعهسى. - مشهور اپرلر مجموعه سندن ٥ نجى جزء).

Ризауддин бине Фәхруддин.

Ибне Тәймия (Вилядәте 661 ел 10 рабигь әүвәлдә. Вафаты 728 ел 20 зөлкагьдәдә) / Әсәри Ризауддин бине Фәхруддин. Оренбург: «Вақыт» матбагасы. – (Мәшһүр ир-ләр мәжмугасыннан 5-нче жөзә).

Ризауддин бин Фахруддин.

Ибн Таймия (Родился 661 года 10 [дня месяца] раби первого. Умер 728 года 20 [дня месяца] зу-ль-када) / Сочинение Ризауддина бин Фахруддина. ОРЕНБУРГ: ТИПОГРАФИЯ ГАЗ. «ВАКТ», 1911. – 148 с.; 22×15,6 см.: 50 к. – (5-я часть серии «Знаменитые мужи»). – (В картон. обл.).

Описано по тит. л. и обл. М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *басмалу*; 3 эпиграфа; *сигнатуру* без *нормы*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; огл.; указ. имен; тематический указ.; верх. *колонтитул*; список печаток; предисл.; послесл.; подстроч. примеч.; прил.; отт. штемпелей: Башкирский Центральный Антиралигиозный Музей Б.А.С.С.Р. (рус. и лат. буквы).

Биогр. араб. богослова, суфия и законоведа ханбалитского толка Ибн Таймии (его учение стало основой идеологии суннитских фанатиков и экстремистов – ваххабитов) состоит из 15 разд. (максад): имя и прозвище; родина и происхождение; молодые годы и слава; даты рождения и смерти. Семья и фамилия; знаменитые люди его рода. Воспитание и учеба; наука и его достойные качества; пронизательность и цепкая память; воспитание отваги и настойчивости; характер и природные качества; внеш. облик и образ жизни. Учителя и ученики; посвященные ему элегии. Его вероучение; избранный им путь и секта,

к которой он принадлежал; произнесенные им стихи. Его сочинения. Избранные им проблемы. Его противники. Критика в его адрес. Хула в его адрес. Его сторонники и их похвала. Российские мусульмане об Ибн Таймии. Испытания, выпавшие на его долю. Результаты решения Ибн Таймией проблемы паломничества и поклонения Святой мечети в Мекке и гробнице Пророка в Медине. Последний день Ибн Таймии. Прил.: Элегия Ибн аль-Варди на смерть Ибн Таймии. – Старотат. яз. с сильным влиянием осман., араб. яз. ОФ 20898.

71

رضاء الدين بن فخر الدين.

ابن عربى (ولادته ٥٦٠ - ١١٢٥ هـ. وفاته ٦٣٨ - ١٢٤٠ هـ) مرتبى رضاء الدين بن فخر الدين. اورنبورغ: «وقت» مطبعه سى. - (مشهور ايرلر مجموعه سنلدن ٤ نچى جزء).

**Ризауддин бине Фәхруддин.**

Ибне Гарәби (Вилядәте 560 – 1165-тә. Вафаты 638 – 1240-та) / Мөрәттибе Ризауддин бине Фәхруддин. Оренбург: «Вақыт» матбагасы. – (Мәшһүр ирләр мәжмугасыннан 4-нче жөзә).

**Ризауддин бин Фахруддин.**

Ибн Араби (Родился в 560 – 1165-м [году]. Умер в 638 – 1240 [году]) / Составитель Ризауддин бин Фахруддин. ОРЕНБУРГ: ТИПОГРАФИЯ ГАЗ. «ВАКТ», 1912. – 146 с., 1 л. вкл.; 24,2×16,7 см. – (4-я часть серии «Знаменитые мужи»). – (В позд. пер.).

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *басмалу*; 2 эпиграфа; *сигнатуру без нормы*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; огл. (неточное); указ. имен; верх. *колонтитул*; список опечаток; подстроч. примеч.; надпись владельца: Ш. Абдрахманов; отт. штемпеля владельца: Шакирулла Закирович Абдрахманов (рус. буквы); отт. штемпелей: Башкирский Центральный Антирелигиозный Музей Б.А.С.С.Р. (рус. и лат. буквы). – Без обл.

Биогр. одного из крупнейших мусульм. философов, поэтов и суфиев Ибн Араби состоит из 16 разд. (максд): имя, прозвище, прозвание и почетное звание; города, в которых он жил; даты рождения и смерти; места поклонения «Чишма» и «Сынташ» в Уфим. уезде на р. Деме. Семья, внеш. облик, портрет и почерк. Образ жизни и научн. деятельность; посвященные ему элегии; его сны. Его учителя и шейхи; его ученики и собеседники; совершенные им чудеса. Его стихи. Его сочинения и ныне опубликованные произв. Его вероучение и секта, в которой он состоял. Практика. Наука. Философия. Его знакомые суфии и богословы. Его критики и защитники. Точка зрения сост. на критику. Российские мусульмане об Ибн Араби. Его мудрые изречения. Его наставления. На вклейке – образцы почерков Ибн Араби и перс. поэта и суфия Абдурахмана Джами. – Старотат. яз. с сильным влиянием осман., араб. яз. ОФ 13694/18.

72

رضاء الدين بن فخر الدين.

جوامع الكلم شرحى | رضاء الدين بن فخر الدين؛ حسين حسينف كتيبخانه سى. اورنبورغ: «ع. ع. حسينوف و شركاسى» نك پاراواى مطبعه سى، ١٩١٦.

**Ризауддин бине Фәхруддин.**

Жәвамигыл кәлем шәрхе / Ризауддин бине Фәхруддин; Хәсәен Хәсәенов көтепханәсе. Оренбург: «Г. Г. Хәсәенов вә ширкәсе»нең паровой матбагасы, 1916.

**Ризауддин бин Фахруддин.**

Разъяснение «Всеобъемлющих изречений [Пророка Мухаммада]» / Ризауддин бин Фахруддин; Библиотека Хусаина Хусаинова. Оренбург: Паровая типография Торгового дома «Г. Г. Хусаинов и К<sup>о</sup>», 1916. – 556 с.; 25×18 см. (В позд. пер.).

Описано по тит. л. и его обор. М. и. и назв. тип. указаны только на яз. ориг. Г. и. указан нац. цифрами. Издатель указан на обор. тит. л. – Изд. имеет *басмалу*; эпиграф; *сигнатуру без нормы*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *заставку*; *концовку*; тематический указ.; *колофон*; предисл.; послесл.; подстроч. примеч.; ад-

рес авт.; отт. штемпеля: Башкирский Центральный Антирелигиозный Музей Б.А.С.С.Р. (рус. и лат буквы).

Авторский коммент. к ранее составленному им пособию для учащихся духовных уч-щ «Всеобъемлющие изречения [Пророка Мухаммада]», который так и остался неопубликованным. По многочисленным просьбам Ризауддин бин Фахруддин каждый из 344 расположенных в алф. порядке святых хадисов перевел с араб. не буквально, а по смыслу, и снабдил их разъяснениями и толкованиями, заимствованными из сочинений мусульм. ученых, заслуживающих доверия. Большая часть этих хадисов посвящена нравственным и социальным проблемам. В примеч. указаны источники цитирования – сборники самых авторитетных собирателей хадисов: аль-Бухари (ум. 870), Муслим (ум. 875), Абу Дауд ас-Сиджистани (ум. 888), ат-Тирмизи (ум. 892), ан-Нисаи (ум. 915), Ибн Маджи (ум. 886), Ибн Ханбал (ум. 855) и некоторых др. Тематический указ. насчитывает 117 рубрик. В *колофоне* – оренбургский адрес автора. – Старотат. яз. с сильным влиянием осман., пер. с араб., араб. яз. НВ 19130 (I).

73

رضاء الدين بن فخر الدين.

عائله: علم اخلاقن آلتنجى جزء \ رضاء الدين بن فخر الدين؛ ناشرى مآت كتبخانهسى. اوچونچى طبع. قزان: مآت مطبعهسى.

**Ризауддин бине Фәхруддин.**

Гаилә: Гыйльме әхлякътан алтынчы жөзә / Ризауддин бине Фәхруддин; Нашире Милләт көтепханәсе. Өченче табгы. Казан: Милләт матбагасы.

**Ризауддин бин Фахруддин.**

Семья: Шестая часть науки о нравственности / Ризауддин бин Фахруддин; Книгоиздательство «Миллят». 3-е изд. Казань: ЭЛЕКТРО-ТИПОГРАФИЯ «Миллят», 1909. – 68 с.; 22×15,5 см. (В позд. обл.).

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. Под именем авт. указано место его проживания: Оренбург. – Изд. имеет *басмалу*; *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; аннот.; введ.; подстроч. примеч.; отт. штемпеля: Научная библиотека БАССР; отт. штемпеля: Государственная Библиотека Башкортостана; надпись о получении книги в дар от Багбустан-ханым; дефекты *книжного блока*. – Без огл.

Назидательное излож. вопр. семейной жизни в 23 разд. (максад): семья и женщина; воспитание детей и женщина; обязанности женщины; брак, бракосочетание и свадьба; обязанности мужчины; развод и расторжение брака; многоженство; обязанности отца и матери; обязанности детей; семья, религия и мирская жизнь; семья и семейное согласие; прислуга, няньки, соседи и друзья. – Старотат. яз. с сильным влиянием осман. яз. ОФ 6999/2.

*Рахимкулова. С. 116, № 19 (М. и. назван Оренбург).*

74

زبیری، ح.

آخلاق دَرَسَلَری: مکاتب اسلامیه ایچون درس کتابیدر \ ح. زبیری؛ ناشرى صباح کتب خانهسى. ايکنچى مرتبه باصاى.

**Зәбири Х.**

Әхлякь дәрәсләре: Мәкятиби исламия өчен дәрәс китабыдыр / Х. Зәбири; Нашире Сабах көтеп ханәсе. Икенче мәртәбә басылды.

**Забири Х.**

Уроки нравственности: Учебник для начальных мусульманских школ / Х. Забири; Издательство «Сабах». 2-е изд. КАЗАНЬ: Типо-литография Императорского Университета, 1909. – 38 с.; 20,2×14 см.

М. и. и назв. тип. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *басмалу*; *сигнатуру* без *нормы*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; верх. *колонтитул*; дефекты (отсутствуют окон. и обл.). – Без огл.

5 разд.: I. Телодвижения и речь, отвечающие правилам благовоспитанности;

II. Достойные одобрения нравственные качества; III. Достойные порицания нравственные качества; IV. Слова почтеннейшего Пророка о нравственных качествах, достойных одобрения; V. Слова почтеннейшего Пророка о нравственных качествах, достойных порицания, и пословицы о нравственности. – Старотат. яз. НВ 19105.

75

زۆبەيروف، ئەمين.

باشقۇرت دەۋلەت كۆسەمە تىياترى ئاۋلاداردا \ تۇدۇسئەھى ئەمين زۆبەيروف؛ باشقۇرت كۆسەمە تىياترى نەشرى. ئۇفۇ، 1928.

**Зөбәйеров, Әмин.**

Башкорт дәүләт күсмә театры ауылдарға / Төзөүсене Әмин Зөбәйеров; Башкорт күсмә театры нәшере. Өфө, 1928.

**Зубаиров, Амин.**

Башкирский государственный передвижной театр в деревнях / Составитель Амин Зубаиров; Башкирский передвижной театр. Уфа, 1928. – 16 с.: ил.; 26,3×17,5 см., 1500 экз.

Фамилия сост., загл. и м. и. по-русски указаны на обор. тит. л. – Изд. имеет призыв; пагинацию араб. колонцифрами; предисл., подписанное активом передвижного театра; фот.; цензурное разрешение; назв. тип. – Без огл. и обл.

Брошюра имеет дату изд. (25 мая 1928 г.) и посвящена пятилетию театра: крат. обзор его деятельности, пересказ пьес репертуара («Карагул» Д. Юлтыя, «Салават» в инсценировке В. Муртазина, «На мельнице» Д. Юлтыя, «Ынйыкай и Юлдыкай» Х. Габитова, «Исход» Н. Исянбета, «Битва за Красный Урал» П. Арского и В. Муртазина, «Невестка Шаура» М. Бурангулова, «Ашкадар» М. Бурангулова. Фотографии И. Зайни, Х. Бухарского, А. Зубаирова, Д. Юлтыя, Р. Искужина, В. Муртазина, Т. Рашидовой, Х. Ахметова, Ю. Исянбаева, В. Мингажева, Г. Ушанова, Б. Юсуповой, Г. Мингажева, Р. Абдулмановой, И. Казанского, С. Никандрова, список артистов и их ролей, список работников театра и оркестрантов; подпись директора театра Фаттахова. – Башк. яз. ОФ 20899.

КБ. II. Не учтено.

76

زىلگەيم و. ن.

كريدت ھەم پائىبىتلىر قانۇننامىسى \ و. ن. زىلگەيم؛ اۇفا زىمىستۋاسىنىڭ آغرانامىچىسىكى آتدلىل نىشرىياتى. اۇفا: «شرق» مۇتەئەسسى برادران كرىمىنارنىڭ.

**Зельгейм В. Н.**

Кредит һәм потребительләр кооперациясе / В. Н. Зельгейм; Уфа земствосының агрономический отдел нәшрияты. Уфа: «Шәрәкь» матбагасы борадәран Кәримовларның.

**Зельгейм В. Н.**

Кредит и потребительская кооперация / В. Н. Зельгейм; Перевод на татарский язык исполнил Аминов; Издание агрономического отдела Уфимского губернского земства. Уфа: электро-типография „ВОСТОЧНАЯ ПЕЧАТЬ“, 1914. – 90 с.; 22,5×15 см. (В позд. картон. обл.).

Описано по тит. л. и парал. тит. л. (с. 90). Переводчик указан на парал. тит. л. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *сигнатуру без нормы*; пагинацию араб. колонцифрами; огл.; подстроч. примеч. авт. и переводчика; прил.; дефекты (оторвана обл.).

Излож. преимуществ разных типов потребительской кооп. В пяти прил. приводятся уставы и правила гамбургского и российских потребительских о-в. – Тат. яз., пер. с рус., некоторые рус. слова напеч. рус. буквами. ОФ 6635.

77

زىناۋىف ع، لىنين ن.

ساتسىاليزم ھەم صوغىش: ر. س. د. ر. پ. نىڭ، صوغىشقا قاراشى \ ع. زىناۋىف، ن. لىنين؛ روسىيە قومۇنىست (باشقۇر) پارىيەسى مۇصولمان اويوشمالارنىڭ مەركەز بىوروسى نەشرىياتى.



**Зиновьев Г., Ленин Н.**

Социализм һәм сугыш: Р.С.Д.Р.П.ның сугышка карашы / Г. Зиновьев, Н. Ленин; Русия Коммунист (большевиклар) партиясе Мөселман Оешмаларының Мәркәз Бюросы нәшрияты.

**Зиновьев Г., Ленин Н.**

Социализм и война: Отношение Р.С.Д.Р.П. к войне / Г. Зиновьев, Н. Ленин; Центральное Бюро Коммунистических Организаций Народов Востока. М., 1919. – 54 с.; 24,2×16,5 см.

Загл. и издатель парал. указаны по-русски. М. и. указано по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. Переводчик не указан. – Изд. имеет назв. партии; призыв; *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; реклам. объяв. о выпущенных издателем брошюрах; предисл.; назв. тип.; дефекты печати. – Без огл. и обл. – Тат. яз., пер. с рус. ОФ 20900.

78 То же. НВ 19106.

79

سعدی، عبد الرحمن.

فن تربية و تعليم | عبد الرحمن سعدی؛ ناشری ورثهء حسينيه كتيبخانه سى نك، اوقاف شعبه سى.

**Сәгъди, Абдрахман.**

Фәни тәрбия вә тәгълим / Абдрахман Сәгъди; Нашире Варисәи Хәсәения көтепханәсенәң Уфа шөгъбәсе.

**Сагди, Абдрахман.**

Общая педагогика и дидактика / Абдрахман Сагди; Издатель Уфимское отделение «Книжного магазина наследницы Хусаинова». УФА: электро-типография „Восточная Печать“, 1918. – VIII, 258 с.: табл.; 23,7×17,2 см. (В позд. пер).

Загл. парал. указано по-русски. М. и. и назв. тип. указаны только по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *басмалу*; *сигнатуру* без *нормы*; *пагинацию* нац. и римскими *колонцифрами*; *шмуцтитул*; *коццовки*; огл.; предисл.; подстроч. примеч.; табл.; надпись владельца: Магдан Магдеев.

Пособие для учителей нач. классов и родителей составлено на основе собственного пед. опыта авт. и трудов рус. педагогов и педиатров (К. Д. Ушинского, В. П. Вахтерова, М. И. Демкова, А. П. Нечаева, В. И. Игнатьева и др.), а также ст. «Народной энциклопедии» и пер. с нем. яз. Состоит из 9 частей: педагогика, ее значение и разд.; практическая педагогика; теоретическая педагогика; теоретическая дидактика; методы и формы обучения; задания и экзамены; вспом. дидактические средства; классная и предметная система обучения; школьная дисциплина. – Старотат. яз., многие русские и европейские термины парал. напечатаны рус. буквами. НВ 19131 (I).

80

سليمان، عبد الله.

باشلانغچ ھەندەسە: رەسەملى ھېسابنىڭ ۳ نچى كېسە كەندەن ھەندەسە قىسمى | عبدالله سليمان. ئىستەرلىتاماق، ۱۹۲۲.

**Сөләйман, Абдулла.**

Башлангыч һәндәсә: Рәсемле хисапның 3-нче кәсәгеннән һәндәсә кыйсемә / Абдулла Сөләйман. Эстәрлетамак, 1922.

**Сулейман, Абдулла.**

Начальная геометрия: Раздел геометрии из 3-й части «Иллюстрированной арифметики» / Абдулла Сулейман. Стерлитамак: Типография Политуправления Б.С.Н.Х., 1922. – 35 с.: ил.; 25,6×17 см. (В обл.), 5000 экз.

М. и. парал. указано по-русски. Назв. тип. указано по-русски. Г. и. парал. указан араб. цифрами. – Изд. имеет: *пагинацию* нац. *колонцифрами*; рис. в тексте; рекламу книг авт.; предисл. авт.; цензурное разрешение. – Без огл.

Первый в Башкортостане учеб. элементарной геометрии для 3-го класса

нач. школы. – Тат. яз. ОФ 20901.

КБ. I. № 553.

81 То же. НВ 19064.

82 То же. НВ 19065.

83

سمیرنوف، واسیلی دمیتريهويچ.

مجموعه منتخبات آثار عثمانیه / واسیلی دمیتريهويچ سمیرنوف. پتربورغ، ۱۳۰۸ - ۱۸۹۱.

Smirnof, Vasiliy Dmitriyevič.

Местиа-и мүнтаһабат-и асар-и османые / Vasiliy Dmitriyevič Smirnof. Peterburg, 1308 – 1891.

Смирнов В. Д.

Образцовые произведения османской литературы в извлечениях и отрывках: С приложением факсимиле официальных документов разных почерков / В. Д. Смирнов. С.-Петербург: Типо-литогр. Р. Голике, 1891. – 4, 512, [2] с., 1 л. факс.; 25×17 см.; (В пер.).

На послед. листе – парал. тит. л. на рус. яз. – Изд. имеет *сигнатуру* без *нор-мы*; *кустоды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *шмуцтитутлы* перед каждым разд.; *заставки*; огл.; санкцию Восточного факультета СПб. Университета; адрес тип.; надписи читателей; на пятке *корешка* вытеснена фамилия владельца (?): ФАХРЕТДИНОВ (рус. буквы); дефекты (*книжный блок* отстал от пер.; перебит тит. л.; некоторые листы отстали от *корешка*; поврежден *корешок*).

Литографированное изд. осман. хрестоматии: проз. исторические и лит. соч., поэзия и образцы почерков; пособие для студентов. – Осман. яз. НВ 19107.

84

السيالكوتي، عبد الحكيم.

حاشيه الوجيزة على شرح جلال الدين الدواني على عقائد العضدية / عبد الحكيم السيكالكوتي. در سعادت: محمود بك مطبعهسى، ۱۳۰۶.

Ас-Сиалкоти, 'Абд аль-Хахим.

Краткие благосклонные примечания к «Комментарии» Джалал ад-дина ад-Давани к 'Азудиевым «Убеждениям» / 'Абд аль-Хахим ас-Сиалкоти. Дар-и Са'адат [Стамбул]: Типография Махмуд-бея, 1306 = 1889. – 112 с.; 23,3×16,3 см. (В картон. обл.).

Описано по тит. л. и *колофону*. На тит. л. – загл.: *Сиалкоти 'ала-л-Джалал*. Полн. загл. указано в *колофоне*. Г. и. летосчисления хиджры указан нац. цифрами. – Изд. имеет *басмалу*; *сигнатуру* без *нормы*; *кустоды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *заставку*; *бордюры*; *маргиналии* на внеш. поле; *колофон*; цензурное разрешение; адрес тип.; надпись владельца: Джигангир бин Талха [Абызгильдин].

Примеч. ас-Сиалкоти (ум. 1656/57) к «Комментарии» Джалал ад-дина ад-Давани (1426/27–1501/02) к догматическому трактату 'Азуд ад-дина аль-Иджи (1281–1355). – Араб. яз. НВ 19108.

85

سيفي، فاتح.

معلمارگه اورنهك ياكه عمومى پروگرام: آلتى صنفلى هم روسجهده او قلا طورغان اير و قز مكشبارى اوچون / معلم فاتح سيفي.

Сэйфи, Фатих.

Мөгаллимнэргэ үрнэк яки гомуми программа: Алты сыйныфлы һәм русчада укыла торган ир вэ кыз мәктәпләре өчен / Мөгаллим Фатих Сэйфи.

Сайфи, Фатих.

Примерные программы уроков вероучения и татарского языка: Для шестиклассных с преподаванием русского языка мужских и женских школ / Мугаллим Фатих Сайфи. КАЗАНЬ: Типо-литография «УМИД», 1914. – 24 с.; 20,5×14,5 см.

Загл. парал. указано по-русски. М. и. и назв. тип. указаны по-русски. Г. и.

указан араб. цифрами. – Изд. имеет *сигнатуру без нормы; пагинацию* нац. *колонцифрами*; введ.; подстроч. примеч.; прикнижный библиогр. указ. уч. пособий для каждого класса; отт. штемпеля владельца: Х. А. Ахтямов (рус. и араб. буквы). – Без огл. и обл.

Программы уроков по вероучению, тат. яз., арифметике, природоведению, истории ислама, тюркско-татарской истории, араб. яз. – Старотат. яз. НВ 19129 (XX).

86

شەناسى، عبد اللہ

اصول تەلیم و تەربیەدن فەن تەدریس | عبد اللہ شەناسى؛ ناشرى «ئورئەء حەسینیە» کتەبخانەسىنىڭ، اۇفا شەبەسى. ایکنجى طبع. اۇفا: برادران کرەفلەر ناک «شرق» مطبعەسى، ۱۹۱۷.

**Шенаси, Абдулла.**

Ысуле тәдрис вә тәрбиядән фәни тәдрис / Абдулла Шенаси; Нашире «Варисәи Хәсәния» көтепханәсенәң Уфа шөгбәсә. Икенче табгы. Уфа: Борадәран Кәримовларның «Шәрәкь» матбагасы, 1917.

**Шенаси, Абдулла.**

Педагогическая дидактика / Абдулла Шенаси; Издатель Уфимское отделение книжного магазина «Наследницы Хусаинова». 2-е изд., испр. и доп. Уфа: Типография братьев Каримовых «Восточная печать», 1917. – 136 с.; 23,7×17,2 см. (В позд. пер).

Свед. на тит. л. указаны на яз. ориг. и нац. цифрами. – Изд. имеет *сигнатуру без нормы; пагинацию* нац. *колонцифрами*; предисл. к 1-му и 2-му изд.; подстроч. примеч.; надпись владельца: [Маг]дан Магдеев, 25/VIII 1917. – Без огл.

Пособие для учителей нач. школ. Авт. обещает рассказать о самых современных европейских методах обучения. 1-е изд. вышло в 1912 г., а настоящее подготовлено сообразно программе уфим. духовного уч-ща «Усмания». I ч. «Общая дидактика»: нач. свед. о дидактике и педагогике; обучение детей дома и в школе; классная и предметная система обучения; постановка уроков; методика; общие правила дидактики; дидактические приемы; школьные дисциплины; любовь и взаимоуважение учителей и учеников; состязательность учеников; поощрение; взыскание; устав для учителей; оборудование школы. II ч. «Методика преподавания дисциплин (с образцами и примерами)»: родной яз.; арифметика и геометрия; география; история; естествознание; нравственность и культура; рисование и музыка; гимнастика и рукоделие; программа шестилетней нач. школы. – Старотат. яз. НВ 19090 (IV).

87

طوقايف، محمد شاكر

ایکنجى و اوچنجى غاسودارستۇینىنى دوماده دین کامیسیه سینانگ، چلینى اۇفا وکیلی محمد شاكر طوقايف طرفندن دین کامیسیه سینانگ، آنچوتی.

**Тукаев, Мөхәммәдшакир.**

Икенче вә Өченче Государственный Думада Дин комиссиясенәң члены Уфа вәкиле Мөхәммәдшакир Тукаев тарафыннан Дин комиссиясенәң отчеты.

**Тукаев, Мухаммедшакир.**

Отчет Комиссии по делам верований, представленный членом Комиссии по делам верований во Второй и Третьей Государственной Думе уфимским депутатом Мухаммедшакиром Тукаевым. Оренбург: ЭЛЕКТРО-ПАРОВАЯ ЛИТО-ТИПОГРАФИЯ Товарищества «КАРИМОВ, ХУСАИНОВ и К°», 1912. – 28 с.; 20,5×14,5 см.

*Выходные данные* указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. Изд. подписано и датировано. – Изд. имеет *сигнатуру без нормы; пагинацию* нац. *колонцифрами*; *заставку*; надпись читателя; отт. штемпеля владельца: Х. А. Ахтямов (рус. и араб. буквы). – Без *басмалы*, огл. и обл.

Отчет о деятельности Комис. свободы совести (во 2-й Думе), переименованной в 3-й Думе в Комис. по делам верований, которая за пять лет рассмотрела и одобрила только один законопроект, касающийся мусульман: об избрании

имамов в Крыму. – Старотат. яз. с осман. элементами, рус. слова напеч. араб. буквами. НВ 19129 (XIV).

88

ع. س.  
پاتریسیتلر جمعیتی (جماعت کیتلاری) \ ع. س.؛ ناشری قران مسلمانلارینک کآپیراتیف شرکتی.

Г. С.

Потребительләр жәмгыяте (Жәмагать кибетләре) / Г. С.; Нашире Казан мәсел-маннарының кооператив ширкәте.

Г. С.

Общество потребителей (Общественная торговля) / Г. С.; Издатель Кооперативное товарищество казанских мусульман. КАЗАНЬ: Электро-типография „МИЛЛЯТ“ (Курултай), 1918. – 24 с.; 18×13,7 см.: 45 к.

*Выходные данные* указаны по-русски. – Изд. имеет призыв; *сигнатуру* без *нормы*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*. – Без обл.

О преимуществах о-ва потребителей; крат. очерк истории (с 1844 г.); правила и советы: как создавать о-ва, как вести дело. – Тат. яз. НВ 19109.

89

عارف بك.  
بيك بر حديث شريف شرحي \ اثر مرحوم عارف بك؛ ناشر و مترجمي "الفتوة" و "تلميذوه" محرري عبد الرشيد ابراهيموف.  
عبد الرشيد بن عمر ابراهيموفنك الكتريق باصمه خانهسى.

Arif-bey.

Bin bir hadis-i şerif şerhi / Eser-i merhum Arif-bey; Naşir ve mütercimi „Ülfet“ ve „Tilmiz“ muharriri Ebdüreşid İbrahimov. Ebdüreşid bin Ömer İbrahimov'nın elektrik basma hanesi.

Ариф-бей.

Разъяснение тысячи одного святого хадиса / Сочинение покойного Ариф-бея; Издатель и переводчик редактор [газет] „Ульфет“ и „Тильмиз“ Абдрашит Ибрагимов. С.-Петербург: Типография А. О. Ибрагимова, б. г. – 384 с.; 25×18 см. (В позд. пер.).

Тит. л. находится на с. 11. М. и. указано только по-русски. Назв. тип. парал. указано по-русски. Г. и. не указан. – Изд. имеет *басмалу*; *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *бордюры*; *колофон* издателя; предисл. издателя; письмо Селима-паши сыну авт.; ответное письмо сына авт., Наджмуддина Арифа; аннот. издателя с крат. биогр. авт.; введ. авт.; адрес тип.; отт. штемпеля владельца: Шакирулла Закирович Абдрахманов (рус. буквы); отт. штемпеля: Башкирский Центральный Антиралигиозный Музей Б.А.С.С.Р. (рус. и лат. буквы); дефект (перебиты верх. части послед. листов).

Мехмед (Мухаммед) Ариф-бей (1261 г. х. = 1845 г. – 1304 г. х. = 1886/87 г.) выбрал 1000 хадисов из «Аль-джами' ас-сагир мин хадис аль-башир ан-назир» («Малый сборник благовестных увещевающих хадисов») ас-Суюти (ум. 911 г. х. = 1505 г.) и 1 хадис из коммент. к этому сб., принадлежащего Абд ар-Рауфу Минави (ум. 1032 г. х. = 1623 г.), посвященные нравственности и достойному поведению мусульман, расположил их в алф. порядке, перевел их на осман. яз. и сопроводил коммент. (без указания их источников). Назвавший себя на тит. л. переводчиком, Абдрашит Ибрагимов дважды в предисл. и аннот. уверяет читателей в том, что он публикует текст осман. ориг. без собственных добавлений и изменений. – Осман. яз., пер. с араб., старотат. яз. с сильным влиянием осман. яз. НВ 19130 (II).

90

عارف بك، محمد.  
ملک بر حدیث: بیگ بر حدیث شریف شرحی نلک، قران تلینه ترجمهسی \ شارحی محمد عارف بك المرحوم؛ قران تلینه مترجمی  
شاگردان الحمیدی التکوی؛ مطبعة کریمیہ کنندی مصارفاریلہ. قران: مطبعة کریمیہ، ۱۹۰۶.

Гариф-бэй, Мөхәммәд.

Мең бер хәдис: Биң бер хәдиси шәриф шәрехенә Казан теленә тәржемәсе / Ша-



рихы Мөхәммәд Гариф-бәй әл-мәрхум; Казан теленә мөтәржиме Шакиржан әл-Хәмиди әт-Түкеви; Матбагат Кәримия кәнде мәсарифләрәйлә. Казан: Матбагат Кәримия, 1906.

**Ариф-бей**, Мехмед.

Тысяча один хадис: Перевод «Разъяснения тысячи одного святого хадиса» на казанский язык / Комментатор покойный Мехмед Ариф-бей; Переводчик на казанский язык Шакирджан аль-Хамиди ат-Тюкови; [Напечатана] собственным иждивением типографии «Братья Каримовы». КАЗАНЬ: Типография Т-го Д-ма „БРАТЬЯ КАРИМОВЫ“, 1906. – 303 с.; 27,2×19 см. (В пер.).

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. парал. указан нац. и араб. цифрами. – Изд. имеет *басмалу* в заставке; *сигнатуру* и *норму*; *кустоды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; реклам. объяв. о наличии книг в магазинах братьев Каримовых; реклам. объяв. об изданных произв. переводчика; тематический указ.; предисл. пер.; подстроч. примеч.; цензурное разрешение; надпись владельца: Собственность Абдулбаяна бин Загируддина Султанаева аль-Уфави; купчую надпись владельца: цена 60 копеек; надписи владельца и читателей; дефекты (пер. отстал от *книжного блока*, вместо *корешка* сторонки пер. склеены полоской ткани, листы прошиты нитками). См. опис. № 89. – Старотат. яз., пер. с осман., араб. яз. НВ 19110.

91

[عاصم، احمد]

ترجمة القاموس \ ابو الكمال السيد احمد عاصم. [استانبول]: مطبعة البحرية، ١٣٠٤. الجلد الاول.

[Asim, Ahmed].

Tercümet-ül Kamus / [Ebü-l Kemal es-seyid Ahmed Asim]. [İstanbul]: Matbaat-ül Bahriye, 1304. El-cild-ül evvel.

[Асым, Ахмед].

Перевод «Камуса» / [Абу-л-Кемаль ас-сайид Ахмед Асым]. [Стамбул]: Типография «Бахрие», 1304 = 1886/87. Т. 1. – [3], 63, 1272 с.; 20,3×14,5 см. (В пер.).

Описано по тит. л., *колофону* и огл. Авт. и м. и. не указаны, восстановлены по отсутствующему в НМ РБ т. 4. На тит. л. – г. и. и. и. и. имя корректора: Ризели Хасан Хильми-эфенди, книгопродавец. Назв. тип. указано в *колофоне*. – Изд. имеет *басмалу* в заставке; *сигнатуру* и *норму*; *кустоды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *бордюры*; огл.; *колофон*; вступ. – «Ключи к этой книге»; предисл.; надпись владельца: Камалюддин Кутуев; отт. штемпеля владельца: К. И. Кутуев (рус. буквы).

Перс из Казируна Абу Тахир Мухаммад бин Якуб аш-Ширази по прозвищу Маджд ад-дин (1328/29–1415) составил 60-томный толковый словарь араб. яз. «Аль-камус аль-мухит ва-л-кабус аль-васит» («Океан, вобравший [все арабские слова], и посредник в обретении знаний»), сокращенный им до двух томов объемом 60 тыс. словарных ст., крат. назв. которого «Камус» («Океан») в араб. яз. стало нарицательным назв. словаря вообще. «Камус» учитывает только корни слов в алф. порядке их послед. букв, каждой из которых отведена отдельная гл. (баб), чьи разд. (фасл) названы по 1-й букве слова и содержат слова в алф. порядке 2-й и последующих букв. Турок Ахмед Асым по приказу султана Селима III десять лет переводил с араб. яз. объяснения загл. слов «Камуса» и закончил арабско-османский «Перевод „Камуса“» в 1810 г. Т. 1: от буквы *хамза* до буквы *даль*. – Араб. яз., осман. яз., пер. с араб. ОФ 20902.

92 То же. 1305 = 1887/88. Т. 2. – 2, 1299 с.; 20,3×14,5 см. (В пер.).

Назв. тип. указано на тит. л. – Изд. имеет надпись владельца: Камалюддин Кутуев; дефекты (*книжный блок* отстал от пер., повреждены нач. и конечный л.).

Т. 2: от буквы *zаль* до буквы *dad*. ОФ 20903.

93 То же. 1305 = 1887/88. Т. 3. – 4, 1464 с.; 20,3×14,5 см. (В пер.).

Назв. тип. не указано. – Изд. имеет отг. штемпеля владельца: К. И. Кутуев (рус. буквы).

Т. 3: от буквы *dad* до буквы *лам*. ОФ 20904.

94

عصام الدين، مصطفى.

شرح ابيات التلخيص و المختصر | ابو العصمة مصطفى عصام الدين. استانبول: مهران مطبعهسى، ۱۳۰۴.

**İsamüddin, Mustafa.**

Şerh-i ebyat-üt telhis ve-l muhtasar / Ebülismet Mustafa İsamüddin. İstanbul: Mihran matbaası, 1304.

**Исамуддин, Мустафа.**

Краткое толкование поэтических строк / Абулисмет Мустафа Исамуддин. Стамбул: Типография Миграна, 1304 = 1887. – 274 с.; 24×16,5 см.

Описано по тит. л., введ. и *колофону*. Имя авт. на тит. л. отсутствует, оно указано во введ. и *колофоне*. – Изд. имеет благодарность книгопродавцу за чтение корректуры; *басмалу*; *сигнатуру* и *норму*; *кустоды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *заставку*; *бордюры*; примеч. на внеш. полях; *колофон*; предисл. и введ. на араб. яз.; санкцию м-ва образования; адрес книгопродавца; адрес тип.; надпись владельца: Джигангир Абызгильдин; надпись читателя. – Без огл. и пер.

Трактат о поэтике классической араб. поэзии. – Осман. яз., араб. яз. НВ 19111.

95

عاليكاف، خير الله.

نخودن ترجمه، تركيب و اعرابى عربى مختصر كافيه | مؤلفى خيرالله عليكاف. قران: كريموفلر مطبعهسى، ۱۹۰۹. ۲. نجى جزء.

**Галикэев, Хэйрулла.**

Нәхүдән тәржемә, тәркиб вә игъраблы гарәби мохтәсар кяфия / Мөөллифе Хэйрулла Галикэев. Казан: Кәримовлар матбагасы, 1909. 2-нче жөзө.

**Галикеев, Хайрулла.**

Сокращенное изложение арабской «Достаточной для понимания [книги по синтаксису]»: С переводом, сложными предложениями и разбором / Автор Хайрулла Галикеев. КАЗАНЬ: Лито-типография Т. Д. „Бр. Каримовы“, 1909. Ч. 2. – 14, 176 с.; 24,5×17 см. (В пер.).

Описано по тит. л., *имуцтитулу* и пер. Свед. тит. л. и пер. не совпадают. М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. парал. указан нац. и араб. цифрами. – Изд. имеет *басмалу*; *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *имуцтитул* перед второй *пагинацией*; реклам. объяв. о продаже книг по морфологии и синтаксису у братьев Каримовых; подстроч. примеч.; грамматические табл.; адреса книгопродавцев Каримовых в Казани, Уфе и Оренбурге; надпись владельца: Джигангир Абызгильдин; дефекты (повреждены и перебиты некоторые листы, оторваны *форзацы*, поврежден пер.). – Без огл.

Учеб. синтаксиса араб. яз., основанный на классическом трактате ‘Усмана бин ‘Умара, известного как Ибн Хаджиб (1174/75–1248/49), «Аль-Кафия фи-нахв» («Достаточная для понимания [книга] по синтаксису») с прил. 3 араб. и 7 осман. рассказов для пер. и разбора на экзаменах. – Старотат. яз., осман. яз., араб. яз., пер. с араб. НВ 19128.

96

غالب، اسماعيل.

مسكوكات اسلاميه قسم:ندن مسكوكات تركمانيه قتالوغى: بنى ارتق، بنى زنگى، فروع اتابكيه، ملوك ابوبيهء ميفارقين | اثر اسماعيل غالب؛ مؤزهء همايون. قسطنطينيه: مهران مطبعهسى، ۱۳۱۱.

**Galib, İsmail.**

Meskukat-i islamiye kısmından meskukat-i tükmeniye katalogu: Beni Artak, Beni Zengi, Fu-

rug-u Atabekiye, Mülük-ü Eyübiye-i Miyafarkin / Eser-i İsmail Galib; Müze-i Hümayun. Kostantiniye: Mihran matbaası, 1311.

**Галиб, Исмаил.**

Каталог туркменских чеканных монет из фонда мусульманских чеканных монет: Артакиды, зангиды, атабеки, аюбиды / Произведение Исмаила Галиба; Султанский музей. Константинополь: Типография Миграна, 1311 = 1893/94. – лв<sup>22</sup>, 183 с.: ил., 8 л. табл. фототипий; 25×17,3 см. (В пер.).

Изд. имеет *сигнатуру без нормы*; смешанную *пагинацию* араб. буквами и нац. *колонцифрами*; ил.; *шмуцтитутлы* перед каждым разд. и перед тит. л.; огл.; 8 указ.; верх. *колонтитул*; список опечаток; предисл. директора музея Хамди бин Эдхема; введ.; генеалогии Дома артакидов и Дома зангидов; синхронистическую табл. туркменских династий; подстроч. примеч.; извещение о выходе в свет этого каталога на фр. яз.; дарственную надпись владельца: передаю на память Башкирскому Центральному Краевому Музею, бывший директор: Зинат Науширванов, 12/II/1928, Уфа; отт. штемпелей: Башкирский Центральный Краевой Музей Б.А.С.С.Р. (рус. и лат. буквы); отт. штемпелей: Башкирский Центральный Краевой Музей. Библиотека (рус. буквы); ярлык: Типография и переплетная Агоба Матюсяна в Стамбуле на спуске Финджанчылар. – Без *басмалы*.

Каталог малоизвестных и неизвестных золотых, серебряных и медных монет тюркских династий богатой событиями эпохи крестовых походов, монгольского завоевания Халифата и последующего века (1160-1339/40 гг.), среди которых особый интерес представляют подражания сасанидским, селевкидским, византийским, греческим и римским монетам. Порядок опис. монет в данном каталоге положен в основу т. 1 ч. 6 (см. опис. № 9). Изд. имеет указ. дат чекана; указ. мест чекана; указ. монет без мест чекана; указ. монет без даты чекана; указ. монет с аятами Священного Корана и формулой исповедания единобожия; указ. прозвищ и титулов правителей; указ. монет-подражаний; указ. особых значков на легендах монет. – Осман. яз., араб. яз. ОФ 17505.

97

غزالی

مناظره: احياء غاوم [الدين] نلث، كتاب العالم: دن ترجمه | مؤلفی امام غزالی؛ مترجمی نیازمحمد السليماني. صانکت پزبورغ: عبد الرشيد بن عمر ابراهيمفناث الكتريق باسمه خازنهسي.

**Газали.**

Моназарэ: «Ихъя голүм [ед дин]»нең «Китабел гыйлем»еннэн тәржемә / Мөөллифе имам Газали; Мөтәржиме Ниязмөхәммәд әс-Сөләймани. Санкт-Петербург: Абдрашид бине Гомәр Ибраһимовның электрик басмаханәсе.

**Газали.**

Соперничество: Перевод из «Книги знаний» [трактата] «Воскрешение наук [о вере]» / Автор имам Газали; Переводчик Ниязмухаммед ас-Сулеймани. С.-Петербург: Типография А. О. ИБРАГИМОВА, б. г. – 18 с.; 25,5×17 см. (В позд. обл.).

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. не указан. Предисл. пер. датировано 21 днем месяца джумада первого 1323 г. х., то есть 12 июля 1905 г.<sup>23</sup> На тит. л. назв. трактата имама Газали указано неточно и неполно. – Изд. имеет *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *заставку*; предисл. пер.; адрес тип.; отт. штемпеля: Башкирский Центральный Антирелигиозный Музей Б.А.С.С.Р. (рус. и лат. буквы). – Без *басмалы*, огл. и обл.

Пер. с араб. фрагм. о наместниках Пророка Мухаммада и недопустимости вольномыслия по этому поводу из полемиического трактата «Воскрешение наук о вере» мусульм. теолога и философа Абу Хамида Мухаммада бин Мухаммада аль-Газали (1058–1111). – Урало-поволжский тюрки с сильным влиянием осман. яз., пер. с араб. НВ 19112.

قزارغه مخصوص ملى شعرلر \ م. غفوری؛ ناشرلاری برادران کریموفلار. اوجنچی طبع. اؤفا: «شرق» مطبعهسى برادران کریموفلارنىڭ.

### Гафури М.

Кызларга махсус милли шигырьләр / М. Гафури; Наширләрә борадәран Кәримовлар. Өченче табгы. Уфа: «Шәрәкь» матбагасы борадәран Кәримовларның.

### Гафури М.

Народные стихотворения для девочек / М. Гафури; Издатели братья Каримовы. 3-е изд. УФА: Электро-Типография „Восточная Печать“, 1914. – 32 с.; 17,9×12,8 см. (В обл.): 12 к.: по почте 14 к.

Свед. тит. л. и обл. не совпадают. М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *басмалу*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; реклам. объяв. издателей; посвящение; адрес издателей; надписи читателей (авт. ?). – Без огл.

Стих. различной тематики, формы, рифмовки и размера для девочек школьного возраста. – Старотат. яз. ОФ 20905.

زىستوا نرسه؟ \ مجید غفوری؛ اؤفا غريب نرسكى زىستواسوناڭ نشريياتى. اؤفا: «شرق» مطبعهسى. – (زىستوا و آناڭ خدمتارى حقنده ۱ نچى كىتاب).

### Гафури, Мәжит.

Земство нәрсә? / Мәжит Гафури; Уфа Губернский Земствосының нәшрияты. Уфа: «Шәрәкь» матбагасы. – (Земство һәм аның хезмәтләре хақында 1-нче китап).

### Гафури Маджит.

Что такое земство? (На татарском языке) / Маджит Гафури; Издание Уфимского Губернского Земства. УФА: ЭЛЕКТРО-ТИПОГРАФИЯ Товарищества «КАРИМОВ, ХУСАИНОВ и К°», 1912. – 51 с.; 21,8×14,5 см. – (1-я книга из серии «Земство и его деятельность»). (В картон. обл.): 15 к.

Описано на тит. л. и парал. тит. л. (на послед. странице). На тит. л. м. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски; г. и. указан только араб. цифрами. – Изд. имеет *сигнатуру* без *нормы*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; предисл.; послесл.; надписи читателей; отт. штемпеля: БАКАЕВСКАЯ ЗЕМСКАЯ БИБЛИОТЕКА-ЧИТАЛЬНЯ Уфимск. уез. и губернии (рус. буквы); отт. штемпеля: Башкирский Центральный Краевой Музей (рус. буквы).

Попул. изложение для мусульман Уфим. губ. основных свед. о земских учреждениях: что такое земство?; появление земских учреждений в России; Губерн. и Уезд. Земство; чем занимается Уезд. Земское Собрание?; что такое Уезд. Земская Управа?; откуда Земство берет деньги?; что такое Губерн. Земское Собрание и Губерн. Земская Управа?; «Земское положение» 1890 г.; деятельность земских учреждений (нар. образование, медицина, агрономия, земский склад, ветеринария, взаимное страхование); дорожное строительство и почта. – Старотат. яз., некоторые переведенные слова парал. напечатаны рус. буквами. ОФ 17481.

ئاسل يار: پييسه 5 پەردەدە، 6 كارتينادا \ م. جەيدەر فەيز. قازان: تاتارستان ماتبوعات ھەم نەشرييات كامبىناتى، 1924.

### Фәез, М. Хәйдәр.

Асылъяр: Пьеса 5 пәрдәдә, 6 картинада / М. Хәйдәр Фәез. Казан: Татарстан матбугат һәм нәшрият комбинаты, 1924.

### Фаиз, М. Хайдар.

Асылъяр: Пьеса в 5 действиях, 6 картинах / М. Хайдар Фаиз. КАЗАНЬ: Комбинат издательства и печати Т.С.С.Р., 1924. – 96 с.; 24×16 см. (В позд. обл.): 70 к., 2000 экз.

Описано по тит. л., с. 96, 1-й и 4-й с. обл. Свед. тит. л. и обл. не совпадают. М. и. на тит. л. не указано. На тит. л. и обл. свед. указаны на яз. ориг. Авт. бо-



лее известен под именем Мирхайдар Файзи. – Изд. имеет запись охраны авторских прав; дату создания произв.; посвящение и стихотв. эпиграф авт.; список действующих лиц; *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* араб. *колонцифрами*; *заставки* и *концовки*; реклам. объяв. о произв. авт.; реклам. объяв. о театральных сб. изд-ва (*номиналы* золотом); цензурное разрешение; адреса изд-ва и тип.; надпись 1974 г. читателя Рамазана Кузыева. – Тат. яз. ОФ 8783.

101

فەيزى، عبدوللا.

يُورث حايوانلارنىڭ كىلىپ چىقىرىشى ھەم ياكى تۇقۇم حايوانلار چىقارغۇ: 14 رەسىم بەلەن \ عبدوللا فەيزى. قازان: تاتارستان دەولەت نەشرىياتى، 1926.

**Фэйзи, Абдулла.**

Йорт хайваннарының килеп чыгуы һәм яңа токым хайваннар чыгару: 14 рәсем белән / Абдулла Фэйзи. Казан: Татарстан дәүләт нәшрияты, 1926.

**Файзи, Абдулла.**

Происхождение домашних животных и выведение новых пород животных: С 14 рисунками / Абдулла Файзи. Казань: Государственное издательство Т.С.С.Р., 1926. – 40 с.: ил.; 23,3×15,4 см. (В обл.): 30 к., 5000 экз.

Описано по тит. л., его обор. и 4-й с. обл. Авт., загл. и *выходные данные* на рус. яз. указаны на 4-й с. обл. Загл. на рус. языке указано сокращенно: *Происхождение животных*. – Изд. имеет *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* араб. *колонцифрами*; ил.; подстроч. примеч.; цензурное разрешение; назв. и адрес тип.; отт. штемпеля: Башкирский Центральный Антирелигиозный Музей Б.А.С.С.Р. (рус. и лат. буквы). – Без огл. – Тат. яз. ОФ 14975/40.

102

قارى، على.

شرح الامام <...> على قارى المسمى المسالك المنقسط فى المنسك المتوسط على لباب المناسك للشيخ رحمة الله السندي \ على قارى. الحنفى، قطب الدين. كتاب ادعية الحج و العمرة \ قطب الدين الحنفى. مكة: المطبعة الميرية، 1319.

**Кари', 'Али.**

Разъяснение имама <...><sup>24</sup> 'Али Кари', именуемое «Путь для поступающих справедливо [в исполнении] срединного обряда [паломничества к Дому Аллаха]», к «Душе обрядов» шейха Рахматаллаха ас-Синди / 'Али Кари'. **Аль-Ханафи**, Кутб ад-дин. Книга молитв, творимых [во время] паломничества и краткого паломничества [к Дому Аллаха] / Кутб ад-дин аль-Ханафи. Мекка: Казенная типография, 1319 = 1901. – 308, 4 с.; 27,8×19,5 см. (В пер. с клапаном.).

На тит. л. указано, что 2-е произв. расположено на полях изд. – Изд. имеет *басмалу*; *сигнатуру* и *норму*; *кустоды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *заставку*; *бордюры*; огл.; список опечаток; *колофон* типографа; отт. штемпеля тип.: Аль-матба'ат аль-мирия би-Макка аль-махмия 1300 [=1882/83]; дефекты (*книжный блок* отстал от пер., оторваны *форзацы*; перебит тит. л.).

Разъяснение трактату ас-Синди (ум. 993 г. х. = 1585 г.) написано в 1009 г. х. = 1601 г. и содержит 29 глав (баб) с опис. правил совершения паломничества, определенных Пророком Мухаммадом во время его прощального паломничества в 632 г.: условия, необходимые для совершения паломничества; обязательность совершения паломничества; места вокруг Мекки, где паломники собираются для отправления очистительного обряда «ихрам» перед восшествием в нее; очистительный обряд «ихрам»; восшествие в Мекку; виды шествия вокруг аль-Ка'бы; бег от холма ас-Сафа к холму аль-Марва; проповедь при аль-Ка'бе; стояние в долине Арафат; выполнение обряда в долине Муздалифа; обряды в долине Мина; обход долины Мина; забрасывание камнями трех столбов, при которых Иблис (Сатана) являлся Ибрахиму (Аврааму); заключ. шествие вокруг аль-Ка'бы; паломничество от ближайших окрестностей Мекки; паломничество без ряда нач. обрядов; случаи признания недействительным очистительного обряда «ихрам»;

преступления во время паломничества; наказания за преступления; преграждение пути паломникам; внезапная смерть паломника; совершение паломничества вместо др. человека; крат. паломничество; обет совершить полн. или крат. паломничество; жертвенные животные; поклонение гробнице Пророка Мухаммада в Медине. – Араб. яз. ОФ 20893.

103

القارى، على بن سلطان محمد.

شرح عين العلم \ على بن سلطان محمد القارى. نجم الدين بن عباس بن قاضى نصير الدين. نجم العلم \ نجم الدين بن عباس بن قاضى نصير الدين؛ ناشرى محمدعلى بن منهاج الدين قديروف. ۱۳۲۶ – ۱۹۰۸. الجلد الاول. ۱۳۲۷. الجلد الثانى.

**Аль-Кари**, 'Али бин Султан Мухаммад.

Разъяснение «Основания [достоверного] знания» / 'Али бин Султан Мухаммад аль-Кари'. **Наджм ад-дин** бин 'Аббас бин кази Насир ад-дин. Звезда [достоверного] знания / **Наджм ад-дин** бин 'Аббас бин кази Насир ад-дин; Издатель Мухаммедгали бин Мингажуддин Кадыров. Казань: Лито-Типография И. Н. Харитоновна, 1326 - 1908. Т. 1. – 467 с.; 1327 - 1909. Т. 2. – 332 с.; 30×22,5 см. (В пер.).

Описано по тит. л., *имуцтитулу* и *колофону*. На тит. л. 1-го т. загл. начинается со слов: *Аль-джилд аль-аввал мин шарх...* В загл. над текстом вместо назв. произв. – имя авт. На *имуцтитуле* 2-го т. загл. начинается со слов: *Аль-джилд ас-сани мин шарх...* Издатель указан на *имуцтитуле* 2-го т. М. и. и назв. тип. на тит. л. указаны по-русски. Г. и. летосчисления хиджры для 1-го т. Г. и. от Р. Х. для 2-го т. указан араб. цифрами. На тит. л. под загл. 1-го произв. – аннот., содержащая: 1) полн. имя 'Али аль-Кари' (ум. 1014 г. х. = 1605 г.); 2) свед. о том, что произв. является коммент. к тексту шейха Мухаммада бин 'Усмана бин 'Умара аль-Балхи «'Айн аль-'илм ва зайн аль-хилм» («Основание [достоверного] знания и украшение [благостного] смирения<sup>25</sup>»), который, в свою очередь, является извлечением из «Ихйа' 'улум ад-дин» («Воскрешения [в памяти мусульман] знаний об исповедуемой религии») Абу Хамида Мухаммада бин Мухаммада аль-Газали (1058–1111); 3) загл. и имя авт. 2-го произв. **Наджм ад-дина** бин 'Аббаса – коммент. (закончен в 1103 г. х. = 1691 г.) к тому же произв. аль-Балхи; 4) указание на то, что 2-е произв. расположено на полях изд. На *имуцтитуле* 2-го т.: имя авт. 1-го произв. указано как 'Али аль-Кари'. В *колофоне* указано, что изд. осуществлено под надзором Мухаммедсабира бин Хаммада аль-Казани и вышло из печати в 1327 г. х. = 1909 г. – Изд. имеет *басмалу* в заставке; *сигнатуру* без нормы в 1-м т.; *сигнатуру* и *норму* во 2-м т.; *кустоды*; *раздельную пагинацию* нац. *колонцифрами*; *имуцтитул* перед 2-м т.; *бордюры*; огл. в конце томов; коммент. на полях; аннот.; *колофон*; введ.; дефекты (*книжный блок* отстал от пер., отсутствуют *форзацы*).

Коммент. 'Али аль-Кари', в котором на основе традиционных источников – Священного Корана, установлениях Посланника Аллаха (сунны) и мнений сподвижников Пророка – излагаются нормы аскетического поведения мусульман, стремящихся к праведной жизни и бескорыстной любви к Аллаху; состоит из введ., двадцати книг (китаб) и заключ. – Араб. яз. НВ 19113.

104

القارى، على.

شرح مختصر الوقاية \ على القارى؛ طبع من جيب خدام العلم بمدينة قران عالمجان بن محمدجان البارودى مع مشاركة ورثه شمس الدين بن حسين القورصاوى. قران: مطبعة الخزانة، ۱۳۱۶. الجزء الاول.

**Аль-Кари**, 'Али.

Разъяснение «Сокращенного изложения „Сохранения [изложения проблем «Руководства [по фикху]»» / 'Али аль-Кари'; Напечатана на средства<sup>26</sup> служителя науки в городе Казани Галимджана бин Мухаммедджана аль-Баруди в соучастии с наследниками Шамсуддина бин Хусаина аль-Курсави. Казань: Типо-литография Императорского Университета, 1316 = 1899. Ч. 1. – 643 с.; 28,5×20,5 см. (В пер.).

На тит. л. загл. начинается со слов: *Аль-джуз' аль-авваль мин шарх мухта-сар...* М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан нац. и араб. цифрами. – Изд. имеет *басмалу* в заставке; *сигнатуру* и *норму*; *кустоды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *бордюры*; коммент. на полях; цензурное разрешение; надпись владельца: Лутфулла. 49-й [номер]; дефекты пер. (оторваны *форзацы*, отстал *книжный блок*, поврежден *корешок*). – Без огл.

Коммент. к 1-м десяти книгам произв. Садр аш-шари'а Второго (см. опис. № 109). – Араб. яз. ОФ 6555.

105

قربانعاليف، محي الدين.

تاتار الفباين اؤيره تو اوجون بعض تنبيهات و درس بىرو ئومولهري | معلم محي الدين قربانعاليف؛ ناشرى «قورولتاي شركتى». ايكنچى باسامى.

**Корбангалиев, Мөхийүддин.**

Татар элифбасын өйрәтү өчен бәгъзы тәнбиһат вә дәрес бирү нәмүнәләре / Мөгәллим Мөхийүддин Корбангалиев; Нашире «Корылтай ширкәте». Икенче басмасы.

**Курбангалиев, Мухийуддин.**

Некоторые наставления по обучению татарской азбуке и образцы уроков / Мугаллим Мухийуддин Курбангалиев; Издатель «Товарищество Курултай». 2-е изд. Казань: Электро-типография „МИЛЛЯТ“ „Курултай“, 1918. – 16 с.; 20,3×14,3 см. (В позд. обл.).

М. и. и назв. тип. указаны только по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *басмалу*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; введ.; заключ.; надпись владельца: Магдан Магдеев, 27/II 1919. – Без обл.

Пособие для учителей, разъясняющее необходимость постепенного перехода к нач. урокам обучению азбуке только после ознакомительных и подготовительных уроков; приводятся примеры 4-х уроков в форме диалога учителя и ученика. – Старотат. яз. с сильным влиянием осман. яз. НВ 19131 (III).

106

قردهشكز.

قارت خلفة ياخود قدرلى فوناق | محرر و ناشرى قردهشكز. قران: مطبعه كرميه، ۱۹۰۶.

**Кардәшегез.**

Карт хәлфә яхуд кадерле кунак / Мөхәррир вә нашире Кардәшегез. Казан: Матбагаи Кәримия, 1906.

**Ваш брат.**

Старый помощник учителя, или дорогой гость / Автор и издатель Ваш брат. Казань: Типография Торгового Дома „Братья Каримовы“, 1906. – 18 с.; 18,3×14 см. (В позд. пер.).

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. парал. указан нац. и араб. цифрами. – Изд. имеет *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *заставку*; верх. *колонтитул*; подстроч. примеч.; дефект (отсутствует обл.).

Рассказ о жадности помощника учителя, написанный от имени его ученика. – Старотат. яз. НВ 19087 (IV).

107

قرهباش.

هذا كتاب التجويد قرهباش. قران: اونيويسيتيتى نىدك مطبعهسى، ۱۳۱۱.

**Карабаш.**

Һәза китабет тәжвиди Карабаш. Казан: Университетының матбагасы, 1311.

**Карабаш.**

Се книга Карабаша [о правилах] чтения [Священного Корана] нараспев. Казань: Университетская типография, 1311 = 1894. – 16 с.: 1 рис.; 20,7×13,5 см. (В обл.).

Описано по тит. л., послед. странице и обл. Все свед. указаны на яз. ориг. На обл. тип. названа «казенной». Г. и. летосчисления хиджры указан нац. цифрами. – Изд. имеет *басмалу* в заставке; *кустоды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*;

*бордюры*; текст на полях; цензурное разрешение; надписи читателей; цену покупки.

Крат. излож. элементов правильного и красивого (второе значение слова *таджвид*) распевного чтения Священного Корана (виды долготы звука, сокрытие, проявление и ассимиляция согласных, солнечное и лунное стечение согласных, правила буквы *ра'*, правила произнесения слова *Аллах*, личные местоимения и пауза); на 1-х двух страницах и полях остальных – трактат Эскиджи-заде (имя указано на послед. странице) о речевом аппарате человека (с рис.) и способах звукоизвлечения. Произв. Карабаша, осман. ттеца Священного Корана было уч. пособием для нач. школ. – Осман. яз., араб. яз. ОФ 20895.

108

القضاءى، ابو عبدالله محمد بن سلامة.

دقائق الاخبار و حدائق الاعتبار \ لابی عبدالله محمد بن سلامة القضاءى؛ طبع بمصارف صاحب المطبعة محمدجان مع اخويه.  
قران: المطبعة الكريمة، ۱۳۲۰.

**Аль-Каза'и**, Абу 'Абдаллах Мухаммад бин Саламат.

Подробности [в изложении] преданий и цветники [в окружении] почитания / Абу 'Абдаллах Мухаммад бин Саламат аль-Каза'и; Напечатана иждивением владельца типографии Мухаммедджана и его братьев. Казань: Типо-литография и Словолитня Торгового Дома Бр. Каримовых, 1320 = 1902. – 64 с.; 24,3×16,8 см. (В картон. обл.).

Описано по тит. л. и *колофону*. М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски.

Г. и. летосчисления хиджры указан нац. цифрами. В тип. *колофоне* указаны корректоры: учащиеся духовного уч-ща «Аль-Гаффария» аль-Хадджи Мухаммад Амин и Абу Шейх аль-ислам Ахмадшах. – Изд. имеет *басмалу* в заставке; *сигнатуру* и *норму*; *кустоды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *бордюры*; тип. *колофон*; цензурное разрешение; отт. штемпеля тип.: БРАТ. КАРИМИ (рус. буквы). – Без огл.

46 гл. (баб) традиционных, основанных на Священном Коране и святых хадисах, представлений о сотворении мира, ангелах, потустороннем мире, рае и аде. Под загл. указан год смерти авт.: 454 г. х. = 1062 г. – Араб. яз. НВ 19114.

109

القهبستاني، شمس الدين محمد الخراساني.

جامع الرموز \ شمس الدين محمد الخراساني القهبستاني. القزاني، فخر الدين بن ابراهيم. غواص البحرین فی میزان الشرحین \ فخر الدين بن ابراهيم افسندی القزاني؛ طبع بمصارف محمدجان مع اخويه شريفجان و حسنجان الكريميين. قران: المطبعة الكريمة، ۱۳۲۳. الجزء الاول. الجزء الثاني.

**Аль-Кухистани**, Шамс ад-дин Мухаммад аль-Хорасани.

Собиратель [пояснений] к неясным местам / Шамс ад-дин Мухаммад аль-Хорасани аль-Кухистани. **Аль-Казани**, Фахр ад-дин бин Ибрахим. Ныряльщик в глубины двух морей в поисках мерила двух объяснений / Фахр ад-дин бин Ибрахим-эфенди аль-Казани; Напечатана в типографии «Аль-Каримия» иждивением Мухаммедджана и его братьев Шарифджана и Хасанджана Каримовых. Казань: Типография Т-го Д-ма „Бр. Каримовых“, 1323 = 1905. Ч. 1. – С. 1-16, 1-296; Ч. 2. – С. 297-715 с.; 32,5×23,5 см. (В пер.).

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. парал. указан араб. цифрами. Прозвища Шамс ад-дина Мухаммада – аль-Хорасани и аль-Кухистани – напеч. с ошибками. После имени аль-Кухистани указаны две предположительные даты его смерти. На тит. л. под загл. 1-го произв. указано, что 2-е произв. расположено на полях изд. Свед. о структуре изд. на тит. л. отсутствуют. – Изд. имеет *басмалу* в заставке; *сигнатуру* и *норму*; *кустоды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *концовки*; *бордюры*; общее огл.; коммент. на внеш. полях; верх. *колонтитулы*; два предисл.; цензурное разрешение; надпись владельца: Сулейман бин Ахмедджан Аюханов; купчую надпись владельца; дефекты (утрачены верх. три четверти *корешка* пер.).

Две части коммент. аль-Кухистани (ум. 950 или 962 г. х. = 1543/44 или 1554/55 г.) к



компендиуму<sup>27</sup> 'Убайдаллаха бин Мас'уда бин 'Умара бин 'Убайдаллаха по прозвищу Садр аш-шари'а Второй «Мухтасар „Аль-Викайа ар-ривайа фи маса'ил «Аль-Хидайа»“» («Сокращенное изложение „Аль-Викайа ар-ривайа фи маса'ил «Аль-Хидайа»“»), представляющему собой компендиум соч. его деда по матери Махмуда бин 'Убайдаллаха по прозвищу Бурхан аш-шари'а «Аль-Викайа ар-ривайа фи маса'ил „аль-Хидайа“» («Сохранение изложения проблем „аль-Хидайа“»), являющегося компендиумом сб. Бурхан ад-дина Абу-л-Хасана 'Али аль-Маргинани (ум. 593 г. х. = 1196/97 г.) «Аль-Хидайа» («Руководство [по фикху]»), содержащим фатва<sup>28</sup> – заключ. мусульм. законоведов по различным правовым случаям. На полях изд. помещен супракомментарий<sup>29</sup> аль-Казани к коммент. аль-Кухистани и Абу-л-Макарима к тому же самому компендиуму Садр аш-шари'а Второго. Все названные произв. были попул. уч. пособиями по фикху<sup>30</sup> (мусульм. юриспруденции) в высших духовных уч-щах Бухары и Туркестана. Данные свед. содержатся в предисл. к «Мухтасару» Садр аш-шари'а Второго (см. опис. № 112).

4 ч. коммент. содержат 50 книг (китаб), излагающих нормы отношений мусульман с Аллахом – аль-'ибада<sup>31</sup> (богослужение, отправление религиозных обрядов и обязанностей), а также нормы, регулирующие отношения между людьми. После обрядов и обязанностей (ритуальное очищение, молитва, дань с имущества, пост и паломничество) (книги 1-5), остальные книги содержат нормы семейного (6, 7, 47-49), гражданского (8-28, 34-35), морального (29-33, 50), процессуального (36-41) и уголовного (42-46) права. – Араб. яз. НВ 19067.

110 То же. 1324 = 1906. Ч. 3. – С. 2-460. [Ч. 4.] – С. 461-713; 32×23 см. (В пер.).

Описано по тит. л. и *колофону*. Авт. произв. не указаны, восстановлены по 1-м двум частям (см. опис. № 109). Загл. 2-го произв. соединено с загл. 1-го предложением 'с'. М. и. и назв. тип. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. Под *колофоном* – год окон. печати летосчисления хиджры указан нац. цифрами. Свед. о наличии в изд. 4-й части на тит. л. отсутствуют. – Изд. имеет *басмалу* в заставке; *сигнатуру* и *норму*; *кустоды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *шмуцтитул* перед началом 4-й части; *концовки*; *бордюры*; огл.; коммент. на внеш. полях; верх. *колонтитулы*; *колофон*; цензурное разрешение; адрес тип.; надпись владельца: Сулейман Аюханов.

В *колофоне* – дата окон. соч.: 941 г. х. = 1534/35 г. См. опис. № 109. НВ 19068.

111

ك. ق.

صوغش خاطرهسى | ك. ق.؛ ناشرى ع. ولييف. اوفنا: «طورمش» مطبعهسى.

К. К.

Сугыш хәтирәсе / К. К.; Нашире Г. Вәлиев. Уфа: «Тормыш» матбагасы.

К. К.

Память о войне / К. К.; Издатель Г. Валиев. УФА: электро-типография „ТУРМУШ“, 1918. – 24 с.: ил.; 26,5×17,5 см. (В обл.): 1 р. 50 к.

Описано по тит. л. и обл. Свед. тит. л. и обл. не совпадают. На тит. л. м. и. и назв. тип. указаны по-русски, а г. и. – араб. цифрами. – Изд. имеет *пагинацию* нац. *колонцифрами*; фотоил.; *заставку* и *концовку*. – Без огл.

Характеристика причин первой мировой войны, воюющих сторон, театров военных действий, сил воюющих сторон, хода военных действий, участия в ней России, условий мира и военных потерь. – Старотат. яз. ОФ 20892.

КБ. I. № 82 (Неточно).

مختصر الوقاية من دمةسى \ [آ. م. كاظم بك]؛ اشيو رسالهنى روسيه تاندىن تركى لغتتە ترجمە قىلوجى دىن محمدىەننىڭ اورنبورخ اسكى دوخاونى صورائيه محكمەسىندە رتبه دار هم السنه شرقيه ترجمانى كالتىرامسكى سىكرىتار محمدسليم بن ايش محمد اميدبايف؛ محمدسليم بن ايش محمد اميدبايفنىڭ خراجتى ايلان باصمه اولمىشدر. شهر اوفى ده اول كره طبع و تمثيل قىلمىش كىتابدور. لوفى: پىروفنىڭ طبع خانەسى، ۱۳۰۷.

[Кязыйм-Бэк М. А.]

Мохтэсарел викая мөкаддэмәсе / [М. А. Кязыйм-бэк]; Ышбу рисаләне Русия теленән төрки лөгатенә тәржемә кылучы Дини Мөхәммәдиянең Оренбургский Духовный Собрание Мәхкәмәсендә рөтбәдар һәм әлсинәи шәркыя тәржеманы коллежский секретарь Мөхәммәдсәлим бине Ишмөхәммәд Өмидбаев; Мөхәммәдсәлим бине Ишмөхәммәд Өмидбаевның хәражәте илән басма улынмыштыр. Шәһри Уфада әүвәл кәррә табгы вә тәмсил кылынмыш китаптыр. Уфа: Перовның табгы ханәсе, 1307.

[Казем-Бек М. А.]

История Мюхтесарюль-Викаета, или сокращенного курса мусульманского законовения / [М. А. Казем-Бек]; Перевод [с русского языка на тюркское наречие] чиновника Оренбургского Магометанского Духовного Собрания Коллежского Секретаря Мухамет Салима Ишмухаметовича Умитбаева; [Напечатана иждивением Мухамет Салима Ишмухаметовича Умитбаева]. Книга<sup>32</sup>, первый раз изданная в городе Уфе. Уфа: Типография И. С. Перова, 1307 = 1890. – 88, [4] с.; 21,5×17 см. (В обл.).

Описано по тит. л. и парал. тит. л. (послед. лист изд.). Автор не указан. Издатель на парал. тит. л. не указан. – Изд. имеет *басмалу* в заставке; эпиграф; *сигнатуру* и *норму*; *кустоды*; *пагинацию* араб. колонцифрами; *бордюры*; огл. (неточное); *маргиналии*; *колофон* переводчика; подстроч. примеч. авт. и переводчика (с местом и датой окон. пер.: Уфа, 5 октября 1889 г.); цензурное разрешение; исправления переводчика; дарственную надпись владельца: передал в музей Башкортостана. Фарид Уметбаев<sup>33</sup>, 3/III–27 г.; дефекты (развалился книжный блок, отстала и повреждена обл.).

В 1845 г. в Казани в университетской тип. был напечатан большой трактат ‘Убайдаллаха бин Мас‘уда Садр аш-шари’ Второго (ум. 747 г. х. = 1346/47 г.) «Мюхтесарюль вигкает, или Сокращенный вигкает. Курс мусульманского законовения по школе Ханифитов». Ред. араб. текста и авт. пространного рус. предисл. к нему был профессор Казанского и Санкт-Петербургского университетов Мирза Александр Казем-Бек (1802-1870). Это предисл. и перевел Уметбаев. В нем рассматриваются: исторический прогресс мусульм. суннитского законовения и его нынешнее состояние; законоведы, стремящиеся ими стать люди и их достоинства; три степени религиозных авторитетов высших законоведов; повиновение постановлениям высших законоведов; подробные свед. о Садр аш-шари‘а Втором и его сочинениях; о коммент. «Мухтасар аль-викая»; о целях его изд., выборе рукописей и их исправлениях. См. также опис. № 109. – Урало-поволжский тюрки с влиянием осман. яз., пер. с рус. ОФ 16369.

جيوشلارنى نيجك آوب باررغه \ [ژ. كرژنتسف]؛ روسيه قومونىست (بالشهوكلر) پارتیه صى موصولمان اويوشلارنىڭ مەركەز بىيورامى نەشرىياتى.

[Керженцев В.]

Жылышларны ничек алып барырга / [В. Керженцев]; Русия Коммунист (большевиклар) партиясе Мөселман Оешмаларының Мәркәз Бюросы нәшрияты.

Керженцев В.

Как вести собрания / В. Керженцев; Центральное Бюро Коммунистических Организаций Народов Востока. М., 1919. – 32 с.; 25,5×17 см.

Фамилия и инициал авт., м. и., м. печати (Казань) указаны по-русски. Г. и. и г. печати указаны араб. цифрами. Пер. не указан. – Изд. имеет полн. назв. респ.

РСФСР; призыв; *сигнатуру и норму; пагинацию* нац. колонцифрами; реклам. объяв. о выпущенных издателем брошюрах; огл.; назв. тип.; дефекты печати. – Без обл.

Инструкция по орг. собр., работе президиума и секретариата, ведению протокола, обсуждению докл. и голосованию. – Тат. яз., пер. с рус. НВ 19115.

114

كریمف ح.  
آق پسی ا ح. كرىف. ا وفا: «شرق» مطبعه سى.

**Кәримов Х.**

Ак песни / Х. Кәримов. Уфа: «Шәрәкь» матбагасы.

**Каримов Х.**

Белая кошечка / Х. Каримов. УФА: ЭЛЕКТРО-ТИПОГРАФИЯ Товарищества «КАРИМОВ, ХУСАИНОВ и К°», 1911. – 58 с.; 18,3×14 см. (В позд. пер.).

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *сигнатуру без нормы; пагинацию* нац. колонцифрами; надписи владельца; дефект (отсутствует обл.).

Рассказ о жизни и смерти старика Фатхуддина. – Старотат. яз. НВ 19087 (II).

115

كمال، صلاح.  
مصور تاريخ اسلام: يوقارى صنف ابتدائى و رشدى مکتبىار اوچون درس کتابى | صلاح كمال؛ ناشرى «صباح» كىتبخانه سى. اوچنچى مرتبه توزه تىلوب باصالى. برنجى جزء.

**Кәмал, Сәлах.**

Мосаувер тарихи ислам: Югары сыйныф ибтидаи вә рөшди мәктәпләр өчен дәрәс китабы / Сәлах Кәмал; Нашире «Сабах» көтөпханәсе. Өченче мәртәбә төзәтеләп басылды. Беренче жөзъэ.

**Камал, Салях.**

Иллюстрированная история ислама: Учебник для старших классов начальных школ и начальной ступени средних школ / Салях Камал; Книгоиздательство «Сабах». 3-е изд., испр. КАЗАНЬ: Лито-Типография Т-ва „Умид“, 1918. Ч. 1. – 48 с.: ил.; 24,2×15,8 см. (В обл.).

М. и. и назв. тип. указаны по-русски. Г. изд. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *басмалу; сигнатуру и норму; пагинацию* нац. колонцифрами; ил. с указанием источников; верх. *колонтитул*; подстроч. примеч.; адрес изд.; отт. штемпеля: Башкирский Центральный Антирелигиозный Музей Б.А.С.С.Р. (рус. и лат. буквы); дефекты обл. – Без огл.

Учеб. истории ислама: от географического положения языческой Аравии до династии Омеядов включительно. – Старотат. яз. ОФ 20891.

116

الكمالى، ضياء الدين.  
فلسفه اسلاميه دن الله عدالتى: فلسفه اعتقاديه نك برنجى جزئيه لاحقه در | ضياء الدين الكمالى. ا وفا: «شرق» مطبعه سى.

**Эл-Кәмали, Зияуддин.**

Фәлсәфәи исламиядән Аллаһ гадаләте: Фәлсәфәи игътикадиянең беренче жөзынә ляхикәдер / Зияуддин эл-Кәмали. Уфа: «Шәрәкь» матбагасы.

**Аль-Камали, Зияуддин.**

Справедливость Аллаха с точки зрения философии ислама<sup>34</sup>: Дополнение к первой части «Философии и тикада<sup>35</sup>» / Зияуддин аль-Камали. УФА: ЭЛЕКТРО-ТИПОГРАФИЯ Товарищества «КАРИМОВ, ХУСАИНОВ [и К°]», 1911. – 56 с.; 18×12,8 см. (В обл.): по почте 20 к.

Свед. тит. л. и обл. не совпадают. М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет две записи охраны авторских прав; эпиграф; *сигнатуру без нормы; пагинацию* нац. колонцифрами; *колофон*; список опечаток; предисл.; надпись владельца (?): Табабиев (рус. буквы); надписи читателей; дефекты (перебиты тит. л., обл., отстал послед. лист). – Без

басмалы и огл.

Религиозно-поучительное и просветительное объяснение высшей справедливости Аллаха и и'тикада на примерах из жизни человека, о-ва людей и мира животных. – Старотат. яз., араб. яз. НВ 19116.

117

Кипарисов В. П.; Ходаяров, Галяуддин. علاء الدين.

اكتلاتب اوقتمو ميتوديقاسى | و. پ. كپاريسف، علاء الدين خدايارف؛ اوفاتاتار گيمنازياسى ياننداغى تعليم و تربيه تو كره گى؛  
ناشرلىرى ورئەء حسينه كتبخانهسى نك اوفاشعبهسى. – (اوفاتاتار گيمنازياسى ياننداغى تعليم و تربيه تو كره گى؛ | چى كىتاب).

Кипарисов В. П.; Ходаяров, Галяуддин.

Аңлатып укыту методикасы / В. П. Кипарисов, Галяуддин Ходаяров; Уфа татар гимназиясе янындагы тәгълим вә тәрбия түгәрәге; Наширләре Варисәи Хөсәения көтөпханәсенә Уфа шөгбәсе. – (Уфа татар гимназиясе янындагы тәгълим вә тәрбия түгәрәге; 1-нче китап).

Кипарисов В. П.; Худаяров, Галяуддин.

Методика объяснительного чтения / В. П. Кипарисов; Перевел с русского, примеры и конспекты уроков переработал соответственно особенностям татарского языка Г. Г. Худаяров; Под редакцией Педагогического кружка при Уфимской Татарской Гимназии; Издатель Уфимское отделение «Книжного магазина наследницы Хусаинова». УФА: электро-типография „Восточная Печать“, 1918. – 221, II с.: схемы; 25×17,5 см. (В обл. и позд. пер.). – (Педагогический кружок при Уфимской Татарской Гимназии; 1-я книга).

Описано по тит. л. и обл. М. и. и назв. тип. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. Роль Г. Худаярова в изд. указана только на обл., где его фамилия напечатана как *Г. Г. Кудояров*, на тит. л. как *Г. Г. Хдаяров*. Свед. о роли Пед. кружка указаны на тит. л. Назв. издателя на тит. л. и обл. не совпадают. – Изд. имеет *сигнатуру без нормы; пагинацию нац. колонцифрами*; огл.; аннот. авт.; предисл. Пед. кружка; схемы; дефект (отсутствует тыльная сторона обл.).

Пособие для учителей нач. классов, в котором приводятся, обсуждаются и поясняются различные методы и приемы чтения; в заключ. – примерные уроки чтения. – Старотат. яз., пер. с рус., некоторые термины парал. напечатаны рус. буквами. ОФ 20894.

КБ. I. № 521 (Неточно).

118

مقصودى احمدهادى.

توركى صرفى: ابتدائى مکتبىلر اوجون تورکجه علم صرف رسالهسى | مؤلفى احمدهادى مقصودى. ۱۳۲۸ – ۱۹۱۰.

Максуди, Эхмәдһади.

Төрки сарфы: Ибтидаи мәктәпләр өчен төркичә гыйльме сарыф рисаләсе / Мөөллифе Эхмәдһади Максуди. 1328 – 1910.

Максуди, Ахмедгади.

Этимология<sup>36</sup> татарского языка: Пособие по татарской этимологии для начальных школ / Автор Ахмедгади Максуди. КАЗАНЬ: Лито-Типография И. Н. Харитоновна, 1328 – 1910. – 48 с.; 23×15 см. (В обл.). – (Бесплатное приложение к газете «Юлдуз»).

Загл. парал. указано по-русски. М. и., назв. тип. и свед. о прил. указаны по-русски. Г. и. летосчисления хиджры и от Р. Х. указаны парал. – Изд. имеет *басмалу*; святой хадис<sup>37</sup> с пер. на старотат. яз. в качестве эпиграфа; *сигнатуру и норму; пагинацию нац. колонцифрами*; рекламу книг б-ки газ. «Юлдуз» (с *номиналами*); рекламу газ. «Юлдуз»; аннот.; подстроч. примеч.; *номинал*; адрес тип.; адрес газ. «Юлдуз»; отг. штемпеля владельца (зачеркнут); дефекты обл. – Без огл.

Учеб. фонетики и морфологии, составленный, как говорит авт., применительно к «казанскому наречию тюркского языка» по примеру араб., перс., рус. и фр. грамматик. – Старотат. яз. с осман. элементами. ОФ 20890.



119 **То же.** – 34 с.; 24×16,5 см. (В обл.). – (Бесплатное приложение к газете «Юлдуз»).

Изд. имеет рекламу книг б-ки газ. «Юлдуз» (с *номиналами*); аннот.; подстроч. примеч.; *номинал*; адрес тип.; надпись владельца: Владелица этой книги Фархантуташ Ильясова; дефекты (отсутствует тыльная сторона обл. и с.35-48; без половины послед. листа; обл. отстала от *книжного блока*). – Без огл. НВ 19117.

120

مقصودی احمدھادی.

تۇركى نەخۇى: ابتدائى مەكتەپلەرنىڭ دورتەنچى صنف شاگردلىرى اوچۇن تاغلىق قىلدى | مولفى احمدھادى مقصودى. ۱۳۲۸ – ۱۹۱۰.

**Максуди, Эхмәдһади.**

Төрки нәхүе: Ибтидаи мәктәпләрнең дүртенче сыйныф шәкертләре өчен тәәлиф кылынды / Мөөллифе Эхмәдһади Максуди. 1328 – 1910.

**Максуди, Ахмедгади.**

Синтаксис татарского языка: Составлен для учащихся четвертого класса начальных школ / Автор Ахмедгади Максуди. КАЗАНЬ: Лито-Типография И. Н. Харитоновна, 1328 – 1910. – 64 с.; 23×15 см. (В обл.). – (Бесплатное приложение к газете «Юлдуз»).

Загл. парал. указано по-русски. М. и., назв. тип. и свед. о прил. указаны по-русски. Г. и. летосчисления хиджры и от Р. Х. указаны парал. – Изд. имеет *басмалу*; святой хадис<sup>38</sup> в качестве эпиграфа; *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; рекламу книг б-ки газ. «Юлдуз» (с *номиналами*); рекламу газ. «Юлдуз»; аннот.; подстроч. примеч.; *номинал*; адрес тип.; адрес газ. «Юлдуз»; дефекты обл. – Без огл.

Учеб. синтаксиса, составленный, как говорит авт., применительно к «казанскому наречию тюркского языка» по примеру араб., перс., рус. и фр. грамматик. – Старотат. яз. с осман. элементами. ОФ 20889.

121

مقصودی احمدھادی.

دروس شفاھیه | احمدھادى مقصودى. ۱۳۳۲. ايكنچى جزء.

**Максуди, Эхмәдһади.**

Дөрүси шифаһия / Эхмәдһади Максуди. 1332. Икенче жөзье.

**Максуди, Ахмедгади.**

Уроки устной [арабской] речи / Ахмедгади Максуди. 3-е изд. КАЗАНЬ: Лито-Типография И. Н. Харитоновна, 1332 = 1914. Ч. 2. – 189 с.; 23×16,7 см. (В позд. пер.).

М. и. и назв. тип. указаны по-русски. Г. и. летосчисления хиджры указан нац. цифрами, а от Р. Х. – нац. и араб. цифрами. – Изд. имеет *басмалу*; *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; реклам. объяв. изд-ва «Юлдуз» (с *номиналами*), реклам. объяв. о подписке на газ. «Юлдуз». – Без огл.

Уроки 51-100; в каждом уроке – список араб. слов с межстроч. или постраничными *гlossами*, грамматические правила и тексты. – Араб. яз., старотат. яз., пер. с араб. НВ 19066 (IV).

122

مقصودی احمدھادی.

رؤزة، زکات و حج: ابتدائى مەكتەپلەرنىڭ اوچۇنچى صنف شاگردلىرى اوچۇنچى | احمدھادى مقصودى. ۴ نچى طبع. ۱۳۲۷ – ۱۹۰۹. – (عبادت اسلاميه بموعه سينك بيشنچى جزئى | احمدھادى مقصودى).

**Максуди, Эхмәдһади.**

Рузә, зәкят вә хаж: Ибтидаи мәктәпләрнең өченче сыйныф шәкертләре өчендер / Эхмәдһади Максуди. 4-нче табгы. 1327 – 1909. – (Гыйбадати исламия мәжмугасының бишенче жөзье / Эхмәдһади Максуди).

**Максуди, Ахмедгади.**

Пост, налог в пользу нуждающихся мусульман и паломничество: Для учащихся третьего класса начальных школ / Ахмедгади Максуди. 4-е изд. Казань: Лито-Типография И. Н. Харитоновна, 1327 – 1909. – 32 с.; 21,5×14,7 см. – (Ч. 5 сборника «Мусуль-

манские религиозные обряды» / Ахмедгади Максуди).

М. и. и назв. тип. указаны по-русски. Г. и. летосчисления хиджры и от Р. Х. указаны парал. нац. и араб. цифрами. – Изд. имеет: *басмалу*; *сигнатуру без нормы*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *бордюры*; подстроч. примеч.; надпись владельца (?): Идрис, сын Мингажуддина; дефекты (оторвана обл., отрезана часть ниж. поля). – Без огл.

195 параграфов учеб. знакомят с тремя мусульм. обрядами; каждая часть начинается аятом Священного Корана или святым хадисом. В послед. разд.: различные молитвы; перечень месяцев лунного календаря; перечень праздничных дней и ночей. – Старотат. яз., пер. с араб. ОФ 20886.

123

مورزاكايڤ، عبد الوهاب ابن نورالله.

کوسترکچ | عبد الوهاب ابن نورالله مورزاكايڤ. اورنيورغ: «کريموف، حسينوف و شرکاسي» مطبعهسى، ۱۹۰۷. ۱۰۱

**Мурзакаев, Абделвахаб ибне Нурулла.**

Күстэргеч / Абделвахаб ибне Нурулла Мурзакаев. Оренбург: «Кәримов, Хәсәенов вә ширкәсе» матбагасы, 1907. 1-нче жөзө.

**Мурзакаев, Абдулвагап ибн Нурулла.**

Разъяснение<sup>39</sup> / Абдулвагап ибн Нурулла Мурзакаев. Оренбург: Типография Товарищества «Каримов, Хусаинов и К°», 1907. Ч. 1. – 16 с.; 20,5×14,5 см.

*Выходные данные* указаны на яз. ориг. Г. и. указан нац. цифрами. Загл. над текстом отличается от загл. на тит. л. – Изд. имеет эпиграф; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; верх. *колонтитул*; предисл.; исправления авт. (?); отт. штемпелей владельцев: Х. А. Ахтямов (рус. и араб. буквы), Разяб Садретдинов (рус. буквы); дефекты *тетради* (отрезана часть верх. поля). – Без *басмалы*, огл. и обл.

3 разд. брошюры («Общественная польза», «Революционное время» и «Наши предки») призывают мусульман Урала – татар и башкир – отказаться от дикого существования предков и воспользоваться данными революцией свободами, чтобы встать на путь просвещения и прогресса ради возможности жить по-человечески, как и предназначено Аллахом; приводятся примеры разграбления башк. земель и злоупотреблений при их межевании в Пермской губер.; башкиры, по мнению автора, по нерадению не сохранили копий высочайше дарованных грамот на земли и леса, а потому постоянно бывают обмануты. – Старотат. яз. с сильным влиянием осман. яз. НВ 19129 (XVI).

124

نادييف، محمد وفا.

روسية نك مفصل جغرافياى عموميدن ۴ نجي جزء | راستوف دون امامى محمد وفا نادييف نك اثرى؛ مؤلف نك كندى مصارفيله طبع اولمشندر. قران: شرف مطبعهسى، ۱۹۰۷.

**Надиев, Мөхәммәдвафа.**

Русиянең мөфассал жәғрафиясе вә жәғрафияи гомумидән 4-нче жөзө / Ростов Дон имамы Мөхәммәдвафа Надиевнең әсәре; Мөөллифнең кәнде мәсарифейлә табы улынмыштыр. Казан: Шәрәф матбагасы, 1907.

**Надиев, Мухаммедвафа.**

Подробная география России и 4-я часть всеобщей географии / Произведение имама Ростова-на-Дону Мухаммедвафы Надиева; Напечатана иждивением автора. Казань: ЭЛЕКТРО-ТИПОГРАФИЯ ШАРАФ, 1907. – 252 с.; 21,5×15 см. (В позд. пер.).

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. парал. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *басмалу*; *сигнатуру без нормы*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; аннот.; подстроч. примеч.; надпись владельца: Магдан Магди; дефекты (оторвана обл.). – Без огл.

Количество рус. слов, напеч. араб. буквами, выдает пер. характер учеб. Географ. назв. выделены скобками, кавычками и надчеркиваниями. На с. 252 – дата окон. соч.: 1324 г. х. = 1906 г. – Старотат. яз. ОФ 7942 (I).

روس حروف هجاسى اوزره مرتب لغت كتابى | محررى عبد القیوم الناصرى؛ ناشرى صباح ك.بخانهسى.

### Эн-Насыйри, Абдулкаюм.

Рус хоруфы һижасы үзрә мөрәттәб лөгәть китабы / Мөхәррире Абдулкаюм эн-Насыйри; Нашире Сабах көтепханәсе.

### Насыров А. К.

Полный русско-татарский словарь / А. К. Насыров; Книгоиздательство «САБАХ». 3-е изд. КАЗАНЬ: Типо-литография Императорского Университета, 1911. – 263 с.; 26,4×17,8 см. (В пер.).

Описано по переплету. Авт., загл. и изд. указаны парал. по-русски. М. и. и назв. тип. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *сигнатуру* без нормы; *пагинацию* араб. *колонцифрами*; реклам. объяв. издателя о наличии в продаже книг авт. (с *номиналами*); огл.; аннот.; предисл.; адрес издателя; надписи владельцев: Аитова Салиха (рус. буквы), Г. Аитов (рус. буквы); надписи читателей; дефекты (позд. матерчатый *корешок* подклеен прямо к *книжному блоку*; отсутствует тит. л. и передний *форзац*; угас текст на сторонках пер.; отсутствуют с. 205-206). – Без тит. л.

Попул. словарь, предназначенный изучающим рус. яз., разделен на две части: рус. слова и «иностранные слова, употребляемые в рус. яз. как научные термины». Около 20 000 слов. – Старотат. и рус. яз. ОФ 14975/229.

رونق الاسلام | [وفائى]؛ ناشرلى مطبعهء كريمه كندى مصارفاريله. قران: مطبعهء كريمه، ۱۳۲۳.

### [Вафай].

Рәүнәкыль ислам / [Вафай]; Нашире Матбагаи Кәримия кәнде мәсарифләрейлә. Казан: Мабагаи Кәримия, 1323.

### [Вефай].

Светоч ислама / [Вефай]; Напечатана иждивением типографии. Казань: Типография Торгового Дома Братьев Каримовых, 1323 = 1905. – 48 с.; 23,3×15,7 см. (В картон. обл).

Описано по тит. л. и *колофону*. На тит. л. загл. начинается со слов: *Китаб мустатаб равнак...* Авт. указан в тексте. М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. от Р. Х. парал. указан араб. цифрами. В авт. *колофоне* указана дата написания соч.: 869 г. х. = 1464/65 г. В *колофоне* тип. указан корректор: Абу Абд аль-Вахид Шакирджан бин Асадаллах аль-Хамиди ат-Тюкови, 1319 г. х. = 1901 г. – Изд. имеет: *басмалу* в заставке; *сигнатуру* и *норму*; *кустоды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *бордюры*; загл. гл. и разд. в *маргиналиях*; цензурное разрешение. – Без огл.

Туркмен. поэт-суфий Вефай (Вепаи) в 30-ти маленьких гл. (баб) излагает догматы ислама, ритуалы и обязанности мусульман, цитирует Священный Коран и святые хадисы. Они написаны с парной рифмовкой полубейтов 11-сложным метром аруза рамаль. – Чагатайск. яз., араб яз. ОФ 20887.

بجمع الآداب | هبة لله؛ باصمه اولنمشدر محمدجان الكرمى و برادرلى خرجاتى ايلان. قران: چيركوف خاتونى ننگ ورثه لاريننگ طبع خاناهسى، ۱۸۹۵.

### Һибәтулла [Салихов].

Мәжмәгыль адаб / Һибәтулла; Басма улынмыштыр Мөхәммәджан әл-Кәрими вә борадәрләре хәражәте илән. Казан: Чирков хатынының вәрәсәләренәң табгы ханәсе, 1895.

### Хибатулла [Салихов].

Собрание правил [богоугодного] поведения / Хибатулла; Напечатана иждивением Мухаммеджана аль-Карими и его братьев. Казань: Типография наследников

М. Чирковой, 1895. – 96 с.; 24,8×16 см. (В пер.).

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан только нац. цифрами. На тит. л. загл. начинается со слов: *Китаб мажмагыл адаб.* – Изд. имеет *басмалу* в заставке; *сигнатуру* и *норму*; *кустоды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *бордюры*; аннот.; цензурное разрешение; надпись владелицы: Владелица этой книги – Бибикамал, дочь Сафиуллы, Хасанова; отт. штемпеля владельца: Мухаммедзаки Хасанов (рус. буквы); дефекты (развалился *книжный блок*; оторвана лицевая сторонка и *корешок* пер.; перебит тит. л.).

Сб. назидательных суфийских стих. Хибатуллы, сына Саитбаттала, Салихова (1794-1867) состоит из славословия Аллаху, двух гл. (баб) (об удовлетворении себя малым и безропотности; о достойном образе жизни) и заключ. (о благочестии, созерцании, требовательности к себе и укрощении своих страстей). Стих. написаны с парной рифмовкой полубейтов, с рифмовкой бейтов и четверостишиями 11- и 16-сложным метром аруза хазадж. На с. 96 авт. указывает свое имя, на с. 94 – назв. произв., на с. 8 – свой возраст (45 лет летосчисления хиджры), а на с. 95 – месяц окон. сочинения (рамазан), а в словах *улды рагыйб* (стал обладателем доброй воли) скрыл хронограмму (та'рих) года его окон.; сумма числовых значений араб. букв этих двух слов (*алиф-вав-лам-дал-йа'-ре-алиф-гайн-бе*) дает 1254 г. х.; месяц рамазан этого года приходится на ноябрь-декабрь 1838 г. – Урало-поволжский турки с сильным влиянием осман. и отдельными элементами чагатайск., араб. яз. ОФ 20885.

128

يازيجي اوغلي، محمد.

محمدية | محمد يازيجي اوغلي؛ طبع اولمشدر محمدعلي بن منهاج الدين القزاني تلك مصارفاه. [قزان]: مطبعة دومراوية، ۱۹۰۳.

**Yazıcıoğlu, Mehmed.**

Muhammediye / Mehmed Yazıcıoğlu; Tabı olunmuştur Muhammed Ali bin Minhacüddin el-Kazaninin masarifıyle. [Kazan:] Matbaat Dombrovskiyet, 1903.

**Языджиоглу, Мехмед.**

Мухаммадия / Мехмед Языджиоглу; Напечатана иждивением Мухаммедгали бин Мингаджуддина аль-Казани. КАЗАНЬ: Типография Б. Л. Домбровского, 1903. – 409, [2] с.: ил.; 30,5×22 см. (В пер.).

Описано по тит. л. и *шмуцтитулу*. М. и. на яз. ориг. не указано. Г. и. указан парал. нац. и араб. цифрами. Загл. на тит. л.: *Китаби Мухаммадия.* – Изд. имеет *басмалу* в заставке; *сигнатуру* и *норму*; *кустоды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; ил.; *шмуцтитул*; *бюрдюры*; огл.; *маргинальные глоссы*; вступление (об авт. и его произв.); предисл.; послесл.; цензурное разрешение; надпись владелицы: Владелица сей книги Зухра бинт Ахмедджан; надпись владельца: Владелец сей книги Абдрахман бин Ахмедджан; надписи читателей.

Мехмед (Мухаммед), сын Языджи Салах ад-дина (ум. 1451), последователь основателя суфийского ордена байрамия Хаджжи Байрама Вали (ум. 1429), сначала описал, по его словам, сущность всех имевшихся в то время коммент. Священного Корана и святых хадисов в араб. произв. «Магариб аз-заман» («Место и время заката [нашей] эпохи»), переведенную на осман. яз. им самим в стих. под назв. «Мухаммадия» («Книга о Пророке Мухаммаде» или «Хвалимая книга») (1449 г.) и его братом Ахмедом Биджаном в прозе под назв. «Анвар аль-'ашикин» («Лучи [истины] для любящих [Аллаха]») (1451 г.). Авт. в 9119 двустихиях (бейтах) изложил основы «12 наук» (создание мира, небесные сферы и ангелы, Пророк Мухаммад и 4 правоверных халифа, конец света и Судный день, рай и ад с позиций Священного Корана и святых хадисов) для мусульман-суннитов в Египте, Сирии, Турции, Бухаре и др. тюркских краях. Книга написана семью различными метрами аруза (хазадж, рамаль, мутакариб и др.) в форме касыд, газелей, маснави, стих. с повторами бейтов (таркиб банд и



тарджи' банд) и стихов с удлинённым вторым полустихием (мустезад); между стих. помещены соответствующие их содержанию аяты Священного Корана и святые хадисы и рис. с надписями. В дальнейшем эта книга пользовалась большой популярностью в Малой Азии, Средней Азии и в Урало-Поволжье и породила много подражаний, комментариев (из которых наиболее попул. принадлежит суфийскому шейху Исма'илу Хаккы (ум. 1724)), и адаптаций. – Осман. яз., араб. яз., пер. с араб. ОФ 20888.

129

يوزيفوويچ-شپيناك.

تیت ئالەردە ھەم روسیەدە ساتسەئالست بەشلەر جەرەكەتی \ يوزيفوويچ-شپيناك ئەمەری؛ تاتارچالاشدروچیسى ھادی كیلدیبه كیف؛ ع. ھایەمبیتیف، مەقالەسى؛ ص. آتئاغولف عیلاوہسى؛ ناشیری شەرق خالقالاری كاممونیست اوبوشمالارینك مەرکەز بیورامسى. تاتار تلەندە برنجی قات باسلوری. قازان: ۱۹۲۰.

### Юзефович-Шпинак.

Чит иллэрдэ һәм Русиядэ социалист яшьлэр хэрэкэте / Юзефович-Шпинак эсэре; Татарчалаштыручысы Һади Килдебэков; Г. Баимбетов мөкаләсе; С. Атнагулов гыйлауәсе; Нашире Шәрэкъ Халыклары Коммунист Оешмаларының Мәркәз Бюросы. Татар телендэ беренче кат басылуы. Казан, 1920.

### Юзефович-Шпинак.

Социалистическое молодежное движение за рубежом и в России / Юзефович-Шпинак; Перевод на татарский язык Гади Кильдибекова; Статья Г. Баимбетова; Приложение С. Атнагулова; Центральное Бюро Коммунистических Организаций Народов Востока. Первое издание на татарском языке. Казань: Электро-типография „Миллят“, 1920. – 80 с.; 17,8×13 см.

Назв. тип. указано по-русски. – Изд. имеет призыв; *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; предисл.; прил. – Без огл. и обл.

Крат. очерк молодежного рабочего движения в Европе и России. Прил. Атнагулова «Молодежь Востока» (с. 19-36) посвящено Второму съезду коммунистов Востока и «татаро-башкирской молодежи Урало-Поволжья». – Тат. яз., пер. с рус. ОФ 20884.

130 То же. НВ 19118.

131

يولتى، داود.

جەزگى باشقۇرت نەفيس ئەدەبىياتى ھەم ئانىشك ئىزادى يولدارى؛ باشقۇرتۇستان پراييار ئىيات يادوسلار ئىشك برنسى شەھەر كانفېرېنسىيەسىدە يالمان داكلا تىزىستارى \ داود يولتى. [ئوفۇ]: «باشكنىگە»، 1929.

### Юлтый, Дауыт.

Хәзерге башкорт нәфис әзәбиәте һәм аның ижади юлдары: Башкортостан пролетариат языусыларының беренсе шәһәр конференцияһында яһалған доклад тезистары / Дауыт Юлтый. [Өфө:] «Башкнигә», 1929.

### Юлтый, Даут.

Современная башкирская литература и ее творческие пути: Тезисы доклада, прочитанного на первой городской конференции пролетарских писателей Башкортостана / Даут Юлтый. Уфа: «Башкнига», 1929. – 16 с.; 24,9×17 см. (В картон. обл.): 25 к., 500 экз.

Описано по 1-й и 4-й с. обл., 1-й и 16-й с. М. и. на башк. яз. не указано. Авт. и рус. загл. без свед., относящихся к загл., указаны на 4-й с. обл. Загл. докл. над текстом отличается от загл. на обл. На 4-й с. обл. – башк. загл. лат. буквами. М. и. по-русски указано на с. 16. – Изд. имеет *пагинацию* араб. *колонцифрами*; цензурное разрешение; назв. тип.; надписи читателей; отт. штемпеля: Научная Библиотека БАССР; отт. штемпеля: Библиотека Башкирского Областного Дома Башпрос (?). – Без тит. л. – Башк. яз. ОФ 15605/3.

КБ. II. № 3812 (Неточно).

باشقۇرت واقىتلىق ماتبوغاتى. 1929-1919: «باشقۇرتۇستان» گەزىتى 10 يىللىغىمىز. يەنەبى؛ «باشقۇرتۇستان» گەزىتى نەشرى. ئۈفۇ، 1929.

### Йәнәби Т.

Башкорт вақытлы матбуғаты. 1919 – 1929: «Башкортостан» гәзите 10 йыллығына / Т. Йәнәби; «Башкортостан» гәзите нәшере. Өфө, 1929.

### Янаби Т.

Башкирская периодическая печать. 1919 – 1929: К 10-летию газеты «Башкортостан» / Т. Янаби; Издание газеты «Башкортостан». Уфа, 1929. – 52 с.: ил.; 26×17,5 см. (В обл.), 3000 экз.

Описано по тит. л. и его обор. М. и. и назв. изд-ва указаны на яз. ориг. – Изд. имеет пагинацию араб. колонцифрами; ил.; назв. тип.; дефекты обл. (оторвана тыльная сторона) – Без тит. л. и огл.

Крат. история периодической печати Башкортостана за 10 лет. Каждому изд. посвящена отдельная статья с фотографией одного из номеров. Публикуются фот. С. Мираса, Абдрахмана Фахретдинова, Х. Габидова, Загида Шарки, Д. Юлтыя, Рабиги Кушаевой, Газима Касимова, Карима Идельхужи, Т. Калимуллина, Рашида Магазова, Г. Амантая, А. Хадисова, А. Даутова, Имая Насыри, Булата Ишемгулова, Ш. Типеева, Р. Алушева, М. Бикбулата, Г. Сирая, Мусы Юсупова. – Башк. яз. ОФ 9981.

КБ. II. № 3749 (Неточно).

ئاۋلاداعىلار: حىكە يەلەر | تۇخفەت يەنەبى؛ «باشكىنگە» ۵۵ م باشئاركامپروس نەشرى. ئۈفۇ، 1928.

### Йәнәби, Төхфәт.

Ауылдағылар: Хикәйәләр / Төхфәт Йәнәби; «Башкнигә» һәм Башнаркомпрос нәшере. Өфө, 1928.

### Янаби, Тухфат.

Деревенские: Рассказы / Тухфат Янаби; Издание «Башкниги» и Башнаркомпроса. Уфа, 1928. – 36 с.; 17,6×12,8 см. (В обл.): 30 к., 2000 экз.

Описано по тит. л., его обор. и обл. На тит. л. загл. парал. указано лат. буквами. М. и. по-русски указано на обор. тит. л. Г. и. указан араб. цифрами. Участие в изд. Башнаркомпроса указано на обл. – Изд. имеет пагинацию араб. колонцифрами; реклам. объяв. «Башкниги» (с номиналами); огл.

Сб. четырех рассказов: «Кыйыкһыз өйзәрзә», «Кыуылды», «Кызрас», «Инспектор». – Башк. яз. ОФ 16380.

## ОПИСАНИЯ ПОД ЗАГЛАВИЕМ

- 134 **اچكى روسيه و سير مسلمانلارنىڭ دىنيە نظارتىنىڭ (مەككە ۋە شەرئەت) مەدرسە و امتحان شەبەسىنە ۋە ئاشار ھەققىدە غى**  
**دستورالعملدىن امتحان دستورى \ ناشرى «ورنە ھەسبىنە كىتەبخانەسى» نىڭ اۇفا شەبەسى. اۇفا: «شرق» مەتبەھەسى.**

Эчке Русия вә Себер Мөселманнарының Диния Нәзарәтенә (Мәхкәмәи шәр-  
 гыянә) Мәдрәсә вә имтихан шөгъбәсенә гаид эшләр хакындагы дәстүрел гамәлен-  
 нән имтихан дәстүрә / Нашире «Варисәи Хөсәения кәтәпхансе»нәң Уфа шөгъбәсе.  
 Уфа: «Шәрәкь матбагасы».

**Предписание о проведении испытаний: Из инструкции о деятельности Отдела ду-  
 ховных училищ и испытаний Духовного Управления Мусульман Внутренней России  
 и Сибири / Издатель Уфимское отделение «Книжного магазина наследницы Ш. Хусаи-  
 нова». УФА: электро-типография „Восточная Печать“, 1918. – 19 с.; 22×15,2 см. (В обл.):  
 1 р. 50 к.**

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. –  
 Изд. имеет запись охраны авторских прав; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; введ.;  
 прил. на 3 с. обл. (введ. в действие одного из пунктов Устава Духовного Управ-  
 ления); адрес книжного магазина; надписи читателей. – Без *басмалы* и огл.

Предписание о проведении испытаний на право быть назначенным муэззи-  
 ном, имамом и мугаллимом духовного уч-ща: введ., правила проведения испы-  
 таний и программы экзаменов. – Старотат. яз. ОФ 20883.

КБ. I. № 32 (Неточно).

- 135 **То же. 20,7×14,5 см.**

Изд. имеет отт. штемпеля владельца: Х. А. Ахтямов (рус. и араб. буквы); отт.  
 штемпеля: Башкирский Центральный Антирелигиозный Музей Б.А.С.С.Р. (рус.  
 и лат. буквы). – Без *басмалы*, огл. и обл. НВ 19129 (I).

- 136 **اچكى روسيه و سير مسلمانلارنىڭ دىنيە نظارتىنىڭ (مەككە ۋە شەرئەت) مەدرسە و امتحان شەبەسىنە ۋە ئاشار نەشرىياتى**  
**ھەمەندىن ابتىدائى مەكتەپلەردە دىن درسى پروگرامى. اۇفا: «دورومش» مەتبەھەسى.**

Эчке Русия вә Себер Мөселманнарының Диния Нәзарәтенә (Мәхкәмәи шәр-  
 гыянә) Мәдрәсә вә имтихан шөгъбәсенә гаид нәшрияты жәмләсеннән ибтидаи  
 мәктәпләрдә дин дәресе программы. Уфа: „Тормыш“ матбагасы.

**Программа уроков вероучения для начальных школ, составленная из изданий Ду-  
 ховного Управления Мусульман Внутренней России и Сибири по Отделу духовных  
 училищ и испытаний. Уфа: Типография „Турмуш“, б. г. – 7 с.; 20,5×14 см.**

М. и. и назв. тип. указаны на яз. ориг. Г. и. не указан. Загл. над текстом отлича-  
 ется от загл. на тит. л. – Изд. имеет *пагинацию* нац. *колонцифрами*; отт. штемпеля  
 владельца: Х. А. Ахтямов (рус. и араб. буквы). – Без *басмалы*, огл. и обл.

Недельная сетка уроков вероучения в 1-6 классах с требованиями к чтению  
 Священного Корана, вероучению, знанию богоугодных обязанностей, жизни  
 Пророка, истории ислама, этики и святых хадисов. – Старотат. яз. НВ 19129 (VII).

КБ. I. Не учтено.

- 137 **اچكى روسيه و سيردە دىنى مەدرسەلەر چەتلەرى توزو ھەققىدە لايھە \ اچكى روسيه و سير مسلمانلارنىڭ دىنيە نظارتى**  
**(مەككە ۋە شەرئەت). مەعارف شەبەسى. اۇفا: «شرق» مەتبەھەسى.**

Эчке Русия вә Себердә дини мәдрәсәләр чөлтәре төзү хакында ляхкә / Эчке Русия вә Себер Мөселманнарының Диния Нәзарәте (Мәхкәмәи шәргыя). Мәгариф шөгъбәсе. Уфа: «Шәрәкь» матбагасы.

Проект организации сети духовных училищ во Внутренней России и Сибири / Духовное Управление Мусульман Внутренней России и Сибири. Отдел просвещения. УФА: типография „ВОСТОЧНАЯ ПЕЧАТЬ“, 1919. – 12 с.; 21×15,5 см.

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *пагинацию* нац. *колонцифрами*; отг. штемпеля владельца: Х. А. Ахтямов (рус. и араб. буквы). – Без *басмалы*, огл. и обл.

Проект создания сети духовных уч-щ для подготовки имамов и преподавателей духовных дисциплин для др. уч. заведений. – Тат. яз. НВ 19129 (II).

КБ. I. № 51 (Неточно).

138

اذكار الصلوة \ طبع من جيب خادام العلم عالم جان بن محمد جان البارودي. قرآن: مطبعة ويجيسلاف، ١٣١١. (معارف اسلاميه دن جزء خامس).

Әзкярес салат / Табага мин жиб хадимел гыйлем Галимжан бине Мөхәмәджан әл-Баруди. Казан: Матбагат Вечеслав, 1311. – (Мәгарифи исламиядән жөзьи хамис).

Молитвослов / Напечатана иждивением<sup>40</sup> служителя науки Галимджана бин Мухаммеджана аль-Баруди. Казань: Типография Вечеслава, 1311 = 1893. – 20 с.; 21×13,5 см. – (Пятая часть [серии] «Исповедание ислама»). (В обл.).

Г. и. указан нац. цифрами. – Изд. имеет *кустоды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *бордюры*; *маргиналии*; цензурное разрешение; надпись владельца: Абдулгазиз; дефекты (развалилась *тетрадь*; отсутствует тыльная сторона обл.). – Без *басмалы*.

Содержание сб.: сура Священного Корана «аль-Фатиха» («Открывающая Книгу»); славословие Аллаху; сура «аль-Ихлас» («Чистое исповедание»); взывание к Аллаху для концентрации воли; 256-й аят «аль-Курси» («Престол») суры «аль-Бакара» («Корова»); взывание к Аллаху в конце благополучно проведенного собрания; утверждение покорности Аллаху; утверждение поклонения Аллаху и исповедания ислама; призыв к Аллаху в конце пяти ежедневных молитв; восхваление Аллаха; взывание к Аллаху после оглашения призыва к пяти ежедневным молитвам; взывание к Аллаху над усопшим перед его погребением; вохваление достоинств Пророка Мухаммада; взывание к Аллаху перед отходом ко сну; взывание к Аллаху после пробуждения ото сна; взывание к Аллаху перед приемом пищи. На полях – пояснения ко времени и обстоятельствам взывания к Аллаху. – Урало-поволжский тюрки, пер. с араб., араб. яз. ОФ 20882.

139

إسماعيل سياحتي \ مرتبى رضاء الدين بن فخر الدين؛ طبع بمصارف مكتبة الشركة. ١٩٠٣.

Исмәгыйль сәяхәте / Мөрәттибе Ризауддин бине Фәхруддин; Табага би-мәсариф Мәктәбәтеш ширкәт. 1904.

Путешествие Исмагила / Составитель Ризауддин бин Фахруддин; Напечатана иждивением «Мактабат аш-ширкәт». КАЗАНЬ: Лито-Типография И. Н. Харитоновна, 1904. – 32 с.; 20,7×14,5 см. (В позд. пер.).

М. и. и назв. тип. указаны по-русски. Г. и. указан нац. и араб. цифрами. – Изд. имеет *сигнатуру* и *норму*; *кустоды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *заставку*; аннот.; верх. *колонтитул*; предисл. и послесл. сост.; подстроч. примеч.; цензурное разрешение; дефект (оторвана часть 2-го л.). – Без *басмалы* и обл.

Исмагил, сын Бикмухаммеда, описывает путешествие, начатое им в 1751 г. в компании с муллой Надиром и его птицеводом, муллой Якупом и Абдрахманом. Их маршрут: Оренбург – Бухара – Персидский залив – Индия – Хиджаз – Сирия – Стамбул. Составитель разделил текст на 7 гл., снабдил его примеч. из энциклопедических словарей и предназначил детям для занимательного чте-



ния. – Старотат. яз. с сильным влиянием осман. яз. НВ 19084 (I).

140 آقەنلا افەندىنىڭ انشاد ايتىدىكى منظوم اتىواه ، باشقىە برقاچ مەنشادىتىنى و كەندىسىنىڭ تەرجىمە ھالىنى مۇشەمل بىر ھەم ھەم  
مرتب عبد الباری بن عبد الله السیدی؛ «خدمت» شرکتى مەصارفیه طبع اولدور. قران: خاریطونف مطبعەسى.

Акменла эфэнденең иншад итдиги мәнзуматейлә башка беркач мөншидатыны вә кәндесенең тәржемәи хәлене мөштәмил мәжмугадыр / Мөрәттиб Абдулбарый бине Абдулла әс-Сәеди; «Хезмәт» ширкәте мәсарифейлә табгы улыныр. Казан: Харитонов матбагасы.

**Сборник**, содержащий стихотворения и еще несколько поэм, произнесенных Акмуллой-эфенди, и его жизнеописание / Составитель Абдулбари бин Абдулла ас-Сайиди; Печатается изданием компании «Хезмет». Казань: Лито-Типография И. Н. Харитонова, 1904. – 24 с.; 20,6×13,8 см.

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет эпиграф; *сигнатуру* без *нормы*; *кустоды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; подстроч. примеч.; цензурное разрешение; адрес тип; отт. штемпеля владельца: Мухлисулла Файзрахманович Балтачев (рус. буквы); дефект (оторвана обл.). – Без огл.

Подробное жизнеописание поэта и скорбные стих., сочиненные им в Троицкой тюрьме. – Старотат. яз., урало-поволжский тюрки с элементами каз. яз. ОФ 10080.

141 اوصافلار ھەم تەلیمات \ ناشرى بتون روسیە مسلمان اوقتوچیلاری برگینىڭ مرکز بىوروسى.

Уставлар һәм тәғлимат / Нашире Бөтенрусия мөселман укучучылары беренең мәркәз бюросы.

**Уставы** и инструкции / Издатель Центральное бюро Всероссийского союза учителей-мусульман. Казань: Типография Т. Д. "Бр. Каримовы", 1917. – 32 с.; 20,5×14,5 см.

М. и. и назв. тип. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. Загл. над текстом отличается от загл. на тит. л. – Изд. имеет *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; огл. (на тит. л., неполное и неточное); отт. штемпеля владельца: Х. А. Ахтямов (рус. и араб. буквы). – Без *басмалы* и обл.

Устав союза учителей-мусульман; примерные уставы район., уезд. и губерн. комис. союза; устав кассы взаимопомощи союза; устав суда чести; инструкция об уплате членских взносов; инструкция о распределении полномочий исполнительных комис. союза; инструкция о порядке отчетов исполнительных комис. союза. – Тат. яз. НВ 19129 (XIX).

142 اوفا جمعیت خیریه سینىڭ ۱۹۰۸-۱۹۰۹ سنلار ایچون، بوندن مقدم نشر اتیلگان آتچوطينه علاوه. اوفا: «شرق» مطبعهسى.

Уфа жәмгыяти хәйриясенең 1908-1909 сәнәләр өчен моннан мөкаддәм нәшер ителгән отчетына гыйләвә. Уфа: «Шәрәкь» матбагасы.

**Добавление** к ранее опубликованному отчету Уфимского благотворительного общества за 1908–1909 годы. Уфа: Электро-типография „Восточная Печать“, 1910. – 16 с.; 20,5×14,5 см.

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. Загл. над текстом отличается от загл. на тит. л. – Изд. имеет *пагинацию* нац. *колонцифрами*; надписи читателя. – Без огл., обл. и отт. штемпеля владельца.

Свед. о средствах, собранных членами о-ва и список членов в 1908 г. – Старотат. яз. НВ 19129 (XXVII).

143 اوفا مسلمان خاتمر جمعیتىنىڭ ۱۹۱۲ يل ایچون آتچوط. اوفا: «شرق» مطبعهسى.

Уфа мөселман ханымнар жәмгыятенең 1912 ел өчен отчет. Уфа: «Шәрәкь» матбагасы.

**Отчет** Уфимского общества мусульманок за 1912 год. УФА: ЭЛЕКТРО-ТИПОГРАФИЯ Товарищества «КАРИМОВ, ХУСАИНОВ и К°», 1913. – 12 с.; 20,5×14,5 см.

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *пагинацию* нац. *колонцифрами*; отт. штемпеля владельца: Х. А. Ахтямов (рус. и араб. буквы). – Без обл.

Список членов правления; список членов ревизионной комис.; список наставниц пяти нач. школ для девочек и одного приюта для девочек-сирот; списки действительных членов и соревновательных членов о-ва; баланс о-ва; перечень принятых пожертвований. – Старотат. яз. НВ 19129 (XXIV).

144

اوقاف مسلمانلرى طرفىدىن فقير مسلمانلارنى تربيە ايجون تاسيس ايدىلىش جمعيت ادارەسى نىڭ 1907 يىلى سەنەك حسابى. اورنورغ: «كريموف، حسينوف و شركاسى» نىڭ پاراواى مطبعەسى، ۱۹۰۸.

Уфа мөселманнары тарафыннан фэкийрь мөселманнарны тәрбия өчен тәэсис иделмеш жәмгыять идарәсенен 1907-нче сәнәлек хисабы. Оренбург: «Кәримов, Хәсәнов вә ширкәсе»нең паровой матбагасы, 1908.

Отчет Правления Уфимского Попечительства о бедных мусульманах за 1907 год. ОРЕНБУРГ: Типо-лит. Т-ва Каримов, Хусаинов и К-о, 1908. – 22, 20 с.; 20,5×14,5 см.

Описано по тит. л. и парал. тит. л. В загл. по-русски – опечатка, вместо «за 1908 год» должно быть «за 1907 год». – Изд. имеет: парал. тексты на старотат. и рус. яз.; *встречную пагинацию* араб. *колонцифрами*; дефекты *тетрадей* (отрезана часть верх. поля с *колонцифрами*). – Без огл., обл. и отт. штемпеля владельца.

Состав попечительства и его правления; свед. о деятельности и средствах попечительства; списки лиц, явившихся на общие собр.; общий список членов попечительства; список лиц, пользовавшихся в 1907 г. помощью попечительства. – Старотат., рус. яз. НВ 19129 (XXVIII).

145

اوقافە مدرسەء عالیہ دینیہ نىڭ ۱۹۱۶-۱۹۱۷ يىللىق حسابى.

Уфада мәдрәсәи галияи диниянең 1916–1917 еллык хисабы.

Отчет Высшего<sup>41</sup> духовного медресе в Уфе за 1916–1917 год. Казань: типо-литография Т. Д. „Бр. КАРИМОВЫ“, 1917. – 20 с.; 20,5×14,5 см.

*Выходные данные* указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. Загл. над текстом отличается от загл. на тит. л. – Изд. имеет *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *колофон*; предисл.; адрес директора духовного уч-ща; отт. штемпеля владельца: Х. А. Ахтямов (рус. и араб. буквы). – Без *басмалы*, огл. и обл.

Свед. о доходах, расходах; свед. о сумме средств, собранных на цели «пре-вращения Высшего духовного уч-ща в действительную „Духовную академию“» (с. 17); составе совета попечителей об этих средствах и крат. смете предполагаемых в будущем расходах. – Старотат. яз. с осман. элементами. НВ 19129 (XV).

КБ. I. Не учтено.

146

اوقافە مسلمانلار جمعيت خيريەسى نىڭ ۱۹۰۸، ۱۹۰۹ يىللىرىنىڭ آنچوتى ھەم ۱۹۱۰ سەنە ايجون لايىھە لاندەسى. اوقاف: «شرق» مطبعەسى.

Уфада мөселманнар жәмгыяти хәйриясенен 1908, 1909 елларының отчеты һәм 1910 сәнә өчен эсмета ляхәсе. Уфа: «Шәрәкь» матбагасы.

Отчет Уфимского мусульманского благотворительного общества за 1908, 1909 годы и проект сметы на 1910 год. УФА: Электро-типография „Восточная Печать“, 1909. – 15 с.; 20,5×14,5 см.

Описано по тит. л. и его обор. *Выходные данные* – на обор. тит. л. М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. Загл. над текстом отличается от загл. на тит. л. – Изд. имеет *пагинацию* нац. *цифрами*; надписи читателей. – Без огл., обл. и отт. штемпеля владельца.

Свед. о составе, правлении и деят. о-ва, существующего с ноября 1907 г., его доходах и расходах; список жертвователей и проект сметы на 1910 г. – Старо-

147 *اوقادە مسلمانلار جمعیت خیریە سیندک ۱۹۱۶ نجی ییل ئوچون توزلگان حسابی. اوقا: «شرق» مطبعەسى.*  
Уфада мөселманнар жәмгыяти хэйриясенен 1916-нчы ел өчен төзелгән хисабы.  
Уфа: «Шәрәкь» матбагасы, 1917.

Отчет Уфимского мусульманского благотворительного общества за 1916 год. УФА:  
Электро-Типография „ВОСТОЧНАЯ ПЕЧАТЬ“, 1917. – 36 с.; 25,4×17 см. (В обл.).

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. Под загл. указано, что благотворительное о-во существует 2-й год. – Изд. имеет пагинацию нац. (с. 4-8) и араб. колонцифрами; *имуцтитулы*; адрес благотворительного о-ва; отг. штемпеля владельца: Х. А. Ахтямов (рус. и араб. буквы); дефекты обл. – Без огл. и тыльной стороны обл.

Отчет правления о-ва, баланс, оборот средств, доклад Х. А. Ахтямова о нач. школах, список лиц, внесших деньги в отчетном году, общий список членов о-ва и протокол ревизионной комис. – Старотат. яз. ОФ 20881.

КБ. I. Не учтено.

148 *آولدا اشلامو حاقندا برنجی بوتون روسیه کیکاش جیبولشینک چعارغان ریزالیوتسیه لهری. ۱۵-۲۰ نجی نویابرده ۱۹۱۹ نجی ییل \ شرق، خالقى کامونیست (بالشیویک) اویوشمالارینک مهر کهز بیورووسی نه شریاتی.*

Авылда эшләү хакында Беренче бөтенрусия киңәш жылышының чыгарган резолюцияләре. 15-20-нче ноябрьдә 1919-нчы ел / Шәрәкь Халкы Коммунист (большевик) Оешмаларының Мәркәз Бюросы нәшрияты.

Резолюции Первого всероссийского совещания по работе в деревне 15-20 ноября 1919 года / Издание Центрального Бюро Коммунистических Организаций Народов Востока. М., 1920. – 47 с.; 20,8×14 см.

На тит. л. загл. и назв. издателя парал. указаны по-русски. М. и. и м. печати (Казань) указаны по-русски. Г. и. и г. печати указаны араб. цифрами. Переводчик не указан. Над загл. по-татарски указано назв. организатора совещания: отдел по работе в деревне при Секретариате ЦК РКП(б). – Изд. имеет призыв; *сигнатуру и норму*; пагинацию нац. колонцифрами; введ. – Без огл. и обл. – Тат. яз., пер. с рус. НВ 19119.

149 *آولدا اشلامو حاقندا چتارلان مقاله، تەعلیمات هم قارارلار مجموعهسى \ تاتارچاغا کوچوجى ع. خدایارف؛ قامونیست، (بالشویکلار) پارتیاسینک اوقا ویلایت کامییتی یانداغی تاتار-باشقورت قامونیستلار هیسه تینک نه شریات شههسى. [اوقا]: ۳ نجی ساؤیت مطبعەسى. - (روسیا قامونیست، (بالشویکلار) پارتیاسی؛ II کتاب).*

Авылда эшләү хакында чыгарылган мәкалә, тәғлимат һәм карарлар мәжмугасы / Татарчага күчерүче Г. Ходаяров; Коммунист (большевиклар) партиясенен Уфа вилаять комитеты янындагы татар-башкорт коммунистлар һэйәтенен нәшрият шөгьбәсе. [Уфа]: 3-нче совет матбагасы. 40 бит. – (Русия Коммунист (большевиклар) партиясе; II китап).

Сборник статей, инструкций и решений о работе в деревне / Перевод на татарский язык Г. Худаярова; Издательский отдел татаро-башкирской коммунистической комиссии при Уфимском губернском комитете Коммунистической партии (большевики). [Уфа]: 3-я советская типография, б. г. – 40 с.; 23,7×17 см. – (Российская Коммунистическая партия (большевики); II книга).

М. и. и г. и. не указаны. Г. и. — не ранее 1919 г., когда был издан оригинал сб. на рус. яз. Свед. на тит. л. указаны на яз. ориг.. – Изд. имеет призыв; введ.; пагинацию нац. колонцифрами; дефекты печати. – Без огл. и обл. – Тат. яз., пер. с рус. НВ 19120.

КБ. I. № 139 (Неточно), № 1283 (Изд. на рус. яз.).

150 اون يىللىق عامى خدمت: اورنبورغ شەھرىدە بىرىنچى قۇرلار مەكتىبى و بىرىنچى مەھەللەلەر قورسىنىڭ مۇسەسسە و مەدرەسى باغبىستان خاتىمىنىڭ 150  
اون يىللىق بەيرەمىيە باغشلاشقا ۱ مرتب و ناشرى اورنبورغ «طوئاشلار جەمئىيىتى». اورنبورغ: ولايت مەسلمان اشارى كامبىسارىياتىنىڭ مەتبەئەسى.

Ун еллык гыйльми хезмәт: Оренбург шәһәрәндә беренче кызлар мәктәбе вә беренче мөгәллимәләр курсының мөәссисә вә мөдирәсе Бағбостан ханымның ун еллык бәйрәменә бағышлана / Мөрәттиб вә нашире Оренбург «Туташлар жәмгыяте». Оренбург: Вилаять Мөселман Эшләрә Комиссариатының матбағасы.

Десятилетний труд на благо знания: Посвящается празднику в честь десятилетней деятельности Бағбустан-ханым, основательницы и директрисы первой в городе Оренбурге школы для мусульманских девочек и курсов для учительниц / Составитель и издатель Оренбургское «Девичье общество». Оренбург: Тип. Губ. Ком. по Мус. делам, [1918]. – 22 с. с порт.; 15,5×23 см. (В обл.).

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. не указан, восстановлен по имеющейся в тексте дате открытия школы для мусульм. девочек: 1908 г. – Изд. имеет эпиграф; пагинацию нац. колонцифрами; фотопортрет Бағбустан-ханым и фот. школы; дефекты (без окон.; отсутствует тыльная сторона обл.).

Сб. включает: ст. Хурмуз Мухаммедовой (г. Акмечеть) о Бағбустан-ханым; заметку о пед. деятельности Бағбустан-ханым; список гл. попечителей школы; финансовый отчет за 10 лет существования школы. – Старотат. яз. ОФ 20863.

151 ايجىكى روسىيە و سىر مىسلمانلارنىڭ دىنيە نىظارتىنىڭ (مەھكەمە شەرىئەنىڭ) مەسجىد و اماملار شەرىئەسىيە غا ئايداشلار حەققىدە  
دستورئەن ۱-۸ نىچى بابلار. اۇفا: «تورمىش» مەتبەئەسى، ۱۹۱۸.

Эчке Русия вә Себер Мөселманнарының Диния Нәзарәтенә (Мәхкәмәи шәргыянең) Мәсҗет вә имамнар шөгъбәсенә гаид эшләр хакындагы дәстүрәннән 1-8-нче баблар. Уфа: «Тормыш» матбағасы, 1918.

1-8 главы предписания о деятельности Отдела мечетей и имамов Духовного Управления Мусульман Внутренней России и Сибири. Уфа: Типография «Турмуш», 1918. – 13 с.; 20,5×14,5 см.

М. и. и назв. тип. указаны на яз. ориг. Г. и. указан нац. цифрами. Загл. над текстом отличается от загл. на тит. л. – Изд. имеет пагинацию нац. колонцифрами; отт. штемпеля владельца: Х. А. Ахтямов (рус. и араб. буквы). – Без басмалы, огл. и обл.

Временное предписание (11, а не 8 гл.; 56 параграфов): об устройстве и упорядочении существующих приходов; об образовании самостоятельных приходов путем выделения из существующих; об открытии новых приходов; о закрытии несостоятельных приходов; о количестве приходских служителей; о назначении имамов и муэззинов; о лицах, не назначаемых на должность; о переводе имамов и муэззинов в др. приход; о разрешении на отпуск мухтасибам, имамам и муэззинам; о строительстве и ремонте мечети; о контроле за исправностью и чистотой мечетей, об использовании их в качестве гостиниц. – Старотат. яз. НВ 19129 (XI).

КБ. I. Не учтено.

152 ئىشچى، كرىستىيەن ئارمىيەسى پىيچوتاسىنىڭ ئۇرۇش ئوستافى \ تەرجۇمەچىلەر م. ئاگىش، ع. يۇسۇپوف،  
ل. عادىل؛ باش. تىر. ئوپراۋلىنىشە. ئۇفا، 1928. II نىچى كىسەك.

Эшче, крестьян армиясе пехотасының орыш уставы / Тәржемәчеләре М. Агиш, Г. Йосыпов, Л. Гадил; Баш. тер. управление [нәшере]. Уфа, 1928. II кисәк.

Боевой устав пехоты Р.К.К.А. / Переводчики М. Агиш, Г. Юсупов, Л. Гадил; Издание Баш. Теруправления. Уфа, 1928. Ч. II. – 262, 1, IV с. + 11 л. карт. и схемы; 20,5×14,5 см. (В картон. обл.): 1 р. 10 к., 4000 экз.

Описно по тит. л., обор. тит. л. и обл. Свед. тит. л. и обл. не совпадают. – Изд. имеет призыв; сигнатуру и норму; пагинацию араб. колонцифрами; огл.; два списка опечаток (для тат. и рус. слов отдельно); карты; схемы; цензурное разрешение; назв. тип.; дефекты (на обл. часть свед. об издателе закрашена черной



краской). – Тат. яз., пер. с рус.; в тексте и примеч. некоторые переведенные слова парал. указаны по-русски. ОФ 20864.

*КБ. II. Не учтено.*

153

باشقورستان شورالار جومهوريه تى مەعاريف كاميساريياتى يانداغى عىلمى، فەننى و تارىخى اويوشماڭ خادىمەتى \ ناشرى باشقورستان مەعاريف كاميساريياتى. ئىستەرليتاماڭ، ۱۹۲۲. ۱ نچى كىسەك.

**Башкортостан Шуралар Жәмһүриәте Мәғариф Комиссариаты янындағы филми, фәнни вә тарихи ойошманың хезмәте / Нашире Башкортостан Мәғариф Комиссариаты. Эстәрлетамак, 1922. 1-нче кисәк.**

**Труды научного общества по изучению быта, истории и культуры башкир при Наркомпросе БССР / Издание Наркомпроса. Стерлитамак: Типография Полиграфуправления, 1922. Ч. 1. – 55 с.; 25,6×16,8 см. (В обл.).**

Описано по тит. л. и его обор. М. и. парал. указано по-русски. Назв. тип. указано по-русски. Г. и. парал. указан араб. цифрами. В загл. по-русски назв. науч. о-ва приводится по 2-й части изд. (см. *КБ. I. № 855*). – Изд. имеет *сигнатуру без нормы; пагинацию* нац. *колонцифрами; шмуцтитулы; библиогр. в подстроч. сносках; цензурное разрешение; опечатки.* – Без огл.

«Труды» науч. о-ва, созданного в январе-марте 1922 г. в составе: 1) отд. истории: а) дореволюционного периода (руководитель Сагит Мирас), б) революционного периода (Хедаят Сагди и Нурлыгазам Тагир); 2) отд. языка (Ахтям Джумахужа); 3) отд. этнографии (Амир Джигангири); 4) издательского и учебно-воспитательного отд. (Абдулла Сулейман); 5) отд. археологии. Ч. 2 была издана на рус. яз. в том же 1922 г. – Башк. яз., тат. яз., рус. яз., пер. с рус. на тат. ОФ 20865.

*КБ. I. № 485.*

154 **То же.** НВ 19075.

155 **То же.** НВ 19076.

156 **То же.** НВ 19077.

157 **То же.** НВ 19078.

158 **То же.** НВ 19079.

159

بتون روسيه دين الملى اتفاقي ناطم نامه لايحه سى. قران: «معارف» مطبعه سى، ۱۹۱۷.

**Бөтенрусия дин галимнәре иттифагының низамнамә ляхихәсе. Казан: «Мәғариф» матбагасы, 1917.**

**Проект устава Всероссийского союза мусульманских ученых. Казань: Типография «Маариф», 1917. – 14 с.; 20,5×14,5 см.**

*Выходные данные* указаны на яз. ориг. Г. и. указан нац. цифрами. Загл. над текстом отличается от заг. на тит. л. – Изд. имеет *пагинацию* нац. *колонцифрами; отг. штемпеля* владельца: Х. А. Ахтямов (рус. и араб. буквы). – Без *басмалы, огл. и обл.*

Проект состоит из 12 разд. (81 параграф): цели создания; структура; законодательные и исполнительные органы; общее собр.; чрезвычайное собр.; губерн. собр.; центральное правление; губерн. правления; финансы; сношения отд-ний с центром; суд чести; касса взаимопомощи. – Старотат. яз. НВ 19129 (XVII).

160

بتون روسيه ده گى مسلمان اوقتوچيلار اسيزدينڭ مەسكەودە بولاقچى عمومى مسلمانلار اسيزدينە كرتەچەك طالبلىرى \ ناشرى روسيه ده گى مسلمان اوقتوچيلار مركزى «بىورا» سى. قران: «معارف» مطبعه سى، ۱۹۱۷.

Бөтенрусиядәге мөселман укытучылар съездының Мәскәүдә булачак Гомуми мөселманнар съездына кертәчәк таләпләре / Нашире Русиядәге мөселман укытучылар мәркәз «бюро»сы. Казан: «Мәгариф» матбагасы, 1917.

Наказы Всероссийского съезда учителей-мусульман предстоящему в Москве Всеобщему съезду мусульман / Издатель Центральное «бюро» российских учителей-мусульман. КАЗАНЬ: Типография „МААРИФ“, 1917. – 8 с.; 20,5×14,5 см.

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. парал. указан араб. цифрами. Загл. над текстом отличается от загл. на тит. л. – Изд. имеет пагинацию нац. колонцифрами. – Без огл., обл. и отт. штемпеля владельца.

9 разд. наказов: общие указы; о нач. школах; о детских садах; о мужских и женских пед. ин-тах; о средних школах; о высших школах; о специальных средних и высших школах; о неотложных делах; о проблемах управления; о духовных уч-щах; приведены некоторые пункты постановления, принятого съездом. – Старотат. яз. НВ 19129 (XVIII).

161 *بدن انسان \ «ترجمان» حوادث نامه سی طرفیندن نشر اولندی. باغچه سرای: مطبعه ترجمان، ۱۹۰۱.*  
**Beden-i insan** / «Tercüman» havadis namesi tarafindan neşrolunmuştur. Bağçesaray: Matbaa-ı Tercüman, 1901.

**Организм человека** / Издание газеты «Терджюман». Бахчисарай: Типо-лит. газ. «Переводчик», 1901. – 15 с.: рис.; 20,7×14,5 см. (В обл.).

Описано по обл. М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан нац. и араб. цифрами. – Изд. имеет пагинацию нац. колонцифрами; ил.; предисл.; цензурное разрешение; надписи читателей; дефекты (отсутствуют с. 3-6, 11-14).

Нач. свед. об анатомии и физиологии человека. – Осман. яз. НВ 19084 (IV).

162 *۱۹۱۹-۲۰ نجی اوقو یانده اچکی روسیه و سیرده چلتیرگه کرتله چک دینی مدرسهلرنک دینییه نظارتی آرقیلی تاءمین ایتلوی فرض قیلغان مصارفی حقنده اسمیتا \ اچکی روسیه و سیر مسلمانلارینک دینییه نظارتی (محکمه شرعیه). معارف شعبه سی. اوقا: «شرق» مطبعه سی.*

1919/20-нче уку елында Эчке Русия вә Себердә челтәргә кертеләчәк дини мәдрәсәләрнең Диния Нәзарәте аркылы тәъмин ителүе фарыз кылынган мәсарифе хакында эсмета / Эчке Русия вә Себер Мөселманнарының Диния Нәзарәте (Мәхкәмәи шәргыя). Мәгариф шөгъбәсе. Уфа: «Шәрәкь» матбагасы.

**Смета** предполагаемых расходов Духовного Управления на обеспечение духовных училищ, включаемых в учебную сеть Внутренней России и Сибири в 1919/20 учебном году / Духовное Управление Мусульман Внутренней России и Сибири. Отдел образования. УФА: типография „ВОСТОЧНАЯ ПЕЧАТЬ“, 1919. – 14 с.; 20,5×14 см.

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет пагинацию нац. колонцифрами; подстроч. примеч.; отт. штемпеля владельца: Х. А. Ахтямов (рус. и араб. буквы). – Без басмалы, огл. и обл.

Смета выделения 435600 руб. для 13 мужских духовных уч-щ, 90750 руб. для 3 женских духовных уч-щ в составе уч. сети, а также 75000 руб. для 15 духовных уч-щ вне ее. – Старотат. яз. НВ 19129 (IV).

КБ. I. № 49 (Неточно, неполный пер. на рус. яз.).

163 *برنسی بائقس برککهن نئش مه کتسه بته ری ئوسون یانئى پراگراملار: III نسی هم VI نسی ئوقو یلدارى \ باشقورتستان حالق معارف کامیساریاتی: ئوقو، 1924 [نسی ئولوش].*

**Беренсе** баҫкыс береккән эш мәктәптәре өсөн яңы программалар: III-нсө һәм IV-нсе укуы йылдары / Башкортостан Халык Мәгариф Комиссариатының Филми мәркәзе. Өфө, 1924. II[-нсе өлөш].

**Новые программы** для объединенных трудовых школ первой ступени: 3-й и 4-й годы обучения / Научный центр Народного Комиссариата Просвещения Башкортостана. Уфа: Книгоиздательство «Башкнига», 1924. [Ч.] II. – 54, [2] с.; 26,4×17,2 см. (В обл.): 45 к., 2000 экз.

Описано по тит. л. и 4-й с. обл. На тит. л. авт. обозначено словом «Коллектив». Свед. тит. л. и обл. не совпадают. Рус. назв. изд-ва указано на 4-й с. обл. Свед. о пер. изд. с рус. яз. указаны в предисл. издателя. Переводчик не указан. – Изд. имеет *пагинацию* араб. *колонцифрами*; указание на опечатки; предисл. издателя, подписанное Шарифом Сюнчелеем; подстроч. примеч.; пристатейные библиогр. указ.; цензурное разрешение; назв. тип.; надпись читателя; дефекты обл. – Без огл.

Уч. программы для школ 1-ой ступени; пособие для учителей, составленное Центральным [Так! – Р. Б.] Наркомпросом. – Башк. яз., пер. с рус. ОФ 20866.

КБ. I. № 489 (Неточный пер. на рус. яз.).

164

پادشاه اعظم جناب عالی طرفندین اوتویردیت بولمقان (غاصوداراستونیندوی صاویت) مملکتیندک مشاوره  
محکمہ سیندک باشقورط جیرارندک بولوی و ہم تیشلی حکملری طوغریسنده قاعدہ سی. ۲۰ نجی آپریلده ۱۸۹۸ نجی یلده /  
میژاوی چاستیندک اوپراؤلایوشچی سیندک امری بویچه طبع قلدی. سانکت پوتربورغ: الیاس میرزا بوراغان اسکی و  
قومپانیہ سیندک مطبعہ سینده، 1898.

Падишахи эгъзэм жэнаби гали тарафыннан утвърдитъ булынган (Государственный Совет) Мәмләкэтнең Мөшавэрэ Мэхкәмәсенә башкорт жирләренәң бүлү вә һәм тиешле хөкемнәре турысында кагыйдәсе. 20-нче апрельдә 1898-нче елда / Межевой частынең управляющисенең эмере буенча табгы кылынды. Санкт-Петербург: Ильяс Мирза Бораганский вә компаниясенең матбагасында, 1898.

Положение о размежевании башкирских дач. Высочайше утвержденное мнение Государственного Совета. 20 апреля 1898 года / Печатано по распоряжению Управляющего Межевой частью. Санкт-Петербург: Типо-Литография И. БОРАГАНСКО-ГО и К., 1898. – 15 с.; 26,3×17,1 см.

Назв. изд., м. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет герб Российской Империи; *пагинацию* нац. *колонцифрами*. – Без обл.

Положение учреждает Уфимскую, Оренбургскую и Пермскую межевые комиссии в ведомстве Министерства юстиции; состоит из 4-х частей: постановления общие; о действиях комиссий; о расходах по размежеванию башк. дач; об окон. действий комиссий. – Старотат. яз. с большим количеством рус. слов, написанных араб. буквами, пер. с рус. ОФ 20867.

165

پیداغوغیاء عمایه | مترجم احمدجان مصطفی. قران: خاریطونف مطبعه سی، ۱۳۲۵. ایکنجی قسم.

Педагогияи гамәлия / Мөтәржим Әхмәджан Мостафа. Казан: Харитонов матбагасы, 1325. Икенче кыйсем.

Практическая педагогика / Переводчик Ахмеджан Мустафа. Казань: Лито-Типография И. Н. Харитонова, 1325 = 1907. Ч. 2. – 48 с.; 22,8×15,5 см.

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Год, месяц и день изд. летоисчисления хиджры. – Изд. имеет запись охраны авторских прав; *басмалу*; *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; подстроч. примеч. авт. и переводчика; надписи читателей; дефекты тит. л. – Без окон., огл. и обл.

Пособие для учителей по практической педагогике: методы преподавания, методы воспитания и требования к уч. заведению. – Старотат. яз. с осман. элементами, пер. с осман.<sup>42</sup> (?) ОФ 6417/1 (IV).

166

الجزء التاسع عشر.

Часть девятнадцатая [Священного Корана]. Б. м., б. г. – 61 с.; 17,8×10,8 см. (В позд. кожаном пер.).

На тит. л. указано только загл. М. и. восстанавливается по водяным знакам бумаги – Россия (герб Вятской губ.). Г. и. – не ранее 1820 г. (дата выработки бумаги). – Изд. имеет *сигнатуру* без *нормы*; *кустыды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *бордюры*; *маргиналии*; надпись владельца позд. времени: Абдрахман,

сын Абдулхакима; надпись владельца позд. времени: Книга Вали Мухаммеда; надписи читателей 1884 г. и более ранние. – Без *басмалы*.

Для мусульман Священный Коран имел вероучительное, законоучительное и богослужбное значение. В послед. случае он был средством ритуального общения с Аллахом. Чтение Священного Корана про себя, его переписывание, заучивание наизусть и выразительное чтение нараспев обычно осуществлялось не целиком, а по частям. Кроме существующего в самом тексте деления на стихи (аят<sup>43</sup>) и главы (сура<sup>44</sup>) применялось и искусственное его членение на 30 частей (джуз'), их получастия (хизб) и четверти (руб'). Так, если некоторые обряды предписывают произносить весь текст за один раз (хатм), то, например, в каждый из 30 дней воздержания<sup>45</sup> в Священном месяце рамазане предписывается прочитывать по 1/30 текста, то есть по одному джужу.

Изд. содержит 19-й джужу Священного Корана от аята 23 (21) суры «аль-Фуркан» («Различение»), всю суру «аш-Шу'ара'» («Поэты») и суру «ан-Намл» («Муравьи») до ее аята 60 (59). Крупная печать, *маргинальные* отметки тех мест в тексте, где требуется остановить чтение и возобновить его после совершения земного поклона, засаленные ниж. внеш. углы нечетных страниц, порядковые номера *сигнатур* от 68 по 72 указывают на то, что данное изд. является самостоятельной частью 30-томного (30-частного) Священного Корана, предназначенной для ритуального выразительного чтения в установленных мусульм. богослужением случаях. – Араб. яз. ОФ 6999/1.

167

جهانگیر لک صوغشيناڭ اوبقونى آرقلى (جهانگیر لک صوغشيناڭ دورت يلى طولو مناسيبتيا) \ ن. بخارين، ب. ژولين، آ. لوموف، ن. اوسينسكى؛ روسيه قومونىست (بالشهو يكلر) پارتىاسى موصولان اويوشمالارينڭ مەركەز بيجوراسى نەشرىياتى.

**Жиһангирлек** сугышының упкыны аркылы (Жиһангирлек сугышының дүрт елы тулу мөнәсәбәтәйлә) / Н. Бухарин, Б. Волин, А. Ломов, Н. Осинский; Русия Коммунист (большевиклар) партиясе Мөселман Оешмаларының Мәркәз Бюросы нәшрияты.

**Через** горнило империалистической войны (По случаю четвертой годовщины империалистической войны) / Н. Бухарин, Б. Волин, А. Ломов, Н. Осинский; Издание Центрального Бюро Коммунистических Организаций Народов Востока. М., 1919. – 29 с.; 23,5×15,3 см.

На тит. л. основное загл. и назв. издающей орг. парал. указаны по-русски. М. и. и м. печати (Казань) указаны по-русски. Г. и. и г. печати указаны араб. цифрами. Переводчик не указан. – Изд. имеет призыв; посвящение; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; рекламу московской газ. «Эшче» («Рабочий») и казанской газ. «Кызыл армия» («Красная армия»); огл. без указания страниц. – Без обл.

Ст. об империалистической войне и мировой революции. – Тат. яз., пер. с рус. НВ 19121.

168

حساب نامە: اۇفا بىلدەسەندە اوچونچى محله دائرەسەندە گى اويراوا طرفىدىن بىرلگان اورنغا بناء قىلماش قزار مکتبى  
حقنەدە حساب دفتىرى. اورنپورغ: دین و معیشت مطبعەسى.

**Хисап намә:** Уфа бәлдәсәндә өченчә мәхәллә даирәсәндәгә Управа тарафыннан бирелгән урынга бина кылынмыш кызлар мәктәбе хакында хисап дәфтәре. Оренбург: Дин вә Мәгыйшәт матбагасы.

**Отчет:** Отчетная тетрадь о школе для девочек, построенной на выделенном Управой месте в третьем приходе города Уфы. Оренбург: Тип. Дин ва Магишет, [1911]. – 15 с.; 20,5×13 см.

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. не указан, восстановлен по свед. тит. л. о том, что отчет относится к периоду от 25 июля 1907 г. до начала мая 1911 г. Загл. над текстом отличается от загл. на тит. л. Под загл. – сообщение о том, что изд. содержит крат. отчет Мухаммедзарифа Забилова и Ахмеджана Биктимирова. – Изд. имеет *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *заставку* и *кон-*



цовку; введ.; отт. штемпеля владельца: Х. А. Ахтямов (рус. и араб. буквы); отт. штемпеля: Башкирский Центральный Антирелигиозный Музей Б.А.С.С.Р. (рус. и лат. буквы). – Без огл. и обл.

Из загл. над текстом следует, что речь идет не о школе, но о духовном уч-ще для девочек, строящемся на Николаевской площади; во введ., подписанном: в Уфе, имам Мухаммедсабир аль-Хасани, сообщается, что кирпичное здание уч-ща на Вавиловской ул. рядом со 2-й женской гимназией еще не достроено, 4 учительницы и 160 учениц (4 нач. и 4 средних классов) располагаются в бревенчатом доме; отчет М. Забирова и А. Биктимирова содержит список жертвователей и свед. о расходах на строительство. – Старотат. яз. НВ 19129 (XXXI).

169 *حضرت مريم رضی اللہ تعالیٰ عنہا | مطبوعہء کربیعہ کنندی مصارف لریلہ. قرآن: مطبوعہء کربیعہ، ۱۹۰۴.*

Хэзрәти Мәрьям, разыаллаһу тәғалә ганһа / Матбагаи Кәримия кәнде мәсарифейлә. Казан: Матбагаи Кәримия, 1904.

Госпожа Марьям, Всевышний Аллах да будет милостив к ней! / [Напечатана] изданием типографии Каримовых. Казань: Типо-литография Торгового Дома Бр. Каримовых, 1904. – 8 с.; 17,7×11,1 см. (В позд. обл.).

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. парал. указан нац. и араб. цифрами. – Изд. имеет *басмалу* в заставке; *кустоды*; *пагинацию* нац. колонцифрами; *концовки*; *бордюры*; цензурное разрешение. – Без обл.

Небольшая агиографическая (житийная) поэма о деве Марии (Марьям) и ее сыне Иисусе ('Иса), почитаемом в исламе как один из пророков. Ее авт. принято считать Сулеймана Бакыргани (ум., предположительно, 582 г. х. = 1186 г.) – ближайшего преемника Ахмеда Ясави, поэта и основателя суфийского ордена ясавия. В послед. бейте поэмы имя авт. – Кул Сулейман. Поэма написана силлабическим семисложником, четверостишиями с единым рефреном *-ди йа* и рифмующимися между собой первыми тремя полубейтами. – Урало-поволжский турки с чагатайск. и караханидскими элементами. ОФ 20868.

170 *حقوقی اساسیہ: ۱۲۴ ستاتیہ: ۱۹۰۶ سنہ آپریل ۲۳ دە تصدیق قیلیمش اساس قانونار: اڭ صوڭ نسر قیلیمش قانون بھلہ سنڭ برنجی جلدندن ترجمہ | [مترجمی] موسی جارا اللہ. پتروغراد: محمد علیم مقصودف مطبوعہء سی.*

Хокуки эсасия: 124 статья: 1906 сәнә апрелъ 23-тә тәсдйк кылынмыш эсас кануннар: Иң соң нәшер кылынмыш Канун мәжәлләсеннең беренче жылденнән тәржемә / [Мәтәржиме] Муса Жарулла. Петроград: Мөхәммәдгалим Максудов матбагасы.

Основные государственные законы: 124 статьи: Основные государственные законы, принятые 23 апреля 1906 года: Перевод из первого тома последнего издания «Собрания законов» / [Переводчик] Муса Джарулла. Петроград: Типография М.-А. Максудова, 1916. – С. 257-275; 24,2×15,7 см. (В обл.): 60 к.

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. Под загл. – уведомление о том, что изд. является частью семи-восьмисотстраничной книги «Основы реформ» (см. опис. № 52). – Изд. имеет продолжающуюся *пагинацию* нац. колонцифрами; аннот.; подстроч. примеч. переводчика; адреса тип. и переводчика; надписи читателя. – Без *басмалы*.

Пер. 124 статей Конституции 1906 г. – Старотат. яз. с сильным влиянием осман. яз., пер. с рус.; переводимые термины на рус. яз. – в подстроч. примеч.; полн. и крат. титулы Российского Императора приводятся по-русски. ОФ 20869.

171 *دینیہ نظارتی قاراماقندہ غی قزلار مدرسہء سی حقندہ نظام نامہ لایجہء سی: دینیہ نظارتی اچکی روسیہ و سیر مسلمانلرینڭ دین معارف اشترین اداره ایتوری حقندہ نظام نامہ لایجہء سندن الطنجی فصل | اچکی روسیہ و سیر مسلمانلرینڭ دینیہ نظارتی (محکمہء شرعیہ). معارف شعبہء سی. اؤفا: «شرق» مطبوعہء سی.*

Диния Нэзарәте карамагындагы кызлар мәдрәсәсе хақында низамнамә ляхәсә: Диния Нэзарәтенең Эчке Русия вә Себер Мөселманнарының дини мәгариф эшлә-

рен идарэ итүе хакында низамнамэ ляхэсеннэн алтынчы фасыл / Эчке Русия вэ Себер мөселманнарының Диния Нэзарэте (Мэхкәмәи шэргыя). Мэгариф шөгъбәсе. Уфа: «Шэрекъ» матбагасы.

**Проект** положения о духовных училищах для девочек в ведении Духовного Управления: Шестой раздел проекта положения Духовного Управления о руководстве духовным образованием мусульман Внутренней России и Сибири / Духовное Управление Мусульман Внутренней России и Сибири. Отдел образования. УФА: типография „ВОСТОЧНАЯ ПЕЧАТЬ“, 1919. – 18 с.; 20,5×13,5 см.

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *пагинацию* нац. *колонцифрами*; отт. штемпеля владельца: Х. А. Ахтямов (рус. и араб. буквы). – Без *басмалы*, огл. и обл.

Проект положения о пятиклассном духовном уч-ще для девочек (в 1-й класс принимаются девочки от 11 до 14 лет) (параграфы 141-224) содержит: общие положения, направление образования, положение об учащихся, положение о персонале, положение о пансионе, права и льготы уч-ща. – Старотат. яз. НВ 19129 (V).

КБ. I. Не учтено.

172

دینیه نظارتی کانسەلەر یەسی ئوچون «وقتلی دستور» | اچکی روسیه و سیر مسلمانلاریناڭ دینیه نظارتی (محکمهء شرعیه). عدلیه و محتسبلر شعبه سی. اؤفا: «شرق» مطبعه سی.

Диния Нэзарэте канцеляриясе өчен «Вакытлы дәстүр» / Эчке Русия вэ Себер Мөселманнарының Диния Нэзарэте (Мэхкәмәи шэргыя). Гаделия вэ мөхтәсибләр шөгъбәсе. Уфа: «Шэрекъ» матбагасы.

**«Временное предписание»** для канцелярии Духовного Управления / Духовное Управление Мусульман Внутренней России и Сибири. Отдел судебных органов и мухтасибов. УФА: типография „ВОСТОЧНАЯ ПЕЧАТЬ“, 1919. – 16 с.; 20,5×14 см.

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. Загл. над текстом отличается от загл. на тит. л. – Изд. имеет *пагинацию* нац. *колонцифрами*; предисл.; отт. штемпеля владельца: Х. А. Ахтямов (рус. и араб. буквы). – Без *басмалы*, огл. и обл.

Подробная инструкция по делопроизводству в Духовном Управлении (75 параграфов), составленная секретарем А. Терегуловым на основании месячного опыта его работы в этой должности. – Старотат. яз., некоторые термины делопроизводства парал. напечатаны по-русски. НВ 19129 (XII).

КБ. I. Не учтено.

173

دینیه نظارتیناڭ اچکی روسیه و سیر مسلمانلاریناڭ دینی معارف اشارین اداره ایتموی هم اورتا مدرسه لار حقندنه نظامنامه لایحه سی | اچکی روسیه و سیر مسلمانلاریناڭ دینیه نظارتی (محکمهء شرعیه). معارف شعبه سی. اؤفا: «شرق» مطبعه سی.

Диния Нэзарэтенен Эчке Русия вэ Себер Мөселманнарының дини мэгариф эш-лэрен идарэ итүе һәм урта мэдрәсэләр хакында низамнамэ ляхэсэ / Эчке Русия вэ Себер Мөселманнарының Диния Нэзарэте (Мэхкәмәи шэргыя). Мэгариф шөгъ-бәсе. Уфа: «Шэрекъ» матбагасы.

**Проект** положения Духовного Управления о руководстве духовным образованием мусульман Внутренней России и Сибири и о средних духовных училищах / Духовное Управление Мусульман Внутренней России и Сибири. Отдел образования. УФА: типография „ВОСТОЧНАЯ ПЕЧАТЬ“, 1919. – 27 с.; 20,5×13,5 см.

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. Загл. над текстом отличается от загл. на тит. л. – Изд. имеет *пагинацию* нац. *колонцифрами*; отт. штемпеля владельца: Х. А. Ахтямов (рус. и араб. буквы). – Без *басмалы*, огл. и обл.

Проект положения о средних духовных уч-щах для мальчиков (в 1-й класс принимаются мальчики от 11 до 14 лет) (параграфы 1-140) содержит: общие правила, об обязанностях Духовного Управления в деле духовного образова-

ния, об обязанностях Отдела образования, о высших духовных уч-щах в ведении Духовного управления (этот параграф имеет только загл.), о средних духовных уч-щах в ведении Духовного Управления, о составе и направлении образования, положение об учащихся, положение о персонале, положение о пансионе, права и льготы духовного уч-ща. – Старотат. яз. НВ 19129 (VI).

КБ. I. № 30 (?) (Неточно и неполно).

174

روحانیوار اوچون تعلیم و تربیه درسخانلاری حقننده دستور \ اچکی روسیه و سیر مسلمانلرینک دینیہ نظارتی (محکمہء شرعیہ). عدلیہ و محتسبیلر شعبہء سی. اؤفا: «شرق» مطبعہء سی.

Руханиләр өчен тәғлим вә тәрбия дәрәсханәләре хакында дәстүр / Эчке Русия вә Себер Мөселманнарының Диния Нәзарәте (Мәхкәмәи шәргыя). Гаделия вә мөхтәсипләр шөгъбәсе. Уфа: «Шәрәкъ» матбагасы.

Предписание об учебных и воспитательных классах для священнослужителей / Духовное Управление Мусульман Внутренней России и Сибири. Отдел судебных органов и мухтасибов. УФА: типография „ВОСТОЧНАЯ ПЕЧАТЬ“, 1919. – 8 с.; 20,5×14 см.

Свед. тит. л. и обл. не совпадают. М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. Загл. над текстом отличается от загл. на тит. л. – Изд. имеет пагинацию нац. колонцифрами; отт. штемпеля владельца: Х. А. Ахтямов (рус. и араб. буквы). – Без басмалы, огл. и обл.

Отдельное изд. параграфа 24 и пункта «в» параграфа 46 Положения о Духовном Управлении, касающихся улучшения материального положения и образовательного уровня имамов и муэззинов; для ознакомления священнослужителей с современными достижениями в области образования и воспитания предполагается открыть в зданиях крупных духовных уч-щ двухмесячные временные классы в уездах (1-е отд-ние) и губерниях (2-е отд-ние); излагаются программы занятий на этих отд-ниях (240 и 256 часов соответственно). – Старотат. яз. НВ 19129 (VIII).

КБ. I. № 43 (Неточный пер. на рус. яз.).

175

روسیه مملکتینک اداره سنده و اجتماعی حیاتینده الوغ انقلاب: ئەلماناخ \ مرتب و ناشری ذاکر شاکرف. اؤفا: «شرق» مطبعہء سی. ۱ پیمی سان.

Русия мәмләкәтенәң идарәсендә вә ижтимагый хяәтендә олуг инкыйлаб: Альманах / Мөрәттиб вә нашире Закир Шакиров. Уфа: «Шәрәкъ» матбагасы. 1-нче сан.

Великая революция в государственном устройстве и общественной жизни Российской Империи: Альманах / Составитель и издатель Закир Шакиров. УФА: Электро-типография „ВОСТОЧНАЯ ПЕЧАТЬ“, 1917. 1-й номер. – 56 с.; 23,7×16,2 см.

Загл. над текстом отличается от загл. на тит. л. Над загл. – эпиграф (двустилишие Сагита Сюнчелея). М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет эпиграф; пагинацию нац. колонцифрами; дефекты книжного блока (1-й л. отстал от книжного блока, отсутствуют с. 57-58, без тыльной стороны обл.) – Без огл. и обл.

Пер. документов о первых днях Февральской революции 1917 г., от 23 февраля до 3 марта – Тат. яз., пер. с рус., некоторые рус. слова напеч. рус. буквами. ОФ 20870.

КБ. I. № 101 (Неточный перевод на рус. яз.).

176

روسیهدهگی مسلمان تورک-تاتار خلقی اوچون آلتی یللق ابتدائی مکتب پروگرامی لایحهء سی \ بتون روسیه مسلمان اوقتوچیلر برگی ناک مرکز بیوروسی نشری. قران: معارف مطبعہء سی.

Русиядәге мөселман төрек-татар халкы өчен алты еллык ибтидаи мәктәп программы ляхәсе / Бөтенрусия мөселман укутучылар берегенәң мәркәз бюросы нәшере. Казан: Мәгариф матбагасы.

**Проект программы шестилетней начальной школы для мусульманских тюркско-татарских народов России / Издание Центрального бюро Всероссийского союза учителей-мусульман. Казань: Типография Маариф, [1917]. – 55 с.; 20,5×14,5 см.**

Свед. на тит. л. указаны на яз. ориг. Г. и. не указан, восстанавливается по имеющейся в изд. дате 2-го собр. учителей, состоявшегося 3-5 августа 1917 г. – Изд. имеет *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* нац. (до с. 42 и со с. 49) и араб. *колонцифрами*; предисл. издателя; прикнижный библиогр. указ. уч. пособий; отт. штемпеля владельца: Х. А. Ахтямов (рус. и араб. буквы); дефекты *книжного блока* (отсутствуют с. 3-4 и 13-14; нарушен порядок следования страниц: 5-12, 15-16, 19-22, 27-30, 17-18, 23-26, 31-41, 49-55). – Без огл. и обл.

Проект прогаммы по вероучению, родному яз., рус. яз., арифметике, природоведению, нац. и рус. истории, географии общей и рус., рисованию и рукоделию, пению и гимнастике; программа по рус. яз. и список учеб. напечатаны по-русски, этот разд. имеет *пагинацию* араб. *колонцифрами*; на с. 49-51 помещены мнения об этой программе Секции нач. школ, мужских и женских пед. ин-тов Центрального бюро союза. – Старотат. яз., рус. яз. НВ 19129 (XXI).

177

روسيه ساتسيال قوشما شورالار جمهوريه تهنده گي (قریم، قافقاز و تورکستانغه باشقا) مسلمانلارنڭ دینی تشکيلات قانونی | فتاح الدین نشری. مەسکەر، 1925.

**Русия Социал Кушма Шуралар Жәмһүриятендәге (Кырым, Кавказ вә Төрк-станга башка) мөселманнарының дини тәшкилат кануны / Фәттахуддин нәшере. Мәскәү, 1925.**

**Устав духовной организации мусульман Российской Социалистической Советской Федеративной Республики (за исключением Крыма, Кавказа и Туркестана) / Издание Фаттахуддина. М., 1925. – 8, 8 с.; 26×17,8 см. (В обл.), 10000 экз.**

Описано по 1-й и 4-й с. обл. На 1-й с. обл. свед. на яз. ориг. На 4-й с. обл. свед. на рус. яз. – Изд. имеет гриф утверждения; гриф регистрации; отдельную *пагинацию* араб. *колонцифрами*; парал. тексты на тат. и рус. яз.; *маргиналии*; цензурное разрешение; назв. и адрес тип.; надписи читателя; отт. штемпелей: Центральное Духовное Управления Мусульман; отт. штемпеля владельца: Х. А. Ахтямов (рус. и араб. буквы). – Без тит. л. и огл. – Тат. яз., рус. яз. ОФ 11545/210.

178

ساتسيالېست رېڤاليوتسيه نيزلار پارتيه سينگ پروگراماسی. اوفافا: «شرق» مطبعه سى. - («ايرك» كىتبخانه سى؛ اوچونچى كىتاب).

**Социалист-революционерлар партиясенәң программасы. Уфа: «Шәрәкь» матбагасы. – («Ирек» көтепханәсе; Өченче китап).**

**Программа Партии социалистов-революционеров. Уфа: элек.тип. „Восточная Печать“, 1917. – 16 с.; 21,8×12,2 см. – (Библиотека «Ирек»; Третья книга): 10 к.**

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *заставку*; предисл. – Без обл.

Пограмма партии эсеров перед выборами в Учредительное собр. состоит из 9 разд.: права человека и гражданина и всеобщее равенство; свободы; неприкосновенность личности и жилища; федеративная народная респ.; участие народа в законотворчестве; религия, язык, образование, преподавание, судопроизводство; налоги; рабочие; вопр. о земле. – Тат. яз. ОФ 20871.

КБ. I. № 90.

179

سهويت باشقورتوستانىنىڭ X يىلى. 1919-1929 | ع. عابباسف، عوبه دوله تيشين ريدا كىتبخانه سى؛ اوچونچى كىتاب. باشقورتوستان ئا. س. س. ي. حوكومه تى نەشرى. 1929.

**Совет Башкортостанының X йылы. 1919-1929 / Ф.Фәббәсов, Фәбәй Дәүләтшин редакцияһында; Башкортостан А.С.С.Й. Хөкүмәте нәшере. 1929.**

**10 лет Б.А.С.С.Р. 1919-1929 / Под ред. Г. Габбасова, Г. Давлетшина; Издание Пра-**



вительства БАССР. Уфа, 1929. – 446 с.: ил.; 24,5×17 см. (В позд. пер.), 1500 экз.

Описано по тит. л. и его обор. На тит. л. м. и. не указано. Парал. загл. и м. и. по-русски указаны на обор. тит. л. – Изд. имеет призыв; *сигнатуру* и *норму*; *пагинацию* араб. *колонцифрами*; фотоил.; вступл. Председателя Совета Народных Комиссаров БАССР А. Б. Мухаммедкулова; цензурное разрешение; назв. тип. – Без огл.

Сб. ст. и материалов, посвященных 10-летию БАССР: характеристика сельского хоз-ва, сельхозкооп., кредитной кооп., лесного хоз-ва, пром-сти, исследований ресурсов Башкортостана, коммунального хоз-ва, стр-ва жилья, торговли, потребительской кооп., кооп. инвалидов, финансов и кредитов, транспорта, водных путей сообщения, связи, гос. страхования, нар. образования, здравоохранения, соц. обеспечения, судебных органов, органов внутр. дел, вооруженных сил, рабоче-крестьянской инспекции, сов. стр-ва и гос. статистики. – Башк. яз. ОФ 20872.

КБ. II. № 364 (с др. загл., объемом и тир.), 395 (Изд. на рус. яз.).

180

قارا موسى. اوفافا: «شرق» مطبعه سى.

Кара Муса. Уфа: «Шәрәк» матбагасы.

Черный Моисей. УФА: ЭЛЕКТРО-ТИПОГРАФИЯ Товарищества «КАРИМОВ, ХУСАИНОВ и К°», 1912. – 37 с.; 18,3×14 см. (В позд. пер.).

Авт. не указан. М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *сигнатуру* без *нормы*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; дефект (отсутствует обл.).

Рассказ о негритянском учителе и проповеднике конца XIX в. по имени Букер (?), борце против рабства в Северной Америке, получившем почетное прозвище Черный Моисей. – Старотат. яз. НВ 19087 (VI).

181

قرآن كريم.

Коръән Кәрим.

Священный Коран. Б. м., б. г. 28×20×12 мм. (В обл.).

Описано по *колофону*. – Изд. имеет *басмалу*; *кустыды*; *заставки*; *бордюры*; послесл. – Без тит. л. и *пагинации*.

Литографированное миниатюрное изд., выполненное в натуральную величину по фотокопии списка 1094 г. х. = 1683 г. известного осман. каллиграфа Хафиза Османа-эфенди<sup>46</sup>. – Араб. яз., перс. яз. (послесл.), осман. яз. (*колофон*). ОФ 18761.

182

قریم هم اورنبورغ محکمه شرعیہ لری حقنہ توب زاکونار: زاکونار اصؤودینک ۱۱ نجی جلد، برنجی قسمندن [مترجمی] عبدالله عصمتی. – (خلق کتبخانہ سی؛ N2).

Кырым һәм Оренбург Мәхкәмәи шәрғыяләре хакында төп законнар: Законнар ысводының 11-нче жилд, беренче кыйсеменнән / [Мөтәржиме] Абдулла Гыйсмәти. – (Халык көтепханәсе; № 2).

Основные законы о Таврическом Магометанском Духовном Правлении и Оренбургском Магометанском Духовном Собрании: Из первой части 11-го тома Свода законов / [Переводчик] Абдулла Гисмати. Петроград: Типография М.-А. Максимова, 1915. – 40 с.; 20×13 см. – (Народная библиотечка; № 2): 30 к.

М. и. и назв. тип. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *сигнатуру* без *нормы*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; предисл. переводчика; подстроч. примеч.; адрес тип.; отт. штемпеля владельца: Х. А. Ахтямов (рус. и араб. буквы). – Без огл. и обл.

Пер. параграфов 1342-1438 законов о Таврическом и Оренбургском магометанских духовных собр.; 1-я гл. – о Таврическом Магометанском Духовном

Правлении; вторая гл. – об Оренбургском Магометанском Духовном Собр.: о правах священнослужителей, структура, деятельность и состав собр., о назначении на должности в приходах, о священнослужителях в Сибирском казачьем войске и Гвардейском корпусе. – Старотат. яз., пер. с рус.; назв. некоторых законодательных актов оставлены без пер. НВ 19129 (III).

183 То же. (В картон. обл.).

На обл. м. и. и назв. тип. указаны на яз. ориг., а г. и. – нац. цифрами. – Изд. имеет реклам. объяв. об изданных (с *номиналами*) и готовящихся к изд. книгах «Народной библиотеки» и адрес книгопродавца Хусаина Абузарова; отт. штемпеля: Башкирский Центральный Антирелигиозный Музей Б.А.С.С.Р. (рус. и лат. буквы). НВ 19122.

184 قزان شهرنده طوروجي مسلماننر جمعيتي (شرق قلوبى) ننگ ۱۹۰۹ نجى سنه ايجون حسابى. قزان: «بىمان الحق» مطبعه سى.

Казан шәһәрндә торучы мөселманнар жәмгыяте (Шәрәкь клубы)ның 1909-нчы сәнә өчен хисабы. Казан: «Бәянел хак» матбагасы.

Отчет «Восточного клуба» – общества мусульман, проживающих в Казани, за 1909 год. Казань: Типография «БАЯНУЛ-ХАК», 1910. – 18, [4] с. + 4 с. прил.; 20,5×14,5 см.

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет *пагинацию* нац. *колонцифрами*, надписи читателя. – Без огл., обл. и отт. штемпеля владельца.

Крат. излож. деятельности клуба с перечислением его руководящих органов и рабочих комис.; финансовый отчет за 1909 г.; сводный отчет за 1908-1910 гг.; прил. – список почетных и действительных членов клуба, на котором указаны по-русски *выходные данные*: Казань: Типография газеты «Баянуль-хак», 1909. – Старотат. яз. НВ 19129 (XXV).

185 كالحوزداردا (تارۇل حوزالشعى ئەر تىلدەرىندە) ئوگۇش ھەم داخوتتى بولسۇ \ باشكالحوز ساپوز نەشرى. ئۇفۇ، ۱۹۳۰.

Колхоздарза (ауыл хужалыгы артелдәрәндә) уңыш һәм доходты бүләү / Башколхозсоюз нәшере. Өфө, 1930.

Распределение урожая и дохода в колхозах (сельскохозяйственных артелях) / Издание Башколхозсоюза. Уфа, 1930. – 45 с.; 20,6×15 см. (В обл.), 5000 экз.

Описано по тит. л., его обор. и обл. *Выходные данные* на яз. ориг. указаны на тит. л., на рус. яз. – на 4-й с. обл. Г. и. указан араб. цифрами. Переводчик не указан. – Изд. имеет *пагинацию* араб. *колонцифрами*; огл.; предисл.; цензурное разрешение; *номинал*: распространяется бесплатно; назв. тип. – Башк. яз., пер. с рус. ОФ 20873.

КБ. II. № 1832 (Неточно, неполно), № 1916 (Изд. на рус. яз.).

186

كتاب سرانجام سكرات الموت \ باصمه اولنمش قزان كوپىسى فتح الله بىكباو اوغلى ننگ خرجاتى ايلان. قزان: اونيويرسيتى ننگ طبع خانەسى، ۱۸۸۲.

Китаби сәранжами сәкәрател мәвет / Басма улынмыш Казан куписы Фәтхулла Бикбау улының хәражәте илән. Казан: Университетының табгыханәсе, 1882.

Книга об окончании предсмертного страдания / Напечатана иждивением казанского купца Фатхуллы, сына Бикбава. Казань: Университетская типография, 1882. – 16 с.; 21×14 см.: 10 к. серебром.

Свед. на тит. л. указаны на яз. ориг. – Изд. имеет *басмалу в заставке*; *кустоды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *бордюры*; цензурное разрешение; дефект (оторвана обл.).

Две небольшие анонимные поэмы. Первая, назв. которой вынесено на тит. л., – назидание о необходимости вести праведную жизнь в этом мире, чтобы уберечься от мук ада. Вторая – «Вис аль-Карани» – о благочестивом Висе,

общения с которым искал сам Пророк Мухаммад. Обе написаны с парной рифмовкой полубейтов 11-сложным метром аруза рамаль. – Осман. яз. НВ 19123.

187

کتابخانه جدیدہ و «ترجمان» نشریاتی | ناشری «ترجمان» محوری اسماعیل غصبرینسکی. باغچه سرای: مطبعہ  
«ترجمان», ۱۹۰۲-۱۳۲۰.

**Kütüphane-i cedide ve «Tercüman» neşriyatı / Naşiri «Tercüman» muharriri İsmail Gasprinskiy.** Bağçasaray: Matbaa-ı «Tercüman», 1320 – 1902.

**Новая** библиотека и издания «Терджюман» / Издатель редактор [газеты] «Терджюман» Исмаил Гаспринский. Бахчисарай: Типо-литография газеты «Переводчик», 1320 – 1902. 12 с.; 20,7×14,5 см.

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. летосчисления хиджры указан нац. цифрами, а от Р. Х. – парал. нац. и араб. цифрами. – Изд. имеет *пагинацию* нац. *колонцифрами*; предисл.; цензурное разрешение; дефект (отсутствует окон.). – Без обл.

Крат. обзор и перечень книг, изданных в предшествующие 10-15 лет в Бахчисарае, Казани, Оренбурге, Ташкенте и Баку; всего около 100 наименований на сумму 25-30 рублей. – Осман. яз. НВ 19084 (VII).

188

کریستیان ههم اشچیلەر صایوزی - حەفەندا | شەرق - حالەلاری کامونیسیتیجسکی اویوشمالاریندک مەزکەز بىوراسى نەشریاتی.

**Крестьян һәм эшчеләр союзы хакында / Шәрәкь Халыклары Коммунистический Оешмаларының Мәркәз Бюросы нәшрияты.**

**О союзе крестьян и рабочих /** Перевод на татарск. язык.; Издание Центрального Бюро Коммунистических организаций Народов Востока. М., 1919. – 16 с.; 23,3×16 см.

Загл. и назв. издателя парал. указаны по-русски. М. и. и м. печати (Казань) указаны по-русски. Г. и. и г. печати указаны араб. цифрами. Переводчик не указан. Изд. имеет призыв; *пагинацию* нац. *колонцифрами*. – Без обл.

Сб. содержит: заметку «О союзе крестьян и рабочих»; текст телеграммы Председателя Совнаркома В. И. Ульянова (Ленина) и Наркома продовольствия А. Д. Цюрупы всем губерн. советам и наркоматам продовольствия; обращение Наркомпрода к крестьянам; постановление об установлении по губерниям твердых закупочных цен на зерно урожая 1918 г.; декрет Совнаркома о ценах на лошадей, закупаемых для фронта; приказ Наркомпрода о количестве зерна, оставляемом в хозяйстве на семена, пропитание и фураж. – Тат. яз., пер. с рус. НВ 19124.

189

کيسک باش کتابی | طبع اولندی مطبعه کریمیه کندی مصارفاری ایله. قران: مطبعه کریمیه، ۱۹۱۳.

**Кисек Баш китабы /** Табгы улынды матбагаи Кәримиядә кәнде мәсарифләре илә. Казан: Матбагаи Кәримия, 1913.

**Книга об Отрубленной Голове /** Напечатана иждивением типографии Каримовых. Казань: Типография Т-го Дома Бр-ев Каримовых, 1913. – 16 с.; 17,5×11 см.

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. парал. указан нац. и араб. цифрами. – Изд. имеет *басмалу* в заставке; *кустоды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *бордюры*; дефекты (отсутствует обл.; поврежден послед. лист).

Небольшая поэма из цикла о подвигах четвертого правоверного халифа 'Али. 'Али победил дива и вызволил его пленников, среди которых оказалась и жена Кисек Баша (Отрубленной Головы). Кисек Баш был собеседником Аллаха, другом пророка Ильяса, справедливым правителем города Нур и борцом за истинную веру. В награду за все заслуги Аллах, благодаря молитве Пророка Мухаммада, возвращает Кисек Башу туловище, ноги, руки и оживляет его сына. Высказываются разные предположения о месте, времени написания поэмы и ее авт. В предпоследнем бейте указано имя *Шамс Табризи*. Поэма написана с

парной рифмовкой полубейтов 11-сложным метром аруза рамаль с многочисленными погрешностями. В послед. бейте схема стопы этого метра указана неверно. – Урало-поволжский тюрки с османскими и караханидскими элементами. ОФ 20874.

190

گوس پراگراماسن نيكشتره باشلاو. مەسكەو: «نەشريات» كاتوپرانتىۋى، 1926.

ГУС программасын тикшерә башлау. Мәскәү: «Нәшрият» кооперативы, 1926.

**Проработка** 2-х триместров программы ГУС'а. Москва: Кооперативное издательство «Нашрият», 1926. – 56 с.; 26,3×17,4 см. (В обл.): 35 к., 5000 экз.

Описано по тит. л. и его обор. Орфография тит. л. и обл. не совпадают. Загл. и *выходные данные* по-русски – на обор. тит. л. – Изд. имеет призыв; *пагинацию* араб. *колонцифрами*; реклам. объяв. изд-ва с указанием *номиналов*; аннот.; предисл. Г. Терегулова; табл.; цензурное разрешение; адрес изд-ва; адрес тип.; надпись владелицы: Г. Харисова (рус. буквы); дефекты обл. – Без огл.

Программа уроков 1-го и 2-го годов обучения в школах 1-й ступени в виде таблицы; подготовлена Гос. ученым советом (ГУС), рассмотрена на Центральных летних учительских курсах Татаро-башкирского отдела Наркомпроса. – Тат. яз., пер. с рус. НВ 19125.

191

مسئول پريكاشچىكدن حساب آلو حقهده: تاوار بارلاغانده كيرهك بولا طورغان تعليمات \ جماعت كيبىتى سايوزارينڭ اوفاشعبه سينڭ نىشرى. اوفاشعبه «طورمش» مطبعهسى، ۱۹۱۸. – (پاتريپيتل شركتلرن توزوچىلر و آلارنى باشلاب آلوب باروچىلر ئوچون يولباشچىلىق ايتوچى كىڭاشلار؛ ۷ نچى كىتاب).

Мәсьүл приказчиктан хисап алу хакында: Товар барлаганда кирәк була торган тәгълимат / Жәмәгать кибете союзларының Уфа шөгъбәсенен нәшере. Уфа: «Тормыш» матбагасы, 1918. – (Потребитель ширкәтләрен төзүчеләр вә аларны башлап алып баручылар өчен юлбашчылык итүче киңәшләр; 7-нче китап).

**Об учете** ответственного приказчика: Завесы и провесы: Инструкция для проверки товаров / Издание Уфимского союза потребительских кооперативов. Уфа: электро-типография „Турмуш“, 1918. – 40 с.; 22,5×16 см. – (Наставления для организаторов потребительских кооперативов и их руководителей; № 7): 40 к.

Описано по тит. л. и 40-й с., которая является парал. тит. л. со свед. на рус. яз. В предисл. указано: 3-е изд. – Изд. имеет *пагинацию* нац. *колонцифрами*; предисл. – Без огл. и обл.

Инструкция о правилах взвешивания товаров и продуктов и правильном ведении учета; составлено членами отдела инструкций Союза потребительских кооп.; тир. 1-го изд. – 5000 экз. – Тат. яз. НВ 13815/63.

КБ. I. Не учтено.

192

مطالعہ \ صاحبى رضاء الدين بن فخر الدين؛ ترويسق بلدهسندہ «خدمت شرکتى» مصارفيله نشر اولاندى. ايکنچى طبع. اورنورغ: محمدفاتح کریموف مطبعهسى.

Моталәга / Сахибе Ризауддин бине Фәхруддин; Троицк бәлдәсендә «Хезмәт ширкәте» мәсарифейлә нәшер улынды. Икенче табгы. Оренбург: Мөхәммәдфатих Кәримов матбагасы.

**Рассмотрение** [вопросов о браке] / Составитель Ризауддин бин Фахруддин; Напечатана иждивением Товарищества «Хэдмят» в городе Троицке. 2-е изд. Оренбург: Типография М.-Ф. КАРИМОВА, [1904]. – 92 с.; 20,5×15 см. (В картон. обл.).

Описано по тит. л. и обл. Назв. тип. на яз. ориг. указано на обл. Г. и. не указан, восстановлен по датам цензурного разрешения и *колофона*. Рус. назв. издателя – на тыльной стороне обл. – Изд. имеет *басмалу*; *эпиграф*; *сигнатуру* без *нормы*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; реклам. объяв. издателя (с *номиналом*); огл. (неточное); аннот.; верх. *колонтитул*; список опечаток; *колофон*; предисл.; послесл.; подстроч. примеч.; прил. (ко 2-му изд.); цензурное разрешение; адрес из-



дателя; надпись владельца: З/ Ф. М. (рус. буквы); надпись владельца: Абдулбарый Шарифджанов (далее нрзб.); отт. штемпеля: [БИБЛИО]ТЕКА ЧИТАЛЬНЯ Оренбургского Губернского Земства № (рус. буквы); отт. штемпеля: СУЛТАЕВСКАЯ Земская библиотека Челяб. уез. № (рус. буквы); отт. штемпелей: Башкирский Центральный Антирелигиозный Музей Б.А.С.С.Р. (рус. и лат. буквы).

После 6 «наставительных примеч.» (файда) (суд, судопроизводство, обязанности имамов; основания судебных решений; степень достоверности рассматриваемых дел; что необходимо иметь казиям и муфтиям; необходимость сообразования дела и его обстоятельств; брак и развод) следуют 3 разд. (кисм) о расследовании, проводимом муфтием; ответы священнослужителей на вопросы о браке; хадисы, приводимые в качестве доказательств и оснований судебных решений. В прил.: 11 писем-откликов читателей на 1-е изд. (Казань, 1897); ответ составителя Закавказскому муфтию; список корреспондентов Ризауддина, скончавшихся после 1-го изд. – Старотат. яз. с сильным влиянием осман. яз., араб. яз. ОФ 20875.

193 *معارف نظارتی حضورنده آچيلا طورغان نمونه دار العلمين و دار المعلماتينك حاضرك و اساسى صنفارينه قبول امتحانينك مفصل پراغراماسى | معارف نظارتى نشرىياتى.*

Мәгариф нәзарәте хозурында ачыла торган нәмүнә Дарел мөгаллимин вә Дарел мөгаллиматының хәзерлек вә әсаси сыйныфларына кабул имтиханының мөфассал программасы / Мәгариф нәзарәте нәшрияты.

**Подробная** программа вступительных испытаний в подготовительный и основной классы образцовых мужского педагогического института и женского педагогического института, открываемых при Ведомстве просвещения мусульман / Издание Ведомства просвещения мусульман. Уфа: электро-типография „Турмуш“, 1918. – 8 с.; 24,3×17,5 см.

М. и., г. и. и назв. тип. указаны по-русски. Над загл.: *Эчке Русия вә Себер мөселман төрк-татарларының милли мохтарияты* (Национальная автономия тюрко-татарских мусульман Внутренней России и Сибири). – Изд. имеет пагинацию нац. колонцифрами; аннот. издателя; адрес Ведомства просвещения мусульман. – Без басмалы, огл. и обл.

Программа вступ. испытаний по вероучению, родному яз., арифметике, геометрии, географии, истории тюрков и татар, рус. яз. – Тат. яз. ОФ 20876.

КБ. I. Не учтено.

194 **То же.** НВ 19126.

195 *مکتب و زکات، خزینہ و زمبستوا یاردمی | مرتبی رضاء الدین بن فخر الدین؛ کریموف – حسینوف و شریکاری نشری. [اورنبورغ]: «کریموف، حسینوف و شرکاسی» پاراواى مطبعهسى.*

Мәктәп вә зәкят, хәзинә вә земство ярдәме / Мөрәттибе Ризауддин бине Фәхруддин; Кәримов – Хәсәенов вә шәрикләре нәшерә. [Оренбург:] «Кәримов, Хәсәенов вә ширкәсе» паровой матбагасы.

**Школа** и налог в пользу нуждающихся мусульман, помощь казны и земства / Составитель Ризауддин бин Фахруддин; Издание Каримова, Хусаинова и К°. [Оренбург:] Паровая типо-литография «Каримов, Хусаинов и К°», б. г. – 63 с.; 22×15 см. (В позд. пер.).

Описано по тит. л., его обор. и обл. Издатель указан на обор. тит. л. М. и. и назв. тип. на яз. ориг. и по-русски – на 3 и 4 с. обл. – Изд. имеет басмалу; эпиграф; *сигнатуру без нормы; пагинацию нац. колонцифрами*; реклам. объяв. издателя; огл. (неточное); аннот.; предисл.; подстроч. примеч.; адрес издателя; отт. штемпелей: Башкирский Центральный Антирелигиозный Музей Б.А.С.С.Р. (рус. и лат. буквы); дефект (оторвана лицевая сторона обл.).

Книга о необходимости реформ в школах и духовных уч-щах, содержащая ответы корреспондентов на письмо Ризауддина бин Фахруддина, опубликованное 12 февраля 1905 г. в газ. «Терджюман», в котором авт. сформулировал основные проблемы: источники финансирования реформы; подготовка новых педагогов; обеспечение учеб. и уч. пособиями и т. д. Приводятся отклики на это письмо видных деятелей мусульм. просвещения: Мухаммеда Наджипа (Барнаул), Зияуддина аль-Камали (Уфа), Абдрахмана Сагитова, Сираджа Амири, о-ва учителей г. Самары, учащихся из Египта и др. Собрав мнения этих людей, сост. высказывает и свои соображения. – Старотат. яз. с сильным влиянием осман. яз., араб. яз. ОФ 20877.

196 موختارىياتلى باشقردستان ساتسيال شورالار جومهورىيەتىنىڭ 3نجى شورالار اسيزدى (12-16 دىكابىر 1922نجى يىل اوقا شهەرى). اوقا.

Мохтариятьле Башкортстан Социал Шуралар Жәмһүриятенен 3-нче Шуралар эсьезды (12-16 декабрь 1922 ел. Уфа шәһәре). Уфа.

**Автономная Башкирская Социалистическая Советская Республика.** 3-й съезд Советов (12-16 декабря 1922 года. Город Уфа). Уфа: Типо-литография „Октябрьск. Натиск“, 1923. – 32, 45, 46, 20, 17 с.; 24×16,5 см. (В обл.), 200 экз.

Описано по обл. и послед. странице. Загл. над текстом отличается от заг. на обл. Назв. тип. указано по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. Переводчик не указан. – Изд. имеет раздельную пагинацию араб. колонцифрами; цензурное разрешение. – Без тит. л. и огл.

Протоколы четырех дней заседаний и постановления съезда. – Тат. яз., пер. с рус. ОФ 20878.

КБ. I. № 217 (Неточно и неполно).

197 موقت جزا قانونى | اچكى روسيه و سربيه مسلمانلارنىڭ مىلى ادارهسى دىنيە نظارتى. عدليه و محتسبار شعبەسى (۵ نجى شعبە). اوقا: «شرق» مطبعەسى.

Мувәккәть жәза кануны / Эчке Русия вә Себерия Мөселманнарының Милли Идарәсе Диния Нәзарәте. Гаделия вә мөхтәсибләр шөгъбәсе (5-нче шөгъбә). Уфа: «Шәрәкь» матбагасы.

**Временный закон о наказаниях /** Духовное Управление Национальной Администрации Мусульман Внутренней России и Сибири. Отдел судебных органов и мухтасибов (5-й отдел). УФА: типография „ВОСТОЧНАЯ ПЕЧАТЬ“, 1919. – 10 с.; 20,5×14,5 см.

М. и. и назв. тип. парал. указаны по-русски. Г. и. указан араб. цифрами. – Изд. имеет пагинацию нац. колонцифрами; отт. штемпеля владельца: Х. А. Ахтямов (рус. и араб. буквы). – Без басмалы, огл. и обл.

13 разд. предусматривают следующие наказания для должностных лиц Духовного Управления: 1) бессрочное отстранение от должности; 2) временное отстранение от должности; 3) запрещение исполнять должность в данном приходе; 4) строгое предупреждение; 5) предупреждение; наказуемы: I. Тяжкие преступления; II. Преступления; III. Безнравственность; IV. Распространение идей, противоречащих учению ислама; V. Нарушение правил ведения метрик; VI. Нарушение правил регистрации брака; VII. Несправедливость; VIII. Нерадивость в исполнении должности; IX. Уклонение от исполнения должности; X. Вмешательство в исполнение должности др. служителей; XI. Неиспользование отпуска или опоздание к должности; XII. Повторные нарушения; XIII. Вмешательство в исполнение должности др. служителями со стороны лиц, не имеющих на то полномочий. – Старотат. яз. НВ 19129 (XIII).

КБ. I. Не учтено.

مەتبوعات كۈنى \ تۇدوسلەر ساڧا بۇرھان، بولات ئىشئەولف؛ «باشك:ئىگە» مەم باشنار كامپروس نەشرى. ئۇفۇ، 1928. – (رىيۋەلوتسىيە بايرامدارى مەم قايعى كۈندەرى كۈتۈبخاناھى).

**Матбугат кәнә / Тәзәүселәр Сафа Борһан, Булат Ишемғолов; «Башкнигә» һәм Башнаркомпрос нәшере. Өфө, 1928. – (Революция байрамдары һәм кайғы көндәре көтөпханаһы).**

**День печати / Составители Сафа Бурган, Булат Ишемгулов; Издание «Башкниги» и Башнаркомпроса. Уфа, 1928. – 42 с.; 16,2×12,4 см. – (Библиотека революционных праздников и трагических дат). (В картон. обл.): 24 к., 2000 экз.**

Описано по тит. л. и его обор., 1-й и 4-й с. обл. На тит. л. не указаны назв. серии и участие в изд. Башнаркомпроса. Загл. и фамилии сост. (с ошибками) указаны на обор. тит. л. М. и. по-русски не указано. На 4-й с. обл. – башк. загл. лат. буквами. – Изд. имеет призыв; *сигнатуру* без *нормы*; *пагинацию* араб. *колонцифрами*; огл. (неточное); пристатейную библиогр.; цензурное разрешение; надписи читателей; отт. штемпеля: Библиотека Клуба Башкирского Областного Отдела Союза Совторг. Служащих; отт. штемпеля: Библиотека Башоблотд. Профсоюза Совторгслуж.; дефекты (развалился книжный блок).

Сб. ст. и стих. посвящен празднованию дня печати и включает произв. С. Бургана, Д. Юлтыя, Г. Гумера и М. Гафури. – Башк. яз. ОФ 15605/4.

*КБ. II. № 598 (Неточно).*

ميراث و مفاصمہ: حقوق اسلاميہ نك ۳ نچى جزئيدر \ ناشرى احمدھادى مقصودى. ۱۹۰۵-۱۳۲۳.

**Мирас вә мокасәмә: Хокуки исламиянең 3-нче жәзъидер / Нашире Әхмәдһади Максуди. 1323 – 1905.**

**Наследство** и его раздел: 3-я часть «Законов ислама» / Издатель Ахмедгади Максуди. КАЗАНЬ: Лито-Типография И. Н. Харитоновна, 1323 – 1905. – 32 с.; 22,8×15,5 см.

М. и. и назв. тип. указаны по-русски. Г. и. летосчисления хиджры указан парал. С. 26-32 – без *пагинации*. Под загл. указаны загл. всех четырех частей сер. – Изд. имеет *басмалу*; *сигнатуру* без *нормы*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; реклам. объяв. издателя о книгах для школ и духовных уч-щ (с *номиналами*); аннот.; предисл.; подстроч. примеч.; табл.; цензурное разрешение; адреса тин. и издателя; надписи читателя; дефекты (отрезана часть ниж. поля). – Без огл. и обл.

Пособие по мусульм. наследственному праву для средних уч. заведений объясняет правила раздела имущества умершего между его наследниками. – Старотат. и араб. яз. ОФ 6417/1 (II).

ھذا عبرت و شكر نامہ من ابيات احمدیہ \ محمدجان و برادران كرمغراننك خرجاتى اياه باصمہ اول:مشدر. قران:

دوميرائوسكى نك طبع خانہسى، ۱۸۹۹.

**Һәзә гыйбрәт вә шөкернамә мин әбъяти әхмәдия / Мөхәммәджан вә борадәрләре Кәримовларның хәражәте илә басма улынмышдыр. Казан: Домбровскийнең табгыханәсе, 1899.**

**Се книга назидания и благодарения с мусульманскими стихами / Напечатана иждивением Мухаммеджана и его братьев Каримовых. Казань: Типография Б. Л. Домбровского, 1899. – 16 с.; 17,1×11,2 см. (В позд. обл.).**

Назв. тип. парал. указано по-русски. Г. и. указан нац. цифрами. – Изд. имеет *басмалу* в *заставке*; *кустыды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *бордюры*; цензурное разрешение на двух яз.; дефекты печати.

Попул. анонимная религиозно-назидательная поэма излагает детям обязательные мусульм. предписания и запреты. В конце ее – две маленькие касыды: о том, какими должны быть дети мусульман, и о достоинствах коранической суры «Йа' син»<sup>47</sup> (написана силлабическим восьмисложником в форме рубаи на одну рифму). – Урало-поволжский тюрки с влиянием осман. яз. ОФ 20879.

201 هذا كتاب ايسكندر غازي، ديلفروز جازوني قتل ايلكان نك قصه سى دور اول كره باصمه اوله مشدر قران كوييصى  
فتح الله بيكباو اوغلى كاتيف نك خرجاتى ايلان. قران: ژيجيسلاف نك طبع خانه سى، ۱۸۸۳.

**Һәза китаб Искәндәр Газинәң Дилфүруз жазуны кател әйләгәннәң кыйссасы-дыр / Әүвәл кәррә басма улынмышдыр Казан куписы Фәтхулла Бикбау уғлы Катиевның хәражәте илән. Казан: Вечеславның табгыханәсе, 1883.**

**Сия книга есть повесть об убиении колдуна Дильфуруза Искандером-победителем / Напечатана в первый раз иждивением казанского купца Фатхуллы Катиева, сына Бикбава. Казань: Типография Вечеслава, 1883. – 20 с.; 21,5×16 см.: 20 к. серебром.**

Загл. над текстом отличается от загл. на тит. л.. На тит. л. свед. указаны на яз. ориг. – Изд. имеет *басмалу* в заставке; *сигнатуру* и *норму*; *кустоды*; *пагинацию* нац. *колонцифрами*; *бордюры*; цензурное разрешение; две надписи владельца: Абдулла, сын Зайнуллы, и Абдулбарый, сын муллы Фаттаха; две надписи о цене покупки. – Без обл.

Фольклорное сказание (цикл об Искандере, то есть Александре Македонском), в котором герой сражается с врагами ислама и убивает колдуна Дильфуруза. – Урало-поволжский тюрки с сильным влиянием осман. яз. ОФ 20880.

202 هيئة الحكم فى عصر الاسلام الذهبى و الجمهورية الديمقراطية فى روسيا \ [مترجم] ب. ج.

**Форма правления в золотой век ислама и в демократической республике в России / [Перевод Б. Дж.]; Временный Комитет Государственной Думы. Казань: Типо-литография Университета, 1917. – 18 с.; 23,3×15,5 см. (В картон. обл.).**

Описано по тит. л., 1-й и 4-й с. обл. Свед. тит. л. и обл. не совпадают. М. и. и назв. тип. и назв. издающей орг. указаны по-русски. Инициалы переводчика – в конце текста. На 1-й с. обл. – на араб. и рус. яз. реклам. объяв.: «С требованиями обращаться в Университетскую типографию». На 4-й с. обл. – запись на араб. яз. охрана прав на перевод. Над текстом – кораническая цитата<sup>48</sup>. – Изд. имеет *пагинацию* нац. *колонцифрами*. – Без *басмалы*, без указания источника пер.

На основании цитат из Священного Корана и его толкований устанавливается параллель между демократией первых веков ислама и демократией в России после февральской революции. – Араб. яз. НВ 19127.

203 ياڭي باشقورت ئهليفباھى: پرايكت \ باشقورتوستان ياڭي ئهليفباھى كەمبەتە تىنىنك نەشرى. ئۇفۇ، 1927. - (ياڭي باشقورت ئهليفباھى كوتۇبخاناھى).

**Яңы башкорт әлифбаһы: Проект / Башкортостан яңы әлифбаһы комитетының нәшере. Өфө, 1927. – (Яңы башкорт әлифбаһы кәтәпханаһы).**

**Новый башкирский алфавит: Проект / Комитет нового башкирского алфавита. Уфа: Типо-литография «Октябрьский натиск», 1927. – 7, 5 с.; 26,6×17,4 см. – (Библиотека нового башкирского алфавита), 3000 экз.**

Описано по тит. л. и 2-й с. второй *пагинации*. На тит. л. свед., относящиеся к загл., издатель и м. и. указаны на яз. ориг. Основное загл. парал. указано по-русски. На 1-й с. второй *пагинации* *выходные данные* напеч. по-башкирски лат. алф. – Изд. имеет призыв, *раздельную пагинацию* араб. *колонцифрами*; предисл.; цензурное разрешение; назв. тип. – Без огл. и обл.

Первая публ. пересмотренного и испр. проекта нового башк. алф. на основе лат. букв, подготовленного Комитетом нового алф. – Башк. яз., лат. и араб. алф. ОФ 11597/128.

КБ. I. № 610 (Неточно).



## ПРИМЕЧАНИЯ

- <sup>1</sup> Цитата из Священного Корана: «Призывай к пути Господа твоего с мудростью и благим увещанием и рассуждай с ними наилучшим путем. Истинно, Владыка твой знает лучше, кто совратился с пути Его; и лучше знает Он тех, которые наставлены в справедливости» (*Священный Коран*. 16:126. Ср. *Коран*. 16:126 (125)).
- <sup>2</sup> В других описанных в данном каталоге изданиях норма повторяет заглавие или его часть либо состоит из первых букв слов заглавия, но в этом издании норма «Гутенберг» никак не связана с его заглавием.
- <sup>3</sup> «Аз», «i» – кириллическое буквенное обозначение числа 11, тождественное арабскому обозначению буквами *йа'* и *алиф*.
- <sup>4</sup> Хиджра [араб. *переселение, эмиграция*] – исход первых мусульман и их Пророка Мухаммада из города Мекки в город Ясриб (Медина). Событие, от которого со времен второго правоверного халифа 'Умара (632-634) мусульмане ведут свое летосчисление по лунному календарю (*Большаков О. Б.* Ал-Хиджра // *Ислам: ЭС*. С. 278).
- <sup>5</sup> См.: Полное собрание законов Российской Империи с 1649 года. [Спб.:] Типография II Отделения Собственной Его Императорского Величества Канцелярии, 1830. Т. 20. № 14.392. С. 229-304.
- <sup>6</sup> В переводе первого слова заглавия лучше передать не видовое его значение – *буква*, а родовое – *буква вообще, все буквы, а не цифры, то есть алфавит*. Такое значение этого слова существует в современном турецком языке (*Турецко-русский словарь*. С. 386).
- <sup>7</sup> Автограф, датированный 895 г. х.=1490 г., описан Ахмед-Заки Валиди (см. *Валидов А.* О собраниях рукописей в Бухарском ханстве: (Отчет о командировке) // *Записки Восточного Отделения Императорского Русского Археологического Общества*. Пг., 1923. Т. XXIII. С. 254-255).
- <sup>8</sup> Это слово в данном случае, исходя из его значения и содержания книги, правильнее переводить не «синтаксис» (как *Якупова*. № 823), а «грамматика».
- <sup>9</sup> См. *Краткое описание*. С. 5.
- <sup>10</sup> Хадис – «предание о словах и действиях Мухаммада, затрагивающее различные религиозно-правовые стороны жизни мусульманской общины»; хадисы составляют основу сунны (установлений Посланника Аллаха) и являются вторым после Священного Корана источником мусульманского права (*Бойко К. А.* Хадис // *Ислам: ЭС*. С. 262-263).
- <sup>11</sup> «И возвестили Мы Коран по частям, дабы могли читать его людям время от времени, и Мы ниспослали его *мало-помалу*» (*Священный Коран*. 17:107. Ср. *Коран*. 17:107 (106)) – своеобразное оправдание автором избранной им формы публикации своего толкования Священного Корана по частям.
- <sup>12</sup> См.: *Ислам: Белешмә-сүзлек* / Авторлар: Я. Г. Абдуллин, Ш. Ш. Абилов, Р. Г. Балтанов һ. б.; Төзүче Заһид Шәфигый; Фәнни редактор Равил Утәбай-Кәрим. Төзәтелгән һәм тулыландырылган өченче басма. Казан: Татарстан китап нәшр., 1993. 16, 77 битләр.
- <sup>13</sup> *Коран*. С. 15-19.
- <sup>14</sup> См. об этом: Беляев В., Грязневич П. Предисловие // *Коран*. С. 11; *Резван Е. А.* Ал-Кур'ан // *Ислам: ЭС*. С. 142.
- <sup>15</sup> *Коран*. С. 22-26.
- <sup>16</sup> *Коран*. С. 26-29.
- <sup>17</sup> *Коран*. С. 29-33.
- <sup>18</sup> *Коран*. С. 33-36.
- <sup>19</sup> Словосочетание «Милли әдәбият» в данном случае переводить как «Родная литература» представляется более уместным, чем дословно – «Народная литература» или «Национальная литература».
- <sup>20</sup> Сведения об этом учении см.: *Ибрагим Т. К., Сагадеев А. В.* Ал-Му'тазила // *Ислам: ЭС*. С. 175-176.
- <sup>21</sup> См. об этом и о Ка'бе бин Зухайре, современнике Пророка Мухаммада, первым сложившим панегирик под названием «Ода плаща»: *Резван Е. А.* Бурда // *Ислам: ЭС*. С. 44.
- <sup>22</sup> «Люди», «веди» – кириллическое буквенное обозначение числа 32, тождественное арабскому обозначению буквами *лам* и *ба'*.
- <sup>23</sup> «Синхронистические таблицы» И. А. Орбели переводят указанную дату хиджры в летосчисление от Р. Х. по-другому: 24 июля 1905 года. Однако следует помнить пояснения самого составителя таблиц: «До конца 990 года хиджры соответствия указаны по юлианскому календарю, с начала 991 года хиджры – по григорианскому» (*Орбели*. С. 3) и то, что григорианский календарь (так называемый «новый стиль») был введен в РСФСР 1 февраля 1918 г.

- <sup>24</sup> Здесь опущена длинная череда эпитетов перед именем 'Али Кари'.
- <sup>25</sup> Ср. с русской пословицей: Не ищи мудрости, ищи кротости (Даль. II. С. 1100).
- <sup>26</sup> Дословно: *из кармана*.
- <sup>27</sup> Компендиум – здесь: сокращенное изложение содержание какого-либо произведения.
- <sup>28</sup> Боголюбов А. С. Фатва // Ислам: ЭС. С. 252.
- <sup>29</sup> Супракомментарий – буквально «надкомментарий, сверхкомментарий»; здесь: комментарий второго уровня (как правило полемического характера), предметом которого является не основной текст произведения, а один из комментариев к нему.
- <sup>30</sup> Сюкияйнен Л. Р. Ал-Фикх // Ислам: ЭС. С. 254-259; Он же. Усул ал-фикх // Там же. С. 243-247; Боголюбов А. С. Фуру' ал-фикх // Там же С. 259.
- <sup>31</sup> Прозоров С. М. 'Ибада // Ислам: ЭС. С. 80.
- <sup>32</sup> М. Уметбаев имеет в виду, что данное издание было первой книгой, набранной в Уфе арабскими литерерами.
- <sup>33</sup> См. *Краткое описание*. С. 5.
- <sup>34</sup> Словосочетание «философия ислама» нехарактерно для традиционной мусульманской литературы, в которой «в противоположность религиозным наукам, основанным на „предании“ (‘улум наклийа), входившие в ал-фалсафа науки именовались „рациональными“, основанными на разуме (‘улум ‘аклийа)» (Ибрагим Т. К., Сагадеев А. В. Ал-Фалсафа // Ислам: ЭС. С. 250-251).
- <sup>35</sup> И'тикад – «глубокая убежденность в истинности слова Божьего, один из трех элементов веры (иман)» (Прозоров С. М. И'тикад // Ислам: ЭС. С. 116).
- <sup>36</sup> Этимология – «...2) устаревшее название отдела школьной грамматики, заключающего в себе учение о звуках (фонетика), о частях речи и строении слов (морфология)» (Словарь. С. 773).
- <sup>37</sup> «Да смилуется Всевышний Аллах над человеком, исправившим свою речь!» (Источник не указан).
- <sup>38</sup> «Да смилуется Всевышний Аллах над человеком, исправившим свою речь!» (Источник не указан).
- <sup>39</sup> Перевод заглавия основан на одном из значений глагола *göstermek* в турецком языке (Турецко-русский словарь. С. 352) и содержании произведения (см. аннот. к данному опис.).
- <sup>40</sup> Дословно: *из кармана*.
- <sup>41</sup> Высшее духовное медресе – таков дословный перевод названия учебного заведения, упоминаемого в башкирской и татарской литературе кратко, но неверно, как медресе «Галия».
- <sup>42</sup> В отсутствие в издании прямого указания на язык источника перевода предположение о его османском языке основано только на языковых данных.
- <sup>43</sup> Арабское слово *аят*, или *айат* буквально означает 'знамение [Аллаха Пророку Мухаммаду], чудо, [ниспосланное Аллахом Пророку Мухаммаду]'. Поскольку в тексте эти *аяты* имеют форму рифмованной прозы, европейская традиция называет их стихами.
- <sup>44</sup> Арабское слово *сура* восходит к корню 'обносить каменной стеной, огораживать камнями'. Отсюда его значение 'ряд', но уже не камней, а *аятов*, то есть знамений, или стихов. Такие ряды стихов европейская традиция называет главами текста.
- <sup>45</sup> Перевод арабского слова *саум* и его персидского синонима *руза* (*ураза*) на русский как 'пост' существенно сужает ритуальный смысл этого (одного из пяти главнейших) столпов ислама. Поскольку в этом месяце в течение всего светлого времени суток мусульманам запрещается не только утолять жажду и голод, но также и совершать некоторые другие действия, то правильнее будет называть рамазан не *месяцем поста* (как неупотребления скоромной пищи), но *месяцем воздержания* [от запрещенного], тем более, что и самый корень этого арабского слова имеет значение 'отказываться, воздерживаться' (Баранов. С. 451).
- <sup>46</sup> Дмитриева Л. В. Турецкая арабписьменная рукописная книга // Рукописная книга в культуре народов Востока: Очерки / ИВ АН СССР. М.: Наука, 1987. Книга Первая. – (Культура народов Востока: Материалы и исследования / АН СССР, Отд-ние истории). С. 464.
- <sup>47</sup> Эта сура «очень популярна; играет роль отходной и панихидной» (Коран. С. 584, коммент. 1).
- <sup>48</sup> «...И совещайся с ними в делах правления...» (Ахмадийский пер.: Священный Коран. 3:160. Ср. Коран. 3:153 (159)).

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

С самого начала работы над каталогом я отчетливо понимал, что репертуар трехвековой арабской книжности полностью восстановить, к сожалению, не удастся никогда. Поэтому для меня крайне важным стало самым тщательным образом *библиографически* исследовать хотя бы часть сохранившихся его остатков<sup>1</sup>.

Библиография в глазах большинства людей считается занятием скучным и неинтересным. И это справедливо, если понимать ее как однообразный учет сведений об отдельной книге. «Библиографическое описание – совокупность библиографических сведений... необходимых и достаточных для общей характеристики и идентификации документа»<sup>2</sup>. В такой деятельности, действительно, нет места вдохновению, и она не приведет нас к понимаю книги, потому что в этом определении нет установки на изучение истории книжного рынка и книжной культуры.

Что такое книга по существу? Диалектическое рассмотрение этого предмета в самом общем виде показывает нам, что книга<sup>3</sup> есть не что иное, как *результат разрешения противоречия между количеством информации и способом ее передачи*. Раз возникнув, книга сразу же становится причиной самой себя, чреватой внутренними и внешними противоречиями<sup>4</sup>.

Возникая каждый раз благодаря совместному труду людей, или деятельности книжного социума, она неизменно вынуждает их вступать в определенные взаимоотношения в ходе своего производства, сбыта и потребления, а совокупность этих взаимоотношений членов книжного социума как раз и есть то, что называется *книжным рынком*. Далее процессы внутри книжного рынка начинают, с одной стороны, оказывать активное воздействие на общество и, с другой стороны, испытывать на себе активное же воздействие последнего, а материальный и духовный результат такого взаимного воздействия как раз и есть то, что называется книжной культурой. И затем книга начинает творить свою собственную многовековую историю, состоящую в постоянном разрешении одного противоречия за другим и поэтому полную драматизма и даже трагизма. XX век по праву можно назвать веком апофеоза книги и кануном ее будущей метаморфозы, но при этом не следует забывать, что этот апофеоз был подготовлен всеми предыдущими веками. Иными словами, книга есть не только природа, сотворенная (*natura naturata*) человеком, но и природа, творящая (*natura naturans*) человека, и как таковая она требует от людей более уважительного к себе отношения, так что «общей характеристики и идентификации» в таком случае недостаточно!

Вернемся, однако, к библиографии, но уже к иной библиографии. Если же мы – до всякой «общей характеристики

<sup>1</sup> В основу «Заключения» положен доклад, прочитанный на Международном симпозиуме «Уникальные рукописные книги в фондах Национальных библиотек стран – членов ТЮРКСОЙ» 6 октября 1999 года в Уфе.

<sup>2</sup> ГОСТ 7.1 – 84. Библиографическое описание документа. Общие требования и правила составления.

<sup>3</sup> Независимо от рукописной или печатной формы.

<sup>4</sup> Характеристику внутренних и внешних противоречий внутри и вне книги я вынужден отложить до более подходящего случая.

и идентификации» – сначала возьмем на себя труд научиться спрашивать книгу о ее частной жизни и общественной истории, то тогда мы получим возможность *характеризовать* (а по-русски – описать особенности) данное издание с точки зрения всех сфер книжного рынка и *идентифицировать* (а по-русски – установить личность) данное издание среди других изданий в истории книжной культуры. И вот тогда-то скучная и неинтересная библиография становится в моих глазах иной библиографией: она становится поистине золотым ключиком к таинствам книжного мира и тайнам книжной культуры, и становится она таким ключиком благодаря тому, что нам удастся узнать о книге гораздо больше, чем ей угодно было самой рассказать нам о себе.

Данный каталог, вернее, избыточные, с точки зрения современных библиографических стандартов, примечания к его описаниям, как раз и задумывался как вопросник к книге, и ко включенным в него книгам я относился не как к *бездушным объектам* описания, но как к таким же *телесным и одушевленным субъектам*, как и мы, люди.

Сейчас я могу с уверенностью сказать, что такое взаимное общение с книгами – мои вопросы и их ответы – принесло результаты, которые будут небесполезны для читателей (я имею в виду, по крайней мере, две их группы: музейных работников и книговедов).

Музейное значение каталога заключено в его указателях.

Указатель заглавий – фрагмент местного, регионального, российского и импортированного книжного репертуара, а значит – это предмет чтения прошлых поколений читателей Башкортостана.

Указатели авторов, составителей, издателей и переводчиков суть сведения для характеристики персоналий деятелей нашей культуры.

Указатель мест изданий показывает движение книжной продукции в Башкортостане и в России.

Указатель типографий – материал для

истории типографского искусства.

Указатели надписей и оттисков штемпелей – источник для изучения формирования книжных собраний частных лиц и учреждений.

Указатели надписей владельцев и читателей и состав конволютов характеризуют читательскую аудиторию.

Тематический указатель содержит богатый краеведческий материал (укажу лишь некоторые рубрики). История школьного дела, просвещения и педагогики: учебники, учебные пособия и программы. Передвижной театр. Собственно краеведение. Научное общество по изучению Башкортостана. Периодическая печать. Благотворительные общества. Деятельность Оренбургского магометанского духовного собрания и Духовного управления мусульман Внутренней России и Сибири. Деятельность органов власти и государственных учреждений и законы. Земство. Потребительская кооперация. Духовные училища (медресе). Мечети и священнослужители. Нумизматика. Политические партии. Ислам: Священный Коран и святые хадисы, пророки и история, вероучение, догматика, обряды и обязанности, правовые нормы и многое-многое другое.

Если же ко всему этому добавить, что книги и брошюры при умелом подходе сами по себе суть поучительные и интересные экспонаты, то для книг открывается хорошая музейная перспектива.

Что же касается книговедческого значения сведений каталога, то его стоит обсудить подробнее. Книжный рынок и соответствующая ему книжная культура состоят из трех сфер: 1) сферы производства, действующими лицами в которой выступают создатели произведений, их издатели и изготовители; 2) сферы сбыта – стихии оптовых и розничных книгопродавцев; 3) сферы потребления, охватывающей массы читателей и всю сеть книгохранилищ различной принадлежности. В данном каталоге есть информация обо всех этих сферах.

Так, об авторе, издателе и типографе мы узнаем не только по местам изданий,



названиям типографий, именам издательств, названиям издательств, но и по их адресам, оттискам типографских штампов и по типографской, издательской и авторской рекламе<sup>1</sup>. Далее, адреса и названия книжных магазинов и лавок, книготорговая реклама, *номинал* и купчая надпись характеризуют книгопродавческую деятельность. И наконец, надписи владельцев, читателей, купчие надписи, оттиски владельческих и библиотечных штампов содержат бездну фактов о сфере потребления книг.

Чтобы не быть голословным, укажу хотя бы на две такие надписи: Мугаттар ибн мулла Мирхайдар книгу 'Ала ад-дина аль-Хазина «Разъяснение Великого Корана, именуемое „Душа осмысления тайной сущности Божественного откровения“» (опис. № 59) в личной библиотеке пометил номером 41, а в библиотеке некоего Лутфуллы книга 'Али аль-Кари' «Разъяснение сокращенного изложения „Сохранения [изложения проблем «Руководства [по фикху]»]» (опис. № 104) получила номер 49. И две таких надписи стоят больше, чем многословные, но бездоказательные рассказы о степени образованности российских мусульман, о богатстве их личных книжных собраний и т. д. и т. п.

Пусть не покажется современным читателям употребление мною терминов *рынок, производство, сбыт и потребление* неуместным в отношении книги. Правда, в энциклопедическом «Книговедении» 1982 года им не нашлось места; в нем речь идет о *полиграфии, книжной торговле, библиотеке и читателе*. Но я не собираюсь пускаться здесь в терминологические объяснения, считая, что читатели извлекут гораздо больше пользы из рассмотрения каждой из названных мною сфер книжного рынка после ознакомления с отдельными описаниями его продуктов, приведенными выше в каталоге.

Это рассмотрение я хочу предварить двумя важными замечаниями. Во-пер-

<sup>1</sup> Реклама – это до сих пор не оцененный по достоинству клад сведений о книжном репертуаре и, особенно, о недошедших до нас изданиях.

вых, книжный рынок есть единый и неделимый организм, все сферы которого взаимно обуславливают друг друга и не могут существовать друг без друга, не разрушая целостности самого рынка. Во-вторых, вычлняя поочередно одну сферу рынка за другой, я делаю их искусственную изоляцию в пространстве и времени, не забывая при этом об их реальном единстве.

Для простоты обзора я перечислю основных деятелей книжного рынка (в алфавитном порядке) и покажу, какие роли они играют в каждой его сфере. Деятели эти суть:

Автор произведения (или перевода)  
Издатель  
Книгопродавец  
Покупатель  
Типограф  
Цензор  
Читатель.

В *сфере производства* самым простым случаем является тот, когда каждый деятель книжного рынка играет только одну – собственную – роль: автор создает рукопись произведения, издатель финансирует издание этого произведения, типограф тиражирует издание, если только цензор<sup>2</sup> дает на это разрешение (опис. № 1, 2, 5, 6, 17, 41, 53, 75 и др.)<sup>3</sup>. Однако если автор издает свое произведение своим же иждивением, то он играет уже две роли: свою и издателя (опис. № 46, 106, 112, 124). Типограф тоже играет две роли, когда берет на себя риск издателя (опис. № 4, 14, 16, 28, 29, 30, 33, 54, 55, 56

<sup>2</sup> Существовал в истории российской книжности короткий период, в течение которого она обходилась без услуг цензора: от «Временных правил 24 ноября 1905 года», отменивших предварительную цензуру (Горев Б. Цензура // Большая советская энциклопедия / Гл. ред. О. Ю. Шмидт. М.: Гос. словарно-энциклопедическое изд-во «Советская энциклопедия»; ОГИЗ РСФСР, 1934. Т. 60. Стб. 471), до декрета СНК РСФСР от 6 июня 1922 года об учреждении Главного управления по делам литературы и издательств (Главлита) (Там же. М.: АО «Советская энциклопедия», 1930. Т. 17. Стб. 136).

<sup>3</sup> Я специально не ограничиваюсь одним-двумя примерами, чтобы показать, что такие случаи не единичны.

и др.). Встречаются даже такие типографы, которым по силам и три роли: они оплачивают расходы на издание своего произведения (опис. № 31, 441, 89). И, наконец, за перо берется и цензор, перемежая чтение подцензурных произведений сочинением своих собственных (опис. № 66 и 83<sup>2</sup>). Таким образом, сфера производства книжного рынка успешно функционировала даже тогда, когда количество исполнителей было меньше играемых ими ролей, а последних, как мы видели, было четыре.

В *сфере сбыта* также самым простым случаем является тот, в котором книги распространяются книгопродавцем, не участвовавшим в сфере производства, а все остальные деятели книжного рынка играют роль покупателя (опис. 31, 1183). Обо всех же остальных случаях давно уже было сказано: «Знакомые все лица!». Роль книгопродавца исполняет и сам автор (опис. № 3, 46), и издатель (опис. № 2, 6, 18, 32, 643 и др.), и типограф (опис. № 202). Деятели сферы сбыта продолжают дело, начатое в сфере производства, когда продажей книг занимается и издатель-типограф (опис. № 4, 16, 30, 56, 64, 90 и др.), и издатель-автор (опис. № 46, 199<sup>4</sup>), и наконец обе сферы рынка оказываются в руках автора-издателя-типографа-книгопродавца в одном лице (опис. № 44). Сфера сбыта оказывается притягательной и для читателя – этого главного действующего лица третьей сферы – сферы потребления, и он подвигается на ней либо с корыстной целью (купчие надписи в опис. № 13, 42, 201 дважды), либо бескорыстно, даря книгу другому читателю (опис. № 30, 44,

65) или библиотеке (опис. № 18, 56, 73, 96, 112).

В сфере потребления роль читателя играют *все* без исключения деятели *всех сфер* книжного рынка, но в каждой сфере есть свои особенности чтения. В *сфере производства* читают еще не самую книгу, а ее рукопись, и чтение здесь оценивающее: оценивает автор, сравнивая получившуюся вещь с ее замыслом; оценивает издатель, взвешивая риск вложения денег; оценивает типограф в поисках наилучшего облика будущего издания при наименьших производственных затратах; оценивает, наконец, и цензор, выискивая «вольномыслие» и «вредные направления». В *сфере сбыта* чтение тоже оценивающее, но беглое, и уже не рукописи, а готовой книги: книгопродавец оценивает возможность скорейшего сбыта с максимальной прибылью, а читатель оценивает, стоит ли покупать эту книгу и стоит ли она того, что за нее просит книгопродавец. В *сфере же потребления* чтение самое разнообразное: от беглого просмотра оглавления (если оно есть) до чтения от доски до доски и даже до заучивания наизусть (от детских стишков и до Священного Корана).

Итоги краткого обзора книжного рынка, каким он показан нам самими книгами, я сведу к началу «Заключения». Выше дал определение книжного рынка как совокупности взаимоотношений членов книжного социума, или, если хотите, деятелей книги. А сейчас, после обзора его сфер, можно попытаться конкретизировать эти взаимоотношения в каждой сфере. Итак, *производство* – это взаимоотношения людей по поводу рукописи произведения с целью превратить ее в книгу, в процессе которых преодолеваются противоречия между автором, с одной стороны, и издателем, типографом и цензором – с другой; *сбыт* – это взаимоотношения людей по поводу книги с целью ее распространения путем купли-продажи или дарения, в процессе которых преодолеваются противоречия между предложением книги и спросом на нее; *потребление* с точки зрения библиотеки – это взаимоотношения людей

<sup>1</sup> Это стамбульское издание свидетельствует о том, что данное явление не было чисто российским.

<sup>2</sup> В. Д. Смирнов был профессором Санкт-Петербургского университета и «цензором мусульманских изданий» (*Библиографический словарь отечественных тюркологов: Дооктябрьский период* / Под ред. и с введ. А. Н. Кононова. М.: Наука, 1974. С. 261).

<sup>3</sup> Каирское издание.

<sup>4</sup> Автор изданий, описанных под номерами 118-122.

по поводу книги с целью доступа к ней, а с точки зрения читателя – отношение субъекта к объекту в поисках информации, в процессе которых преодолеваются субъектно-объектные противоречия между информацией и ее потребителем. Сведение же всех этих противоречивых взаимоотношений людей воедино дает нам самое общее определение книги, которое я уже сформулировал раньше: *книга есть результат разрешения противоречия между количеством информации и способом ее передачи*<sup>1</sup>.

Так выглядят сферы книжного рынка по сведениям данного каталога. Переходя от книжного рынка к книжной культуре, можно утверждать, что и для этой области каталог будет бесполезным. Поясню это только одним примером.

В одном из докладов 1998 года я говорил о единстве книжной культуры, имеющей разные исторические формы: сначала – только рукописную, потом – преимущественно рукописную наряду с печатной и затем – преимущественно печатную. Для того, чтобы это положение не оставалось только предположением, а стало объективным отражением объективной реальности, оно нуждается в фактологической базе и соответствующей ей аргументации, и одна из целей составления вопросника в виде избыточных примечаний как раз и заключается в поиске этих фактов. Каковы же самые характерные формальные отличия рукописной книги от печатной?

Рукописная книга – это заглавие, сплошной текст, заканчивающийся *колофоном* с выходными данными; вспомогательный аппарат книги минимален: правильность следования одного листа за другим охраняется *кустодами*, и *пагинация* при этом необязательна.

Печатная книга – это титульный лист (расчлененный *колофон*, перенесенный во главу книги) и структурированный текст; вспомогательный аппарат состоит

из оглавления, *колонтитулов*, *шмуцтитулов*, *колонцифр* и т. д.

Поскольку *колофон* и *кустода* являются важнейшими формальными характеристиками рукописной книги, их наличие в книге печатной особо фиксируется в описании, и эта фиксация становится объективным указанием на рукописный рудимент в печатной книге. В книгах «Разъяснение „Основания [достоверного] знания» ‘Али аль-Кари’ (опис. № 103) и «Собиратель [пояснений] к неясным местам» Шамс ад-дина Кухистани (опис. № 109 и 110) *кустода* и *колофон* соседствуют со *шмуцтитулами*; в «Сокращенном изложении татарской грамматики» Мухаметсалима Уметбаева (опис. № 18) и в его же переводе «Бахчисарайского фонтана» Пушкина (опис. № 32) *кустода* уживаются и с *колонтитулами*, и даже с книготорговой рекламой. Таким образом, в каталоге можно найти сведения о том, что даже на рубеже XIX и XX веков типографская книга не потеряла генетической связи со своей материнской рукописной формой.

У читателей может возникнуть сомнение относительно того, можно ли на таком незначительном количестве описаний строить рассуждения о книжном рынке, книжной культуре и связанных с ними проблемах? На это я отвечу вопросом на вопрос: допустим, что описаний книг 177 названий недостаточно для рассуждений об этих проблемах, но кто возьмет на себя смелость сказать, сколько названий книг нужно описать, чтобы получить право на такие рассуждения: 1770, 17700, 177000 или еще больше, то есть столько, что из-за лесу и дерева не увидеть?

Вопрос о количестве описаний, необходимых для реконструкции книжного рынка и книжной культуры, не имеет правильного ответа по той простой причине, что он некорректно сформулирован и вообще не имеет отношения к самой реконструкции. Дело здесь вовсе не в количестве. Дело здесь в том, что всеобщий разум человечества давно уже выработал диалектическую категорию

<sup>1</sup> Ради чистоты определения его можно продолжить словами: *при помощи письменных знаков языка на бумажном носителе*.









## 1. ЗАГЛАВИЯ\*

- Авылда эшлэү хакында Беренче бөтен-русия киңәш жылышының чыгарган резолюцияләре. 15-20-нче ноябрьдә 1919-нчы ел** • 148
- Авылда эшлэү хакында чыгарылган мөкалә, тәгълимат һәм карарлар мәжмугасы** • 149
- Ак песи** • 114
- Асар: Мәмләкәтемездә улан ислам галимнәренең вә мәшһүр кемсәләренең тәржемә вә табәкалары, тарихи вилядәт вә вафатлары, вә башка әхвальләре хакында язылмыш китаптыр** • 68, 69
- Ауылдагылар: Хикәйәләр** • 133
- Аңлатып укуту методикасы** • 117
- Адәмнәр: Хикәя** • 21
- Акменлә әфәндең иншад итдиги мәпзуматейлә башка беркач мөншидатыны вә кәндесснең тәржемәи хәлене мөштәмил мәжмугадыр** • 140
- Асылъяр: Пьеса** • 100
- Бакчасарай фонтаны. Бәхетсез гыйшык. Тилебаш. Шатлык хыялы** • 32
- Башлангыч һәндәсә** • 80, 81, 82
- Башкордлар** • 56
- Башкорт вакытлы матбуғаты. 1919-1929: «Башкортостан» гәзите 10 йылыгына** • 132
- Башкорт дәүләт күсмә театры ауылдарза** • 75
- Башкорт халкының байзығын белеү, тарих, йәғрафийәларына кәрәкте өзөктәрен йыйнау, комарткыларын сөбтәп табуу һәм төбтәү өсөн кулданма** • 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40
- Башкортостан Шуралар Жәмһүриәте Мәғариф Комиссариаты янындағы филми, фәнни вә тарихи ойшманың хезмәте** • 153, 154, 155, 156, 157, 158
- 1919/20-нче уку елында Эчке Русия вә Себердә чөлтәргә кертеләчәк дини мәдрәсәләренң Диния Нәзарәте аркылы тәьмин ителүе фарыз кылынган мәсарифе хакында эсмета** • 162
- Беренсе бәскыс береккән эш мәктәптәре өсөн яңы программалар: III-нсө һәм IV-нсө укыу йылдары** • 163
- Борынгы шәрәкь коммунасы: Мәздәкия һәм сивавия мәзһәбләре** • 57
- Бөтенрусия дин галимнәре иттифагының низамнамә ляхәсә** • 159
- Бөтенрусиядәге мөселман укытучылар эсьездының Мәскәүдә булачак Гомуни мөселманнар эсьездына кертәчәк таләпләре** • 160
- Гаилә: Гыйльме әхлякьтан алтынчы жөзә** • 73
- ГУС программасын тикшерә башлау** • 190
- Диния Нәзарәте канцеляриясе өчен «Вакытлы дәстүр»** • 172
- Диния Нәзарәте карамагындагы кызлар мәдрәсәсе хакында низамнамә ляхәсә: Диния Нәзарәтенә Эчке Русия вә Себер Мөселманнарының дини мәғариф эшләрен идарә итүе хакында низамнамә ляхәсеннән алтынчы фасыл** • 171
- Диния Нәзарәтенә Эчке Русия вә Себер Мөселманнарының дини мәғариф эшләрен идарә итүе һәм урта мәдрәсәләр хакында низамнамә ляхәсә** • 173
- Дөрүси шифаһия** • 121
- Егерменче гасырда безнекеләр** • 33

\* Справочно-указательной частью (выходом) всех указателей являются номера описаний.

- Земство нәрсә? • 99
- Ибне Гарәби • 71
- Ибне Тәйма • 70
- Икенче вә Өченче Государственный Думада Дин комиссиясенең члены Уфа вәкиле Мөхәммәдшакир Тукаев тарафыннан Дин комиссиясенең отчеты • 87
- Имла, тел, әдәбият мәсьәләләре (1911-1923) • 22
- Исмәгыйль сәяхәте • 139
- Йорт хайваннарының килеп чыгуы һәм яңа токым хайваннар чыгару • 101
- Казан шәһәрәндә торучы мөселманнар жәмгыяте (Шәрәкь клубы)ның 1909-нчы сәнә өчен хисабы • 184
- Кара Муса • 180
- Караңгы төннәрдә • 20
- Карт хәлфә яхуд кадерле кунак • 106
- Карт ялчы • 23
- Кисек Баш китабы • 189
- Китаби сәранжами сәкәрател мәвет • 186
- Колхоздарза (ауыл хужалыгы артелдәрендә) уңыш һәм доходты бүлеу • 185
- Корьән Кәрим • 181
- Кредит һәм потребительләр кооперациясе • 76
- Крестьян һәм эшчеләр союзы хакында • 188
- Куәт иттифак вә иттихаддадыр • 26
- Күстәргеч • 123
- Кызларга махсус милли шигырьләр • 98
- Кыйсаси әнбия вә тәварихи хәләфа • 55
- Кырым һәм Оренбург Мәхкәмәи шәргыяләре хакында төп законнар: Законнар ысводының 11-нче жилд, беренче кыйсеменән • 182, 183
- Матбагачалык тарихы • 5
- Матбуғат көнө • 198
- Мең бер хәдис: Биң бер хәдиси шәриф шәрехенең Казан теленә тәржемәсе • 90
- Мирас вә мокасәмә: Хокуки исламиянең 3-нче жөзьидер • 199
- Моназарә: «Ихъя голүм [ед-дин]»нең «Китабел гыйлем»еннән тәржемә • 97
- Мосауәр тарихи ислам: Югары сыйныф ибтидаи вә рәшди мәктәпләр өчен дәрес китабы • 115
- Моталәга • 192
- Мохтариятьле Башкортстан Социал Шуралар Жәмһүриятенең 3-нче Шуралар эсьезды (12-16 декабрь 1922 ел. Уфа шәһәре) • 196
- Мохтәсарел викая мөкаддәмәсе • 112
- Мөгаллимнәргә үрнәк яки гомуми программа: Алты сыйныфлы һәм русчада укыла торган ир вә кыз мәктәпләре өчен • 85
- Мувәккәть хөкүмәтнең тәдбирләре • 27
- Мувәккәть жәза кануны • 197
- Мәбдаәл кыйраәт • 28, 29
- Мәгариф нәзарәте хозурында ачыла торган нәмүнә Дарел-мөгаллимин вә Дарел-мөгаллиматының хәзерлек вә әсаси сыйныфларына кабул имтиханының мөфассал программасы • 193, 194
- Мәгълүмати ибтидаия: 1. Мәдхәли тарихи ислам; 2. Мәдхәли жәгърафия; 3. Мәгълүмати важибә; 4. Дәляили әзкяр • 10
- Мәдхәл гарәбия: Нәхү кыйсемә • 24
- Мәдхәл гарәбиядән жөзъә сани: Нәхү кыйсемә • 25
- Мәктәп балаларына көйле иман • 4
- Мәктәп вә зәкят, хәзинә вә земство ярдәмә • 195
- Мәктәптә милли әдәбият дәресләре • 51
- Мәсьул приказчиктан хисап алу хакында: Товар барлаганда кирәк була торган тәгълимат • 191
- Мәжмәгыйль адаб • 127
- Нәхүдән тәржемә, тәркиб вә игъраблы гарәби мохтәсар кяфия • 95
- Падишәһи әгъзәм жәнаби гали тарафыннан утвәрдить булынган (Государственный Совет) Мәмләкәтнең Мөшавәрә Мәхкәмәсенең башкорт жирләренең бүлү вә һәм тиешле хөкөмнәре турысында кагыйдәсе. 20-нче апрельдә 1898-нче елда • 164
- Педагогия гамәлия • 165
- Петербуртта, 1914 сәнә июнь 15-25-тә, рәсми жәмгыять мөнәсәбәтәйлә исләхат әсаслары: 1904-1915 сәнәләрдә Русия мөселманнарының ижтимагый хәрәкәтләренә даир • 52
- Потребительләр жәмгыяте (Жәмагәть



- кибетләре) • 88
- Р.С.Ф.С.Республикасының Конституциясе:** Сөаль – жаваплы • 11, 12
- Рузэ, зэkyat вэ хаж:** Ибтидаи мәктәпләрнең өченче сыйныф шәкертләре өчендер • 122
- Рус хоруфы һижасы үзрә мөрәттәб лөгать китабы** • 125
- Русия мәмләкәтенең идарәсендә вэ ижтимагый хяятендә олуг инкыйлаб:** Альманах • 175
- Русия Социал Кушма Шуралар Жәмһүриятендәге (Кырым, Кавказ вэ Төркстанга башка) мәселманнарының дини тәшкилат кануны** • 177
- Русиядәге мәселман төрек-татар халкы өчен алты еллык ибтидаи мәктәп программы ляхәсе** • 176
- Русиянең мөфассал жәгърафиясе вэ жәгърафияи гомумидән 4-нче жөзъэ** • 124
- Русча-татарча мөкәммәл лөгать:** һәр кәлимәннең сарфи хосусиятене, мәдләрене һәм дә рус лисанында истигъмальгә кергән әжнәби сүзләрне шамилдер • 67
- Руханиләр өчен тәгълим вэ тәрбия дәреханәләре хакында дәстүр** • 174
- Рәунәкыль ислам** • 126
- Совет Башкортостанының X йылы. 1919-1929** • 179
- Социализм һәм сугыш:** Р.С.Д.Р.П.ның сугышка карашы • 77, 78
- Социалист-революционерлар партиясенең программасы** • 178
- Сөлләмел кыйраәт:** Икенче рөшдия таләбәләре өчен тәртиб вэ интихаб иделмештер • 7
- Сөлләмел кыйраәт:** Беренче рөшдия таләбәләре өчен тәртиб вэ интихаб иделмештер • 8
- Сугыш хәтирәсе** • 111
- Татар нәхүе** • 2
- Татар нәхүсенең мохтәсары** • 18
- Татар телен ничек укытырга? (Телебезнең методикасы хакында бер тәжрибә)** • 1
- Татар ханнары:** Мәкятиби ибтидаиянең икенче вэ өченче сыйныфларына махсус тарихи миллидән • 30
- Татар элифбасын өйрәтү өчен бәгъзы тәнбиһат вэ дәрес бирү нәмүнәләре** • 105
- Татарча Коръән тәфсире** • 45, 46, 47, 48, 49
- Төрки нәхүе:** Ибтидаи мәктәпләрнең дүртенче сыйныф шәкертләре өчен тәәлиф кылынды • 120
- Төрки сарфы:** Ибтидаи мәктәпләр өчен төркичә гыйльме сарыф рисаләсе • 118, 119
- Түбәгә ябыла торган чүлмәк кирпичиче ничек эпләргә кирәк садә ысул илә** • 15
- Ун сллык гыйльми хезмәт:** Оренбург шәһәрәндә беренче кызлар мәктәбе вэ беренче мөгаллимәләр курсының мөәссисә вэ модирәсе Багбостан ханымның ун еллык бәйрәменә багышлана • 150
- Уставлар һәм тәгълимат** • 141
- Уфа жәмгыяти хәйриясенең 1908-1909 сәнәләр өчен моннан мөкаддәм нәшер ителгән отчетына гыйләвә** • 142
- Уфа мәселман ханымнар жәмгыятең 1912 ел өчен отчет** • 143
- Уфа мәселманнары тарафыннан фәкыйрь мәселманнары тәрбия өчен тәәссис иделмеш жәмгыять идарәсенең 1907-нче сәнәлек хисабы** • 144
- Уфа шәһәрәнең зиярәт живарындагы бишенче мәсҗет хакында попечитель Хөснүддин Әмиров әфәнде тарафыннан хисапнамә** • 19
- Уфада мәдрәсәи галияи диниянең 1916-1917 еллык хисабы** • 145
- Уфада мәселманнар жәмгыяти хәйриясенең 1908, 1909 елларының отчеты һәм 1910 сәнә өчен эсмета ляхәсе** • 146
- Уфада мәселманнар жәмгыяти хәйриясенең 1916-нчы ел өчен төзелгән хисабы** • 147
- Фәлсәфәи исламиядән Аллаһ гадаләте:** Фәлсәфәи игътикадиянең беренче жөзынә ляхикәдер • 116
- Фәни тәрбия вэ тәгълим** • 79
- Хисап намә:** Уфа бәлдәсендә өченче мөхәллә даирәсендәге Управа тарафыннан бирелгән урынга бина кы-

- лынмыш кызлар мәктәбе хакында хисап дәфтәре • 168
- Хитабәт дәресләренән хитабәт ысуллары • 3
- Хокуки әсасия: 124 статья: 1906 сәнә апрель 23-тә тәсдыйк кылынмыш әсас кануннар: Иң соң нәшер кылынмыш Канун мәжәлләсеннең беренче жилденнән тәржемә • 170
- Хәснә хат нәмунәсе • 6
- Хәзрәти Мәрһәм, разыаллаһу тәғәлә ганһа • 169
- Хәзәрге башкорт нәфис әзәбиәте һәм аның ижади юлдары: Башкортостан пролетариат язуюсыларының беренсе пәһәр конференцияһында яһалған доклад тезистары • 131
- Хәрәф вә имламыз • 16
- Һәзә гыйбрәт вә шөкернамә мин әбъяти әһмәдия • 200
- Һәзә китаб Искәндәр Газинәң Дилфүруз жазуны кател әйләгәннең кыйсса-сыдыр • 201
- Һәзә китабәт тәжвиди Карабаш • 107
- Чит илләрдә һәм Русиядә социалист яшьләр хәрәкәте • 129, 130
- Ысулел әдәб фи кәлямел гарәптән беренче жөзвә, гыйльме нәхүдә: Рөшди сыйшыфлары вә игъдади мәктәпләренәң әүвәл сыйшыфлары өчен тәртип иделмештер • 14
- Ысуле тәдрис вә тәрбиядән фәни тәдрис • 86
- Эчке Русия вә Себер Мәселманнарының Диния Нәзарәтенәң (Мәхкәмәи шәрһиянәң) Мәдрәсә вә имтихан шөгьбәсенә гаид нәшриятты жөмләнәнән ибтидаи мәктәпләрдә дин дәресе программы • 136
- Эчке Русия вә Себер Мәселманнарының Диния Нәзарәтенәң (Мәхкәмәи шәрһиянәң) Мәдрәсә вә имтихан шөгьбәсенә гаид эшләр хакындагы дәстүрел гамәленнән имтихан дәстүре • 134, 135
- Эчке Русия вә Себер Мәселманнарының Диния Нәзарәтенәң (Мәхкәмәи шәрһиянәң) Мәсжет вә имамнар шөгьбәсенә гаид эшләр хакындагы дәстүреннән 1-8-нче баблар • 151
- Эчке Русия вә Себердә дини мәдрәсәләр челтәре тәзү хакында ляхихә • 137
- Эшче, крестьян армиясе пехотасының орыш уставы • 152
- Әзкярәс салат • 138
- Әхлякь дәресләре: Мәкъятиби исламия өчен дәрес китабыдыр • 74
- Яһудиләр: Русчадан тәржемә иделде • 31
- Яңы башкорт әлифбаһы: Проект • 203
- Жиһангирлек сугышының ушкыны аркылы (Жиһангирлек сугышының дүрт елы тулу мөнәсәбәтейлә) • 167
- Жыелышларны ничек алып барырга • 113
- Жәвамигыль кәлем шәрхе • 72
- \* \* \*
- Altı Barmak kitabı** • 17
- Beden-i insan** • 161
- Bin bir hadis-i şerif şerhi • 89
- Kütüphanе-i cedide ve «Tercüman» neşriyatı** • 187
- Mecmua-ı müntahabat-ı asar-ı osmaniye** • 83
- Meskukat-i islamiye kısmından meskukat-i tükmeniye katalogu: Beni Artak, Beni Zengi, Furug-u Atabekiye, Mülük-ü Eyübiye-i Miyafarkin • 96
- Meskukat-i kadimiye-i islamiye katalogu. Kısım-ı sadis: Meskukat-i Osmaniye. Birinci cilt: Sultan Osmah Han Evvelден Sultan Murad Han Salisin ahır-ı saltanatına kadar olan zamanı müstemildir. On iki adet fototipi levhasını havidir • 9
- Mevlüd-ü Cenab-ı Ali (Kereme-llahu vec-hehü) • 54
- Mezid-i izzet ve mukaddes cenaplı mübaliğa ile Hükümdar Padişahı uzmi İmperatoriçe İkaterina Saniye Hazretlerinin cemi Rusiya İmperiyesinde [olan] eyaletlerin nizam ve tertibi için icat ve imla olunmuş kanun-u cedididir. [Birinci cüz]. Mezid-i izzet ve mukaddes cenaplı mübaliğa ile Hükümdar Padişahı uzmi İmperatoriçe İkaterina Saniye Hazretlerinin cemi Rusiya İmperiyesinde

- olan eyaletlerin nizam ve tertibi için imla olunmuş vazı kanunun ikinci cüz'üdür • 13
- Muhammediye • 128
- Muktatafat-ı asar-ı arabiye • 66
- Rüştiye cep atlası: 12 pafta ile malümat-ı istatistikiyeyi havidir** • 44
- Şerh-i ebyat-üt telhis ve-l-muhtasar** • 94
- Tercümet-ül Kamus** • 91, 92, 93  
\* \* \*
- Автономная Башкирская Социалистическая Советская Республика. 3-й съезд Советов (12-16 декабря 1922 года. Город Уфа)** • 196
- Алфавит и наша орфография • 16
- Асылъяр: Пьеса в 5 действиях, 6 картинах • 100
- Бахчисарайский фонтан. Романс. Дели-баш. Наслаждение** • 32
- Башкирская периодическая печать. 1919-1929: К 10-летию газеты «Башкортостан» • 132
- Башкирский государственный передвижной театр в деревнях • 75
- Башкиры • 56
- Белая кошечка • 114
- Боевой устав пехоты Р.К.К.А. • 152
- В темные ночи** • 20
- Введение в арабский язык: Синтаксис • 24, 25
- Великая революция в государственном устройстве и общественной жизни Российской Империи: Альманах • 175
- Вопросы орфографии, языка и литературы (1911-1923) • 22
- «Временное предписание» для канцелярии Духовного Управления • 172
- Временный закон о наказаниях • 197
- Всевышней Божьей волей Самодержицы Великой Государыни Императрицы Екатерины Второй для управления имеющихся во Всероссийской Империи губерний установленное и обнародованное новое учреждение. [Часть первая]. Всевышней Божьей волей Самодержицы Великой Государыни Императрицы Екатерины Второй для управления имеющихся во Всероссийской Империи губерний изданного учреждения часть вторая • 13
- Госпожа Марьям, Всевышний Аллах да будет милостив к ней!** • 169
- День печати** • 198
- Деревенские: Рассказы • 133
- Десятилетний труд на благо знания: Посвящается празднику в честь десятилетней деятельности Багбустан-ханым, основательницы и директрисы первой в городе Оренбурге школы для мусульманских девочек и курсов для учительниц • 150
- 10 лет Б.А.С.С.Р. 1919-1929 • 179
- Добавление к ранее опубликованному отчету Уфимского благотворительного общества за 1908-1909 годы • 142
- Древняя восточная коммуна: Секты мазакия и симавия • 57
- Евреи: Перевод с русского языка** • 31
- Звезда [достоверного] знания** • 103
- Ибн Араби** • 71
- Ибн Таймия • 70
- Избранные произведения арабской литературы • 66
- Иллюстрированная история ислама: Учебник для старших классов начальных школ и начальной ступени средних школ • 115
- История Мюхтесарюль-Викаета, или сокращенного курса мусульманского законоведения • 112
- История типографского искусства • 5
- Как вести собрания** • 113
- Как изготовить черепицу для крыши простым способом • 15
- Как преподавать татарский язык? (Опыт методики [преподавания] нашего языка) • 9
- Карманный атлас для начальной ступени средних школ: 12 листов карт и статистические сведения • 44
- Каталог древних мусульманских чеканных монет. Ч. 6: Османские чеканные монеты. Т. 1, охватывающий эпоху от султана Осман-хана Первого до конца царствования султана Мурад-хана Третьего. Включает 12 таблиц фототипий • 9
- Каталог туркменских чеканных монет из фонда мусульманских чеканных монет: Артакиды, зангиды, атабеки, аюбиды • 96
- Книга Алты Бармака • 17
- Книга молитв, творимых [во время] па-

- ломничества и краткого паломничества [к Дому Аллаха] • 102
- Книга об окончании предсмертного страдания • 186
- Книга об Отрубленной Голове • 189
- Конституция Р. С. Ф. С. Республики в вопросах и ответах • 11, 12
- Краткие благосклонные примечания к «Комментарии» Джалал ад-дина ад-Давани к 'Азудиевым «Убеждениям» • 84
- Краткое толкование поэтических строк • 94
- Кредит и потребительская кооперация • 76
- Люди: Рассказ** • 21
- Мероприятия Временного правительства** • 27
- Методика объяснительного чтения • 117
- Молитвослов • 138
- Молитвы, творимые [во время] паломничества [к Дому Аллаха] и краткого паломничества • 102
- Мухаммадия • 128
- Наказы Всероссийского съезда учителей-мусульман предстоящему в Москве Всеобщему съезду мусульман** • 160
- Народные стихотворения для девочек • 98
- Наследство и его раздел: 3-я часть «Законов ислама» • 199
- Начало чтения [по-арабски] • 28, 29
- Начальная геометрия: Раздел геометрии из 3-й части «Иллюстрированной арифметики» • 80, 81, 82
- Наши в двадцатом веке: [Драма в трех действиях] • 33
- Некоторые наставления в обучении татарской азбуке и образцы уроков • 105
- Ниша для светильников [сунны] • 41, 42, 43
- Новая библиотека и издания «Терджюман» • 187
- Новые программы для объединенных трудовых школ первой ступени: 3-й и 4-й годы обучения • 163
- Новый башкирский алфавит: Проект • 203
- Нырлящик в глубины двух морей в поисках мерил двух объяснений • 109, 110
- О союзе крестьян и рабочих** • 188
- Об учете ответственного приказчика: Завесы и провесы: Инструкция для проверки товаров • 191
- Образец чистописания • 6
- Образцовые произведения османской литературы в извлечениях и отрывках: С приложением факсимиле официальных документов разных почерков • 83
- Общая педагогика и дидактика • 79
- Общество потребителей (Общественная торговля) • 88
- Организм человека • 161
- Основные государственные законы: 124 статьи: Основные государственные законы, принятые 23 апреля 1906 года: Перевод из первого тома последнего издания «Собрания законов» • 170
- Основные законы о Таврическом Магометанском Духовном Правлении и Оренбургском Магометанском Духовном Собрании: Из первой части 11-го тома свода законов • 182, 183
- Основы реформ. По случаю официального собрания 15-25 июня 1914 года в Петербурге: Об общественном движении мусульман России в 1904-1915 годах • 52
- Отчет «Восточного клуба» – общества мусульман, проживающих в Казани, за 1909 год • 184
- Отчет Высшего духовного медресе в Уфе за 1916-1917 год • 145
- Отчет Комиссии по делам верований, представленный членом Комиссии по делам верований во Второй и Третьей Государственной Думе уфимским депутатом Мухаметшакиром Тукаевым • 87
- Отчет: Отчетная тетрадь о школе для девочек, построенной на выделенном Управой месте в третьем приходе города Уфы • 168
- Отчет попечителя господина Хуснутдина Амирова о [строительстве] пятой мечети близ кладбища города Уфы • 19
- Отчет Правления Уфимского Попечительства о бедных мусульманах за 1907 год • 144
- Отчет Уфимского мусульманского благотворительного общества за 1908, 1909 годы и проект сметы на 1910 год • 146



- Отчет Уфимского мусульманского благотворительного общества за 1916 год • 147
- Отчет уфимского общества мусульманок за 1912 год • 143
- Памятники старины: Книга** о биографиях и сословиях ученых мусульман и знаменитых особах нашей страны, о датах их рождения и кончины, а также о других делах • 68, 69
- Память о войне • 111
- Паточный мед разъяснения «Оды плаща» • 65
- Педагогическая дидактика • 86
- 1-8 главы предписания о деятельности Отдела мечетей и имамов Духовного Управления Мусульман Внутренней России и Сибири • 151
- Первоначальные сведения: 1. Введение в историю ислама; 2. Введение в географию; 3. Обязательные сведения [об исламе]; 4. Основания вразумления [шариата] • 10
- Перевод «Камуса» • 91, 92, 93
- Подробная география России и 4-я часть всеобщей географии • 124
- Подробная программа вступительных испытаний в подготовительный и основной классы образцовых мужского педагогического института и женского педагогического института, открываемых при Ведомстве просвещения мусульман • 193, 194
- Подробности [в изложении] преданий и цветники [в окружении] почитания • 108
- Полный русско-татарский словарь • 125
- Полный русско-татарский словарь: С указанием ударений и грамматических свойств каждого слова, со включением иностранных слов, вошедших в употребление в русском языке • 67
- Положение о размежевании башкирских дач. Высочайше утвержденное мнение Государственного Совета. 20 апреля 1898 года • 164
- Пост, налог в пользу нуждающихся мусульман и паломничество: Для учащихся третьего класса начальных школ • 122
- Поэма о рождении Его Величества 'Али (Аллах да почтит лик его!) • 54
- Пояснения на полях • 53
- Практическая педагогика • 165,
- Предписание об учебных и воспитательных классах для священнослужителей • 174
- Предписание по проведению испытаний: Из Инструкции о деятельности Отдела духовных училищ и испытаний Духовного Управления Мусульман Внутренней России и Сибири • 134, 135
- Приемы наставления в [правильной] арабской речи. Ч. 1. Синтаксис: Составлено для начальных классов и первых классов подготовительной ступени средних школ • 14
- Примерные программы уроков вероучения и татарского языка: Для шестиклассных с преподаванием русского языка мужских и женских школ • 85
- Программа Партии социалистов-революционеров • 178
- Программа уроков вероучения для начальных школ, составленная из изданий Духовного Управления Мусульман Внутренней России и Сибири по Отделу духовных училищ и испытаний • 136
- Проект организации сети духовных училищ во Внутренней России и Сибири • 137
- Проект положения Духовного Управления о руководстве духовным образованием мусульман Внутренней России и Сибири и о средних духовных училищах • 173
- Проект положения о духовных училищах для девочек в ведении Духовного Управления: Шестой раздел проекта положения Духовного Управления о руководстве духовным образованием мусульман Внутренней России и Сибири • 171
- Проект программы шестилетней начальной школы для мусульманских тюркско-татарских народов России • 176
- Проект устава Всероссийского союза мусульманских ученых • 159
- Происхождение домашних животных и выведение новых пород животных: С 14 рисунками • 101
- Проработка 2-х триместров программы ГУС'а • 190

- Путешествие Исмагила • 139
- Разъяснение** • 65, 123
- Разъяснение Великого Корана, именуемое «Душа осмысления тайной сущности Божественного откровения» • 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64
- Разъяснение «Всеобъемлющих изречений [Пророка Мухаммада]» • 72
- Разъяснение имама <...> 'Али Кари', именуемое «Путь для поступающих справедливо [в исполнении] срединного обряда [паломничества к Дому Аллаха]» к «Душе обрядов» шейха Рахматаллаха ас-Синди • 102
- Разъяснение, именуемое «Постижение Божественного откровения и истинные ценности его осмысления» • 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64
- Разъяснение «Наследственного права [в изложении] ас-Сиджаванди» • 53
- Разъяснение «Основания [достоверного] знания» • 103
- Разъяснение «Сокращенного изложения „Сохранения [изложения проблем «Руководства [по фикху]»“» • 104
- Разъяснение тысячи одного святого хадиса • 89
- Распределение урожая и дохода в колхозах (сельскохозяйственных артелях) • 185
- Рассмотрение [вопросов о браке] • 192
- Резолюции первого Всероссийского Съезда по работе в деревне 15-20 ноября 1919 года • 148
- Рифмованное изложение веры для школьников • 4
- Руководство по изучению богатства башкирского народа, отбору и оформлению источников для его истории и географии • 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40
- Сборник статей, инструкций и решений о работе в деревне** • 149
- Сборник, содержащий стихотворения и еще несколько поэм, произнесенных Акмуллой-эфенди, и его жизнеописание • 140
- Светоч ислама • 126
- Священный Коран • 181
- Се книга Карабаша [о правилах] чтения [Священного Корана] нараспев • 107
- Се книга назидания и благодарения с мусульманскими стихами • 200
- Семья: Шестая часть науки о нравственности • 73
- Сила – в согласии и единении • 26
- Синтаксис татарского языка • 2
- Синтаксис татарского языка: Составлен для учащихся четвертого класса начальных школ • 120
- Сия книга есть повесть об убиении колдуна Дильфуруза Искандером-победителем • 201
- Сказания о пророках и истории халифов • 55
- Словарь татарского языка и некоторых употребительных в нем речений арабских и персидских, собранный трудами и тщанием учителя татарского языка в Казанской семинарии священника Александра Троянского и напечатанный с дозволения Комиссии духовных училищ • 50
- Смета предполагаемых расходов Духовного Управления на обеспечение духовных училищ, включаемых в учебную сеть Внутренней России и Сибири в 1919/20 учебном году • 162
- Собиратель [пояснений] к неясным местам • 109, 110
- Собрание правил [богоугодного] поведения • 127
- Современная башкирская литература и ее творческие пути: Тезисы доклада, прочитанного на первой городской конференции пролетарских писателей Башкортостана • 131
- Сокращенное изложение арабской «Достаточной для понимания [книги по синтаксису]»: С переводом, сложными предложениями и разбором • 95
- Сокращенное изложение татарской грамматики • 18
- Соперничество: Перевод из «Книги знаний» [трактата] «Воскрешение наук [о вере]» • 97
- Социализм и война: Отношение Р.С.Д.Р.П. к войне • 77, 78
- Социалистическое молодежное движение за рубежом и в России • 129, 130
- Справедливость Аллаха с точки зрения философии ислама: Дополнение к первой части «Философии и 'тикада» • 116
- Старый батрак • 23
- Старый помощник учителя, или дорогой гость • 106

- Ступени чтения [по-арабски]: Подобрано и составлено для учащихся второго класса начальной ступени средней школы • 7
- Ступени чтения [по-арабски]: Подобрано и составлено для учащихся первого класса начальной ступени средней школы • 8
- Татарские ханы: Из национальной истории [учебник] для второго и третьего классов начальных школ • 30**
- Толкование Священного Корана на татарском языке • 45, 46, 47, 48, 49
- Труды научного общества по изучению быта, истории и культуры башкир при Наркомпросе БССР. Ч. 1 • 153, 154, 155, 156, 157, 158
- Тысяча один хадис: Перевод «Разъяснения тысячи одного святого хадиса» на казанский язык • 90
- Уроки нравственности: Учебник для начальных мусульманских школ • 74**
- Уроки ораторского искусства: Риторические стили • 3
- Уроки родной литературы в школе • 51
- Уроки устной [арабской] речи • 121
- Устав духовной организации мусульман Российской Социалистической Советской Федеративной Республики (за исключением Крыма, Кавказа и Туркестана) • 177
- Уставы и инструкции • 141
- Форма правления в золотой век ислама и в демократической республике в России • 202**
- Часть девятнадцатая [Священного Корана] • 166**
- Через горнило империалистической войны (По случаю четвертой годовщины империалистической войны) • 167
- Черный Моисей • 180
- Что такое земство? (На татарском языке) • 99
- Школа и налог в пользу нуждающихся мусульман, помощь казны и земства • 195**
- Этимология татарского языка: Пособие по татарской этимологии для начальной ступени средних школ • 118, 119**

## 2. АВТОРЫ И СОСТАВИТЕЛИ

- Абызгилдин, Жиһагир бине Талхә • 3
- Адутов, Ягкуб • 7, 8
- Акбирдин, Сәгыйджан • 14
- Акимыч • 15
- Алпаров, Гыйбадулла • 16
- Әл-Арыви, Сәмигъулла ибне Сыйбгатулла • 10
- Әл-Баруди, Галимжан бине Мөхәммәд-жан • 24, 25
- Бикбулат, Сонгатулла • 28, 29
- Биккулов, Касыйм ибне Жәлялүддин әт-Тинчәләй (?) • 30
- Бурһан, Сафа • 198
- Бухарин Н. • 167
- Бәкер К. • 27
- Әл-Бәшири, Фәттаһуддин • 26
- Вафай • 126**
- Волин Б. • 167
- Г. С. • 88
- Газали • 97
- Галикәев, Хәйрулла • 95
- Гариф-бәй, Мөхәммәд • 90
- Гафури, Мәжит • 98, 99
- Аль-Джурджани, 'Али бин Мухаммад • 53
- Зельгейм В.Н. • 76
- Зиновьев Г. • 77, 78
- Зөбәйеров, Әмин • 75
- Зәбири Х. • 74
- Ибраһимов, Галимжан • 1, 2, 20, 21, 22, 23
- Ишемғолов, Булат • 198
- Йәнәби Төхфәт • 132, 133
- К. К. • 111
- Аль-Каза'и, Абу 'Абдалла Мухаммад бин Саламат • 108
- Аль-Казани, Фахр ад-дин бин Ибраһим • 109, 110

- Карабаш • 107  
 Кардәшегез • 106  
 Аль-Кари', 'Али (бин Султан Мухаммад) • 102, 103, 104  
 Керженцев В. • 113  
 Кипарисов В.П. • 117  
 Корбангалиев, Мөхйиүддин • 105  
 Аль-Кухистани, Шамс ад-дин Мухаммад • 109, 110  
 Кәмал, Сәлах • 115  
 Эл-Кәмали, Зыяуддин • 116  
 Кәримов Х. • 114  
 Кәрам, Абдрахман • 67  
 Кязыйм-Бәк М.А. • 112  
 Аль-Лакнави, 'Абд аль-Хай • 53  
 Ленин Н. • 77, 78  
 Ломов А. • 167  
 Максуди, Әхмәдһади • 118, 119, 120, 121, 122  
 Мурзакаев, Абделваһһаб ибне Нурулла • 123  
 Наджм ад-дин бин 'Аббас бин кази Насир ад-дин • 103  
 Надиев, Мөхәммәдвафа • 124  
 Ан-Насафи, Абу-л-Баракат 'Абдаллах бин Ахмад бин Махмуд • 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64  
 Ән-Насыйри, Абдулкаюм • 125  
 Осинский Н. • 167  
 Өмидбаев, Мөхәммәдсәлим бине Иш-мөхәммәд • 18  
 Поцикович Ф.Ф. • 31  
 Пушкин, Александр • 32  
 Рахманколий, Солтан • 67  
 Ризауддин бине Фәхруддин • 68, 69, 70, 71, 72, 73, 139, 192, 195  
 Садруддинов, Зәкәрия • 14  
 Ас-Сиалкоти, 'Абд аль-Хаким • 84  
 Стучка П. • 11, 12  
 Сөләйман, Абдулла • 80, 81, 82  
 Сәгъди, Абдрахман • 79  
 Әс-Сәеди, Абделбарый бине Абдулла • 140  
 Сәйфи, Фатих • 85  
 Ат-Табризиди, Вали ад-дин Мухаммад бин 'Абдаллах аль-Хатиб аль-'Умари • 41, 42, 43  
 Татар улы • 33  
 Таһир, Нури • 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40  
 Төхфәтуллин, Мөхәммәдкамил әл-Мотыйгый • 45, 46, 47, 48, 49  
 Троянский, Александр • 50  
 Тукаев, Габдулла • 51  
 Тукаев, Мөхәммәдшакир • 87  
 Фәез, М. Хәйдәр • 100  
 Фәйзи, Абдулла • 101  
 Аль-Хазин, 'Ала' ад-дин 'Али бин Мухаммад бин Ибрахим аль-Багдади • 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64  
 Аль-Ханафи, Кутб ад-дин • 102  
 Аль-Харпути, 'Умар бин Ахмад • 65  
 Ходаяров, Гәляуддин • 117  
 Хәким, Нигъмәт • 57  
 Хәкимов, Әүхәди • 56  
 Ыибәтулла [Салихов] • 127  
 Шакиров, Закир • 175  
 Шейхзаде, Мухйи ад-дин Мухаммад бин Мустафа • 65  
 Шенаси, Абдулла • 86  
 Юзевович-Шпинак • 129, 130  
 Юлтый, Дауыт • 131  
 Әмиров, Хөснүддин • 19  
 Әхмәдгәрәй бине Мөхәммәдгата • 4  
 Әхмәр Ш. • 5  
 Әхмәров, Гәйнүддин • 6  
 Жәрулла, Муса • 52  
 Жәүдәт, Әхмәд • 55  
 Asım, Ahmed • 91, 92, 93  
 Altı Barmak, Mehmed bin Mehmed • 17  
 Arif-bey • 89  
 Celalüddin, Süleyman • 54  
 Edhem, Halil • 9  
 Galib, Ismail • 96  
 İkatерina Saniye • 13  
 İsamüddin, Mustafa • 94  
 Smirnov, Vasilii Dmitriyevič • 83  
 Tüccarзade, İbrahim Hilmî • 44  
 Yazıcıoğlu, Mehmed • 128  
 Zihni, Mehmed • 66  
 \* \* \*  
 Абызгильдин, Джигангир бин Талха • 3  
 Адутов, Якуб • 7, 8  
 Акбердин, Сагитджан • 14  
 Акимыч • 15  
 Алпаров, Гибадулла • 16  
 Алты Бармак, Мехмед бин Мехмед • 17  
 Амиров, Хуснуддин • 19  
 Ариф-бей, Мехмед • 89, 90  
 Аль-Арыви, Самигулла ибн Сибгатулла • 10  
 Асым, Ахмед • 91, 92, 93  
 Ахмедгарей бин Мухаммедгата • 4  
 Ахмер Ш. • 5  
 Ахмеров, Гәйнүддин • 6



- Аль-Баруди, Галимджан бин Мухаммед-джан • 24, 25  
 Аль-Башири, Фаттахуддин • 26  
**Бекир К.** • 27  
 Бикбулат, Сунгатулла • 28, 29  
 Биккулов, Касым ибн Джалялюддин ат-Тинчалей (?) • 30  
 Бурган, Сафа • 198  
 Бухарин Н. • 167  
**Ваш брат** • 106  
 Вефай • 126  
 Волин Б. • 167  
**Г. С.** • 88  
 Газали • 97  
 Галиб, Исмаил • 96  
 Галикеев, Хайрулла • 95  
 Гафури, Маджит • 98, 99  
**Джарулла, Муса** • 52  
 Джевдет, Ахмед • 55  
 Джелялюддин, Сулейман • 54  
 Аль-Джурджани, 'Али бин Мухаммад • 53  
**Екатерина Вторая** • 13  
**Забири Х.** • 74  
 Зельгейм В.Н. • 76  
 Зиновьев Г. • 77, 78  
 Зихни, Мехмед • 66  
 Зубаиров, Амин • 75  
**Ибрагимов, Галимджан** • 1, 2, 20, 21, 22, 23  
 Исамуддин, Мустафа • 94  
 Ишемгулов, Булат • 198  
**К. К.** • 111  
 Аль-Каз'и, Абу 'Абдалла Мухаммад бин Саламат • 108  
 Аль-Казани, Фахр ад-дин бин Ибрахим • 109, 110  
 Казем-Бек М. А. • 112  
 Камал, Саях • 115  
 Аль-Камали, Зияуддин • 116  
 Карабаш • 107  
 Карам, Абдрахман • 67  
 Аль-Кари', 'Али (бин Султан Мухаммад) • 102, 103, 104  
 Каримов Х. • 114  
 Керженцев В. • 113  
 Кипарисов В.П. • 117  
 Курбангалиев, Мухйиуддин • 105  
 Аль-Кухистани, Шамс ад-дин Мухаммад • 109, 110  
**Аль-Лакнави, 'Абд аль-Хай** • 53  
 Ленин Н. • 77, 78  
 Ломов А. • 167  
**Максуди, Ахмедгади** • 118, 119, 120, 121, 122  
 Мурзакаев, Абдулвагап ибн Нурулла • 123  
**Наджм ад-дин бин 'Аббас бин кази Насир ад-дин** • 103  
 Надиев, Мухаммедвафа • 124  
 Ан-Насафи, Абу-л-Баракат 'Абдаллах бин Ахмад бин Махмуд • 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64  
 Насыров А.К. • 125  
**Осинский Н.** • 167  
**Поцикович Ф.Ф.** • 31  
 Пушкин, Александр • 32  
**Рахманкулов, Султан** • 67  
 Ризауддин бин Фахруддин • 68, 69, 70, 71, 72, 73, 139, 192, 195  
**Сагди, Абдрахман** • 79  
 Садруддинов, Закария • 14  
 Ас-Сайиди, Абдулбари бин Абдулла • 140  
 Сайфи, Фатих • 85  
 Ас-Сиалкоти, 'Абд аль-Хаким • 84  
 Смирнов В.Д. • 83  
 Стучка П. • 11, 12  
 Сулейман, Абдулла • 80, 81, 82  
**Ат-Табризи, Вали ад-дин Мухаммад бин 'Абдаллах аль-Хатиб аль-'Умари** • 41, 42, 43  
 Тагир, Нури • 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40  
 Татарский сын • 33  
 Троянский, Александр • 50  
 Тукаев, Габдулла • 51  
 Тукаев, Мухаметшакир • 87  
 Тухватуллин, Мухаммедкамилль аль-Мутыги • 45, 46, 47, 48, 49  
 Тюдждарзаде, Ибрахим Хильми • 44  
**Уметбаев, Мухаммедсалим бин Ишмухаммед** • 18  
**Фаиз, М. Хайдар** • 100  
 Файзи, Абдулла • 101  
**Аль-Хазин, 'Ала' ад-дин 'Али бин Мухаммад бин Ибрахим аль-Багдади** • 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64  
 Хаким, Нигмат • 57  
 Хакимов, Аухади • 56  
 Аль-Ханафи, Кутб ад-дин • 102  
 Аль-Харпути, 'Умар бин Ахмад • 65  
 Хибатулла [Салихов] • 127  
 Худаяров, Галяуддин • 117  
**Шакиров, Закир** • 175  
 Шейхзаде, Мухйи ад-дин Мухаммад бин Мустафа • 65  
 Шенаси, Абдулла • 86  
**Эдгем, Халил** • 9

**Юзефович-Шпинак** • 129, 130  
**Юлтый, Даут** • 131

**Языджиоглу, Мехмед** • 128  
**Янаби Тухфат** • 132, 133

### 3. МЕСТА ИЗДАНИЯ

**Бахчисарай** • 54, 161, 187  
**Казань** • 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 28, 29, 30, 32, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 53, 55, 66, 67, 73, 74, 85, 88, 90, 95, 100, 101, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 115, 116, 118, 119, 120, 121, 122, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 138, 139, 140, 141, 145, 159, 160, 165, 169, 176, 184, 186, 189, 199, 200, 201, 202  
**Каир** • 58, 60, 62, 63, 64  
**Константинополь** • см. Стамбул  
**Мекка** • 102  
**Москва** • 77, 78, 113, 148, 167, 177, 188  
**Оренбург** • 26, 27, 31, 56, 68, 69, 70, 71,

72, 87, 123, 144, 150, 168, 192, 195  
**Петроград** • 52, 170, 182, 183  
**Санкт-Петербург** • 41, 42, 43, 83, 89, 97, 164  
**Стамбул (Константинополь)** • 9, 44, 65, 84, 91, 92, 93, 94, 96  
**Стерлитамак** • 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 80, 81, 82, 153, 154, 155, 156, 157, 158  
**Уфа** • 3, 19, 33, 57, 75, 76, 79, 86, 98, 99, 111, 112, 114, 116, 117, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 142, 143, 146, 147, 149, 151, 152, 162, 163, 171, 172, 173, 174, 175, 178, 179, 180, 185, 191, 193, 194, 196, 197, 198, 203  
**Б. м.** • 13, 59, 61, 166, 181

### 4. ТИПОГРАФИИ

**Казенная типография, Мекка** • 102  
**Лито-Типография И. Н. Харитонова, Казань** • 2, 5, 7, 8, 53, 103, 118, 119, 120, 121, 122, 139, 140, 165, 199  
**Лито-Типография Т-ва „Умид“, Казань** • 115  
**Лито-Типография Т-го Д-ма „Бр. Каримовы“, Казань** • 14, 16  
**Лито-типография Т. Д. „Бр. Каримовы“, Казань** • 95  
**Паровая лито-типография Т-ва Каримов, Хусаинов и К°, Оренбург** • 56  
**Паровая типография Торгового дома «Г. Г. Хусаинов и К°», Оренбург** • 72  
**Паровая типо-литография «Каримов, Хусаинов и К°», Оренбург** • 195  
**Паровая типо-литография М.-Ф. Каримова, Оренбург** • 26  
**Тип. Губ. Ком. по Мус. делам, Оренбург** • 150  
**Тип. Дин ва Магишет, Оренбург** • 168  
**Тип. М. В. Хусаинова, Оренбург** • 27

**Типо-лит. газ. «Переводчик», Бахчисарай** • 161  
**Типо-лит. Т-ва Каримов, Хусаинов и К-о, Оренбург** • 144  
**Типо-литогр. Р. Голике, С.-Петербург** • 83  
**Типо-литография газеты «Переводчик», Бахчисарай** • 187  
**Типо-литография И. Бораганского и К., Санкт-Петербург** • 42, 43, 164  
**Типо-литография Императорского Университета, Казань** • 17, 74, 104, 125  
**Типо-литография и Словолитня Торгового Дома Бр. Каримовых, Казань** • 108  
**Типо-литография „Октябрьск. Натиск“, Уфа** • 196  
**Типо-литография «Октябрьский натиск», Уфа** • 203  
**Типо-литография «Умид», Казань** • 85  
**Типо-литография Т. Д. „Бр. Каримовы“, Казань** • 145  
**Типо-литография Торгового Дома Бр.**

- Каримовых, Казань • 169
- Типо-литография Университета, Казань 202
- Типография А. О. Ибрагимова, С.-Петербург • 89, 97
- Типография 'Арифа-эфенди, [Стамбул] • 65
- Типография Б. Л. Домбровского, Казань • 18, 32, 128, 200
- Типография Б. Л. Домбровского (бывш. Вечеслава), Казань • 24
- Типография «Аль-Бахия аль-'амира», Каир • 64
- Типография «Бахрие», [Стамбул] • 91, 92, 93
- Типография «Баянул-хак», Казань • 184
- Типография братьев Каримовых «Восточная печать», Уфа • 86
- Типография В. Е. Казакова, Казань • 6
- Типография Вечеслава, Казань • 138, 201
- Типография „Восточная печать“, Уфа • 19, 137, 162, 171, 172, 173, 174, 197
- Типография газ. «Вакт», Оренбург • 70, 71
- Типография Ильяса Мирзы аль-Борагани аль-Кырыми и компании, Санкт-Петербург • 41
- Типография И. С. Перова, Уфа • 112
- Типография „Маариф“, Казань • 159, 160, 176
- Типография „Маариф“ М.-А. Мустафина, Казань • 49
- Типография «Аль-Маймания», Каир • 58, 62, 63
- Типография М.-А. МаксUTOва, Петроград • 52, 170, 182, 183
- Типография Матюсяна, Стамбул • 44
- Типография Махмуд-бея, Дар-и Са'адат [=Стамбул], Константинополь • 9, 84
- Типография Миграна, Стамбул • 94, 96
- Типография М.-Ф. Г. Каримова, Оренбург • 31, 68, 69
- Типография М.-Ф. Каримова, Оренбург • 192
- Типография наследников М. Чирковой, Казань • 127
- Типография Полиграфуправления Б.С.Н.Х., Стерлитамак • 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40
- Типография Полиграфуправления, Стерлитамак • 153, 154, 155, 156, 157, 158
- Типография Политуправления Б.С.Н.Х., Стерлитамак • 80, 81, 82
- Типография Сума, Стамбул • 44
- Типография Т-ва «Умид», Казань • 1
- Типография Т-го Д-ма „Бр. Каримовых“, Казань • 109, 110
- Типография Т-го Д-ма Бр-ев Каримовых, Казань • 189
- Типография Т-го Д-ма „Братья Каримовы“, Казань • 90
- Типография Т. Д. „Бр. Каримовы“, Казань • 30, 141
- Типография «Терджюман», Бахчисарай • 54
- Типография Товарищества «Каримов, Хусаинов и К°», Оренбург • 123
- Типография Торгового Дома братьев Каримовых, Казань • 55, 126
- Типография Торгового Дома „Братья Каримовы“, Казань • 106
- Типография «Турмуш», Уфа • 3, 136, 151
- Типография университета, Казань • 10
- Университетская типография, Казань • 50, 107, 186**
- Элек.-тип. „Восточная Печать“, Уфа • 178**
- Электрич. типография Л. П. Антонова, Казань • 66
- Электро-лито-типография Т. Д. „Бр. Каримовы“, Казань • 4
- Электро-паровая лито-типография Товарищества «Каримов, Хусаинов и К°», Оренбург • 87
- Электро-Тип. „Урнэк“, Казань • 51
- Электро-Типография „Восточная Печать“, Уфа • 76, 79, 98, 117, 134, 135, 142, 146, 147, 175
- Электро-типография „Маариф“, Казань • 28, 45, 46, 47, 48
- Электро-типография „Маариф“ (М.-А. Мустафина), Казань • 29
- Электро-типография «Миллят», Казань • 25, 73, 129, 130
- Электро-типография „Миллят“ (Курултай), Казань • 88
- Электро-типография „Миллят“ „Курултай“, Казань • 105
- Электро-типография Товарищества «Каримов, Хусаинов и К°», Уфа • 33, 99, 114, 116, 143, 180
- Электро-типография „Турмуш“, Уфа • 111, 191, 193, 194
- Электро-типография «Умид», Казань • 6
- Электро-типография Шараф, Казань • 124
- 3-я советская типография, Уфа • 57, 149**
- 6-я Государственная типография, Казань • 20**

## 5. ГОДЫ ИЗДАНИЯ

- 1833 • 50  
1835 • 50  
1882 • 186  
1883 • 201  
1886/87 = 1304 • 91  
1887 = 1304 • 94  
1887/88 = 1305 • 92, 93  
1889 = 1306 • 84  
1890 = 1307 • 1127  
1891 = 1308 • 83  
1893 = 1311 • 138  
1893/94 = 1311 • 96  
1894 = 1311 • 10, 107  
1895 • 127  
1895 = 1312 • 24  
1898 • 164  
1898 = 1316 • 41  
1899 = 1316 • 104  
1899 = 1317 • 42, 43  
1899 • 200  
1900 = 1317 • 62, 63, 64, 65  
1901 • 18, 32, 161  
1901 = 1318 • 54  
1901 = 1319 • 55, 102  
1902 • 17  
1902 = 1320 • 108, 187  
1903 • 53, 128  
1904 • 68, 69, 139, 140, 169  
1905 = 1323 • 109, 126, 199  
1905 • 31  
1906 • 26, 90, 106  
1906 = 1324 • 110  
1906/07 = 1324 • 44  
1907 = 1325 • 165  
1907 • 123, 124  
1908 = 1326 • 103  
1908 • 56, 144  
1909 • 5, 73, 74, 95, 146  
1909 = 1327 • 103, 122  
1910 • 19, 142, 184  
1910 = 1328 • 118, 119, 120  
1911 • 2, 4, 6, 30, 33, 51, 70, 114, 116, 125  
1912 • 7, 14, 16, 66, 71, 87, 99, 180  
1913 • 8, 25, 143, 189  
1914 • 28, 45, 76, 85, 98  
1914 = 1332 • 121  
1915 • 29, 46, 47, 48, 49, 52, 182, 183  
1916 • 72, 170  
1916 = 1334 • 9  
1917 • 27, 86, 141, 145, 147, 159, 160, 175,  
178, 202  
1918 • 1, 3, 79, 88, 105, 111, 115, 117, 134,  
135, 151, 191, 193, 194  
1919 • 11, 12, 15, 77, 78, 113, 137, 162, 167,  
171, 172, 173, 174, 188, 197  
1920 • 20, 57, 129, 130, 148  
1922 • 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 80, 81, 82,  
153, 154, 155, 156, 157, 158  
1923 • 21, 196  
1924 • 100, 163  
1925 • 23, 177  
1926 • 101, 190  
1927 • 22, 203  
1928 • 75, 133, 152, 198  
1929 • 131, 132, 179  
1930 • 185  
Б. г. • 13, 58, 59, 60, 61, 67, 89, 97, 136,  
149, 150, 166, 168, 176, 181, 192, 195



## 6. ИЗДАНИЯ С ИМЕНАМИ СОСТАВИТЕЛЕЙ

139, 140, 150, 175, 192, 195, 198

## 7. ИЗДАНИЯ С ИМЕНАМИ И НАЗВАНИЯМИ ИЗДАТЕЛЕЙ

1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 51, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 64, 66, 67, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 86, 88, 89, 90, 96, 98, 99, 103, 104, 105, 106, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 115, 117, 118, 119, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 132, 133, 134, 135, 137, 138, 139, 140, 141, 148, 149, 150, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 160, 161, 162, 163, 164, 167, 169, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 182, 183, 185, 186, 187, 188, 189, 191, 192, 193, 194, 195, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203

## 8. ИЗДАНИЯ С НАЗВАНИЯМИ ИЗДАТЕЛЬСТВ

21, 22, 23, 100, 101, 131, 190

## 9. ИЗДАНИЯ С КНИГОТОРГОВОЙ РЕКЛАМОЙ

2, 3, 4, 6, 16, 18, 20, 22, 29, 30, 31, 32, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 56, 77, 78, 80, 81, 82, 90, 95, 98, 100, 113, 118, 119, 120, 121, 125, 133, 167, 183, 190, 192, 195, 199, 202

## 10. ИЗДАНИЯ СО СВЕДЕНИЯМИ О ЦЕНЕ И ПОКУПКЕ

3, 9, 13, 26, 31, 45, 46, 47, 48, 49, 53, 70, 88, 90, 98, 99, 100, 101, 107, 109, 111, 116, 131, 133, 134, 152, 163, 170, 178, 182, 183, 185, 186, 190, 191, 198, 201

## 11. ИЗДАНИЯ С АДРЕСАМИ

2, 3, 5, 13, 18, 22, 26, 31, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 52, 53, 65, 72, 83, 84, 89, 94, 95, 97, 98, 100, 101, 110, 115, 118, 119, 120, 125, 134, 140, 145, 147, 170, 177, 182, 183, 190, 192, 193, 194, 195, 199

## 12. ИЗДАНИЯ С ОТТИСКАМИ ШТЕМПЕЛЕЙ

9, 13, 19, 21, 22, 26, 27, 41, 44, 52, 53, 59, 61, 62, 63, 64, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 85, 87, 89, 91, 93, 96, 97, 99, 101, 102, 108, 115, 118, 123, 129, 131, 135, 136, 137, 140, 141, 143, 145, 147, 151, 159, 162, 168, 171, 172, 173, 174, 176, 177, 182, 183, 192, 195, 197, 198

## 13. ИЗДАНИЯ С НАДПИСЯМИ ВЛАДЕЛЬЦЕВ

1, 2, 9, 10, 13, 14, 18, 23, 25, 28, 30, 31, 41, 42, 43, 44, 50, 52, 53, 56, 58, 59, 60, 61, 62, 64, 65, 66, 68, 71, 79, 84, 86, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 104, 105, 109, 110, 112, 114, 116, 119, 122, 124, 125, 127, 128, 138, 166, 190, 192, 201

## 14. ИЗДАНИЯ С НАДПИСЯМИ ЧИТАТЕЛЕЙ

5, 6, 7, 8, 16, 17, 20, 21, 24, 28, 30, 31, 32, 41, 43, 44, 45, 51, 52, 53, 55, 58, 60, 62, 65, 67, 83, 87, 90, 94, 98, 99, 100, 107, 116, 125, 128, 131, 134, 142, 146, 161, 163, 165, 166, 170, 177, 184, 198, 199

## 15. ИЗДАНИЯ С НАЗВАНИЯМИ БИБЛИОТЕК

9, 22, 26, 52, 59, 61, 63, 64, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 89, 96, 97, 99, 101, 115, 131, 135, 168, 177, 183, 192, 195, 198

## 16. ИЗДАНИЯ С НОРМАМИ

1, 2, 5, 7, 8, 10, 11, 12, 14, 16, 17, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 28, 29, 30, 51, 52, 53, 55, 58, 59, 60,

61, 62, 63, 64, 66, 73, 77, 78, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 100, 101, 102, 103, 104, 106, 108, 109, 110, 112, 113, 115, 118, 119, 120, 121, 126, 127, 128, 129, 130, 139, 141, 145, 150, 152, 165, 176, 179, 201

## 17. ИЗДАНИЯ С КОЛОНТИТУЛАМИ

2, 9, 18, 31, 47, 50, 67, 68, 69, 70, 71, 74, 96, 106, 109, 110, 115, 123, 139, 192

## 18. ЯЗЫКИ

Арабский • 7, 8, 9, 10, 14, 17, 24, 25, 26, 28, 29, 33, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 48, 49, 53, 54, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 68, 69, 70, 71, 72, 84, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 102, 103, 104, 107, 108, 109, 110, 116, 121, 127, 128, 138, 166, 181, 192, 195, 199, 202

Башкирский • 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 75, 131, 132, 133, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 163, 179, 185, 198, 203

Османский • 9, 13, 17, 44, 54, 55, 66, 83, 89, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 107, 128, 161, 181, 186, 187

Персидский • 26, 118, 181

Русский • 2, 33, 50, 52, 67, 125, 144, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 176, 177

Старотатарский • 1, 2, 3, 4, 7, 8, 10, 14, 16, 18, 19, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 32, 33, 51, 67, 74, 79, 85, 86, 90, 95, 98, 99, 106, 111, 114, 115, 116, 117, 121, 122, 124, 125, 134, 136, 140, 142, 143, 144, 146, 147, 150, 151, 159, 160, 162, 164, 168, 171, 172, 173, 174, 176, 180, 182, 183, 184, 197, 199

Старотатарский с османскими элементами • 5, 6, 30, 31, 45, 46, 47, 48, 49, 52, 56, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 87, 89, 105, 118, 119, 120, 123, 139, 145, 165, 170, 192, 195

Татарский • 11, 12, 15, 20, 21, 22, 23, 57, 76, 77, 78, 80, 81, 82, 88, 100, 101, 113, 129, 130, 137, 141, 148, 149, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 167, 175, 177, 178, 188, 190, 191, 193, 194, 196

Урало-поволжский тюрки • 138

Урало-поволжский тюрки с казахскими элементами • 140

Урало-поволжский тюрки с османскими элементами • 50, 97, 112, 200, 201

Урало-поволжский тюрки с османскими и караханидскими элементами • 189

Урало-поволжский тюрки с османскими и чагатайскими элементами • 127

Урало-поволжский тюрки с чагатайскими и караханидскими элементами • 169

Чагатайский • 126

## 19. ПЕРЕВОДНЫЕ ИЗДАНИЯ

7, 8, 11, 12, 13, 15, 17, 27, 31, 32, 52, 72, 76, 77, 78, 89, 90, 91, 92, 93, 95, 97, 112, 113, 117, 128, 129, 130, 138, 148, 149, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 163, 164, 165, 167, 170, 175, 182, 183, 185, 188, 190, 196, 202

## 20. ИЗДАНИЯ

### С ИМЕНАМИ ПЕРЕВОДЧИКОВ

15, 17, 31, 32, 52, 76, 89, 90, 91, 92, 93, 95, 97, 112, 117, 128, 129, 130, 149, 152, 165, 170, 182, 183, 202

## 21. МНОГОТОМНЫЕ ИЗДАНИЯ

3, 7, 8, 9, 14, 25, 27, 28, 29, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 55, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 68, 69, 73, 91, 92, 93, 95, 103, 104, 109, 110, 115, 116, 121, 122, 123, 124, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 163, 165, 166, 175, 199

## 22. ПОВТОРНЫЕ ИЗДАНИЯ

8, 22, 23, 25, 44, 73, 74, 86, 98, 105, 115, 121, 122, 125, 191, 192

## 23. СЕРИЙНЫЕ ИЗДАНИЯ

11, 12, 15, 23, 31, 57, 68, 69, 70, 71, 99, 117, 118, 119, 120, 122, 138, 149, 178, 191, 198, 203

## 24. КОНВОЛЮТЫ

1, 7, 8, 14, 19, 25, 27, 28, 29, 30, 33, 45, 46, 47, 48, 49, 51, 54, 66, 72, 79, 85, 86, 87, 89, 105, 106, 114, 121, 123, 124, 135, 136, 137, 139, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 151, 159, 160, 161, 162, 165, 168, 171, 172, 173, 174, 176, 180, 182, 184, 187, 197, 199



## 25. ТЕМАТИКА

### **АБССР**

- съезд Советов, 3-й протоколы • 196

### **‘Али, халиф**

- биографии
- поэзия • 54, 189

### **Алфавит**

- башкирский язык • 203
- татарский язык учебное пособие • 105

### **Алфавит и орфография**

- татарский язык учебное пособие • 16

### **Анатомия и физиология человека**

- учебное пособие • 161

### **Арабская литература**

- поэтика • 94

### **Арабские страны**

- мусульмане биографии • 70, 71

### **Арабский язык**

- толкование Священный Коран • 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64
- учебник синтаксис • 14, 24, 25, 95 устная речь • 121
- учебное пособие чтение • 7, 8
- хрестоматия проза и поэзия • 28, 29, 66

### **Арабско-османский словарь • 91, 92, 93**

### **Атлас**

- география Османская Империя • 44

### **Башкирская литература**

- доклад • 131
- поэзия • 140
- проза • 133

### **Башкирские дачи**

- положение Российская Империя • 164

### **Башкирский язык**

- алфавит • 203

### **Башкиры**

- Россия

- просвещение • 56

### **Башкортостан**

- башкирский язык алфавит • 203
- десять лет юбилей • 179
- инструкции краеведение • 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40
- Научное общество труды • 153, 154, 155, 156, 157, 158
- печать юбилей • 132, 198
- программы школа I степени • 163
- театр юбилей • 75

### **Библиография**

- мусульмане Россия • 187

### **Биографии**

- ‘Али, халиф поэзия • 54, 189
- мусульмане арабские страны • 70, 71 Россия • 68, 69
- Мухаммад, Пророк • 17
- пророки ислам • 169

### **Благотворительное общество мусульман**

- Уфа отчет • 142, 146, 147

### **Брак и развод**

- мусульмане Россия • 192

### **Введение**

- источники права ислам • 112

### **Ведение собраний**

- инструкции РКП(б) • 113

### **Вероучение**

- ислам основы веры • 116 поэзия • 126, 128
- программа

- Духовное Управление Мусульман Внутренней России и Сибири • 136
- учебник
- обязанности мусульман • 122
- учебное пособие
- поэзия • 4
- школа шестиклассная программы • 85
- ВКП(б)**
- мировая война • 167
- союз крестьян и рабочих
- сборник документов • 188
- Восток**
- путешествия • 139
- Восхваление**
- Мухаммад, Пророк
- комментарий • 65
- Временное правительство**
- законы • 27
- Всероссийский союз учителей-мусульман**
- проект
- школа начальная • 176
- съезд
- наказания • 160
- устав • 141, 159
- География**
- ислам
- учебное пособие • 10
- Османская Империя
- атлас • 44
- Россия
- учебник • 124
- Геометрия**
- учебник
- школа начальная • 80, 81, 82
- Государственная Дума**
- отчет
- мусульмане • 87
- Грамматика**
- татарский язык
- учебное пособие • 18
- Десять лет**
- Башкортостан
- юбилей • 179
- Дидактика**
- учебное пособие
- школа начальная • 79, 86, 165
- Догматика**
- ислам
- комментарий • 84
- Доклад**
- башкирская литература • 131
- Драматургия**
- татарская литература • 33, 100
- Духовное Управление Мусульман Внутренней России и Сибири**
- законы
- наказания • 197
- инструкции
- испытания (экзамены) • 134, 135
- мечети и имамы • 151
- предписания
- канцелярия • 172
- священнослужители • 174
- программа
- вероучение • 136
- испытания (экзамены) • 193, 194
- проект
- духовные училища • 137, 171, 173
- смета
- духовные училища • 162
- Духовная организация мусульман**
- РСФСР
- устав • 177
- Духовное училище**
- Уфа
- отчет • 145, 168
- Духовные училища**
- проект
- Духовное Управление Мусульман Внутренней России и Сибири • 137, 171, 173
- смета
- Духовное Управление Мусульман Внутренней России и Сибири • 162
- Евреи**
- этнография • 31
- Законы**
- Временное правительство • 27
- Духовное Управление Мусульман Внутренней России и Сибири
- наказания • 197
- Российская Империя
- Оренбургское Магометанское Духовное Собрание • 182, 183
- управление губерниями • 13
- Земские учреждения**
- мусульмане
- Россия • 99
- Зороастризм**
- история
- ислам • 57
- Изготовление черепицы**
- строительство

- инструкции • 15
- Имамы**
  - инструкции
  - Духовное Управление Мусульман Внутренней России и Сибири • 151
- Инструкции**
  - Башкортостан краеведение • 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40
  - Духовное Управление Мусульман Внутренней России и Сибири испытания (экзамены) • 134, 135 мечети и имамы • 151
  - колхозы распределение доходов • 185
  - мусульмане потребительская кооперация • 76, 88, 191
  - РКП(б) ведение собраний • 113
  - строительство изготовление черепицы • 15
- Искандер**
  - фольклор
  - проза • 201
- Ислам**
  - вероучение основы веры • 116 поэзия • 126, 128
  - догматика комментарий • 84
  - история пророки и халифы • 55 суфизм и зороастризм • 57 халифы • 97
  - источники права введение • 112 комментарий • 103, 109, 110 основы веры • 108
  - наследственное право комментарий • 53
  - обязанности мусульман молитвы • 138 паломничество • 102 поэзия • 186, 200
  - правовые нормы комментарий • 104
  - пророки биографии • 169
  - суфизм поэзия • 127
  - учебник история • 115 нравственность • 74 учебное пособие история, география, обряды • 10 наследство • 199
- Испытания (экзамены)**
  - инструкции Духовное Управление Мусульман Внутренней России и Сибири • 134, 135
  - программа Духовное Управление Мусульман Внутренней России и Сибири • 193, 194
- История**
  - ислам пророки и халифы • 55 суфизм и зороастризм • 57 учебник • 115 учебное пособие • 10 халифы • 97
  - типографское искусство книгопечатание арабскими литерами • 5
  - учебное пособие татарские ханы • 30
- Источники права**
  - ислам введение • 112 комментарий • 103, 109, 110 основы веры • 108
- Казань**
  - отчет общество мусульман • 184
- Канцелярия**
  - предписания Духовное Управление Мусульман Внутренней России и Сибири • 172
- Каталог**
  - нумизматика мусульманские тюркские династии • 96 Османская династия • 9
- Книгопечатание арабскими литерами**
  - история типографское искусство • 5
- Колхозы**
  - инструкции распределение доходов • 185
- Комментарий**
  - восхваление Мухаммад, Пророк • 65
  - догматика ислам • 84

- источники права
  - ислам • 103, 109, 110
- наследственное право
  - ислам • 53
- правовые нормы
  - ислам • 104
- сборник
  - святые хадисы • 72, 89, 90
- Конституция**
  - Российская Империя
    - мусульмане • 170
  - РСФСР • 11, 12
- Коран см. Священный Коран**
- Краеведение**
  - Башкортостан
    - инструкции • 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40
- Красная Армия**
  - РСФСР
    - устав • 152
- Крестьяне**
  - РКП(б)
    - резолуция • 148
    - сборник документов • 149
- Литература**
  - арабская
    - поэтика • 94
  - башкирская
    - доклад • 131
    - поэзия • 140
    - проза • 133
  - русская
    - поэзия • 32
  - татарская
    - драматургия • 33, 100
    - поэзия • 98
    - проза • 20, 21, 23, 106, 114, 180
- Методика**
  - учебное пособие
    - чтение объяснительное • 117
- Методика преподавания**
  - татарский язык
    - учебное пособие • 1
- Мечети**
  - инструкции
    - Духовное Управление Мусульман
      - Внутренней России и Сибири • 151
- Мечеть**
  - Уфа
    - отчет • 19
- Мировая война**
  - ВКП(б) • 167
  - мусульмане
    - Россия • 111
    - РСДРП • 77, 78
- Молитвы**
  - обязанности мусульман
    - ислам • 138
- Молодежь**
  - социализм
    - мусульмане • 129, 130
- Мусульмане**
  - арабские страны
    - биографии • 70, 71
  - Государственная Дума
    - отчет • 87
  - инструкции
    - потребительская кооперация • 76, 88, 191
  - Конституция
    - Российская Империя • 170
  - молодежь
    - социализм • 129, 130
  - Россия
    - библиография • 187
    - биографии • 68, 69
    - брак и развод • 192
    - земские учреждения • 99
    - мировая война • 111
    - нравственность • 73
    - просвещение • 123, 150, 195
    - съезды • 52
    - 1905 г. • 26
    - Февральская революция • 175, 202
- Мусульманские тюркские династии**
  - нумизматика
    - каталог • 96
- Мухаммад, Пророк**
  - биография • 17
  - восхваление
    - комментарий • 65
- Наказания**
  - законы
    - Духовное Управление Мусульман
      - Внутренней России и Сибири • 197
- Наказы**
  - съезд
    - Всероссийский союз учителей-
      - мусульман • 160
- Наследственное право**
  - ислам
    - комментарий • 53
- Наследство**
  - ислам
    - учебное пособие • 199



## **Научное общество**

- Башкортостан  
труды • 153, 154, 155, 156, 157, 158

## **Нравственность**

- ислам  
учебник • 74
- мусульмане  
Россия • 73

## **Нумизматика**

- каталог  
мусульманские тюркские династии • 96  
Османская династия • 9

## **Обряды**

- ислам  
учебное пособие • 10

## **Общество мусульман**

- Казань  
отчет • 184

## **Общество мусульманок**

- Уфа  
отчет • 143

## **Обязанности мусульман**

- вероучение  
учебник • 122
- ислам  
молитвы • 138  
паломничество • 102  
поэзия • 186, 200

## **Оренбургское Магометанское Духовное Собрание**

- законы  
Российская Империя • 182, 183

## **Ораторское искусство**

- татарский язык  
учебник • 3

## **Орфография, литература**

- татарский язык  
учебное пособие • 22

## **Османская династия**

- нумизматика  
каталог • 9

## **Османская Империя**

- география  
атлас • 44

## **Османский язык**

- хрестоматия  
проза и поэзия • 83

## **Основы веры**

- вероучение  
ислам • 116
- источники права  
ислам • 108

## **Отчет**

- Государственная Дума  
мусульмане • 87
- Казань  
общество мусульман • 184
- Уфа  
благотворительное общество му-  
сульман • 142, 146, 147  
духовное училище • 145, 168  
мечеть • 19  
общество мусульманок • 143  
попечительство о бедных мусуль-  
манах • 144

## **Паломничество**

- обязанности мусульман  
ислам • 102

## **Партия эсеров**

- программа • 178

## **Педагогика**

- учебное пособие  
школа начальная • 79, 86, 165

## **Печать**

- Башкортостан  
юбилей • 132, 198

## **Племенное дело**

- скотоводство  
сельское хозяйство • 101

## **Положение**

- Российская Империя  
башкирские дачи • 164

## **Попечительство о бедных мусульманах**

- Уфа  
отчет • 144

## **Потребительская кооперация**

- мусульмане  
инструкции • 76, 88, 191

## **Поэзия**

- башкирская литература • 140
- биографии  
'Али, халиф • 54, 189
- вероучение  
ислам • 126, 128  
учебное пособие • 4
- обязанности мусульман  
ислам • 186, 200
- русская литература • 32
- суфизм  
ислам • 127
- татарская литература • 98

## **Поэтика**

- арабская литература • 94

## **Правила чтения**

- Священный Коран  
учебное пособие • 107
- Правовые нормы**
  - ислам  
комментарий • 104
- Предписания**
  - Духовное Управление Мусульман  
Внутренней России и Сибири  
канцелярия • 172  
священнослужители • 174
- Программа**
  - Башкортостан  
школа I ступени • 163
  - Духовное Управление Мусульман  
Внутренней России и Сибири  
вероучение • 136  
испытания (экзамены) • 193, 194
  - партия эсеров • 178
  - Россия  
школа I ступени • 190
- Программы**
  - школа шестиклассная  
вероучение • 85  
татарский язык • 85
- Проект**
  - Всероссийский союз учителей-  
мусульман  
школа начальная • 176
  - Духовное Управление Мусульман  
Внутренней России и Сибири  
духовные училища • 137, 171, 173
- Проза**
  - башкирская литература • 133
  - татарская литература • 20, 21, 23,  
106, 114, 180
  - фольклор  
Искандер • 201
- Проза и поэзия**
  - арабский язык  
хрестоматия • 28, 29, 66
  - османский язык  
хрестоматия • 83
  - татарский язык  
хрестоматия • 51
- Пророки**
  - ислам  
биография • 169
  - история  
ислам • 55
- Просвещение**
  - башкиры  
Россия • 56
  - мусульмане  
Россия • 123, 150, 195
- Протоколы**
  - съезд Советов, 3-й  
АБССР • 196
- Путешествия**
  - Восток • 139
- Распределение доходов**
  - инструкции  
колхозы • 185
- Резолюция**
  - крестьяне  
РКП(б) • 148
- РКП(б)**
  - инструкции  
ведение собраний • 113
  - крестьяне  
резолюция • 148  
сборник документов • 149
- Российская Империя**
  - законы  
Оренбургское Магометанское Ду-  
ховное Собрание • 182, 183  
управление губерниями • 13
  - Конституция  
мусульмане • 170
  - положение  
башкирские дачи • 164
- Россия**
  - башкиры  
просвещение • 56
  - мусульмане  
библиография • 187  
биографии • 68, 69  
брак и развод • 192  
земские учреждения • 99  
мировая война • 111  
нравственность • 73  
просвещение • 123, 150, 195  
съезды • 52  
1905 г. • 26  
Февральская революция • 175, 202
  - программа  
школа I ступени • 190
  - учебник  
география • 124
- РСДРП**
  - мировая война • 77, 78
- РСФСР**
  - Духовная организация мусульман  
устав • 177
  - Конституция • 11, 12

- Красная Армия  
устав • 152
- Русская литература**
  - поэзия • 32
- Русско-татарский словарь** • 67, 125
- Сборник**
  - святые хадисы • 41, 42, 43
  - комментарий • 72, 89, 90
- Сборник документов**
  - крестьяне  
РКП(б) • 149
  - союз крестьян и рабочих  
ВКП(б) • 188
- Святые хадисы**
  - сборник • 41, 42, 43
  - комментарий • 72, 89, 90
- Священнослужители**
  - предписания  
Духовное Управление Мусульман  
Внутренней России и Сибири • 174
- Священный Коран**
  - правила чтения  
учебное пособие • 107
  - текст • 166, 181
  - толкование  
арабский язык • 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64
  - татарский язык • 45, 46, 47, 48, 49
- Сельское хозяйство**
  - скотоводство  
племенное дело • 101
- Синтаксис**
  - арабский язык  
учебник • 14, 24, 25, 95
  - татарский язык  
учебник • 120
  - учебное пособие • 2
- Скотоводство**
  - сельское хозяйство  
племенное дело • 101
- Словарь**
  - арабско-османский • 91, 92, 93
  - русско-татарский • 67, 125
  - татарско-русский • 50
- Смета**
  - Духовное Управление Мусульман  
Внутренней России и Сибири  
духовные училища • 162
- Социализм**
  - молодежь  
мусульмане • 129, 130
- Союз крестьян и рабочих**
  - ВКП(б)
- сборник документов • 188
- Строительство**
  - инструкции  
изготовление черепицы • 15
- Суфизм**
  - ислам
  - поэзия • 127
  - история  
ислам • 57
- Съезд**
  - Всероссийский союз учителей-  
мусульман  
наказы • 160
- Съезд Советов, 3-й**
  - АБССР  
протоколы • 196
- Съезды**
  - мусульмане  
Россия • 52
- Татарская литература**
  - драматургия • 33, 100
  - поэзия • 98
  - проза • 20, 21, 23, 106, 114, 180
- Татарские ханы**
  - история  
учебное пособие • 30
- Татарский язык**
  - толкование  
Священный Коран • 45, 46, 47, 48,  
49
  - учебник  
ораторское искусство • 3
  - синтаксис • 120
  - фонетика и морфология • 118, 119
  - учебное пособие  
алфавит • 105
  - алфавит и орфография • 16
  - грамматика • 18
  - методика преподавания • 1
  - орфография, литература • 22
  - синтаксис • 2
  - чистописание • 6
  - хрестоматия  
проза и поэзия • 51
  - школа шестиклассная  
программы • 85
- Татарско-русский словарь** • 50
- Театр**
  - Башкортостан  
юбилей • 75
- Текст**
  - Священный Коран • 166, 181

## **Типографское искусство**

- история  
книгопечатание арабскими литерами • 5

## **Толкование**

- Священный Коран  
арабский язык • 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64  
татарский язык • 45, 46, 47, 48, 49

## **Труды**

- Научное общество  
Башкортостан • 153, 154, 155, 156,  
157, 158

## **1905 г.**

- мусульмане  
Россия • 26

## **Управление губерниями**

- законы  
Российская Империя • 13

## **Устав**

- Всероссийский союз учителей-  
мусульман • 141, 159
- Духовная организация мусульман  
РСФСР • 177
- Красная Армия  
РСФСР • 152

## **Устная речь**

- арабский язык  
учебник • 121

## **Уфа**

- отчет  
благотворительное общество му-  
сульман • 142, 146, 147  
духовное училище • 145, 168  
мечеть • 19  
общество мусульманок • 143  
попечительство о бедных мусуль-  
манах • 144

## **Учебник**

- арабский язык  
синтаксис • 14, 24, 25, 95  
устная речь • 121
- вероучение  
обязанности мусульман • 122
- геометрия  
школа начальная • 80, 81, 82
- ислам  
история • 115  
нравственность • 74
- Россия  
география • 124
- татарский язык  
ораторское искусство • 3

синтаксис • 120

фонетика и морфология • 118, 119

## **Учебное пособие**

- анатомия и физиология человека •  
161
- арабский язык  
чтение • 7, 8
- вероучение  
поэзия • 4
- ислам  
география • 10  
история • 10  
наследство • 199  
обряды • 10
- история  
татарские ханы • 30
- методика  
чтение объяснительное • 117
- педагогика • 165
- педагогика  
дидактика • 86
- педагогика и дидактика  
школа начальная • 79
- правила чтения  
Священный Коран • 107
- татарский язык  
алфавит • 105  
алфавит и орфография • 16  
грамматика • 18  
методика преподавания • 1  
орфография, литература • 22  
синтаксис • 2  
чистописание • 6

## **Февральская революция**

- мусульмане  
Россия • 175, 202

## **Фольклор**

- Искандер  
проза • 201

## **Фонетика и морфология**

- татарский язык  
учебник • 118, 119

## **Хадисы • см. Святые хадисы**

## **Халифы**

- история  
ислам • 55, 97

## **Хрестоматия**

- арабский язык  
проза и поэзия • 28, 29, 66
- османский язык  
проза и поэзия • 83
- татарский язык



проза и поэзия • 51  
**Чистописание**  
 • татарский язык  
 учебное пособие • 6  
**Чтение**  
 • арабский язык  
 учебное пособие • 7, 8  
**Чтение объяснительное**  
 • методика  
 учебное пособие • 117  
**Школа I ступени**  
 • программа  
 Башкортостан • 163  
 Россия • 190  
**Школа начальная**  
 • геометрия  
 учебник • 80, 81, 82

• дидактика  
 учебное пособие • 79, 86, 165  
 • педагогика  
 учебное пособие • 79, 86, 165  
 • проект  
 Всероссийский союз учителей-  
 мусульман • 176  
**Школа шестиклассная**  
 • программы  
 вероучение, татарский язык • 85  
**Этнография**  
 • евреи • 31  
**Юбилей**  
 • Башкортостан  
 десять лет • 179  
 печать • 132, 198  
 театр • 75

## 26. СООТВЕТСТВИЕ ШИФРОВ НОМЕРАМ ОПИСАНИЙ

### НАУЧНО-ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ФОНД

|                  |                   |                 |
|------------------|-------------------|-----------------|
| 13815/63 • 191   | 19073 • 39        | 19090 (IV) • 86 |
| 19055 • 58       | 19074 • 40        | 19091 • 41      |
| 19056 • 59       | 19075 • 154       | 19092 • 42      |
| 19057 • 60       | 19076 • 155       | 19093 • 43      |
| 19058 • 61       | 19077 • 156       | 19094 • 15      |
| 19059 • 62       | 19078 • 157       | 19095 • 16      |
| 19060 • 63       | 19079 • 158       | 19096 • 17      |
| 19061 • 64       | 19080 • 4         | 19097 • 22      |
| 19062 • 68       | 19081 (II) • 66   | 19098 • 23      |
| 19063 • 69       | 19081 (III) • 14  | 19099 • 24      |
| 19064 • 81       | 19082 • 5         | 19100 • 26      |
| 19065 • 82       | 19083 • 6         | 19101 • 52      |
| 19066 (I) • 25   | 19084 (I) • 139   | 19102 • 53      |
| 19066 (II) • 29  | 19084 (IV) • 161  | 19103 • 55      |
| 19066 (III) • 28 | 19084 (VI) • 54   | 19104 • 65      |
| 19066 (IV) • 121 | 19084 (VII) • 187 | 19105 • 74      |
| 19066 (VI) • 7   | 19085 • 9         | 19106 • 78      |
| 19066 (VII) • 8  | 19086 • 10        | 19107 • 83      |
| 19067 • 109      | 19087 (II) • 114  | 19108 • 84      |
| 19068 • 110      | 19087 (III) • 33  | 19109 • 88      |
| 19069 • 35       | 19087 (IV) • 106  | 19110 • 90      |
| 19070 • 36       | 19087 (VI) • 180  | 19111 • 94      |
| 19071 • 37       | 19088 • 12        | 19112 • 97      |
| 19072 • 38       | 19089 • 13        | 19113 • 103     |

|                   |                     |                    |
|-------------------|---------------------|--------------------|
| 19114 • 108       | 19129 (IV) • 162    | 19129 (XXVI) • 27  |
| 19115 • 113       | 19129 (V) • 171     | 19129 (XXVII) • 14 |
| 19116 • 116       | 19129 (VI) • 173    | 19129 (XXVIII) • 1 |
| 19117 • 119       | 19129 (VII) • 136   | 19129 (XXIX) • 14  |
| 19118 • 130       | 19129 (VIII) • 174  | 19129 (XXX) • 19   |
| 19119 • 148       | 19129 (XI) • 151    | 19129 (XXXI) • 16  |
| 19120 • 149       | 19129 (XII) • 172   | 19130 (I) • 72     |
| 19121 • 167       | 19129 (XIII) • 197  | 19130 (II) • 89    |
| 19122 • 183       | 19129 (XIV) • 87    | 19131 (I) • 79     |
| 19123 • 186       | 19129 (XV) • 145    | 19131 (II) • 1     |
| 19124 • 188       | 19129 (XVI) • 123   | 19131 (III) • 105  |
| 19125 • 190       | 19129 (XVII) • 159  | 19132 (I) • 45     |
| 19126 • 194       | 19129 (XVIII) • 160 | 19132 (II) • 46    |
| 19127 • 202       | 19129 (XIX) • 141   | 19132 (III) • 47   |
| 19128 • 95        | 19129 (XX) • 85     | 19132 (IV) • 48    |
| 19129 (I) • 135   | 19129 (XXI) • 176   | 19132 (V) • 49     |
| 19129 (II) • 137  | 19129 (XXIV) • 143  | 19132 (VI) • 30    |
| 19129 (III) • 182 | 19129 (XXV) • 184   |                    |

### ОСНОВНОЙ ФОНД

|                   |             |             |
|-------------------|-------------|-------------|
| 6417/1 (II) • 199 | 17481 • 99  | 20886 • 122 |
| 6417/1 (III) • 51 | 17505 • 96  | 20887 • 126 |
| 6417/1 (IV) • 165 | 18761 • 181 | 20888 • 128 |
| 6525/1 • 32       | 20863 • 150 | 20889 • 120 |
| 6555 • 104        | 20864 • 152 | 20890 • 118 |
| 6635 • 76         | 20865 • 153 | 20891 • 115 |
| 6999/1 • 166      | 20866 • 163 | 20892 • 111 |
| 6999/2 • 73       | 20867 • 164 | 20893 • 102 |
| 7942 (I) • 124    | 20868 • 169 | 20894 • 117 |
| 8776 • 67         | 20869 • 170 | 20895 • 107 |
| 8781 • 20         | 20870 • 175 | 20896 • 56  |
| 8782 • 21         | 20871 • 178 | 20897 • 57  |
| 8783 • 100        | 20872 • 179 | 20898 • 70  |
| 9981 • 132        | 20873 • 185 | 20899 • 75  |
| 10080 • 140       | 20874 • 189 | 20900 • 77  |
| 11545/210 • 177   | 20875 • 192 | 20901 • 80  |
| 11545/412 • 50    | 20876 • 193 | 20902 • 91  |
| 11597/128 • 203   | 20877 • 195 | 20903 • 92  |
| 13694/18 • 71     | 20878 • 196 | 20904 • 93  |
| 14975/229 • 125   | 20879 • 200 | 20905 • 98  |
| 14975/40 • 101    | 20880 • 201 | 20906 • 34  |
| 15456/10 • 44     | 20881 • 147 | 20907 • 31  |
| 15605/3 • 131     | 20882 • 138 | 20908 • 18  |
| 15605/4 • 198     | 20883 • 134 | 20909 • 11  |
| 16369 • 112       | 20884 • 129 | 20910 • 3   |
| 16380 • 133       | 20885 • 127 | 20911 • 2   |

## Замеченные опечатки

| С. | Стр. | Стлб.  | Напечатано | Следует читать                        | С.                                    | Стр. | Стлб.  | Напечатано | Следует читать |  |
|----|------|--------|------------|---------------------------------------|---------------------------------------|------|--------|------------|----------------|--|
| 3  | 15   | снизу  | лев.       | еще в статье 1989 года <sup>4</sup> . | еще в статье 1989 года <sup>4</sup> . | 58   | 20     | сверху     | 1307 = 1890    |  |
| 4  | 12   | сверху | лев.       | В настоящее время фонд Имеет          | В настоящее время фонд имеет          | 68   | 15, 37 | сверху     | Табага         |  |
| 8  | 3    | сверху | прав.      | (опис. № 9, 24, 41, 54, 91 и др.)     | (опис. № 9, 24, 44, 54, 91 и др.)     | 90   | 7      | сверху     | лев.           | содержание                             |
| 13 | 5    | снизу  |            | исследования):                        | исследования);                        | 91   | 15     | снизу      | лев.           | книга <sup>3</sup> есть                |
| 17 | 1    | снизу  |            | В под                                 | В под-                                | 94   | 4      | сверху     | лев.           | (опис. № 31, 44 <sup>1</sup> .         |
| 31 | 10   | сверху |            | (ум. 1400)                            | (ум. 1340)                            | 94   | 19     | сверху     | лев.           | (опис. 31, 1183)                       |
| 41 | 5    | сверху |            | (ум. 18442)                           | (ум. 1842)                            | 94   | 24     | сверху     | лев.           | № 2, 6, 18, 32, 64 <sup>3</sup> и др.) |
| 50 | 9    | сверху |            | Ebülismet                             | Ebü-l İsmet                           | 94   | 20     | снизу      | прав.          | Выше дал                               |
| 50 | 11   | сверху |            | Абулисмет                             | Абу-л Исмет                           | 112  | 9      | сверху     | лев.           | 1890 = 1307 • 1127                     |
|    |      |        |            |                                       |                                       |      |        |            |                | 1890 - 1307 • 112                      |

## SUMMARY

**C**ATALOGUE OF THE BOOKS OF THE NATIONAL MUSEUM, THE REPUBLIC OF BASHQORTOSTAN, PRINTED in Arabic types is a guide to the collection of rare books in the National museum. 203 bibliographical entries describe 177 publication titles of 155 units.

Each entry both of author and title parts of the CATALOGUE begins with a short entry in the source language, i. e. Arabic, Ottoman Turkish, Bashqort or Tatar, and the alphabet, followed by an entry with transcription into the modern alphabet of the same language in the second place and a comprehensive entry in Russian in the third place, the last one being the main entry.

The supreme object of this CATALOGUE is to get a key to the treasure of the book culture. Hence by means of bibliography it is to be investigated what books keep a secret. And one can reach this object only if he enters a dialogue with the book, treating his interlocutor as the subject of culture, rather than its object. Exhaustive bibliographical notes to the main entry are the questionnaire that prepares both sides of the dialogue to become equals.

Carrying on such a dialogue one can penetrate into minute details furthering

every sphere of the book market: making, sale and consumption (while annotations within entries give the modern reader an opportunity to acquaint with contents of the 'bygone times' books). In addition, examining those details one can observe the step-by-step evolution of books themselves from their handwritten form into printed one, so even at the turn of the last century a colophon or a page custodian on a printed book demonstrates that the latter is descended from manuscripts.

The subsidiaries of the CATALOGUE are as follows: presentation word, preliminary notes, lists of abbreviations and works cited, list of bibliographical terms, notes, conclusion and indices. 26 indices point to title, personal name, place of printing, publishers' advertisement, buyers' note, book stamp, owners' inscription, readers' gloss, library, direction line, headline, language, translation, multivolume publication, serial publication, collected book, subject etc.

The author wishes the CATALOGUE should be a useful manual for museum experts, librarians, bibliographers and scholars who would be interested in the history of the book culture.



## ОГЛАВЛЕНИЕ

|   |     |
|---|-----|
| Представление .....                               | 3   |
| Предварительные объяснения .....                  | 7   |
| Списки сокращений .....                           | 11  |
| Основные условные сокращения .....                | 11  |
| Сокращения цитированной литературы .....          | 12  |
| Словарь библиографических терминов .....          | 13  |
| <b>КАТАЛОГ</b> .....                              | 15  |
| Описания под именем автора .....                  | 17  |
| Описания под заглавием .....                      | 67  |
| Примечания .....                                  | 89  |
| Заключение .....                                  | 91  |
| <b>УКАЗАТЕЛИ</b> .....                            | 97  |
| 1. Заглавия .....                                 | 99  |
| 2. Авторы и составители .....                     | 107 |
| 3. Места издания .....                            | 110 |
| 4. Типографии .....                               | 110 |
| 5. Годы издания .....                             | 112 |
| 6. Издания с именами составителей .....           | 113 |
| 7. Издания с именами и названиями издателей ..... | 113 |
| 8. Издания с названиями издательств .....         | 113 |
| 9. Издания с книготорговой рекламой .....         | 113 |
| 10. Издания со сведениями о цене и покупке .....  | 113 |
| 11. Издания с адресами .....                      | 114 |
| 12. Издания с оттисками штемпелей .....           | 114 |
| 13. Издания с надписями владельцев .....          | 114 |
| 14. Издания с надписями читателей .....           | 114 |
| 15. Издания с названиями библиотек .....          | 114 |
| 16. Издания с нормами .....                       | 114 |
| 17. Издания с колонтитулами .....                 | 115 |
| 18. Языки .....                                   | 115 |
| 19. Переводные издания .....                      | 115 |
| 20. Издания с именами переводчиков .....          | 116 |
| 21. Многотомные издания .....                     | 116 |
| 22. Повторные издания .....                       | 116 |
| 23. Серийные издания .....                        | 116 |
| 24. Конволюты .....                               | 116 |
| 25. Тематика .....                                | 117 |
| 26. Соответствие шифров номерам описаний .....    | 125 |
| Summary .....                                     | 127 |



عجب نیچون تعجبندہ بود کلو قالدیکز میران  
دیلر کیم عبت یروہ سلامت اینمیشز آئی  
پس آندن یرو لوبرینہ ایریشہ جنت اہلی ہب  
ایریشہ لر کراماتہ کریشہ لر مقاماتہ

یہ نیچون آدمہ بوچہ دیدیگار کہ اولدی لر کہ راہ  
چو کوردک حسنی شمدی بوکن اولدی بودم آگاہ  
کہ رخت و تخت و بختیہ اولہ ہریری شامشاہ  
یتیشہ لر شو حالاتہ ککہ ویرمبہ ملال اللہ

الوطن الخامس فی الاعراف

قَالَ اللهُ تَعَالَى وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ

دیم اصحاب اعرافی ایریشدیرہ ادراللہ  
اشکل اول اعرافی کہ عارفلر دیمشدر در  
ہر اتمشدر آئی جنت جہنم اور تاسندہ کیم  
قیلوبدر اپنی رحمت عذاب ایتمشدر بطاشن  
ایچی جنتدر زیر اٹشی نارہ مقابلدر  
بولن اصحاب اعرافندہ دینلدی آلتی در لوقول  
آتایہ عامی اولمشار ولی اولمش شہید آنلر  
آتایہ چونکہ عاصیہر پس اوچماقندن ایراف اولہ  
ایکجی شول کشیلر در کہ غیر و شری یکساندر  
اوچنجیسی دیدیلر کم ز نادن طوغن اوغلندر

ولی مژدہ قتی تحقیق نظر قبلہ مکر اللہ  
کہ بر دیوار در اولکیم قیلوبدر مستقر اللہ  
اولہ بوزخ ار ایردہ نہ گو کچک کور ایدر اللہ  
رسولینہ بیورمشدر بو وجہیلہ خیر اللہ  
یراتسی ایکی یاتندہ ایکی در لو اثر اللہ  
بریس شول شہید لردر کہ ویرمسی ظفر اللہ  
بو ایکی در لو معنیدن ویریشر غیر و شر اللہ  
شہید اولمشیدنی چونکیم جہنمدن صوار اللہ  
نہ جنتلہ مشرفلرنہ خود قیلدی خطر اللہ  
نہ جنتدن بولور اسی نفخود ویردی ضرر اللہ